

## UNGARISCHE BIBLIOTHEK

herausgegeben vom

Ungarischen Institut an der Universität Berlin

Dritte Reihe

3.

## Bibliographia Hungariae.

III.

## Philologica. Periodica

Verzeichnis der 1861—1921 erschienenen,  
Ungarn betreffenden Schriften in nichtungarischer SpracheZusammengestellt  
vom Ungarischen Institut an der Universität Berlin

1928

Walter de Gruyter &amp; Co.

vormals G. J. Göschen'sche Verlagshandlung — J. Guttentag, Verlagsbuchhandlung —  
Georg Reimer — Karl J. Trübner — Veit & Comp.

Berlin und Leipzig

# UNGARISCHE JAHRBÜCHER

ZEITSCHRIFT FÜR DIE KULTURELLEN, SOZIALEN  
UND WIRTSCHAFTLICHEN FRAGEN UNGARNS UND  
SEINER NACHBARLÄNDER

HERAUSGEGEBEN VOM

UNGARISCHEN INSTITUT  
AN DER UNIVERSITÄT BERLIN

DIE AUSGABE DER *JAHRBÜCHER* ERFOLGT VIERMAL JÄHRLICH

Band I, Heft 1—4:	Reichsmark 6,	in Halbleinen gebunden	Reichsmark 8'50
Band II „ „	4'50,	„ „	6'50
Band III „ „	6,	in Ganzleinen	8'50
Band IV „ „	8,	„ „	10
Band V „ „	16,	„ „	18
Band VI „ „	20,	„ „	22
Band VII „ „	24,	„ „	26,

Preis der Einzelhefte je nach Umfang.

## Inhalt des I. Bandes:

I. Aufsätze und Berichte: BAJZA, J. v.: Die kroatische Publizistik während des Weltkrieges / BONKÁLO, A.: Die ungarländischen Ruthenen / BUDAY, L. v.: Die Bevölkerungsbewegung in Ungarn und der Krieg / BUDAY, L. v.: Landwirtschaftliche Produktion in Ungarn / FUCHS, A. v.: Skizze des ungarischen Bankwesens / GOMBOCZ, Z.: Die bulgarische Frage und die ungarische Hunnensage / GRÄGGER, R.: Unser Arbeitsplan / HORVÁTH, J. v.: Das Genossenschaftswesen in Ungarn / KVASSAY, E. v.: Die Donau vom Standpunkt der Schifffahrt / MÁLYUSZ, E. v.: Die Entstehung des Komitates Turóc / MOÓR, E.: Die Deutschen Spielleute in Ungarn / RÉZ, M. v.: Gedanken über Stephan Tisza / SEBESS, D. v.: Die Agrarreform in Ungarn / TAGÁNYI, K.: Alte Grenzschutzvorrichtungen und Grenzöderland: *gyepű* und *gyepűelve* / TAKÁTS, A.: Ungarische und türkische Berufsschreiber im 16. und 17. Jahrhundert / THIM, J. R.: Die Gründungsversuche Jugoslawiens 1848/49 / VIZCIÁN, E. v.: Die Wasserkraft der Donau / ZOLNAI, B.: Ungarische Literatur 1906—1921. II. Kleine Mitteilungen, Anzeigen, Bibliographie.

## Inhalt des II. Bandes:

I. Aufsätze und Berichte: BUDAY, L. v.: Agrarpolitische Zukunftsaufgaben / DOMANOVSKY, A.: Die Vergangenheit der ungarischen Donau-Handelschifffahrt / FEHÉR, G.: Ungarns Gebietsgrenzen in der Mitte des 10. Jahrhunderts / GRÄGGER, R.: Ungarische Institute für Geschichtsforschung / HÓMAN, B.: Der Ursprung der Siebenbürger Székler / KÁROLYI, A.: Stephan Széchenyis beschlagene Schriften / Kovács, A.: Die Wiedergeburt der ungarischen Volkskraft / LOSONCZY, Z.: Die ungarische Sprachwissenschaft 1920—1921 / NYULÁSZI, J.: Staatsverträge zur Regelung von Steuer- und Gebührenfragen / THIENEMANN, TH.: Die deutschen Lehnwörter der ungarischen Sprache. II. Kleine Mitteilungen, Anzeigen, Bibliographie.

(Fortsetzung siehe 3. S.)



13.560/3.3

# UNGARISCHE BIBLIOTHEK

herausgegeben vom

Ungarischen Institut an der Universität Berlin

Dritte Reihe

3.

## Bibliographia Hungariae

III.

### Philologica. Periodica

Verzeichnis der 1861—1921 erschienenen,  
Ungarn betreffenden Schriften in nichtungarischer Sprache

Zusammengestellt

vom Ungarischen Institut an der Universität Berlin



1928

Walter de Gruyter & Co.

vormals G. J. Göschen'sche Verlagshandlung — J. Guttentag, Verlagsbuchhandlung —  
Georg Reimer — Karl J. Trübner — Veit & Comp.

Berlin und Leipzig



15489



---

# Inhalt des dritten Bandes.

## Sprache, Literatur.

### A. Philologie.

	Spalte
<b>I Wörterbücher</b> . . . . .	711
Deutsch - ungarisch . . . . .	712
Englisch - ungarisch . . . . .	717
Finnisch - ungarisch . . . . .	718
Finno - ugrisch - ungarisch . . . . .	718
Französisch - ungarisch . . . . .	719
Griechisch - ungarisch . . . . .	720
Hebräisch - ungarisch . . . . .	721
Italienisch - ungarisch . . . . .	721
Kroatisch - ungarisch . . . . .	722
Lateinisch - ungarisch . . . . .	722
Rumänisch - ungarisch . . . . .	726
Russisch - ruthenisch - ungarisch . . . . .	726
Serbisch - ungarisch . . . . .	727
Slowakisch - ungarisch . . . . .	727
Sumerisch - ungarisch . . . . .	727
Tschechisch - ungarisch . . . . .	728
Türkisch - ungarisch . . . . .	728
Zigeunerisch - ungarisch . . . . .	728
Esperanto - ungarisch . . . . .	728
Ido - ungarisch . . . . .	729
Volapük - ungarisch . . . . .	729
<b>II Sprachwissenschaft</b>	
A. Uralaltaisch . . . . .	729
B. Finnisch - ugrisch . . . . .	730
C. Ungarisch . . . . .	732
Anhang: Lateinisch . . . . .	736
<b>III Sprachlehre</b>	
Deutsch . . . . .	736
Englisch . . . . .	742
Finnisch . . . . .	743
Französisch . . . . .	743
Italienisch . . . . .	743
Kroatisch . . . . .	744
Rumänisch . . . . .	744
Serbisch . . . . .	744
Slowakisch . . . . .	744
Tschechisch . . . . .	745
<b>IV Literaturgeschichte</b>	
A. Allgemeines . . . . .	745
B. Monographien . . . . .	746
C. Beziehungen zu anderen Literaturen . . . . .	748

### B. Schöne Literatur (Literarische Übersetzungen).

#### I Einzelne Dichter

Dänisch . . . . .	751
Deutsch . . . . .	752

	Spalte
Englisch . . . . .	791
Estonisch . . . . .	795
Finnisch . . . . .	795
Französisch . . . . .	800
Holländisch . . . . .	802
Italienisch . . . . .	803
Kroatisch . . . . .	805
Lateinisch, Griechisch . . . . .	805
Lettisch . . . . .	805
Polnisch . . . . .	806
Rumänisch . . . . .	808
Russisch . . . . .	808
Schwedisch . . . . .	809
Serbisch . . . . .	813
Slowakisch . . . . .	813
Spanisch . . . . .	815
Tschechisch . . . . .	815
Türkisch . . . . .	821
Esperanto . . . . .	822
Volapük . . . . .	822

**II Anthologien.**

Deutsch . . . . .	822
Englisch . . . . .	826
Französisch . . . . .	826
Hebräisch . . . . .	827
Italienisch . . . . .	827
Kroatisch . . . . .	828
Schwedisch . . . . .	828
Slowakisch . . . . .	828
Esperanto . . . . .	828
Volapük . . . . .	828

**Zeitschriften, Zeitungen.**

Deutsch . . . . .	829
Englisch . . . . .	868
Französisch . . . . .	868
Italienisch . . . . .	869
Kroatisch . . . . .	869
Polnisch . . . . .	869
Rumänisch . . . . .	869
Russisch . . . . .	876
Serbisch . . . . .	877
Slowakisch . . . . .	880

**Kunst.****A. Allgemeines.**

<b>I Kunstunterricht . . . . .</b>	<b>885</b>
<b>II Museen und Kunstsammlungen . . . . .</b>	<b>885</b>

**B. Geschichte der bildenden Künste.**

<b>I Allgemeines . . . . .</b>	<b>889</b>
<b>II Architektur . . . . .</b>	<b>891</b>
<b>III Plastik . . . . .</b>	<b>892</b>

	Spalte
IV Malerei . . . . .	893
V Kunstgewerbe . . . . .	895
<b>C. Theatergeschichte</b> . . . . .	897
<b>D. Musikgeschichte</b> . . . . .	899

### Religion und Kirche.

<b>A. Geschichte</b> . . . . .	907
<b>B. Kirchenrecht</b> . . . . .	911
<b>C. Römisch-katholische Kirche.</b>	
I Geschichte . . . . .	918
II Einzelne Diözesen und Kapitel . . . . .	915
III Ordenswesen . . . . .	918
<b>D. Protestantische Kirche.</b>	
I Geschichte . . . . .	921
II Evangelische Kirche Augsburgs Bekenntnisses.	
A. Geschichte . . . . .	923
B. Biographien etc. . . . .	924
C. Gegenwart und nahe Vergangenheit . . . . .	925
D. Einzelne Gemeinden . . . . .	928
E. Kapitel . . . . .	931
III Reformierte (Calvinische) Kirche.	
A. Geschichte . . . . .	931
B. Gegenwart und nahe Vergangenheit . . . . .	931
<b>E. Griechisch-orientalische Kirche</b> . . . . .	933
<b>F. Griechisch-katholische Kirche</b> . . . . .	935
<b>G. Andere Religionsgemeinschaften</b> . . . . .	937

### Unterrichtswesen.

<b>A. Geschichte</b> . . . . .	939
<b>B. Gegenwart und nahe Vergangenheit</b> . . . . .	941
<b>C. Hochschulwesen</b> . . . . .	943
<b>D. Höhere Schulen</b> . . . . .	945
<b>E. Volksschulen</b> . . . . .	951

3,1	Magyar	
3,2	Magyar	
3,3	Magyar	
3,4	Magyar	
3,5	Magyar	
3,6	Magyar	
3,7	Magyar	
3,8	Magyar	
3,9	Magyar	
3,10	Magyar	
3,11	Magyar	
3,12	Magyar	
3,13	Magyar	
3,14	Magyar	
3,15	Magyar	
3,16	Magyar	
3,17	Magyar	
3,18	Magyar	
3,19	Magyar	
3,20	Magyar	
3,21	Magyar	
3,22	Magyar	
3,23	Magyar	
3,24	Magyar	
3,25	Magyar	
3,26	Magyar	
3,27	Magyar	
3,28	Magyar	
3,29	Magyar	
3,30	Magyar	
3,31	Magyar	
3,32	Magyar	
3,33	Magyar	
3,34	Magyar	
3,35	Magyar	
3,36	Magyar	
3,37	Magyar	
3,38	Magyar	
3,39	Magyar	
3,40	Magyar	
3,41	Magyar	
3,42	Magyar	
3,43	Magyar	
3,44	Magyar	
3,45	Magyar	
3,46	Magyar	
3,47	Magyar	
3,48	Magyar	
3,49	Magyar	
3,50	Magyar	
3,51	Magyar	
3,52	Magyar	
3,53	Magyar	
3,54	Magyar	
3,55	Magyar	
3,56	Magyar	
3,57	Magyar	
3,58	Magyar	
3,59	Magyar	
3,60	Magyar	
3,61	Magyar	
3,62	Magyar	
3,63	Magyar	
3,64	Magyar	
3,65	Magyar	
3,66	Magyar	
3,67	Magyar	
3,68	Magyar	
3,69	Magyar	
3,70	Magyar	
3,71	Magyar	
3,72	Magyar	
3,73	Magyar	
3,74	Magyar	
3,75	Magyar	
3,76	Magyar	
3,77	Magyar	
3,78	Magyar	
3,79	Magyar	
3,80	Magyar	
3,81	Magyar	
3,82	Magyar	
3,83	Magyar	
3,84	Magyar	
3,85	Magyar	
3,86	Magyar	
3,87	Magyar	
3,88	Magyar	
3,89	Magyar	
3,90	Magyar	
3,91	Magyar	
3,92	Magyar	
3,93	Magyar	
3,94	Magyar	
3,95	Magyar	
3,96	Magyar	
3,97	Magyar	
3,98	Magyar	
3,99	Magyar	
3,100	Magyar	

# Sprache, Literatur.



## A. Philologie.

### I Wörterbücher.

Calepinus, Ambrosii Calepini Dictionarium Decem Linguarum. Lugduni MDLXXXV. Dictionarium Latino-Hungaricum. Ed. Johannes Melich. Bp.: Akademie 1912. XIII, 484 p. 8<sup>o</sup>.

Hackelt, Endre und György Szirtey, A szükséges orvosi műszavak magyar-deák-német zsebszótára. Pest 1863. (Ung.-lat.-deutsches Taschenwörterb. der wichtigeren medizinischen Kunstwörter.)

Kelemen, Mór, Latin-német-magyar általános tiszti szótár. Pest 1862. (Lateinisch-deutsch-ungarisches allgemeines Offiziers-Wörterbuch.)

Keresztesy, Sándor, Idegen nyelvek szótára. Tájékoztató a német, francia, olasz, lengyel, horvát, angol, szerb, cseh és román nyelvű átiratok megértéséhez. Bp. 1910. (Wörterbuch der fremden Sprachen. Wegweiser zum Verständnis der deutschen, franz., ital., poln., kroatischen, engl., serb., tschech. und rumänischen Zuschriften.)

Kubek, Emil, Ószláv-, magyar-, ruthén-(orosz), német szótár a szentírás olvasásához. Ungvár 1907. [Altslavisches, ungarisches, ruthenisches, deutsches Wörterbuch für das Bibellese.]

Lengyel, Géza Dezső, Szógyűjtemény a közéleti társalgásban leggyakrabban előforduló szókból, magyarul, németül, angolul, franciául, olaszul és spanyolul. Pest 1869. [Wörtersammlung der in der Konversation am häufigsten vorkommenden Wörter in ungarischer, deutscher, englischer, französischer, italienischer und spanischer Sprache.]

Loos, Josef, Ungarisch-deutsch-slovakisch und deutsch-ungarisch-slovakisches Taschenwörterbuch. Bd. 1—2. Bp. 1896.

Nékám, Sándor und Imre Poór, Az orvosi műszavak diák-német-magyar zsebszótára. Pest 1861. (Lateinisch-deutsch-ungarisch. Taschenwörterbuch der medizinischen Kunstwörter.)

Pusztai, Ferenc, Nyomdászati mesterszók. I. Ungarisch-deutsch. II. Deutsch-ungarisch - französisch - englisch. Bp. 1902. (Fachwörter der Druckereigerbe.)

Rejtényi, József, Latin-magyar-német-szerb iskolai zsebszótár az algymnasiumok számára. Bp. 1875. [Lateinisch-ungarisch-deutsch-serbisches Taschenwörterbuch f. d. Gebrauch der Unterstufen d. Gymnasien.]

Révész, Sámuel, Vasuti szótár. Bd. I—II. Tl. I—III. Ungarisch-deutsch-französischer und französischer Teil. Bp. 1886. (Eisenbahn-Wörterbuch.)

Schlandt, Heinr., Ungarisch-deutsch-rumänisches Taschenwörterbuch. 2. Aufl. Kronstadt 1903.

Somogyi, Ed., Wörterbuch der deutschen, englischen, französischen, italienischen und ungarischen Sprache in einem Alphabet. Bd. 1—2. Bp.: Robicssek 1895. VII, 1580 p. 8<sup>o</sup>.

(Ungarisch - französisch - deutsches Wörterbuch für die paßausstellenden Behörden.) Magyar-francia-német szótár az utlevelet kiállító hatóságok részére. Bp. 1915.

Vocabulaire technique de l'éditeur en sept langues. (Französisch-deutsch-englisch - spanisch - holländisch - italienisch-ungarisch.) Bern 1913.

### Deutsch-ungarisch.

Acsády, Jenő, Magyar és német műszaki szótár. I. Német-magyar rész. Bp. 1900. — II. Magyar-német rész. Bp. 1901. (Ung. und deutsches technisches Wörterbuch. I. Deutsch-ungar. Tl. II. Ung.-deutscher Tl.)

(Aerotechnisches Wörterbuch.) Aerotechnikai szótár. Magyar-német és német magyar. Bp. 1920. (Aerotechnisches Wörterbuch. Ung.-deutsch und deutsch-ung.)

Aistleithner, Anton, Ungarisch-deutsches Wörterbüchlein. Sopron 1865.

Altai, Rud., Taschenwörterbuch der ungarischen Sprache. Deutsch-ungar.

- und ungar.-deutsch. 2. verb. u. verm. Aufl. Bp.: Schenk [1915—1917]. 16<sup>o</sup>. (Schidlofs Sprechsystem „Praxis“.)
- Altai, Rud., Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Taschenwörterbuch. Mit Berücksichtigung des wichtigsten Wortschatzes f. d. Schul- u. täglichen Gebrauch. Bp.: Schenk [1917]. 124 p. 16<sup>o</sup>. (Schenks Taschenwörterbücher.)
- Altai, Rezső, Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Taschenwörterbuch. Bp. 1920. (Schenks Lingua Taschenwörterbücher.) Dasselbe. Bp. 1920. (Schenks Liliput Taschenwörterbücher.)
- Altai, Rezső, Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Taschenwörterbuch. Teil 1—2. (Schidlofs Methode.) Bp. 1911—1912. 2. Aufl. Teil 1—2. 1915.
- (Artillerie- und Maschinengewehr-Wörterbuch.) Tüzér és géppuskás szótár. Német-magyar rész. (Deutsch-ungarischer Teil.) Hrsg. v. kgl. ung. Ministerium für Landwehr. Bp. 1913.
- Balassa, Josef, Taschenwörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache. Mit Angabe der Aussprache nach d. phonet. System der Methode Toussaint-Langenscheidt. T. 1—2. Bln.: Langenscheidt 1915—1916. 8<sup>o</sup>. (Fonolexika Langenscheidt.)
- Ballagi, Moritz, Deutsch-ungarisches und ungarisch-deutsches Taschenwörterbuch. Bp. 1893—1894. 2. Aufl. 1910.
- Ballagi, Moritz, Neues vollständiges deutsches und ungarisches Wörterbuch. Bd. 1—2. 2. Aufl. Bp.: Franklin 1862. Anhang. Ebenda 1874. Neue Aufl. Ebenda 1914.
- Ballagi, Moritz, Schul- und Reise-Taschen-Wörterbücher der ungarischen und deutschen Sprache. T. 1—2. Neue Aufl. Bp., Lpzg.: Haessel 1883. 12<sup>o</sup>.
- Ballagi, Mór und Aladár György, Kereskedelmi szótár. I. Német-magyar rész. II. Magyar-német rész. Bp. 1887. (Handels-Wörterbuch. I. Deutsch-ung. II. Ung.-deutscher Teil.)
- Bartos, Fülöp und Béla Schack, Német-magyar szótár. Iskolai használatra. Bp. 1912. [Deutsch-ungarisches Wörterbuch für die Schule.]
- Budapester Handels-Gremium. Német-magyar kereskedelmi műszótár a könyvitel, váltó-üzlet és levelezés körében. Pest 1864. (Deutsch-ung. Kunstwörterbuch des Handels, aus dem Gebiete der Buchführung, des Wechselgeschäftes und der Korrespondenz.)
- Csemez, Josef und Antal Németh, Deutsch-ungarisches und ungarisch-deutsches Taschenwörterbuch. T. 1 bis 2. Győr 1885—1893. T. 1. 2. Aufl. 1893.
- Divald, Adolf und Karl Wagner, Magyar-német és német-magyar erdészeti szótár. Pest 1868. (Ung.-deutsches und deutsch-ung. Förster-Wörterb.)
- Domaniczky, Buzna etc. Katonai szótár. (Militärisches Wörterbuch.) német-magyar rész. (Deutsch-ung. Teil.) red. v. Stef. Domaniczky, Alois Buzna, Moritz Szécsi und Alexander Horváth. Bp. 1892. — Magyar-német rész. (Ung.-deutscher Teil.) Red. v. Stefan Domaniczky und Alexander Horváth. Bp. 1895. — Magyar-horvát rész. (Ung.-kroatischer Teil.) Red. v. T. Tóth, K. Schweitzer, A. Pandic und M. Spicer. Bp. 1900.
- Farkas, Alex. Legújabb és legtömöttebb német-magyar és magyar-német zetszókönyv. 1—2 Tl. 8. Abdr. Bp. 1878. [Neuestes und gedrängtestes deutsch-ungarisches und ungarisch-deutsches Wörterbuch.]
- Fogarasi, Johann, Ungarisches und deutsches Taschenwörterbuch. 1—2. Tl. 5. Aufl. Bp. 1865.
- Frecskay, János, Mesterségek szótára. I. rész. Ötven iparág leírása. II. rész. Ezen iparágak összesített magyar-német és német-magyar szótára. Bp.: Hornyánszky 1912. (Gewerbe-Wörterbuch. I. Tl. Beschreibung von 50 Gewerben. II. Tl. Zusammenfassendes ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Wörterbuch dieser Gewerbe.)
- Frommer, Rudolf, Német-magyar tőzsdei zetszótár. Bp. 1896. (Deutsch-ung. Börsen-Taschenwörterbuch.)
- Füredi, Ignatz, Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Wörterbuch. Tl. 1—2. Bp. 1889. 2. Aufl. 1889.
- Füredi, Ignatz, Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Taschenwörterbuch. Bp. 1890. 6. Aufl. o. J. [1909?]
- Görg, Ferd., Deutsch-ungarisches und ungarisch-deutsches Wörterbuch. Wien: Hartleben 1913. 8<sup>o</sup>. (Die Kunst der Polyglottie 105—106.)
- György, István, Magyar-német és német-magyar vasuti szakszótár. Bd. I—II. Bp. 1886—1887. 2. Aufl. 1898. (Ung.-deutsches und deutsch-ung. Eisenbahn-Fachwörterbuch.)

- Hoffmann, Friedrich, Taschenwörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache. Tl. 1—2. Lpzg.: Holtze 1896—1900. 16°. 2. verb. Aufl. in neuer Orthographie. Ebd. 1910—1911.
- Hoffmann, M., Ungarisch-deutsches und deutsch - ungarisches Taschenwörterbuch. Tl. 1—2. Bln.: Neufeld & Henius 1899. 16°. 6. Aufl. Ebd. 1914.
- Kelemen, Adalb., Großes Handwörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache. 2. stark verm. Aufl. Bd. 1—2. Bp.: Athenaeum 1915. 8°.
- Kelemen, Adalb., Taschenwörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache mit bes. Rücksicht auf die Phraseologie. Tl. 1—2. Wien: Braumüller 1897. 16°. 14. Aufl. Ebda. 1917.
- Kelemen, Adalbert, Ungarisch-deutsches Wörterbuch mit Rücksicht auf die Redensarten der beiden Sprachen. Bd. 1—2. 2. Aufl. Bp.: Athenaeum 1912—1914.
- Kenessey, Albert, Német-magyar és magyar-német hajózási műszótár. Pest 1865. (Deutsch-ung. und ung.-deutsches Kunstwörterbuch der Schifffahrt.)
- Kollonics, L., Német-magyar egyetemes hivatali műszótár. Pest 1870. 8°. [Deutsch-ungarisches universelles amtliches Taschenwörterbuch.]
- Könnye, Ferdinand, Deutsch-ungarisches und ungarisch-deutsches Taschenwörterbuch. Wien: Deubler 1890. Bp.: Grill. 16°. 6. Aufl. Ebd. [1909?]
- (Kriegs-Kunstwörterbuch f. d. kgl. ung. Landwehr. Deutsch-ung. Teil.) Hadi műszótár a m. kir. honvédség számára. Német-magyar rész. Pest 1873.
- Lang, Mihály, Magyar-német szótár a nyelvgyakorlóhoz. Bp. 1887. [Ungarisch-deutsches Wörterbuch für den Sprachübenden.]
- Liebleitner, J., Kleines ungarisch-deutsches Wörterbuch. Preßburg: Stampfel 1870. 11. Aufl. Ebd. 1897.
- Lomschitz, Károly, Német szójegyzék. Szombathely 1912. [Deutsches Wörterverzeichnis.]
- Loos, Josef, Taschenwörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache. Bd. 1—2. Bp. 1869.
- Loos, Josef, Ungarisch-deutsches und deutsch - ungarisches Taschenwörterbuch. Bd. 1—2. Bp. 1896.
- Mayer, József, Vasuti anyagok, leltári és berendezési tárgyak szótára. H. I. Deutsch-ungarisch. H. II. Ungarisch-deutsch. Wien 1879. (Wörterbuch der Eisenbahnmaterialien und der Inventur- und Einrichtungsgegenstände.)
- Mayer, J. Lajos, Műszótár az összes vasuti szolgálat számára. I. Deutsch-ungarisch. II. Ungarisch-deutsch. Bp. 1882. (Kunstwörterbuch für den gesamten Eisenbahndienst.)
- (Militärisches Wörterbuch.) Katonai szótár. Német-magyar rész. (Deutsch-ungarischer Teil.) Hrsg. v. kgl. ung. Landwehr-Ministerium. Bp. 1913.
- Ozoray, Árpád, Vasut-építési, üzleti, távirázati és gépészeti német-magyar és magyar-német szótár. Pest 1872. 2. Aufl. Ebd. 1877. (Deutsch-ung. und ung.-deutsches Wörterbuch des Eisenbahnbaus und -betriebes, der Telegraphie und des Maschinenwesens.)
- Pál, Károly, Általános német-magyar és magyar-német hadi szótár. Német-magyar rész. Pest 1871. (Allgemeines deutsch-ung. und ung.-deutsches Kriegswörterbuch. Deutsch-ung. Teil.)
- Pech, Antal, Magyar és német bányászati szótár. Selmec 1879. 2. Aufl. 1891. (Ungarisches und deutsches Bergwerks-Wörterbuch.)
- Révész, Vilmos, Jogi műszótár. I. Magyar-német rész. Bécs 1910. (Fachwörterbuch der Rechtswissenschaft. I. Ungarisch-deutscher Teil.)
- Rónay, Tibor, Német-magyar hajós szótár. I. Német-magyar. II. Magyar-német rész. Bp. 1917. (Deutsch-ung. Schifffahrtswörterbuch. I. Deutsch-ung. II. Ung.-deutscher Teil.)
- Sávoly, Franz, Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches gedrängtes Wörterbuch. Bp. 1912.
- Schlandt, Heinr., Deutsch-magyarisches Sprichwörterlexikon. Brassó 1913.
- Schwartz, Izidor und Edm. Hojtás, Jogi műszótár. I. Magyar-német rész. Bp. 1908. (Fachwörterbuch der Rechtswissenschaft. I. Ung.-deutscher Teil.)
- Simonyi, Josef und Josef Balassa, Deutsches und ungarisches Schulwörterbuch. Tl. 1—2. Bp. 1900—1902.
- Simonyi, Sigm. und Jos. Balassa, Deutsches und ungarisches Wörterbuch. Tl. 1—2. Bp. 1902.
- Simonyi, Sigmund, Deutsche und ungarische Redensarten. Von der ungar.

- Akademie der Wissensch. preisgekrönte Arbeit. Ein Hilfsbuch zum Übersetzen aus dem Deutschen und zur Ergänzung der deutsch-ungarischen Wörterbücher. Bp. 1896.
- Soldatenwörterbuch. Deutsch-ungarischer Teil. Offizielle Ausgabe des ungar. kgl. Kriegsministeriums. Bp: Pallas 1906. 440 p. 8°.
- Szabó, Miklós, Technikai zsebszótár. Német-magyar és magyar-német rész. Bp. 1912. (Technisches Taschenwörterbuch. Deutsch-ungarischer und ungarisch-deutscher Teil.)
- Thiering, Oscar, Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Wörterbuch der Textilindustrie. Bp. 1909.
- Tipray, Johann, Taschenwörterbuch der deutschen und ungarischen Sprache. Tl. 1—2. Bp. 1874. 3. Aufl. Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Schul-Taschenwörterbuch. Bearb. von Mathias Schubert. Tl. 1—2. Bp. 1900 bis 1901.
- Török, Árpád v., Ein preisgekröntes Unicum. Bp. 1896. 16 p. 8°. [Rezension über Simonyis: Deutsche und ungarische Redensarten.]
- (Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Handwörterbuch des Postwesens.) Magyar-német és német-magyar postai kézi szótár. Pest 1870.
- (Ungarisch-deutsches und deutsch-ungarisches Fachwörterbuch des Jagdwesens.) Magyar-német és német-magyar vadász-műszótár. Irta egy öreg vadász. (Geschrieben von einem alten Jäger.) Bp. 1875.
- Vámbery, Ruztem und Michael Kálmán, Magyar-német jogi szótár. (Ung.-deutsches Wörterbuch der Rechtswissenschaft.) Bp. 1899.
- (Vorläufiges Artillerie- und Maschinengewehr-Wörterbuch.) Ideiglenes tüzér és géppuskás szótár. Német-magyar rész. (Deutsch-ungarischer Teil.) Bp. 1912.
- Weigang, József, Német-magyar szótár, tekintettel a főnevek ejtegetésére. Nagykaroly 1884. [Deutsch-ungarisches Wörterbuch mit Berücksichtigung der Aussprache der Hauptwörter.]
- Englisch-ungarisch.**
- Anderlik, Ignác and Ignác Popper, Hungarian-English and English-Hungarian pocket-dictionary. Kolozsvár 1907.

- Balassa, József und Rezső Honti, Magyar-angol zsebszótár. Bp. [1914]. [Ungarisch-englisches Taschenwörterbuch.]
- Bizonfy, Ferencz, English-Hungarian dictionary. Angol-magyar szótár. Bp. 1878 bis 1881. 2. ed. 1885—1886.
- Derrick, Giles, New pocket dictionary of the English and Hungarian languages, contains a short English grammar. Milwaukee: Caspar 1908. 16°. New ed. [1914.]
- Germanus, Gyula and Hugo Latzkó, English-Hungarian and Hungarian-english pocket dictionary. Bp. 1911. (Schidlof's method.)
- James, E. W. and Zalán Endrei, New dictionary of the English and Hungarian languages: English and Hungarian part. Ldn.: Nutt 1908. 8°.
- Langah, D., English-Hungarian dictionary. St. Louis: Self ed. 1910.
- Latzkó, Hugó, Magyar-angol és angol-magyar kézi szótár. 1—2 Tl. Bp. 1920. (Schenk kézi szótára.) [Ungarisch-englisches und englisch-ungarisches Handwörterbuch.]
- Rózsa, Dezső, English-Hungarian and Hungarian-English dictionary. Bp. 1913.
- Yolland, Arthur B., A dictionary of the Hungarian and English language. P. 1. English-Hungarian. Lpzg.: Brockhaus 1907. 844 p. 8°.

### Finnisch-ungarisch.

- Szinnyei, József, Finn-magyar szótár. Bp. 1884. [Finnisch-ungarisches Wörterbuch.]
- Szinnyei, József, Finn-magyar szójegyzék. Bp.: Hornyánszky 1905. 2. Aufl. 1916. [Finnisch-ungarisches Wörterverzeichnis.]

### Finno-ugrisch-ungarisch.

- Budenz, József, Magyar-ugor összehasonlító szótár. Bp.: Ung. Akad. d. Wiss. 1873—1881. [Ungarisch-ugrisches vergleichendes Wörterbuch.]
- Szilasi, Móricz, Vogul szójegyzék. Bp.: Akad. d. Wiss. 1896. (S.-A. aus Nyelvtudományi Közl.) [Wogulisches Wörterverzeichnis.]
- Beke, Ödön, Északi osztják szójegyzék. Bp.: 1908/9. Beiheft zu Keleti Szemle. [Nordostjakisches Wörterverzeichnis.]

Patkanov, Szerafim, (Vocabularium dialecti ostjakorum regionis fluvii Irtysch.) Irtisi-osztják szójegyzék. Bp.: Ung. Akad. d. Wiss. 1902. 251 p. (Ugrische Hefte 14.) (S.-A. aus Nyelvtudományi Közlemények.)

Munkácsi, Bernát, Déli osztják szójegyzék. (Süd-ostjakisches Wörterverzeichnis.) Bp.: Ung. Akad. d. Wiss. 1894. 297 p. (Ugrische Hefte 11.)

Halász, Ignác, Pite-lappmarki szótár. Bp.: Verl. der Ung. Akad. d. Wiss. 1895. (Schwedisch-lappische Sprache 6.) [Pite-lappisches Wörterbuch.]

Halász, Ignác, Déli lapp szótár. Bp.: Verl. d. Ung. Akad. d. Wiss. 1891. V, 264 p. (Ugrische Hefte 10. Schwed.-lapp. Sprache 4.) [Südlappisches Wörterbuch.]

Budenz, Josef, Vocabularium čeremissicum, utriusque dialecti. Bp.: Ung. Akademie der Wissenschaften. [Erdei és hegyi-cseremisz szótár.]

Szilasi, Moritz und Arvid Genetz, Vocabularium Čeremissicum. Bp.: Verl. d. Akad. d. Wiss. 1901. (Ugrische Hefte 13.)

Munkácsi, Bernát, A votják nyelv szótára. (Lexicon linguae voticorum.) Bp.: Ung. Akad. d. Wiss. 1896. XVI, 836 p. 8°.

Budenz, József, Jurák-szamojed szójegyzék. Bp.: Ung. Akad. d. Wiss. (S.-A. aus Nyelvtudományi-Közlemények.) [Jurakisch-samojedisches Wörterverzeichnis.]

### Französisch-ungarisch.

Carrier, J., Dictionnaire français-hongrois et hongrois-français. Győr 1884.

Füredi et Csillag, Dictionnaire français-hongrois et hongrois-français. Bp. 1905.

Honti, Rezső, Schidlof gyakorlati módszerének francia-magyar zsebszótára. Bp. 1911—1912. [Schidlofs französisch-ungarisches Wörterbuch.]

Isoz de Chateaux d'Oex, Emilien, Francia-magyar és magyar-francia dióhéj-szótár. Bp. 1912. [Französisch-ungarisches und ungarisch-französisches gedrängtes Wörterbuch.]

Könnye, Nándor, Dictionnaire français-hongrois et hongrois-français. Nagyvárad 1891.

Kováts, S. János, Magyar-francia kereskedelmi szótár. (Ungarisch-französisches Handelswörterbuch.) Bp. 1899. 2. Aufl. 1905.

Mártonfy, Frigyes et Kálmán Babos, Dictionnaire complet des langues françaises et hongroises. Bp. 1879. 8°.

Molé et [oloman] Babos, Dictionnaire complet des langues françaises et hongroises. Vol. 1—2. 3. éd. Bp., Lpzg.: Haessel 1886.

Pokorny, Eugène Armand, Dictionnaire français-hongrois et hongrois-français. Vol. 1—5. Bp.: Rautmann 1880—1892. 8°.

Schlott, Gyula, Francia-magyar szótár. Sch. Gy. francia olvasókönyvéhez. Bp. 1880. [Französisch-ungarisches Wörterbuch.]

Sömjén, Géza, Dictionnaire hongrois-français des expressions juridiques, administratives, commerciales et financières. Bp.: Hornyánszky 1910. VII, 399 p. 16°.

Theisz, Gy. et Joseph Matskássy, Dictionnaire français-hongrois et hongrois-français. Bp.: Lampel 1903. XII, 405 p. 4°.

Thibaut, M. A., Uj francia-magyar és magyar-francia zsebszótár. 1—2 k. Pest 1873. [Neues französisch-ungarisches und ungarisch-französisches Taschenwörterbuch.] — 2. Aufl. Francia és magyar iskolai szótár, átdolg. Kováts S. János. Bp. 1902—1904. [Französisch-ungarisches Schulwörterbuch.]

Ujvári, Béla, Dictionnaire français-hongrois. Tom. 1—2. Bp.: Athenaeum 1898—1899.

(Ungarisch-französisches Wörterbuch für die paßausstellenden Behörden.) Magyar-francia szótár az utlevelet kiállító hatóságok részére. Bp. 1909.

### Griechisch-ungarisch.

Dávid, István és Gyula Fodor, Xenophon memorabiliáinak teljes szótára. Bp. 1888. [Vollständiges Wörterbuch zu Xenophons Memorabilien.]

Eilscher, Gyula und Róbert Fröhlich, Szótár Homéros két éposához. Bp. 1875. 2. Aufl. Eilscher, József és Fröhlich, József. Bp. 1888. 3. Aufl. Eilscher, József. Bp. 1901. [Wörterbuch zu den beiden Epen Homers.]

Holub, Mátyás, Szótár Ksenofón Anabasziszához. Baja 1862. [Wörterbuch zu Xenophons Anabasis.]

Lévay, István, Görög-magyar szótár Homér Iliása és Odysseájához. Eperjes 1875. 2. Aufl. Bp. 1886. [Griechisch-ungarisches Wörterbuch zu Homers Ilias und Odyssee.]

Lévay, István und Aladár Vida, Magyar-görög és görög-magyar szótár. 1877—1878. 4. Aufl. 1907. [Ungarisch-griechisches und griechisch-ungarisches Wörterbuch.]

Polgár, György, Szócsoportok Homérosból. Bp. 1885. [Wortgruppen aus Homer.]

Soltész, F. und Endre Szinnyei, Görög-magyar szótár. 1875. [Griechisch-ungarisches Wörterbuch.]

### Hebräisch-ungarisch.

Ehrentheil, Moritz, Hebräisch-ungarisch-deutsches Wörterbuch zu den 5 Büchern Mosis. Pest 1868.

Pollák, Raim., Héber-magyar teljes szótár. Bp. 1881. [Hebräisch-ungarisches vollständiges Wörterbuch.]

Stieher, Simon, Héber-magyar szótár. Kitűnő preparáció Mózes öt könyvéhez. Baja 1862. [Hebräisch-ungarisches Wörterbuch. Vorzügliche Präparation zu den fünf Büchern Mosis.]

### Italienisch-ungarisch.

Honti, Rezső, Magyar-olasz és olasz-magyar kézisztár. 1—2. Teil. Bp. 1920. (Schenk Handwörterbücher.) [Ungarisch-italienisches und italienisch-ungarisches Handwörterbuch.]

Honti, Rezső, Schidlof gyakorlati módszerének magyar-olasz zsebsztára. Bp. 1912, 1915. [Ungarisch-italienisches Taschenwörterbuch nach Schidlofs praktischer Methode.]

Kalóz, J. Endre, Olasz-magyar és magyar-olasz zsebsztár. 1—2. Teil. Bp. 1898. [Italienisch-ungarisches und ungarisch-italienisches Taschenwörterbuch.]

Kőrösi, Alessandro, Dizionario italiano-ungherese e ungherese-italiano. Vol. I. Italiano-ungherese. 1. A—J. 2. L—Z. Bp.: Lampel (1912). 1382 p. 8°.

Kremmer, Dezső, Olasz-magyar és magyar-olasz dióhéj-sztár. Bp. 1913. [Italienisch-ungarisches und ungarisch-italienisches kurzgefaßtes Wörterbuch.]

Lengyel, János [etc.], Magyar-olasz és olasz-magyar szótár. Zusammengestellt v. J. L., Benkő, K., Donáth, J. [etc.]. Fiume 1884—1887. [Ungarisch-italienisches und italienisch-ungarisches Wörterbuch.]

Pauletig, Alajos, Magyar-olasz jogi műszótár. Fiume 1912. [Ung.-italienisches Fachwörterbuch der Rechtswissenschaft.]

### Kroatisch-ungarisch.

Janiszewszki, Vladimir, Magyar-horvát és horvát-magyar szótár az orsz. katasteri felmérés használatára. Bp. 1912. (Ung.-kroatisches und kroatisch-ung. Wörterbuch für die staatl. Kataster-Vermessungen.)

Margalits, Ede, Magyar-horvát és horvát-magyar zsebsztár. Bp. 1899. [Ungarisch-kroatisches und kroatisch-ungarisches Taschenwörterbuch.]

Margitai, József, Rövid zsebsztár. 1. Magyar-horvát rész. 2. Horvát-magyar rész. Nagykanizsa 1887—1889. [Kurzgefaßtes Taschenwörterbuch. Tl. 1. Ungarisch-kroatischer Teil. Tl. 2. Kroatisch-ungarischer Teil.]

Spicer, Mór., Magyar-horvát és horvát-magyar szótár. 1—2. k. Bp. 1893. [Ungarisch-kroatisches und kroatisch-ungarisches Wörterbuch.]

Tóth, J., Schweitzer, K. etc., Vojnick rječnik Magjarsko-hrvatski dio. Bp.: Pallas 1900. 517 p. 8°. [Militär. Wörterbuch. Ungar.-kroat. Teil.]

### Lateinisch-ungarisch.

Bakó, Daniel und János Soltész, Latin-magyar zsebsztár. Sárospatak 1862. [Lateinisch-ungarisches Taschenwörterbuch.]

Balogh, Kálmán, Orvosi műszótár. Bp. 1883. (Medizinisches Kunstwörterbuch.)

Bartal, Antal und Ignác Veress, Teljes magyar-latin szótár. 2. Aufl. Pest 1864. 3. Aufl. 1872. [Vollständiges ungarisch-lateinisches Wörterbuch.]

Bartal, Antal, Szótár C. Julius Caesar de bello Gallico és de bello civili című emlékiratához. Pest 1862. 2. Aufl. 1871. [Wörterbuch zu C. J. Caesars Commentarii de b. G. und de b. c.]

Bartal-Malmsosi, Szótár a Bartal-Malmsosi féle latin olvasókönyvhöz. Bp. 1881, 1891. [Wörterbuch zu Bartal-Malmsosis lateinischem Lesebuch.]

- Barts, Josef, Orvos-gyógyszerészeti műszótár. Bp. 1884. (Medizinisch-pharmakologisches Fachwörterbuch.)
- Burián, János, Magyar-latin szótár a középiskolák számára. Bp.: Franklin 1899. 2. Aufl. 1907. Latin-magyar rész 1902. 3. Aufl. 1909. [Ungarisch-lateinisches Wörterbuch für den Gebrauch der höheren Schulen.]
- Dávid, István, Betűrendes szójajstrom latin olvasó és gyakorlókönyvéhez. Bp. 1887. 4. Aufl. 1899. [Alphabetisches Wörterverzeichnis z. lateinischen Lese- und Übungsbuch.]
- Dávid, István, Latin-magyar zsebszótár. Bp. 1889. [Lateinisch-ungarisches Taschenwörterbuch.]
- Dávid, István, Magyar és latin zsebszótár. Bp. 1896. [Ungarisches und lateinisches Taschenwörterbuch.]
- Dávid, István, Vergilius Aeneisének teljes szótára. Bp. 1891. [Vollständiges Wörterbuch zu Vergils Aeneis.]
- Finály, Henrik, A besztercei szöszedet. Latin-magyar nyelvemlék a 15. századból. Bp. 1892. (Akadémiai nyelv-és széptudományi értekezések 16.) [Die Bistritzer Wörtersammlung. Lateinisch-ungarisches Sprachdenkmal aus dem 15. Jh.]
- Finály, Henrik und István Régeni, Latin magyar iskolai szótár. Kolozsvár 1858—1862. [Lateinisch ungarisches Schulwörterbuch.]
- Finály, Henrik, A latin nyelv szótára. Bp. 1884. [Wörterbuch der lateinischen Sprache.]
- Hindy, Mihály, Kéziszótár P. Vergilius Maro műveihez. Pest 1863. [Handwörterbuch zu den Werken des P. Vergilius Maro.]
- Hittrich, Ödön, Latin szókönyv gimn. tanulók használatára. Bp. 1909. [Lateinisches Wörterbuch für d. Gebrauch der Gymnasialschüler.]
- Holub, Mátyás, Latin-magyar és magyar-latin zsebszótár. Baja 1861. [Lateinisch-ungarisches und ungarisch-lateinisches Taschenwörterbuch.]
- Holub, Mátyás und S. Köpesdy, Magyar-latin és latin-magyar kézisztár. Bp. 1881. 3. kiad. 1896. [Ungarisch-lateinisches und lateinisch-ungarisches Handwörterbuch.]
- Karlovszky, Geyza, A gyógyszerek magyar tudományos, népies és tájnévezései latin jelentésekkel együtt. Bp. 1887. [Die ungarische wissenschaftliche, volkstümliche und provinzielle Benennung der Medikamente, samt der lateinischen Bedeutung.]
- Kempf, Jozsef, Latin-magyar szótár. Bp. 1900. [Lateinisch-ungarisches Wörterbuch.]
- Kérészy, Stefan, Magyar-latin zsebszótár iskolai használatra. Sárospatak 1868. (2. Aufl. 1880. Ebda. mit Seltész, Szinyei und Szivós.) [Ungarisch-lateinisches Taschenwörterbuch für den Schulgebrauch.]
- Kovács, János, Latin-magyar zsebszótár Q. Horatius Flaccus műveihez. Bp. 1887. [Lateinisch-ungarisches Taschenwörterbuch zu den Werken des Q. Horatius Flaccus.]
- [Lateinisch-ungarisch-deutsches Wörterverzeichnis zu Wellers lateinischem Lesebuch.] Latin-magyar-német szójegyzék Weller latin olvasókönyvéhez. Pest 1871.
- Lengyel, Zsigmond und Sándor Szegedi, Latin-magyar szótár gymnasiumi használatra. Debreczen 1870. [Lateinisch-ungarisches Wörterbuch für den Gebrauch der Gymnasialschulen.]
- Manninger, Vilmos und Ludw. Bakay, Onomatologia medica. Orvosi neveskönyv. Bp. 1907.
- Meissner, Károly und János Burián, Latin phraseologia iskolai használatra. Bp. 1891. [Lateinische Phraseologie für den Schulgebrauch.]
- Melich, János, A gyöngyösi latin-magyar szótár-töredék. Bp. 1898. [Das Gyöngyöser lateinisch-ungarische Wörterbuchfragment.]
- Melich, János, A brassói latin-magyar szótár-töredék. Bp. 1905. (Akadémiai nyelv- és széptudományi értekezések 19.) [Das Kronstädter lateinisch-ungarische Wörterbuchfragment.]
- Murmelius. A Murmelius-féle latin-magyar szójegyzék 1533-ból. Hrsg. v. Stefan Szamota. Bp. 1896. (Akadémiai nyelv- és széptud. értekezések 16.) [Das lateinisch-ungarische Wörterverzeichnis von Murmelius aus dem Jahre 1533.]
- Németh, Antal, Latin-magyar zsebszótár. Győr 1882. 3. kiad. 1896. [Lateinisch-ungarisches Taschenwörterbuch.]
- Pirchala, Imre, Latin-magyar iskolai szótár. Pozsony 1896. [Lateinisch-ungarisches Schulwörterbuch.]

Polgár, Gy. Ödön, Schidlöf gyakorlati módszerének latin-magyar és magyar-latin zsebszótára. Bp. 1915. [Lateinisch-ungarisches und ungarisch-lateinisches Taschenwörterbuch nach Schidlöfs praktischer Methode.]

Sávoly, Ferencz, Magyar-latin és latin-magyar dióhéj-szótár. Bp. 1912. [Ungarisch-lateinisches und lateinisch-ungarisches kurzgefaßtes Wörterbuch.]

Schlägl, A schlägli magyar szójegyzeék a 15. század első negyedéből. Hrg. v. Stefan Szamota. Bp. 1894. [Das Schläglsche ungarische Wörterverzeichnis aus dem ersten Viertel des 15. Jh.]

Schmidt, József, Latin-magyar zsebszótár. 1. Latin-magyar rész. 2. Magyar-latin rész. Bp. 1901—1902. 3. Aufl. 1908—1909. [Lateinisch-ungarisches Taschenwörterbuch. 1. Lateinisch-ungarisch. 2. Ungarisch-lateinisch.]

Schultz, Ferdinand, Latin synonymika a középiskolák használatára. Magyarította Lévay István. Bp. 1876. [Lateinische Synonymik für den Schulgebrauch.]

Simonyi, Zsigmond, Latin szókönyv etymologikus csoportokban. Bp. 1874. 3. Aufl. 1901. [Lateinisches Wörterbuch in etymologischen Gruppen.]

Soltész, Ferencz, Magyar-latin zsebszótár. Sárospatak 1868. 2. Aufl. 1880. 3. Aufl. 1898. Latin-magyar zsebszótár. Sárospatak 1878. [Ungarisch-lateinisches Taschenwörterbuch. Lateinisch-ungarisches Taschenwörterbuch.]

Szabó, Szilveszter, Magyar-latin és latin-magyar szótár. Győr 1879. [Ungarisch-lateinisches und lateinisch-ungarisches Wörterbuch.]

Szikszai, Fabricius Balázs, Latin-magyar szójegyzeke 1590-ből. Bp. 1906. (Akad. nyelv- és széptudom. értekezések 19.) [Das lateinisch-ungarische Wörterverzeichnis des Szikszai aus dem Jahre 1590.]

Szilády, Áron (Red.), Sermones Dominicales. Két XV. századból származó magyar glosszás latin codex. Vol. 1—2. Bp.: Magy. tudom. akadémia 1910. [Titel, Einleitung ungarisch, Text lateinisch.]

Szőke, Adolf und Attila Schmidt, Latin magyar szótár. 1—2 rész. Bp. 1902—1903. [Lateinisch-ungarisches Wörterbuch.]

Veress, Ignác, Latin-magyar és magyar-latin kézi szótár. Bp. 1882—1883. 2. Aufl. 1887. [Lateinisch-ungarisches und ungarisch-lateinisches Handwörterbuch.]

Zanathy, Bódog, Magyar-latin szótár Schultz latin gyakorlókönyvéhez. Győr 1884. [Ungarisch-lateinisches Wörterbuch zu dem Schultz'schen lateinischen Lesebuch.]

### Rumänisch-ungarisch.

Alexics, György, Román-magyar és magyar-román zsebszótár. Bp. 1917. [Rumänisch-ungarisches und ungarisch-rumänisches Taschenwörterbuch.] Dasselbe. Ebd. 1920. (Schenks Lingua Taschenwörterbücher.)

Baritiu, György, Magyar-román szótár. Brassó 1869. 2. Aufl. Magyar-román zsebszótár. Kolozsvár 1893. [Ungarisch-rumänisches Wörterbuch. Die 2. Aufl. u. d. Titel: Ungarisch-rumänisches Taschenwörterbuch.]

Baritiu, Octav, Magyar-román zsebszótár. Kolozsvár 1870. [Ungarisch-rumänisches Taschenwörterbuch.]

Ghetie, János, Román-magyar és magyar-román szótár. Bp. 1896, 1906. [Rumänisch-ungarisches und ungarisch-rumänisches Wörterbuch.]

Láng, Mihály, Magyar-román szótár a nyelvgyakorlóhoz. Bp. 1887. [Ungarisch-rumänisches Wörterbuch zur Sprachübung.]

Lázárics, János, Iskolai és házi román-magyar szótár. Nagyszében 1886. [Rumänisch-ungarisches Wörterbuch für den Gebrauch in Schule und Haus.]

Putnoky, Miklós und János Crisian, Magyar-román és román-magyar kézi szótár. Bp.: Lauffer 1896. [Ungarisch-rumänisches und rumänisch-ungarisches Handwörterbuch.]

[Rumänisch-ungarisches Wörterbuch.] Román-magyar szótár. Debreczen 1919.

### Russisch-ruthenisch-ungarisch.

Csopei, László, Ruthén-magyar szótár. Bp. 1883. [Ruthenisch-ungarisches Wörterbuch.]

Horn, Ödön, Rövid katonai orosz nyelvtan. Magyar orosz- és orosz-magyar szótárral. Bp. 1893. 2. kiad. 1894.

[Kurzgefaßte russische Soldaten-Grammatik. Mit ungarisch-russischem und russisch-ungarischem Wörterbuch.]

Mitrák, Sándor, Orosz-magyar szótár. Ungvár 1881—1884. [Russisch-ungarisches Wörterbuch.]

Schlenk. Magyar-orosz zsebszótár. A legfontosabb szavak összeválogatásával. Bp. 1917, 1920. (Schlenk gyakorlati szótárai.) [Ungarisch-russisches Taschenwörterbuch. Mit der Auswahl der wichtigsten Wörter.]

### Serbisch-ungarisch.

Brancsits, Blagoje und György Derra, Magyar-serb szótár. Újvidék 1889. [Ungarisch-serbisches Wörterbuch.]

Grčić, Iovan, A magyar és szerb nyelv szótára. 1—2. r. Újvidék 1902—1904. [Wörterbuch der ungarischen und der serbischen Sprache.]

Gyiszálovics, Magyar-serb szótár. Nagyikinda 1916. [Ungarisch-serbisches Wörterbuch.]

Láng, Mihály, Magyar-serb szótár a nyelvgyakorlóhoz. Bp. 1887. [Ungarisch-serbisches Wörterbuch zur Sprachübung.]

### Slowakisch-ungarisch.

Horváth, Josef, Kleines slavisch-ungarisch-deutsches Wörterbuch. 2. umgearb. u. verm. Aufl. Preßburg: Stampfel 1878. 3. Aufl. Ebd. 1897.

Jancsovics, István, Uj magyar-szláv és szláv-magyar szótár. 1—2. Teil. Preßburg 1863. [Neues ungarisch-slavisches und slavisch-ungarisches Wörterbuch.]

Kucsera, Ignác, Legszükségesebb magyar és tót szavak gyűjteménye. 2. kiad. Komárom 1864. 4. Aufl. Nyitra 1883. [Sammlung der notwendigsten ungarischen und slowakischen Wörter.]

Lóos, József, Tót-magyar-német zsebszótár. Bp. 1896. [Slowakisch-ungarisch-deutsches Wörterbuch.]

Pechány, Adolf, Tót és magyar szótár. Lóos József nyomán. 1—2. Teil. Bp. 1907. Neue Aufl. 1919. [Slowakisches und ungarisches Wörterbuch.]

### Sumerisch-ungarisch.

Kimnach, Ödön, Magyar-sumir kis kézi-szótár. Karczag 1905. [Ungarisch-sumerisches kleines Handwörterbuch.]

### Tschechisch-ungarisch.

Brábek, F. Česko-mad'árský příruční slovník. Prag: Otto 1909. [Tschechisch-ungarisches Handwörterbuch.]

Brábek, F. Příruční slovník mad'ársko-český. Prag: Otto 1912. 924 p. [Ungarisch-tschechisches Handwörterbuch.]

### Türkisch-ungarisch.

Abuska, Csagataj-török szógyűjtemény. Aus dem türk. Ms. übers. v. Ármin Vámbéry; mit einem Vorwort u. Bemerkungen v. Jos. Budenz. Pest: Akad. d. Wiss. 1862. XXII, 108 p. 8°. [Tschagataisch-türkisches Wörterverzeichnis.]

Bálint, Gábor, Kazáni tatár szótár. Bp. 1876. [Kasanisch-tatarisches Wörterbuch.]

Paasonen, Heikki, Csuvás szójegyzék. (Vocabularium linguae čuvašicae.) Bp.: Akad. d. Wiss. 1908. VII, 244 p. 8°.

Vámbéry, Ármin, A török-tatár nyelvek etymológiai szótára. Bp.: Ung. Akad. d. Wiss. 1877. (S.-A. aus Nyelvtudományi Közlemények.) [Etymologisches Wörterbuch der türkisch-tatarischen Sprachen.]

### Zigeunerisch-ungarisch.

Győrfy, Endre, Magyar és cigány szótár. Paks 1885. [Ungarisch-zigeunerisches Wörterbuch.]

Sztójka, Ferencz, Magyar és cigány nyelv gyökszótára. Kalocsa 1886. 2. Aufl. Paks 1890. [Stammwörterbuch der ungarischen und der Zigeuner-Sprache.]

### Esperanto-ungarisch.

Lukács, Ödön, Magyar-esperanto kis szótár. Bp. 1910. 2. Aufl. 1913. [Ungarisch-esperantistisches kleines Taschenwörterbuch.]

Robicsék, Pál, Teljes esperanto kulcs. 2. Teil. Esperanto magyar szótár. Bp.: é. n. (1913?). [Vollständiger Esperanto-Schlüssel. 2. Teil. Esperantistisch-ungarisches Wörterbuch.]

Schatz, Róbert, Magyar-esperanto zsebszótár. Bp. 1910. [Ungarisch-esperantistisches Taschenwörterbuch.]

Török, Péter, Teljes esperanto-magyar szótár. Debreczen 1910. [Vollständiges esperantistisch-ungarisches Wörterbuch.]

### Ido-ungarisch.

Szentkereszty, Zsigmond, Rövid idomagyar és magyar-ido szótár. 1. Teil. Bp. 1919. [Kurzes ido-ungarisches und ungarisch-ido Wörterbuch.]

### Volapük-ungarisch.

Schleyer, J. M., Ungarisch und welt-sprachlich [Volapük]. 8. Aufl. Konstanz: Schleyer 1827.

## II Sprachwissenschaft.

### A. Uralaltaisch.

Adam, Lucien, L'harmonie des voyelles dans les langues ouralo-altaïques. Paris: Maisonneuve et Cie. 1874. 76 p. 8°.

Gießwein, Alex., Les éléments démonstratifs des types t, n, l, et leurs fonctions dans les langues ouraliques. Louvain 1896. 29 p. 8°.

Grunzel, Josef, Die Vokalharmonie der altaïschen Sprachen. Wien: Tempsky 1888. 42 p. 8°. (Aus d. Sitzungsber. d. kaiserl. Akad. d. Wiss. in Wien.)

Müller, Friedr., Das Personal-Pronomen der altaïschen Sprachen. Wien: Gerold 1895. 7 p. 8°. (Aus Sitzungsber. d. kaiserl. Akad. d. Wiss. in Wien.)

Schiefner, A., Über tatarisch-mongolische Sprachen. Petersburg: Akademie der Wiss. 1855—1874.

Ujfalvy, Eugène de, Mélanges altaïques. Paris: Maisonneuve et Cie. 1874. 20 p. 8°.

Wiklund, K. B., De uraliska folken och språken. Upsala 1915. [Die uralischen Völker und Sprachen.] [Schwedisch.]

Winkler, Heinrich, Die altaïsche Völker- und Sprachenwelt. Lpzg.: Teubner 1921. 86 p. 8°. (Osteuropa-Institut Breslau. Quellen und Studien. Sprachwissenschaft I.)

Winkler, Heinrich, Die uralaltaïschen Völker und Sprachen. Bln.: Dümmler 1884. IV, 480 p. 8°.

Winkler, Heinrich, La langue basque et les langues ouralo-altaïques. Halle a. S.: Niemeyer 1917. 46 p. 8°.

Winkler, Heinrich, Der uralaltaïsche Sprachstamm, das Finnische und Japanische. Bln.: Dümmler 1909. VI, 316 p. 8°.

Winkler, Heinrich, Das Uralaltaïsche und seine Gruppen. Lfg. 1—2. Bln.: Dümmler 1885. 184 p. 8°.

### B. Finnisch-ugrisch.

Finnisch-ugrische Forschungen. Zeitschrift für finnisch-ugrische Sprach- und Volkskunde. Seit 1901. Helsingfors.

Journal de la Société Finno-Ougrienne. (Suomalais-Ugrilaisen Seuran Aikakauskirja.) Seit 1886. Helsingfors.

Mémoires de la Société Finno-Ougrienne. Tom. 1—52. Helsingfors Seit 1890.

Anderson, Nikolai, Studien zur Vergleichung der ugrofinnischen und indogermanischen Sprachen. Dorpat, Lpzg.: Koehler 1879. 322 p. 8°.

Anderson, Nikolai, Wandlungen der anlautenden dentalen Spirans im Ostjakischen. Ein Beitr. z. ugro-finnischen Lautlehre. Lpzg.: Voß 1893. 345 p. 4°. (Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg. VII. série, tome 40, Nr. 2.)

Beke, Edmund, Türkische Einflüsse in der Syntax finnisch-ugrischer Sprachen. Bp. 1915. 77 p. 8°. (S.-A. aus Keleti Szemle.)

Budenz, Josef, Ugrische Sprachstudien. 1—2. Teil. Bp. 1869—1870.

Budenz, Josef, Über die Verzweigung der ugrischen Sprachen. Eine eingehende Erörterung über die Stellung der lappischen Sprache.) Göttingen 1879. (S.-A. aus der Festschrift für Prof. Benfey.)

Donner, O., Die gegenseitige Verwandtschaft der finnisch-ugrischen Sprachen. Helsingfors, Lpzg.: Brockhaus 1879. 158 p. 4°.

Donner, O., Ofveisigt af den finsk-ugriska språkforskningens historia. Helsingfors 1872.

Donner, O., Vergleichendes Wörterbuch der finnisch-ugrischen Sprachen. Lfg. 1—3. Helsingfors: Frenckell. Lpzg.: Brockhaus 1874—1888. 8°.

Duka, Theod., An essay on Ugor languages. [Ldn. 1889.] 67 p. 8°.

Gauthiot, Robert, La phrase nominale en finno-ougrienne. Paris [1909—1910?]. (Extrait des Mémoires de la

- Société de Linguistique de Paris, tome XV.)
- Gauthiot, Robert, Des noms de l'abeille et de la ruche en indo-européen et en finno-ougrien. (Extrait des Mémoires de la Société de Linguistique de Paris, tome XVI.)
- Jokl, Norbert, Das Finnisch-ugrische als Erkenntnisquelle für die ältere idg. Sprachgeschichte. (Vorläufige Mitteilung aus einer größeren Arbeit.) Kraków 1921. 16 p. 8°.
- Karjalainen, K. F., Beiträge zur Geschichte der finnisch-ugrischen dentalen Nasale. (S.-A. aus Journal de la Société Finno-Ougrienne 30.)
- Lewy, Ernst, Zur finnisch-ugrischen Wort- und Satzverbindung. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht 1911. X, 106 p. 8°.
- Meckelein, Richard, Die finnisch-ugrischen, turko-tatarischen und mongolischen Elemente im Russischen. H. 1. Die finnisch-ugrischen Elemente im Russischen. Bln.: Mayer & Müller 1914. 73 p. 8°.
- Paasonen, H.: Beiträge zur finnisch-ugrisch-samojedischen Lautgeschichte. Bp. 1917. 373 p.
- Paasonen, H., Die finnisch-ugrischen s-Laute. Helsingfors 1903. 136 p.
- Paasonen, H., Zur Frage von der Urverwandtschaft der finnisch-ugrischen und indo-europäischen Sprachen. Helsingfors 1907. 31 p. 8°. (S.-A. aus Finnisch-ugrische Forschungen.)
- Setälä, E. N., Lisiä suomalais-ugrilaisen kielentutkimuksen historiaan. Helsingissä: Suom. kirjallis. Seur. kirjap. 1892. 170 p. [Beiträge zur Geschichte der finnisch-ugrischen Sprachwissenschaft.]
- Setälä, Emil, Über Art, Umfang und Alter des Stufenwechsels im finnisch-ugrischen und samojedischen. Helsingfors 1912. (S.-A. aus Finnisch-ugrische Forschungen 12.)
- Setälä, E. N., Über Quantitätswechsel im finnisch-ugrischen. Vorläufige Mitteilungen. Helsingfors 1896. 53 p. 8°. (S.-A. aus Journal de la Soc. Finno-Ougrienne XIV.)
- Setälä, Emil, Über die Transskription der finnisch-ugrischen Sprachen. Historik und Vorschläge. Helsingfors 1901. 52 p. (S.-A. aus Finnisch-ugrische Forschungen.)
- Setälä, Emil N., Zur Frage nach der Verwandtschaft der finnisch-ugrischen und

samojedischen Sprachen. Helsingfors 1915. (S.-A. aus Finnisch-ugrische Forschungen.)

- Setälä, Emil N., Zur Geschichte der Tempus- und Modusstamm- und Modusstambildung in den finnisch-ugrischen Sprachen. Helsingfors 1886. XVI, 184 p. 8°.
- Szinnyei, Josef, Finnisch-ugrische Sprachwissenschaft. Lpzg.: Göschen 1910. 156 p. 16°. (Sammlung Göschen.) 2. Aufl. Ebd. 1922. 133 p. 16°.
- Ujfalvy, Ch. Eugène de, Des langues ougro-finnoises. Paris: Leroux 1876. 8°.
- Ujfalvy, Ch. Eugène de, Étude comparée des langues ougro-finnoises. P. 1. Paris: Leroux 1875. 106 p. 8°.
- Wichmann, Yrjö, Zur Geschichte der finnisch-ugrischen anlautenden Affrikaten nebst einem Exkurs über die finnisch-ugrischen anlautenden Klusile. Helsingfors 1911. 117 p. (S.-A. aus Finnisch-ugrische Forschungen.)
- Wiklund, K. B., Stufenwechselstudien I. Upsala 1913. (S.-A. aus: Le Monde Oriental.)
- Wiklund, K. B., Die südlappischen Forschungen des Ignaz Halász. Helsingfors 1893. (S.-A. aus Journal de la Société Finno-ougrienne 11.)
- Wiklund, K. B., Zur Geschichte der Personal- und Possessivsuffixe im Uralischen. Upsala 1915. (S.-A. aus: Le Monde Oriental.)
- Winkler, Heinrich, Die Zugehörigkeit der finnischen Sprachen zum uralaltaischen Sprachstamm II. Breslau: Trewendt & Granier 1911. 19 p. 8°. (Aus: Festschrift zur Jahrhundertfeier der Universität Breslau am 2. VIII. 1911.)

### C. Ungarisch.

- Erdélyi, Ludwig, Die ungarische sogenannte Leichenrede als mundartliches Sprachdenkmal. Helsingfors: Finnische Literaturgesellschaft 1913. 13 p. 8°. (Auch als S.-A. aus: Finnisch-ugrische Forschungen.)
- Fauvin, Léon abbé, Études sur la langue magyare, essai de grammaire hongroise. Pest: Rosenberg frères 1870. 300 p. 16°.
- Gombocz, Zoltán et János Melich, Lexicon critico-etymologicum linguae hungaricae. Bp.: Seit 1914. Ung. Akad. d. Wiss.

- Körner, Wilh., Die Grundzüge der ungarischen Sprache. Bln.: Weidmann 1882. 24 p. 4°. (Real-Schulprogramm.)
- Révai, Joannes Nicolaus, Elaboratio Grammatica Hungarica. Volumen tertium. Jussu Academiae Scientiarum Hungaricae . . . edidit S. Simonyi. Bp.: Franklin 1908. 358 p. 8°.
- Riedl, Mansuet, Magyarische Grammatik. Wien: Braumüller 1858. 356 p.
- Simonyi, Siegmund, Die ungarische Sprache, Geschichte und Charakteristik, Straßburg: Trübner 1907. 444 p. 1 Taf. 8°. [Mit Bibliographie.]
- Szamota, Stephanus et. Julius Zolnai, Lexicon vocabulorum hungaricorum in diplomatibus aliisque scriptis quae reperiri possunt vetustorum. Bp. 1902—1906. Hornyánszky 4°.
- Szarvas, Gabriel et Sigismundus Simonyi, Lexicon linguae hungaricae aevi antiquioris. — Magyar Nyelvtörténeti Szótár. Bd. 1—3. Bp.: Hornyánszky 1890—1893.
- Szinnyei, Josef, Die Herkunft der Ungarn, ihre Sprache und Urkultur. (Ungarische Bibliothek. Reihe I. H. 1.) Bln. u. Lpzg.: Vereinig. wiss. Verl. 1920. 57 p. 2. Aufl. Ebd. 1923.
- Szinnyei, Josef, Kuuluuko Unkarin kieli suomalais-ugrilaiseen kielihaimoon. (Sananen A. Vámbéry'n „Unkarilaisten alkuperä“ nimisen teoksen johdosta.) Helsingissä: Suom. kirj. Seur. kirjap. 1883. 32 p. 12°. (Gehört die ungarische Sprache zu den finnisch-ugrischen Sprachen? Antwort an Vámbéry.)
- Szinnyei, Josef, Ungarische Sprachlehre. Bln.: Göschen 1912. 129 p. 8°. (Sammlung Göschen 595.)
- Toldy, Franciscus, Corpus grammaticorum linguae Hungaricae veterum. Pesthini: Eggenberger 1866. 717 p.
- Ujfalvy, Eugène de, Éléments de grammaire magyare. Paris: Maisonneuve 1875. 125 p. 8°.
- Ujfalvy, Eugène, La langue magyare. Son origine, ses rapports avec les langues finnoises ou tchoudes, des particularités etc. Paris: Maisonneuve 1871. 8°.
- Thomsen, Vilh., Det magyariske sprog og dets stammeslaegtskab. (Tidsskr. for Philol. og Paedag. 7.) 26 p. 8°.
- Kisch, Gustav, Altgriechische Ortsnamen in Siebenbürgen. Bistritz 1911. p. 25—29. (Gymnasial-Programm.)
- Márki, Alexander, Über den Namen Kolozsvár. Bp.: Fritz 1904. 24 p. 8°. (S.-A. aus: Földrajzi Közlemények.)
- Martian, Über die Landesnamen Siebenbürgens. Besztercze: Mathein 1907. 23 p. 8°.
- Martian, Despre numele Ardealului. Besztercze: Mathein 1908. 16 p. 8°. [Rumänisch.]
- Résó Ensel, Sándor, Erklärung ungarischer Ortsnamen. Brest 1877.
- Teza, E., Nomi di Stelle (über die ungarischen und finnischen Sternnamen, nach Nyk. u. nach Fennia). 1894. 12 p. (S.-A. aus: Atti del R. Istituto Veneto.)
- Umlauf, Friedrich, Geographisches Namenbuch von Österreich-Ungarn. Eine Erklärung von Länder-, Völker-, Gau-, Berg-, Fluß- und Ortsnamen. Wien: Hölder 1885—1886. 8°.
- Asbóth, Oskar, Die Anfänge der ungarisch-slavischen ethnischen Berührung. 1900. 433—487 p. (S.-A. aus: Archiv für slavische Philologie.)
- Asbóth, Oscar, Njeskol'ko zamjećanij na sočinenie V. I. Jagica ob. istorii proischoždeniju čerkovno-slavjanskago jazyka. I. Bolgarskoe st i slavjanskija zaimstvovannija slova vengerskago jazyka. II. Magyariskoe angjal. Stpeterburg [1906]. 75 p. 8°. [Einige Betrachtungen über das Werk V. I. Jagićs „Entstehung der kirchenslawischen Sprache.“ I. Das bulg. „st“ und die slaw. Entlehnungen der ungar. Sprache. II. Das ungar. „angjal“. [Russisch.]
- Fischer, Carl, Erklärung der skythisch-sarmatischen Namen und Wörter aus der ungarischen Sprache. Bd. 1. Bln.: Süsserott 1917. 130 p. 8°.
- Gombocz, Zoltán, Die bulgarisch-türkischen Lehnwörter in der ungarischen Sprache. Helsingfors: Société Finno-Ougrienne 1912. XVIII, 252 p. 8°. (Mémoires de la Société Finno-Ougrienne.)
- Kőrösi, Al., Gli elementi italiani nella lingua ungherese. Fiume 1893. 38 p.
- Ludvigh, Jean, Des sources historiques fournies par les étymologies. Bruxelles: Lacroix 1863. 52 p.
- Lumtzer, Viktor und Johann Melich, Deutsche Ortsnamen und Lehnwörter des ungarischen Sprachschatzes. Innsbruck: Wagner 1900. 312 p. 8°. (Quellen und Forschungen zur Geschichte, Literatur und Sprache Österreichs 6.)

Melich, Joh., Die Herkunft der slavischen Lehnwörter der ungarischen Sprache. Bln. 1910. (S.-A. aus: Archiv für slavische Philologie 32.)

Miklosich, Franz, Die slavischen Elemente im Magyarischen. 2. Aufl. Einleitung von L. Wagner. Teschen: Prochaska 1884. 139 p. 8°.

Wagner, L., Miklosich und die magyarische Sprachwissenschaft. Preßburg 1883.

Podhorszky, Ludwig, Etymologisches Wörterbuch der magyarischen Sprache, genetisch aus chinesischen Wurzeln und Stämmen erklärt. Paris: Maisonneuve 1877. 344 p. 8°.

Jacobi, Julius, Magyarische Lehnworte im Siebenbürgisch-Sächsischen. Sächsisch-Regen 1895. (Gymnasial-Programm 1895/95.)

Mandrescu, C. Limon, Elemente unguaresti în limba româna. Bucureşti 1892.

Miklosich, Franz, Die slavischen, magyarischen und rumänischen Elemente im türkischen Sprachschätze. Wien 1889. (S.-A. aus: Sitzungsber. d. kaiserl. Akad. d. Wiss. Bd. 118.)

Balassa, Josef, Ungarische Lautlehre. I. Ungarische Phonetik. Physiologische Analyse der Laute und der Sprache. Bp.: Franklin-Gesellsch. 1904.

Bíró, L. A., Magyarische Sprach- und Gesangsaufnahmen. Wien: Hölder 1913. 38 p. 8°. (Phonogramm-Archiv-Kommission. Mitteilung 31.)

Clemens, Albert, Über die Bildung und den Gebrauch der Tempora im Magyarischen. Progr. d. ev. Gymn. zu Bistriz. 1899. 40 p.

Novitzky, L. N., Der Satz des Ungarischen. Lpzg.: Härtel 1894. 18 p. 12°.

Rákósy, A., Spezielles Wörterbuch sämtlicher magyarischer Zeitwörter kritisch erläutert und richtiggestellt. I. Bd. 1. Heft. Bp. 1881. 48 p. 8°.

Wichmann, Yrjö, Zum Stufenwechsel im Ungarischen. Helsingfors 1907. 23 p. (S.-A. aus: Finnisch-ugrische Forschungen.)

Beszédes, Franz, Ungarische Militärsprache. 3. Aufl. Wien: Seidel & Sohn 1886. 176 p. 12°. 5. Aufl. Ebd. 1902. 175 p. 12°.

Gragger, Robert (Hrsg.), Philologische Arbeiten zu den ungarisch-deutschen Beziehungen. Bp.: Hornyánszky 1912. 387 p. 8°.

Winter, Otto, Ungarn und die deutsche Philologie am Anfange des 19. Jh. 1912. 28 p. 8°. (S.-A. aus: Euphorion.)

#### Anhang. Lateinisch.

Bartal, A., Glossarium mediae et infimae latinitatis regni Hungariae; jussu et auxiliis Academiae Litterarum Hungaricae condidit. Lpzg.: Teubner 1901. XXX, 722 p. 4°.

Holosnyay, Irenaeus, Analecta ad latinitatis Hungarorum dictionarium. De latinitate codicis diplomatici Hungarici Andegavensis vol. V. Bp. 1892. 22 p. 8°.

Kurtz, Alexander, Analecta ad latinitatis Hungarorum dictionarium. De latinitate chronici Dubnicensis. Budapestini 1892. 32 p. 8°.

Láng, Ferdinandus, Analecta ad latinitatis Hungarorum dictionarium. De latinitate codicis diplomatici Arpadiani continuati Vol. II. Bp. 1892. 24 p. 8°.

Losonczy, Lud., De Simonis de Kéza chronicarum latinitate. Diss. Kesmarkini: P. Santeri 1892. 58 p. 8°.

Negovetich, Arturus, De Marci chronicae de rebus gestis Hungarorum latinitate. Bp.: Franklin-Gesellsch. 1890. 32 p. 8°.

Soós, Joseph, De Nicolai Istvánffy Pannonii latinitate. (Progr. d. Kecskeméter ref. Gymn. 1862/63.)

Várkonyi Odilo, Additamenta ad Dictionarium latinitatis Hungarorum. Strigonii: Johannis Baiszky 1896. 52 p. 8°.

Vietorisz, Josephus G., De I. M. Bruti historiae hungaricae latinitate. Bp.: Franklin 1890. 34 p. 8°.

Máthé, Georgius, Alexander Köpöcsy rector gymnasialis, et Gustavus Kassai Professor. Bp.: Franklin 1911. 11 p. 8°.

### III Sprachlehre.

#### Deutsch. □

Altai, Rud., Ungarische Gespräche. Mit kurzgefaßter Grammatik zur Einübung der alltäglichen Umgangssprache. Bp.: Schenk [1916]. 16°. (Schenks Sprachführer.)

- Altai, Rud., Ungarisch ohne Lehrer. Schnell und leicht durch Selbstunterricht der Umgangssprache zu erlernen. Bp.: Schenk [1916]. 158 p. (Schenks Sprachführer.)
- Balassa, Josef und L. Palóczy, Brieflicher Sprach- und Sprachunterricht für das Selbststudium der ungarischen Sprache. (Methode Toussaint-Langenscheidt.) 36 Briefe. 6 Beilagen und Sachregister. Bln.-Schöneberg: Langenscheidt 1909—1910. 8°. Dasselbe 5. Aufl. Ebenda 1918.
- Balassa, Josef, Ungarisch. Bln.: Langenscheidt 1913. 163 p. 16°. (Metoula-Sprachführer.)
- Ballagi, Karl, Der ungarische Sprachmeister. Pest 1864. Neue Aufl. 1868.
- Ballagi, M., Grammatik der ungarischen Sprache für Deutsche. Neu bearb. von Prof. Joh. Jónás. 8. Aufl. Bp.: Franklin 1881. VIII, 392 p.. 8°.
- Bojničić, J., Grammatik der ungarischen Sprache. Agram: Kugli und Deutsch 1888. 176 p. 8°.
- Bokor, F., Kleine ungarische Grammatik. Bp.: Franklin 1887. 63 p. 8°.
- Booch-Árkossy, Tud ön magyarul? (Verstehen Sie Ungarisch?) Handbuch der ungarischen und deutschen Umgangssprache. Lpzg.: Koch 1892. V, 127 p. 8°. Dasselbe 3. Aufl. v. Robert Bloch. Ebd. 1911. 111 p. 8°. (Kochs Sprachführer 11.)
- Boros, G. und Stephan Székely, Neuestes Handbuch der ungarischen und deutschen Umgangssprache. Hermannstadt: Seraphin 1896. 258 p. 12°.
- Boros, G. und Stephan Székely, Neuestes Handbuch ungarischer und deutscher Gespräche. Hermannstadt: Seraphin 1896. 173 p. 12°.
- Connor, James und Maria Ehmeth, Deutsch-ungarisches Konversationsbuch. Nebst einem Reise-Wörterbuch. (Methode Gaspey-Otto-Sauer.) Heidelberg: Groos 1920. VIII, 280 p. 8°.
- Dallos, Julius, Praktischer Lehrgang zur schnellen und leichten Erlernung der ungarischen Sprache. Nach F. Ahns Lehrmethode bearbeitet und mit einer kurzgefaßten systematischen Sprachlehre versehen. 36. Aufl. von Ladisl. Torkos und Sigm. Sonnenfeld ungearb. Bp.: Lampel 1889. VI, 453 p. 8°. 68. Aufl. Bearb. von Ladisl. Torkos. Ebd. 1902. 220 p. 8°.
- Dávid, Stephan, Ungarische Grammatik auf syntaktischer Grundlage. Ein Parallel-Handbuch zu Simonyi's Magyar nyelvtan. Tl. I—II. Bp. 1879—1880.
- Der Deutsche in Ungarn. Kosmopolit. Reise- und Sprachführer 8. Aufl. Lpzg.: Jacobi & Zocher 1901. 56 p. 8°.
- Fodor, Nikolaus, Theoretisch-praktischer Lehrgang der ungarischen Sprache, für den Selbstunterricht. Bp.: Buchhandlung z. Pannonia 1894. IV, 243 p.
- Füredi (Führer), Ignatz, Praktische ungarische Sprachlehre. Bp. 1878.
- Garay, [Johann], Handbuch ungarisch-deutscher Gespräche. 12. Aufl. Wien: Szelinski 1895. 300 p. 8°.
- Gelb, M., Ungarischer Dolmetscher. Lpzg.: Paul 1915. 48 p. 16°. (Miniaturl-Bibliothek 1206.)
- Gerő, V., Allerneuester allgemeiner ungarisch-deutscher Briefsteller. Bp.: Eisler 1890. 240 p. 8°.
- Glück, Friedrich und Ed. Somogyi, Praktisches Lehrbuch der ungarischen Sprache. Bp.: Singer und Wolfner 1897. III, 169 p. 12°.
- Goldschmidts Sprachführer. Deutsch-ungarisch. Kleines Handbuch der ungarischen Sprache. Bln.: Goldschmidt 1898. 115 p. 16°. (Sprachführer für die Reise 8.) Dasselbe 2. Aufl. Ebd. 1904. 111 p. 8°.
- Görg, Ferd., Die Kunst, die ungarische Sprache zu erlernen. Wien: Hartleben 1888. 184 p. 8°. (Die Kunst der Polyglottie.)
- Görg, Ferd., Kurzes Lehrbuch der ungar. Handelskorrespondenz. Eine Sammlung von Briefmustern, Aufgaben mit einem Abriß der ungar. Sprachlehre, darstell. Erläut. und vollst. Schlüssel. Wien: Hartleben [1919]. VIII, 181 p. kl. 8°. (Kunst der Polyglottie 122.)
- Görg, Ferd., Lehrbuch der ungarischen Sprache zum Selbstunterricht für Kaufleute. Wien: Hartleben 1897. 183 p. 8°. (Kunst der Polyglottie.) Dasselbe 2. verb. Aufl. Ebd. 1920. 183 p. (Hartlebens Bibl. d. Sprachkunde 52.)
- Görg, Ferd., Praktisches Lehrbuch der ungarischen Sprache für den Selbstunterricht. 3. Aufl. Wien: Hartleben 1894. X, 181 p. (Die Kunst der Polyglottie.) 8. verb. Aufl. Ebd. 1914. VIII, 190 p. 8°.

- Görg, Ferd., Ungarisches Lesebuch. Wien: Hartleben 1906. VIII, 181 p. 8°. (Die Kunst der Polyglottie 87.)
- Haas, Ignatz, Grammatik der ungarischen Sprache. Tl. 1—2. Wien: Graeser 1895. 8°. 2. Aufl. Tl. 1—2. Ebd. 1898—1899. 8°.
- Hoffmann, Moritz, Ungarisch. Die ungarische Umgang- und Verkehrssprache. Bln.: Neufeld & Henius 1905. 240 p. 8°. (Neufelds Sprachführer für Haus und Reise.) 3. Aufl. Ebd. o. J. 263 p. 8°.
- Holtzmann, Josef, Methodischer Unterricht in der ungarischen Sprache. Bp. 1880.
- Hornyánszky, Julius, Theoretisch-praktische Grammatik der ungarischen Sprache. Bp.: Hornyánszky 1893. 167 p. 8°.
- Incze, Heinrich, Praktische ungarische Sprachlehre nebst Wörtersammlung. Bp.: Ungarische Verlags-Anstalt 1904. 192 p. 8°.
- Jacobi, Julius, Kurze Anleitung zur richtigen Aussprache des Magyarischen. Vortrag. Hermannstadt: Krafft 1900. 20 p. 8°.
- Jacobi, [Julius], Sprachführer. Der Deutsche in Ungarn. Bln.: Heilbrunn 1903. 46 p. 8°.
- Kelemen, Adalbert, Ungarisches Sprachbuch. Praktischer Lehrgang der ungarischen Sprache. Bp.: Athenaeum 1917. 166 p. 8°.
- Kerner, Paul, Ungarische Sprachlehre gewidmet den P. P. Angehörigen der k. k. Armee. Preßburg 1874.
- Kont, J. [Hrsg.], Ungarische Chrestomathie. Eine Blumenlese aus den Schriftstellern vom Ende des achtzehnten Jahrhunderts bis auf die Gegenwart. Mit einer Einleitung, biographischen Notizen und Anmerkungen. Methode Gaspey-Otto-Sauer. Heidelberg: Groos 1909. XVI, 365 p.
- Kovács, Karl, Neuester ungarischer Trichter oder der beredte Ungar. 2. Aufl. Brünn: Karafiat 1885. 135 p. 12°.
- Kovács, Karl, Sprechen Sie ungarisch? 2. Aufl. Brünn: Karafiat 1885. 136 p. 16°.
- Krebsz, Ernő, Magyarische Sprachlehre zum Gebrauch für Fachleute und gebildete Laien. Wien: Hartleben 1898. VIII, 181 p. 16°. (Kunst der Polyglottie 60.)
- Kuntze, Ungarisch. Bonn: Georgi 1896. 28 p. 8°. (Polyglott Kuntze.)
- Lábán, Anton, Ungarische Sprachlehre für Mittelschulen. I. Teil. Wien: Schulbuchverlag 1920. 128 p. 8°.
- Láng, Michael, Leitfaden zum Unterricht der ungarischen Sprache. Tl. I. Hermannstadt: Schmiedicke 1886. XI, 93 p. 8°.
- Liebleitner, J., Ungarische Sprachlehre. 5. Aufl. Preßburg: Stampfel 1888. 124 p. 8°.
- Lorand-Müller, Joh., Praktischer Lehrgang der ungarischen Sprache. Tl. 1—3. Kronstadt: Zeidner 1898.
- Nádor, G. A., A tökéletes magyar. Der perfekte Ungar. Anleitung, ohne Lehrer richtig lesen, schreiben und sprechen zu lernen. 2. Aufl. Lpzg.: G. Engel 1909. 204 p. 16°.
- Nagy, Anton, Kleine ungarische Sprachlehre für den Schul- und Privatgebrauch. (Methode Gaspey-Otto-Sauer.) Heidelberg: Groos 1897. VIII, 184 p. 8°. 2. verb. Aufl. Ebd. 1913. VIII, 237 p. Schlüssel. 3. verb. Aufl. Ebd. 1917. 50 p. 8°.
- Nagy, Anton, Ungarische Konversations-Grammatik zum Schul- und Privatunterricht. (Methode Gaspey-Otto-Sauer.) Heidelberg: Groos 1915. IX, 435 p. 8°. Schlüssel. Ebd. 1915. 75 p. 8°. 2. verb. Aufl. Ebd. 1920. IX, 421 p. Schlüssel. 2. verb. Aufl. Ebd. 1918. 87 p.
- Neufelds Sprachführer. Ungarisch. Ohne Lehrer schnell schreiben, lesen und sprechen zu lernen. 3. Aufl. Bln.: Neufeld & Henius 1912. VIII, 240 p. 16°.
- Neumann, Salamon, Neuer praktischer Lehrmeister der ungarischen und deutschen Sprache. 3. Aufl. Pest 1862.
- Ney, Franz, Anleitung zur Erlernung der ungarischen Sprache für den Schul- und Privatunterricht nach Ollendorfs Methode. 25. bedeutend verb. Aufl. Bp.: Lampel 1888. XII, 512 p. 8°. 26. Aufl. Ebd. 1894. 512 p. 8°.
- Ney, Franz, Schlüssel zu der nach Ollendorfs neuer Methode bearbeiteten ungarischen Sprachlehre. Bp.: Lampel 1876. 63 p. 8°. Verb. Aufl. Ebd. o. J. 71 p. 8°.
- Paukert, J. und C. Wilner, Ungarischer Lehrbehelf für den Gebrauch an k. k. Militär-Bildungs- und Erziehungsanstalten. 2. verb. Aufl. Bp.: Benkő 1905. 250 p. 8°.

Pollacsek, Mauritz, Theoretisch-praktische Unterrichtsbriefe. (Nach Rosenthals Meisterschaftssystem), zur Erlernung der ungarischen Sprache. Hauptsächlich für den Selbstunterricht, 45 Briefe. Bp.: Grimm G. 1889. 8<sup>o</sup>. 2. Aufl. Bearb. von M. P. und Stefan Szemák. Ebd. 1896.

Polyglott Kuntze. Schnellste Erlernung jeder Sprache ohne Lehrer. Ungarisch. Bonn a. Rh.: Georgi. o. J. 24 p. 4<sup>o</sup>.

Popp, A., Anfangsgründe der ungarischen Sprache. Preßburg: Stampfel 1888. 8<sup>o</sup>. 8. Aufl. 68 p. 8<sup>o</sup>.

Reméle, Nep. Joh., Lehrbuch der ungarischen Sprache. 6. Aufl. Wien 1862.

Riedl, Mansuet, Ungarischer Geschäftsstyl. Wien 1866.

Roder, Adolf, Unterrichtsbriefe für das Selbststudium der ungarischen Sprache. 3. Aufl. 30 Briefe. Lpzg.: Morgenstern 1886. 486 p. 8<sup>o</sup>. Neue Aufl. Bp.: Lampel 1898. 486 p. 8<sup>o</sup>.

Samarjay, Carl v., Praktische Anleitung zur schnellen und leichten Erlernung der ungarischen Sprache nach P. Ahns Lehrmethode. 1. Curs. 100. Aufl. Bp.: Lauffer 1878. 120 p. 16<sup>o</sup>. Neue Aufl. Ebd. 1889. 120 p. 12<sup>o</sup>.

Schlandt, Heinr., Grammatische Übersichtstafeln der magyarischen Sprache. Tl. 1—3. Kronstadt: H. Zeidner 1907. Je 34 × 42 cm.

Schlandt, Heinr., Der menschliche Körper. Eine deutsch-magyarische Zusammenstellung von Redensarten und Sprichwörtern. Kronstadt 1901/02. (Progr. des ev. Gymn.)

Schlandt, Heinr., Verhältnissuffixe, Verhältnisswörter, zusammengesetzte Verhältnisswörter. (Deutsch und ungarisch.) Kronstadt: Zeidner 1904. 1 Bl. 2<sup>o</sup>.

Schullerus, Adolf, Methodisches Handbuch für den magyarischen Sprachunterricht. 2. erw. Aufl. Hermannstadt: Krafft 1909. 269 p. 8<sup>o</sup>.

Schultz, Emmerich, Ungarisches Sprach- und Lesebuch. Pécs 1892.

Schuster, Joh. Traugott, Des Szeklers reine Sprache. Ein theoretisch-praktisches Lehrbuch für Deutsche zur gründlichen Erlernung der mod. ungar. Schrift- und Umgangssprache. Kursus I. Pest: Lauffer 1866. XII, 202 p. 12<sup>o</sup>.

Stockinger, Julius, Ungarische Sprichwörter in deutscher Sprache. 1. Stufe. Wien: Hartleben [1919]. 36 p. 8<sup>o</sup>.

Takács, Emerich, Ungarischer Sprachquetscher. Die Kunst in 18 eingeteilten Lektionen ein Kernmagyar zu werden. 9. verb. Aufl. Wien: Wenedikt 1888. 155 p. 8<sup>o</sup>.

Takács, Emerich, Ungarischer Sprachführer. [1896.] 11. [Titel-] Aufl. Wien: F. C. Mickl 1908. 156 p. 16<sup>o</sup>.

Tolnai, Wilhelm, Ungarisch-deutsches Gesprächsbuch. Bln.: Göschen 1914. 146 p. 8<sup>o</sup>. (Sammlung Göschen 739.)

Tolnai, Wilhelm, Ungarisches Lesebuch mit Glossar. Bln.: Göschen 1913. 137 p. 8<sup>o</sup>. (Sammlung Göschen 694.)

Toepler, G. E., Grammatik der ungarischen Sprache. 7. Aufl. Bp., Lpzg.: Haessel 1882. 8<sup>o</sup>.

Toepler, Gottlieb Edm., Praktischer Lehrgang zur schnellen und leichten Erlernung der ungarischen Sprache. 4. Aufl. Pest 1866.

Ungarisches Echo. Eine Sammlung ungarischer Redensarten, welche im geselligen Leben vorkommen. Mit einem ungarisch-deutschen Wörterbuch. 2. Aufl. Wien: Hartleben 1877. 191 p. 8<sup>o</sup>.

Varga, Joh., Lehrbuch der reinen ungarischen Sprache. Ein theoretisch-praktisches Lehrbuch für Deutsche. Pest: Lauffer 1869. XII, 258 p. 8<sup>o</sup>.

## Englisch.

Bizonfy, P. de, Handbook of english and hungarian conversation. Bp., Lpzg.: Haessel 1885. 12<sup>o</sup>.

Braun, Isadore, English-Hungarian teacher. Chicago: Cook E. A. 1920. 258 p. 8<sup>o</sup>.

Flamm, Charles D., English and magyar grammar, with magyar-english and english-magyar dictionary. Milwaukee: Caspar 1916. 336 p. 24<sup>o</sup>.

Ginever, Artur and Ilona, Hungarian grammar. Ldn. 1909.

Singer, J., Simplified grammar of the Hungarian language. Ldn.: Trübner 1882. 8<sup>o</sup>.

Soissons, Guy Raoul, count de, Hungarian self taught. With phonetic pronunciation, vocabularies, elementary grammar. Malborough 1910. 112 p. 8<sup>o</sup>. (Self-taught ser.) 2. rev. ed. by Ilona de Gyóry-Ginever. Philadelphia: McKay 1915. 112 p. 12<sup>o</sup>. Dasselbe New-York: Stechert.

Weinberger, Eug., Magyar-angol zsebtolmács: Hungarian-Engl. pocket interpreter. Pittsburg: Weinberger 1906. 16 °.

Zeisler, Alex., Conversational hungarian guide for English speaking people. New York: Nyitrai 1907. 8 °.

Zeisler, Alex., Hungarian-English self pronouncing pocket interpreter. New York: Nyitrai 1908. 16 °.

### Finnisch.

Szinnyei, Joos. ja Matti Kivekäs, Unkarin kielen oppikirja. (Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran Toimituksia. 131. osa.) Helsinki: Suomal. kirjall. seuran kirjapainon osakeyhtiö 1912. 207 p. 8 °. [Lehrbuch der ungarischen Sprache.]

Szinnyei, Jos., Unkarin kielioppi. Helsinki 1912.

### Französisch.

Fauvin, Leo, Études sur la langue magyare. Essai de grammaire hongroise. Pest 1870.

Kont, Ignace, Chrestomathie hongroise. Morceaux choisis des poètes et des prosateurs depuis le fin du 18e siècle jusqu' à nos jours. Méthode Gaspey-Otto-Sauer. XVI, 367 p. Heidelberg: Groos 1909. 367 p. 8 °.

Kont, Ignace, Petite grammaire hongroise avec des exercices de traduction, de lecture et de conversation. Méthode Gaspey-Otto-Sauer. Heidelberg: Groos 1908. VII, 202 p. 8 °.

Notions élémentaires de la langue hongroise. Bp. 1913.

Ujfalvy, Charles, Éléments de grammaire magyare. Paris 1876.

### Italienisch.

Belfádel, Arturo Aly, Grammatica magiara con esercizi e vocabolario. Milano: Hoepli 1907.

Donath, Emerico, Grammatica ungherese e libro di lettura. Opera appoggiata da S. E. il r. ungh. Ministro del culto e dell' istruzione pubblica. Bp.: Lampel 1892. VI, 143 p. 8 °. 2. ediz. ampliata. Fiume: Battara 1898. 239 p. 8 °.

Kőrösi, Alessandro, Grammatica teoretico-pratica della lingua ungherese, scritta ad uso delle scuole et dello studio privato. Part. 1—2. Edita dal r. ungh. ministero del culto et della

pubblica istruzione. Bp.: Impr. Univ. 1891—1898. 3. ed. Bp.: Impr. Univ. 1903.

Lengyel, Gio., Corso theoretico-practico di lingua Ungherese. Fiume 1885.

### Kroatisch.

Bojničić, Ivan, Slovnica madžarskoga jezika. Agram 1888. 3. Aufl. Ebda. 1905.

### Rumänisch.

Alexics, G., Gramatică maghiară. Bp. 1920. (Schenks Taschenbücher.)

Baritiu, Octav, Grammatica limbei maghiare. 2. Aufl. Kolozsvár 1869. 4. Aufl. Ebda. 1886.

Bogdán, Miklós, Manuel de limba maghiară. I. Teil. Brassó 1900. II. Tl. Ebda. 1902.

Bunea, Joh., Repetitoriu pentru învățământul limbei maghiare in uzul școalelor medii cu limba de propunere românească. Brassó 1911.

Crișian, J. und N. Putnoky, Grammatica limbei maghiare. Curs practic pentru școalele secundare preparandii și pentru privati. Sibiu: Tip. archidiec. 1903. VI, 2, 160 p.

Dengi, I. et E. Hodos, Manual de limba maghiară. Carte de cetire. Grammatica. Lugos 1900.

Kéri, Johann, Grammatica limbei maghiare. Belényes 1901.

Nemoian, Johann, Grammatica magiără-română. Lugos 1879.

Prie, Octavian, Manual de limba maghiară. Vol. I—II. Bp. 1911.

Vuia, Jul., Curs practic de limba maghiară. 1906.

### Serbisch.

Brančić, Blagoje, Madjarska Gramatika. Újvidék 1900.

Tomits, S., Magjarska gramatika. Zombor 1894.

### Slowakisch.

Jabornik, Karol, Mad'arska reč a její praktične v národných školách jazyka slovenského. Tapolcsány 1879. [Die ungar. Sprache und ihr Gebrauch in Volksschulen mit slow. Sprache.]

### Tschechisch.

- Brábek, F., Mluvnice a cvičebnice jazyka maďarského. Prag: Urbanek 1909. 162, 73 p. [Sprachlehre und Übungsbuch der ungar. Sprache.]
- Vodnařík, Edm., Mluvnice jazyka maďarského. Brünn 1867.
- Vymazal, F., Maďarsky snadno a rychle. Prag: Bačkovský 1914. 56 p. [Ungarisch leicht und schnell zu lernen.]
- Vymazal, F., Maďarsky v praktických větách. Karlín: Scholz 1915. 68 p. [Ungarisch in praktischen Sätzen.]

## IV Literaturgeschichte.

### A. Allgemeines.

- Ferenczi, Zoltán, Précis d'histoire de la littérature hongroise nationale. Conférences faites au I. cours internat. d'expansion commerciale. Bp.: Hornyánszky 1913.
- Huszár, Vilmos, La literatura Húngara moderna. Madrid 1895. (S.-A. aus: Pro Patria) [Spanisch.]
- Katona, Ludwig und Franz Szinnyei, Geschichte der ungarischen Literatur. Lpzg.: Göschen 1911. 152 p. 8°. (Sammlung Göschen 550.) [Mit ausführlicher Bibliographie von Robert Gragger.]
- Kont, I., Geschichte der ungarischen Literatur. 2. Ausg. Lpzg.: Amelang 1907. VIII, 272 p. 8°. (Die Literaturen des Ostens.) [Mit Bibliographie.]
- Kont, I., Histoire de la littérature hongroise. Par C. Horváth, A. Kardos, A. Endrődi. Adapté du hongrois par —. Préface de Gaston Boissier. Bp.: Athenaeum, Paris: Alcan 1900. XII, 420 p. 8°.
- Kont, Ign., La Hongrie littéraire et scientifique. Paris: Leroux 1896. VII, 459 p. 12°.
- Kont, I[gnace], La littérature hongroise d'aujourd'hui. Étude suivie de notices biographiques. Paris: Sansok 1908. 12°.
- Polignac, Melchior, Notes sur la littérature hongroise. Paris: Ollendorff 1900. 288 p. 8°.
- Reich, Emil, Hungarian literature: an historical and critical survey. Ldn.: Jarrold 1898. — 2. ed. 1906. 272 p. 8°.

- Riedl, Frederick, A history of Hungarian literature. (Preface by C. Hagberg Wright.) Ldn.: Heinemann 1906. VII, 293 p. 8°. (Short histories of the literatures of the world.)
- Riedl, Friedrich, Geschichte der ungarischen Literatur. 1906. (S.-A. aus: Kultur der Gegenwart. Osteuropäische Literaturen.)
- Schwicker, Johann Heinr., Geschichte der ungarischen Literatur. Lpzg.: Friedrich 1889. VIII, 944 p. 8°. (Geschichte der Weltliteratur in Einzeldarstellungen 10.)
- Toldy, Franz, Geschichte der ungarischen Literatur im Mittelalter. Übersetzt von Kolbenheyer. Pest: Heckenast 1865. VIII, 292 p. 8°.
- Toldy, Fr., Isteria literaturae magiare. Parte I. Gherla 1885.
- Toldy, Fr., Geschichte der ungarischen Dichtung. Pest 1863.
- Ujfalvy, Charles Eugène de, La Hongrie, son histoire, sa langue et sa littérature. Paris: Pagnerre 1872. 236 p. 8°.
- Vánca, Michael, Handbuch der ungarischen Literaturgeschichte. Lpzg. 1885.
- Zigány, Árpád, Letteratura Ungherese. Milano 1892. VIII, 295 p. 16°. (Manuali Hoepli.)

### B. Monographien.

- Abel, Eugenio, Analecta nova ad historiam renascentium in Hungaria litterarum spectantia. [Vol. 1—2.] Ed. Steph. Hegedüs. Bp.: Hornyánszky 1903, 1906.
- Dux, Adolf, Aus Ungarn. Literatur- und kulturgeschichtliche Studien. Lpzg.: Foltz 1880. VI, 350 p. 8°.
- Greguss, August, Reden und Studien. Aus dem Ungarischen übersetzt von G. Heinrich. Zerst: Luppe 1875. 352 p. 8°.
- Gross, Josef, „Szilágyi und Hajmási“. Schäßburg: Horeth 1911. 30 p. 16°. (Schäßburger Gymnasialprogramm.)
- Kont, I[gnace], Études hongroises. (Vörösmarty, Arany, Tompa, Gyulai, Szász, Lévay, Deák). Paris: de Rudeval 1907. 281 p. 8°.
- Kont, I[gnace], Poètes lyriques hongrois: Tompa, Gyulai, Szász et Lévay. Paris: de Rudeval 1905. 68 p. 8°.
- Neményi, Ambros (Hrsg.), Das moderne Ungarn. Essays und Skizzen von

- Johann v. Asbóth, Ágay Ludw. Aigner [etc.]. Bln.: Hofmann 1883. V, 429 p. 8°.
- Szécsen, Anton Graf, Acht Essays. [Tanulmányok, 1881.] Aus dem Ungar. übers. Wien: Gerold 1879. 269 p. 8°.
- Johannes Erdösi (Sylvester) (\*um 1504).
- Dankó, Jos. Carol, Johannes Sylvester Pannonius (Erdösi). Leben. Schriften und Bekenntnis. Wien: Braumüller 1871. V, 160 p.
- Reforgiato, Vinc., Gli epigrammi di Giano Pannonio. Catania: Sicula di Monaco e Mollica 1896. 32 p. 8°.

Nikolaus Zrinyi (\*1620).

- Zrinyi, Nicolaus, Zrinyi und die Zriniade. Abhandlung, Chronik von 1568 nebst dem gleichzeitigen Volksliede; dazu sechs Gesänge der Zriniade Niclas Zrinyis d. J. in deutscher Übersetzung. Von H. C. C. Stier. Bp.: Rosenberg 1876. VI, 162 p. 16°.

Vörösmarty (\*1800).

- Bertha, Alexandre, Fête du centenaire du poète hongrois Michel Vörösmarty. Discours de Sully-Prudhomme. Paris 1900. 40 p. 8°.
- Kont, I[gnace], Un poète hongrois: Michel Vörösmarty (1800—1855). Paris: de Rudeval 1903. 8°.

Toldy (\*1805).

- Ferenczy, Joseph de, François Toldy. Bp.: Athenaeum 1911. 18 p. 8°.  
(Extrait de la Revue de Hongrie 1911.)

Eötvös (\*1813).

- Berghoffer, Gius., Giuseppe Eötvös. Programm des Staatl. Obergymn. zu Fiume 1891. 3—19 p.

Arany (\*1817).

- Hetzel, S., Die Lebensgeschichte des Dichters Johann Arany. Temesvár: Csanáder-Comitats-Druck. 1883. 30 p. 8°.
- Kont, I[gnace], Un poète hongrois: Jean Arany (1817—1882). Paris: de Rudeval 1904. 88 p. 8°.
- Sayous, Édouard, Arany, poète national hongrois. Dole: Blind-Franck 1893. 15 p. 8° (Extrait de la Revue chrétienne.)

Peőtfi (\*1823).

- Brachvogel, Udo, Das Theißland und sein Dichter. New York: Steiger 1882.
- Bubenik, Franz, Alexander Petőfi. Wien: Hartleben 1882. 60 p. 8°.
- Dödsfienderna, Berättelse af Alexander Petőfi. Öfversättning. Stockholm: Köping 1878. 116 p. 8°.
- Fischer, Alexander, Petőfis Leben und Werke. Eingeführt von Maurus Jókai. Lpzg.: Friedrich Eilhelm 1889. 628 p. 8°.
- Hoffs, Friedrich, Der ungarische Volksdichter Alexander Petőfi. Lpzg. 1895.
- Kertbeny, K[arl] M[aria], Petőfis Tod vor 30 Jahren 1849. Jókais Erinnerungen an Petőfi 1879. Lpzg.: Friedrich 1880. 100 p. 8°.

- Meltzl, Hugo, Petőfi nicht wert von ung. Universitäten gefeiert zu werden. Wien 1875.

- Sayous, Édouard, Un poète hongrois. Petoefi. 1895. 8°. (Bibliothèque univ.)

- Teniers, Alfred, [Pseudonym für Sigmund A. Herz], Petőfi. Ein Lebensbild. Wien: Last 1866. 58 p. 16°.

- Yolland, Arthur, Alexander Petőfi, poet of the hungarian war of independence. Bp.: Franklin 1906. 62 p. 8°.

- Zipper, Albert, Lutnia i miecz, życie Szandora Petőfięgo. Zloczow: Zukerkandl 1894. 176 p. 16°.

Madách (\*1823).

- Siebenlist, August, Emerich Madáchs Des Menschen Tragödie. Einführende Worte. Wien: Weiß 1892. 45 p. 8°.

Jókai (\*1825).

- Molnár, Géza, Maurice Jókai. Bp. 1900. 31 p. 12°.

C. Beziehungen zu anderen Literaturen.

- Gragger, Rob., Geschichte der deutschen Literatur in Ungarn von Maria Theresia bis zur Gegenwart. 1. Vormärz. Wien: Fromme 1914. [Weiter nicht erschienen.]
- Gragger, Robert, Lilla von Bulyovszky und der Münchener Dichterkreis. Mit ungedruckten Briefen. München: Duncker & Humblot 1914. 30 p. 8°.  
(S.-A. aus: Ungarische Rundschau.)

- Herrmann, Anton, Lessings „Nathan“ in Ungarn. Bln.: Haack 1891. p. 92—99. (S.-A. aus der Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte und Renaissance-literatur.)
- Nagl, Joh. Willibald und Jakob Zeidler, Deutsch-österreichische Literaturgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Dichtung in Österreich-Ungarn. Wien: Fromme 1899—1902. 768 p. 8<sup>o</sup>.
- Trostler, Josef, Karl M. Kertbeny im Briefwechsel mit deutschen Schriftstellern. München 1913. p. 947—989. (S.-A. aus: Ungarische Rundschau.)
- Trostler, Josef, Neuere Forschungen zur Geschichte der deutsch-ungarischen Beziehungen. 1914. 16 p. (S.-A. aus der Zeitschrift „Die Geisteswissenschaften.“)
- Weber, Arthur, Theodor Körner und seine Beziehungen zu Ungarn. München (1914. p. 223—251. (S.-A. aus: Ungarische Rundschau.)
- Rona-Sklarek, Elisabet, Cymbeline in Ungarn. „Aschenhans“, ein ungarisches Volksmärchen. Bln.: Langenscheidt 1908. 11, 8, 125 p. 8<sup>o</sup>. (S.-A. aus: Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft.)
- Gyulai, Augustus, Shakespeare in Hungary. Ldn.: Gale & Polden 1908. 7 p. 16<sup>o</sup>.
- Weber, Arthur, Don Juan en Hongrie. Bp.: Athenaeum 1918. 18 p. 8<sup>o</sup>. (Extrait de la Revue de Hongrie.)
- Kont, [Ignace], Étude sur l'influence de la littérature française en Hongrie (1772—1896). Paris: Leroux 1902. IV, 509 p. 8<sup>o</sup>.
- Papp, Giuseppe C., H, Boccaccio in Ungheria. Firenze: Ariani 1913. (S.-A.)
- Sibinyanin Janko u narodnina pesmama. Sa slikom njegovom. U Novom Sadu: Br. Popović 1900. 4 p. 8<sup>o</sup>. [Johann Hunyadi in der süd-slawischen nationalen Dichtung.] [Serbisch.]
- Vargha, Damianus, Synopsis legendarum praedicationum quae ex codicibus Hungaricis ratione habita Catalogi sanctorum Petri de Natalibus composita. Bp.: Élet 1914. 12 p. 8<sup>o</sup>.

## B. Schöne Literatur.

(Literarische Übersetzungen.)

### I Einzelne Dichter

#### Dänisch.

- Csiky, Gergely, Et Sisyfos Arbejde. [Sisyfos munkája 1892.] Roman. Overs. fra Ungarsk af A. Schumacher. København: Schubothe 1893.
- Csiky, Gergely, Nemesis. [Arnold 1888.] Roman. Overs. fra Ungarsk af A. Schumacher. København: Schubothe 1893. 231 p. 8°.
- Csiky, Gergely, Proletarer. [Proletárok 1880.] Skuespil i 4 Akter. Overs. fra Ungarsk af Alexander Schumacher. København: Lybecker & Meyers Forlag 1892. 162 p.
- Eötvös, József Baron, Landsbynotaren. [A falu jegyzője.] Roman. Aalborg 1894. 16°.
- Gyulai, Paul, En gammel Herregaard. [Egy régi udvarház utolsó gazdája 1856.] Overs. fra Ungarsk ved A. Schumacher. København: Pio 1902. 160 p.
- Herczeg, Franz, Fröknerne Gyurkovics. [A Gyurkovics lányok 1893.] Aut. Overs. ved A. Schumacher. København: Pio 1904. 160 p.
- Herczeg, Franz, Oberstens Datter. [Simon Zsuzsa 1894.] Roman. Overs. fra Ungarsk ved A. Schumacher. København: Gyldendal 1896. 194 p.
- Jókai, Maurus, Andre Tider andre Mennesker. [Politikai divatok 1862—1864.] Roman i 1—4 Dele. Frederiksborg: Jordan 1877.
- Jókai, Maurus, En polsk Historie [Milyenek a nők.] Overs. fra Ungarsk af A. Damkier. København 1875.
- Jókai, Maurus, De fattige rige. [A szegény gazdagok 1860.] Med forfatterens Tilladelse oversat af Axel Damkier. 1874. København: Rée 1874. 544 p. 8°. (Udvalgte Romaner.)
- Jókai, Maurus, Friheden under Sneen eller Den grønne Bog. [Szabadság a hó alatt.] I—II. København 1880.

Jókai, Maurus, Et Guldmenneske. [Az aranyember 1872.] Tom. 1—2. Med forfatterens Tilladelse oversat af Axel Damkier. København: Rée 1874. (Udvalgte Romaner 2—3.)

Jókai, Maurus, Idalia. [Páter Péter 1881.] København: Hansen 1903. 154 p. (Folkets bibliotek.)

Jókai, Maurus, Kaerlighedens Narre. [A szerelem bolondjai 1868—1869.] 1—2. Med forfatterens Tilladelse oversat af Axel Damkier. København: Rée 1875.

Jókai, Maurus, Min, Din, Sin. [Enyém, tied, övé 1875.] 1—2. København 1877.

Jókai, Maurus, Patrioterne. [Az új földesúr.] Overs. fra Ung. af G. Aalborg. København 1877.

Jókai, Maurus, Öjne som Havet. [A tengerszemű hölgy.] Overs. fra Ung. af L. Holstein. København 1905.

Mikszáth, Koloman, Noveletter fra Ungarn. Paa dansk ved A. Schumacher. København: Hagerup 1885.

Mikszáth, Koloman, Slovakiske Landsbyhistorier. Fra Ungarsk ved A. Schumacher. København: Lybecker & Mexer 1893.

Mikszáth, Koloman, Ejendom til Salg. [Az eladó birtok 1894.] En roman. 1897. 124 p. 16°. (S.-A. aus: Aalborg Stiftstidende.)

Mikszáth, Koloman, St. Peders Paraply. [Szent Péter esernyője, 1895.] Fortaelling fra vore Dage. Oversættelse ved Alex. Schumacher. København: Lybecker & Meyer 1912. 295 p. 8°.

#### Deutsch.

Ady, Andreas, Auf neuen Gewässern. Eine Auswahl. Übers. von Zoltán Franyó u. Heinr. Gerhold. Lpzg.: Tal 1921. 172 p. 8°.

Almási, Tihamér, Nach zwei Jahren. [Két év múlva.] Lustspiel. Deutsch von Joseph Jarno. Bln.: Streirand-Druck 1892. 35 p. 8°.

- Arany, Johann, Ausgewählte Gedichte. Aus dem Ungarischen übertragen von Adolf Handmann. Kassa: Koczányi 1908. CXXIX, 228 p. 8°.
- Arany, Johann, Balladen. Aus dem Ungarischen übers. von J. Bruck. Wien: Szelinski 1886. 48 p. 8°.
- Arany, Johann, Budas Tod. [Buda halála 1864.] Eine Hunnensage. Epos in zwölf Gesängen. Übers. von Carl Mauer. Ujverbász: Selbstverlag 1913. 143 p. 8°.
- Arany, Johann, König Budas Tod. [Buda halála 1864.] Ein Epos. Aus dem Ungarischen übers. von Albert Sturm. Lpzg.: Wilhelm Friedrich 1879. VIII, 176 p. 8°.
- Arany, Johann, Erzählende Dichtungen. Aus dem Ungar. übers. durch Kertbeny. Bd. 1—2. Lpzg.: Elbert. XXIV, 324 p. 8°.
- Arany, Johann, Dichtungen. Aus dem Ungarischen übertragen von Andor v. Spóner. Lpzg.: Wigand 1880. 189 p. 8°.
- Arany, Johann, Gedichte. [Kisebb költeményei.] Versuch einer Meisterübersetzung. Nach dem Ungarischen von K[arl] M[aria] Kertbeny. Genf: Fick 1861. XIX, 114 p. 16°.
- Arany, Johann, Gedichte. Übers. von Ludwig Dóczi. Als Ms. gedr. Bp.: Hungaria 1903. 104 p. 4°.
- Arany, Johann, Gedichte. Aus dem Ungarischen von Ludwig Korodi. Kronstadt: Haberl und Sindel 1863. 112 p. 8°.
- Arany, Johann, Ritter Bor. [Bor vitéz.] Ballade. Nosae Agathysorum. Bistritz: Csallner 1904. 8 p. 4°.
- Arany, Johann, Ritter Bor. [Bor vitéz.] Zur Halbjahrhundertfeier ihrer Entstehung in neuer Verdeutschung nebst Kommentar im Hinblick auf Buegers Lenore von Agathysus. Neue Ausg. Bp.: Pfeifer 1905. 79 p.
- Arany, Johann, Toldi. [Toldi, 1846.] Poetische Erzählung. Aus dem Ungarischen übertragen von Armin Lemberger. Lpzg., Frankfurt a. M.: Jaeger 1903. 124 p. 8°.
- Arany, Johann, Toldis Liebe. [Toldi szerelme, 1879.] Poetische Erzählung in 12 Gesängen. Übers. von Moritz Kolbenheyer. Bp.: Franklin 1874. VII, 384 p. 16°.
- Babits, Michael, Der Storchkalif. [A gólyakalifa.] Roman. Übertragung von Stefan J. Klein. Lpzg.: Kurt Wolff [1920]. 309 p.
- [Balassi, Menyhárt], Die Fürstenverräter des Melchior Baron Balaschsch. [Balassi Menyhárt árultatása.] Historische Tragikomödie in 5 Abt. Gedichtet 1564 von Anonymus des Buchdruckers und Unitarierpredigers Paul Karádi. Wörtlich übersetzt. Lpzg.: Veit 1874. 71 p.
- Balázs, Alexander, Heitere Lebensbilder. Humoresken. Aus dem Magyarischen von Adolph Kohut. Lpzg.: Reclam 1891. 111 p. 16°. (Universal-Bibliothek 2899.)
- Balázs, Béla [Pseudonym für Herbert Bauer], Sieben Märchen. [Hét mese.] Autorisierte Übersetzung von Elsa Stephani. Wien: Rikola 1921. 192 p.
- Balázs, Béla, Unsere Frau. [Feleségünk.] Bp.: Marton Vrlg. 1914. 101 p. Als Ms. gedr.
- Bartók, Ludwig v., Anna von Bartfeld. [Turán Anna.] Historisches Schauspiel in 4 Aufzügen. Aus dem Ungarischen übertragen von Adolf Silberstein. Bp.: Franklin 1889. 104 p. 8°.
- Bartók, Ludwig, Anna Turán. [Turán Anna.] Historisches Drama. Deutsch von Julius Lechner. Bp.: Selbstverlag des Übersetzers 1909. 190 p. 8°.
- Bartók, Ludwig v., Karpathen-Lieder. Erinnerung an die ungarischen Alpen. Dem Magyarischen nachgedichtet von Adolf Silberstein. Wien: Szelinski 1886. 93 p. 8°.
- Bartók, Ludwig, Margarethe Kendi. [Kendi Margit.] Historisches Drama in 5 Aufzügen. In deutschen Versen von Rudolf Frommer. Bp.: Nagel 1892. 160 p. 8°.
- Bársony, Stefan, Tausendschön. [Százszorszép.] Aus dem Ungarischen des Stef. Bársony. Bp.: Grimm 1886. 133 p. 8°. 3. Aufl. Ebd. o. J. 129 p.
- Benedek, Alexius, Mein Testament. [Testamentom.] Autorisierte Übers. aus dem Ungar. von Wilhelm Schönwald. Wien: Schenker 1899. 93, 2 p. 8°.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Bei verschlossenen Türen. [Zárt ajtók mögött.] Übers. von Adolph Kohut. Lpzg.: Schmidt 1887. 243 p. 8°. 2. Aufl. Lpzg.: Brehse o. J. 240 p. 8°.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Ein Ehrenwort. [Becsületszó.] Roman. Übers. von C. Langsch. Bln.: Hillger [1898.] 128 p. 8°. (Kürschners Bücherschatz.)

- Beniczky-Bajza, Helene v., Gräfin Ruth. [Ruth története.] Wien: Hartleben o. J. 173 p.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Der Liebe Lust und Leid. Novellen. Bd. 1—2. Übersetzung von Oskar v. Krücken. Berlin: Gnadenfeld [1893.] VIII, 168 p. 8°.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Die erste Liebe. Übers. von Oskar v. Krücken. Bln.: Gnadenfeld o. J. 159 p. 8°.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Das Geheimnis der Baronin. Deutsch v. Ludwig Wechsler. Bln.: Hillger [1902]. 128 p. 8°. (Kürschners Bücherschatz 308.)
- Beniczky-Bajza, Helene, [Mártha] Lpzg. 1890.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Rang und Geld. [Rang és pénz.] Roman. Bd. 1—2. Aus dem Ungarischen von Oskar v. Krücken. Bln.: Janke 1894. 192 p. 8°.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Sie ist es! [Ó az!] Roman. Übertragung von Oskar v. Krücken. Wien: Konegen 1888. XV, 294 p. 8°.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Der Sonderling. [A különc.] Halle a. S.: Hendel p. 1—16. 8°. (Ungar. Novellenbuch 3.)
- Beniczky-Bajza, Helene v., Späte Liebe. [Késő szerelem.] Roman. Aus dem Ungarischen von C. Langsch. Bln.: Hillgers [1901.] 126 p. 8°.
- Beniczky-Bajza, Helene v., Vereint. [Volt egyszer egy leány.] [Novellen.] Übers. von Oskar v. Krücken. Bln.: Gnadenfeld o. J. VIII, 168 p. 8°.
- Beöthy, Zsolt, Lea Ráskai. [RáskaiLea.] Poetische Erzählung. Übers. von Julius Lechner. Bp.: Eggenberger o. J. XIV, 2, 97 p. 8°.
- Berczik, Árpád v., Bunte Geschichten aus Ungarn. Deutsch von Emil Kumlik. Lpzg.: Reclam o. J. 92 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Berczik, Árpád, Ehestandsgeschichten und andere Humoresken. Übers. von Adolph Kohut. Lpzg.: Reclam 1893. 102 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Berczik, Árpád, Mütter und Töchter. [Nézd meg az anyját.] Lustspiel. Für das Deutsche Volkstheater in Wien bearbeitet von Ludwig Hevesi. Stuttgart: Bonz 1893. 120 p. 8°.
- Berczik, Árpád, O Julius! [A házasítók.] Lustspiel in drei Akten. Übersetzung von Adolph Kohut. Lpzg.-Reudnitz: Schmidt. o. J. 87 p. 8°.
- Biró, Ludwig, Don Juans drei Nächte. Roman. Bln.: Ullstein 1917. 183 p. 8°. (Ullstein-Bücher.)
- Biró, Ludwig, Flirt und andere Novellen. Wien, Lpzg.: Deutsch-Österr. Verlag 1913. 198 p. 8°.
- Biró, Ludwig, Das Haus Molitor. [A Molitor ház.] Roman. Bln.: Ullstein 1919. 410 p. 8°.
- Biró, Ludwig, Hotel Stadt Lemberg. [Hotel Lemberg.] Roman. Bln.: Ullstein. [1916.] 249 p. 8°. (Ullstein-Bücher.)
- Biró, Ludwig, Die Juden von Bazin. [A bazini zsidók 1921.] Übers. von Ernst Lorsy. 5. Aufl. Bln.: Oesterheld 1921. 346 p. 8°.
- Biró, Ludwig, Die Lebensretterin. [Ilka.] — Julchen. [Marie és más asszonyok.] Wien: Konegen 1912. 184 p. 8°.
- Biró, Ludwig, Der Raubritter. [A rablólovag.] Komödie in 3 Akten. Für die deutsche Bühne bearbeitet von Alfred Polgar. Bln.: Oesterheld 1912. 116 p. 8°.
- Biró, Ludwig, Die Serpolette. [Serpolette.] Roman. Bln.: Ullstein 1921. 56 p. 8°. (Die spannenden Bücher.)
- Biró, Ludwig, Siegerin Weib. [A diadalmas asszony.] Roman. Wien, Lpzg.: Deutsch-Österr. Verl. 1913. 203 p. 16°.
- Biró, Ludwig, Sommergewitter. Lpzg.: Reclam 1913.
- Bródy, Alexander, Die Amme. [A dada, 1902.] Lpzg.: Siemrock [1904?].
- Bródy, Alexander, Ein ärztlicher Faust. [Faust orvos, 1888.] Roman. Autorisierte Übersetzung aus dem Ungar. von Oskar v. Krücken. Bln.: Janke [1893.] 256 p. 8°. (Collection Janke.)
- Bródy, Alexander, Eine Doppelseele. [A kétlelkű asszony, 1893.] Roman. Aus dem Ungar. von Ludwig Wechsler. Bln.: Ahn 1895. 201 p. 8°.
- Bródy, Alexander, Ein ärztlicher Faust. [Faust orvos.] Roman. Autor. Übers. v. Oskar v. Krücken, 1—10 Taus. Bln.: F. Wesemann [1896]. 160 p. 8°. (Collection Wesemann 5.)
- Bródy, Alexander, Der Fürst. Lpzg.: Siemrock.

- Bródy, Alexander, Der Held des Tages. [A nap lovagja.] Roman. Bln.: Ladschnikow 223 p. 8°.
- Bródy, Alexander, Der Königssohn. [Királyfi és koldusleány, 1907.] Ein Sittenbild. Übers. von Josef Hölzel. Wien: Sachs 1904. 136 p. 8°.
- Bródy, Alexander, Menschen. Humoresken. Aus dem Ungar. von Oskar v. Krücken. Bln.: Janke 1894. 139 p. 8°.
- Bródy, Alexander, Die Lehrerin. [A tanítónő, 1908.] Eine ungarische Dorfgeschichte in drei Aufzügen. Ins Deutsche übertragen von Max Rothhauser. Köln: Ahn 1909. 94 p. 8°.
- Bródy, Alexander, Schneewittchen. [Hófehérke, 1901.] Roman. Übers. von Alex. Bródy. Lpzg.: Neupert 1900. 163 p. 8°.
- Bródy, Alexander, Schneewittchen. [Hófehérke.] Jisbi-Bénob. Zwei Novellen. Übers. von Max Rothhauser. Lpzg.: Reclam o. J. 102 p. 16° (Universal-Bibliothek.)
- Bródy, Alexander, Schneewittchen. [Hófehérke, 1901.] Roman. Übers. aus dem Ungar. von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Friese 1896. 163 p. 8°.
- Bródy, Alexander, Die Tote. [A halott.] Roman. Aus dem Ungar. von Ludwig Wechsler. Bln.: Ahn 1895. 144 p. 8°.
- Chermel, L., Die falschen Barone. Dresden 1913.
- Csepreghy, Franz, Der Gold-Fuchs. [A sárga csikó, 1877.] Volksschauspiel mit Gesang in 3 Akten. Klausenburg: Stein 1880. 52 p. 8°.
- Csepreghy, Franz, Die rote Brieftasche. [A piros bugyelláris, 1878.] Volksstück mit Gesang in 3 Akten. Klausenburg: Stein 1880. 64 p. 8°.
- Csikszentmihályi, Marie. Alles ist nur ein Traum. Bp. 1916.
- Csiky, Gregor, Alte Sünden. [Arnold, 1888.] Roman aus dem Ungarischen. Lpzg.: Reclam [um 1890.] 190 p. 16° (Universal-Bibliothek.)
- Csiky, Gregor, Aufregende Geschichten. Autorisierte Übersetzung aus dem Magyarischen von Adolph Kohut. Bln.: Schirmer 1898. XII, 279 p. 8°.
- Csiky, Gregor, Die Erste und die Zweite. [Az első és a második, 1893.] Roman. Autorisierte Übersetzung von Oskar v. Krücken. Bln.: Jacobsthal [1893.] 183 p. 8°.
- Csiky, Gregor, Die geschiedene Frau. [Az elvált asszony, 1888.] Roman. Übers. von Oskar v. Krücken. Lpzg.: Bibliograph. Inst. [1898.] 224 p. 16° (Meyers Volksbücher.)
- Csiky, Gregor, Der Rosenkranz. Halle a. S.: Hendel p. 17—48. 8° (Ungar. Novellenbuch 3.)
- Csiky, Gregor, Die Töchter des Herrn von Zokoli. [A zokoli uraság két leánya, 1890.] Roman. 1—10 Taus. Bln.: Wesemann [1896?]. 127 p. 8° (Collection Wesemann Nr. 12.)
- Csiky, Gregor, Die Töchter des Herrn von Zokoli. [A zokoli uraság két leánya.] Autor. Übers. v. Oscar Krücken. Bln.: Neufeld und Henius [1897]. 159 p. 8° (Neufelds Reisebibliothek Bd. 32.)
- Dóczy, Ludwig, Carmela. [Karmela.] Sparado. Stuttgart: Bonz 1890. 212 p. 4°.
- Dóczy, Ludwig, Der Kuß. [A csók.] Lustspiel in 4 Aufzügen. Wien: Rosner 1877. 111 p. 8°.
- Dóczy, Ludwig, Letzte Liebe. [Utolsó szerelem.] Schauspiel in 4 Akten. Stuttgart: Cotta 1887. 207 p. 2. Aufl. Ebda. 1891.
- Dóczy, Ludwig, Maria Széchy. [Széchy Mária.] Schauspiel in 3 Akten. Stuttgart: Cotta 1891. 156 p.
- Drégely, Gabriel, Der Gatte des Fräuleins. [A kisasszony férje.] Lustspiel in 3 Aufzügen. Bp.: Marton Vrlg. 1916. 81 p. 8°. Als Ms. gedr.
- Drégely, Gabriel, Der gutsitzende Frack. [A szerencse fia, 1908.] Komödie in 4 Akten. Bln.: Oesterheld 1912. 111 p. 8°.
- Drégely, Gabriel, Der rote Herr. Wien: Karczag Vrlg. [Als Ms. gedr. Regiebuch.]
- Endrődi, Alexander, Kuruzen-Melodien. Autoris. Übers. von Ivanhoe. Wien: Szelinski 1905. VIII, 103 p.
- Eötvös, Josef Baron, Der Dorfnotar. [A falu jegyzője, 1845.] Übertragen von Adolf Weilheim. Lpzg.: Reclam o. J. 636 p. (Universal-Bibliothek 931 bis 935.)
- Eötvös, Josef Frhr. v., Der Dorfnotar. [A falu jegyzője, 1845.] Deutsch von Graf Johann Mailáth. Halle a. S.: Hendel [1872 o. 1878?]. IV, 724 p. 8° (Bibliothek der Gesamt-Literatur 849 bis 856.)
- Eötvös, Josef Baron, Der Dorfnotar. [A falu jegyzője, 1845.] Roman. 3. Aufl.

- Bd. 1—3. Wien: Hartleben 1872. (Gesammelte Werke Bd. 3—5.)
- Eötvös, Josef Frhr. v., Gedanken. [Gondolatok, 1865.] 3. Aufl. Aus dem Ungarischen übersetzt. Wien: Hartleben 1878. VIII, 263 p. 8°. (Gesammelte Werke 6.)
- Eötvös, Josef Baron v., Für den Glanz des Hauses. [Egy gazdasszony levelei.] Nach einem unvollendeten Roman bearbeitet und ergänzt von Adolf Dux. Wien: Hartleben 1873. VI, 160 p.
- Eötvös, Josef, Der Karthäuser. [A karthausi.] Roman. Übers. von Adolf Dux. Bd. 1—2. Wien: Hartleben 1872. (Gesammelte Werke Bd. 1—2.) 9. Aufl. Ebd. 1921.
- Eötvös, Josef Baron v., Die Müllers- tochter. [A molnár-leány, 1854.] Eine Dorfgeschichte. Aus dem Ungar. von L. Rosner. Lpzg.: Reclam o. J. 82 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Eötvös, Josef, Ungarische Dorfgeschichten. [Elbeszélései.] Deutsch von Adolf Dux. Tl. 1—2. Wien: Hartleben 1862.
- Erdős, Renée, Johannes der Jünger. [János tanítvány, 1911.] Drama in 3 Akten. Aus dem Ungar. übertragen von Johannes Mumbauer. Mainz: Knies 1920. 116 p. 8°.
- Erdős, Renée, Norina. [Norina.] Roman. Übers. von Ivan Lulić. Zagreb: Nakl. kr. zem. tiskare 1913. 160 p. 8°.
- Erdős, Renée, Die Perlenschur. Eine Auswahl aus den Gedichten. Übertragen von Johannes Mumbauer. Saarlouis: Hausen 1914. 117 p. 8°. 2. Aufl. 1920.
- Falk, Sigmund, Alltags-Geschichten. [Mindennapi történetek.] Novellen und Erzählungen. Übers. von Béla Diósy. Wien: Hölder o. J. 192 p.
- Falk, Sigismund, Das Bildnis eines Unbekannten. Bln. 1921.
- Falk, Sigmund, Klärchens Brautzug. [Mozgófényképek.] Skizzen und Novellen. Übertr. von Max Ruttkay-Rothhauser. Dresden: Pierson [1908]. 187 p.
- Falk, Sigmund, Wir fliegen. [Repülünk.] Novellen und Erzählungen. Aus dem Ungar. übers. von Zoltán Béndek. Dresden: Pierson o. J. 130 p.
- Farkas, Paul, Die Hand des unsichtbaren Imam. [A láthatatlan Imam keze.] Roman. München: Rösl & Co. 1921. 252 p.
- Farkas, Paul, Das Tagebuch eines Freiwilligen. [Egy önkéntes naplója.] Deutsch von Eduard Kadossa. Brünn: Winiker & Schickhardt 1913. 150 p. 8°.
- Farkas, Paul, Das Vermächtnis des Mithradates. [Mithradates kincse.] München: G. Müller 1920. 368 p. 8°.
- Ferenczi, Sári, Madame Flamingos Schatten. [Roman.] Mit 10 Orig.-Lithograph. von Josef Bató. Bln.: Gurlitt 1921. 30 p. 2°.
- Földes, Emerich, Der Charlatan. [A kuruzsló.] Ein Berufsgemälde in 3 Akten. Für die deutsche Bühne übersetzt und bearb. v. Heinr. Glücksmann. Wien: Karczag [1910]. 106 p. 8°. [Vollst. Regiebuch. Als Ms.]
- Földes, Emerich, Die Herren Beamten. [A hivatalnok urak.] Gesellschaftsbild in 3 Aufzügen. Für die deutsche Bühne übersetzt und bearbeitet von Heinrich Glücksmann. Vollständiges Regiebuch. Wien: Karczag und Wallner 1910. 163 p. 8°. Als Ms. gedr.
- Földes, Emerich, Hallo [Halló]. Bln.: S. Fischer o. J.
- Földes, Emerich, Der Kurpfuscher. [A kuruzsló.] Wien: Karczag Vrlg. 1912. Als Ms. gedruckt.
- Földes, Emerich, Lili Grün [Grün Lili]. Bln.: S. Fischer o. J.
- Földes, Emerich, Die rote Nelke. [A vörös szegfű.] Schauspiel in 3 Akten. Wien: Knepler 1914. 104 p. 8°.
- Gábor, Andor, Die schöne Frau. [A szép asszony.] Lustspiel in 3 Akten. Wien: Karczag Vrlg. Als Ms. gedruckt.
- Gábor, Andor, Zyklopen. Lustspiel in 3 Akten. Bp.: Marton o. J. 77 p. 8°. Als Ms. gedruckt.
- Gábor, Andor, Sieben Schmetterlinge. [Hét pillangó.] Roman. Übertragung von Ernst Góth. Bln.: Mosse 1920. 220 p. 8°. (Kronen-Bücher.)
- Grail [Torday], Erzsi, Weihnachtengel. [Karácsony angyalai.] Eine Weihnachtsallegorie in 4 Bildern. Hrsg. vom Maria-Dorotheen-Verein. Bp.: Pester Buchdr. 1909. 76 p.
- Gyarmathy, Etelka, Der verhaßte Schwiegersohn. Stuttgart 1894. 63 p. 8°. (Bibliothek der fremden Zungen.)
- Gyóni, [Áchim] Géza, Auf polnischen Fluren am Lagerfeuer. [Lengyel mezőkön tábornütz mellett.] Aus dem Weltkrieg 1914—1915. Przemysler Gedichte.

- Deutsche Ausgabe von Rudolf Wotocsek. Dresden: Meinhold 1915.
- Gyulai, Paul, Ein alter Schauspieler. [A vén színész.] Nach d. Ungar. von L. Rosner. Lpzg.: Reclam o. J. 70 p. (Universal-Bibliothek 250.)
- Gyulai, Paul, Frauen vor dem Spiegel. [Nők a tükör előtt.] Übers. von Adolf Dux. Bp.: Hornyánszky 1864. 82 p. 8°.
- Gyulai, Paul, Der letzte Herr eines alten Edelhofes. [Egy régi udvarház utolsó gazdája, 1845.] Nach dem Ungarischen von Adolf Dux. Lpzg.: Reclam o. J. 88 p. 16°. (Universal-Bibliothek 579.)
- Hatvany, Lili, Arche Noah [Noé bárkája 1918.] Satire in 3 Aufzügen. Wien: Karczag Vrlg. o. J. Vollst. Regiebuch. Als Ms. gedruckt.
- Hatvany, Ludwig, Die Berühmten. [A híresek.] Schauspiel in 3 Akten. München: Georg Müller 1913. 166 p. 8°.
- Heltai, Eugen, Das Familienhotel [Family Hôtel]. Roman. Bln.: Ladyschnikow o. J. 191 p. 8°.
- Heltai, Eugen, Die Hose des Herrn Marquis und andere Humoresken. Autor. Übers. aus d. Ung. von Ed. Kadossa. Lpzg.: Reclam [1913]. 95 p. 8°. (Universal-Bibliothek 561.)
- Heltai, Eugen, Humoresken. Lpzg.: Reclam 1914.
- Heltai, Eugen, Meine zweite Frau. [Az én második feleségem.] Roman. Deutsch von Eduard Kadossa. Wien: Konegen 1912. 207 p. 8°.
- Heltai, Eugen, Zimmer 111. [A 111. szoba.] Roman. Übertragung von Eduard Kadossa. Bln.: Ullstein 1920. 314 p. 8°. (Ullstein-Bücher 127)
- Helvey, Ludwig, Feierabend. [Vasárnap délután.] Aus dem Ungarischen von Franz Groß. Bp.: Stephaneum 1903. 114 p. 8°.
- Herczeg, Franz, Andor und András. [Andor és András.] Eine Geschichte aus dem Journalistenleben in Budapest. Übers. von Karl v. Bakonyi. Wien: Konegen 1904. 252 p.
- Herczeg, Franz, Baron Rebus. [Rebusz báró. Napnyugati mesék.] Und andere Novelletten. Übers. von Emil Kumlik. Lpzg.: Reclam o. J. 107 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Herczeg, Franz, Der Blaufuchs. [A kék róka.] Wien: Karczag Vrlg. [1919?]. Als Ms. gedruckt.
- Herczeg, Franz, Die Brüder. [A Gyurkovics fiúk.] Erzählung. Deutsch von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Neupert's Nachf. o. J. 197 p. (Sammlung moderner Belletristik in- und ausländischer Autoren.)
- Herczeg, Franz, Die Brüder Gyurkovics. [A Gyurkovics fiúk.] Erzählung. Deutsch von Herm. Farkas. Bln.: Hillger o. J. [1908.] 111 p. (Kürschners Bücherschatz 642.)
- Herczeg, Franz, Byzanz. [Bizánc.] Schauspiel in 3 Akten. Wien: Karczag Vrlg. [1904]. Als Bühnenms.
- Herczeg, Franz, Die erste Schwalbe. [Az első fecske.] Und andere Erzählungen. Übers. von Ernst Großmann. Lpzg.: Reclam [um 1900]. 102 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Herczeg, Franz, Die Ehe des Herrn von Szabolcs. [Szabolcs házassága.] Übers. v. Adolf Kohut. Bln.: Hillger [1898]. 128 p. 8°. (Kürschners Bücherschatz 80.)
- Herczeg, Franz, Faun und Elephant. Lpzg.: Groeter & Comp.
- Herczeg, Franz, Frau Leutenant und andere Humoresken. [A hadnagyne és más humoreszkek.] Aus dem Ungar. von Oskar v. Krücken. Bln.: Janke [1894.] 140 p. (Coll. Janke.)
- Herczeg, Franz, Die Hexe Eva. [Éva boszorkány.] Spiel in 3 Aufzügen. Wien: Karczag Vrlg. [1912]. Als Bühnenms.
- Herczeg, Franz, Im Banne der Puszta. [Pogányok.] Roman. Übertragung von Stefanie Rabas. Graz: Oehlinger 1910. 309 p.
- Herczeg, Franz, Licht und Finsternis. [Pogányok.] Roman. Deutsch von Ludwig Wechsler 1909. 288 p. 8°. (Die Bücher des deutschen Hauses.)
- Herczeg, Franz, Das Mädel von der Gasse. [A lép virága.] Erzählung. 5.—7. Taus. Bln.: Berliner Verl.-Inst. 1905. 143 p. 8°.
- Herczeg, Franz, Die Morastblume. [A lép virága.] Erzählung. Lpzg.: Friese 1895. 184 p.
- Herczeg, Franz, Mutamur. Sirius. [Mutamur.] Erzählungen. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Hillger 1905. 95 p. 8°. (Kürschners Bücherschatz 447.)
- Herczeg, Franz, Der Oberst. Lustspiel in 3 Aufzügen. [ . . . ] Bp.: Marton o. J. Als Ms. gedruckt.
- Herczeg, Franz, Die Operettensängerin. [Egy leány története, 1899.] Roman.

- Übers. von Hermine Farkas. Lpzg.: Reclam [1907.] 182 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Herczeg, Franz, Die Scholle. [A honszerző.] Roman. Übertragung von Leo Lázár. Wien: Konegen 1905. 326 p.
- Herczeg, Franz, Die sieben Schwestern. [A Gyurkovics lányok.] Eine Familiengeschichte. Aus dem Ungarischen von Ludwig Wechsler. Bln.: Cotta 1900. 254 p.
- Herczeg, Franz, Die sieben Fräulein von Gyurkovich. [A Gyurkovics lányok.] Erzählung. Übers. von Andor Spóner. Lpzg.: Reclam [1913]. 116 p. 8°. (Roman-Bibliothek zu Reclams Universum Bd. 50.)
- Herczeg, Franz, Die sieben Fräulein von Gyurkovich. [A Gyurkovics lányok.] Erzählung. Übers. v. Andor Spóner. Lpzg.: Reclam [1914]. 108 p. 8°. (Universal-Bibliothek 5730.)
- Herczeg, Franz, Sprechen sie mit Mama. [A Gyurkovics leányok.] Eine unzusammenhängende Geschichte. Deutsch von Herm. Farkas. Bln.: Hillger [1907.] 95 p.
- Herczeg, Franz, Sumpflume. [A láp virága.] Novelle. Übersetzung von Emil Kumlik. Lpzg.: Reclam 1895. 90 p. 16°. (Universal-Bibliothek 3502.)
- Herczeg, Franz, Tilla. [Tilla.] Sieben Szenen. Wien: Karczag Vlg. 1921. 71 p. 8°. [Als Ms. gedr. Regiebuch.]
- Herczeg, Franz, Die Tochter des Obersten. [Simon Zsuzsa.] Roman. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Hillger [1902.] 127 p. (Kürschners Bücherschatz 317.)
- Herczeg, Franz, Unter fremden Menschen. [Idegenek között.] Erzählung. Deutsch von Herm. Farkas. Bln.: Hillger [1906.] 96 p. 8°. (Kürschners Bücherschatz 503.)
- Herczeg, Franz, Verkannt. [Novelle.] Bln.: Romanwelt Vrlg. 1897. 91—100 p. 8°. (Kurze Geschichten 14.)
- Hesesi, Josef, Falsche Diamanten. [Hamis gyémántok, 1886.] Novelletten und Skizzen. Nach dem Magyarischen übers. von Adolf Kohut. Zürich: Schabelitz 1890. 77 p. 8°.
- Jámbor, Paul, [Pseud. Hiador], Kossuth . . . Frei nach dem Ungar. des Hiador von M. E. Pesth: Magyar o. J. 4 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Achtzehn humoristische Erzählungen. Übers. von einem Landsmanne und Jugendfreunde des Dich-  
ters [Karl Maria Kertbeny]. Bd. 1—2. Bremen: Kühtmann 1872.
- Jókai, Maurus, Das Affenmädchen. [A kráó.] Roman. Übertragung von Ludwig Wechsler. Breslau: Schottlaender 1894. 232 p.
- Jókai, Maurus, Die Allerhäßlichste. [Rútak rútja.] Übertragung von Ludw. Wechsler. Bln.: Steinitz [1896]. 152 p.
- Jókai, Maurus, An der Schwelle des Glücks. Übers. v. L. Wechsler. Reutlingen [1906]. (Eußlins Interess. Bibl.)
- Jókai, Maurus, Andere Zeiten andere Menschen. [Politikai divatok, 1862—1864.] Roman. Bd. 1—4. Bln.: Janke 1869—1873. 8°.
- Jókai, Maurus, Die armen Reichen. [Szegény gazdagok.] Roman. Übers. v. K. M. Kertbeny. 3. Aufl. Bln.: Janke [1884]. 286 p. (Collection Janke.) Dasselbe in Volksausgabe 1876.
- Jókai, Maurus, Auf der Flucht. [A szökevény.] Novelle. Aus dem Ungar. von L. Rosner. Lpzg.: Reclam [1871.] 63 p. (Universal-Bibliothek.)
- Jókai, Maurus, Auf höheren Befehl. [Görögtüz.] Roman. Deutsche Bearbeitung von L. Wechsler. Lpzg.: Knauer 1888.
- Jókai, Maurus, Auf höheren Befehl. [Göögütz.] Übers. v. L. Wechsler. Lpzg.: Greuell und Francke 1888.
- Jókai, Moritz, Auf meinem Schlosse. [Történetek egy ócska kastélyból.] Pest: Bartalits 1863. 57 p. (Ungarische Bücher für das Volk.)
- Jókai, Maurus, Aug' um Auge. [A rabnő.] Erzählung. Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1886.] 138 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Aus der Heimat des Nordens. [Észak honából, 1878.] Preßburg: Stampfel 1879. 204 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Ausgewählte Schriften. Preßburg: Stampfel 1881.
- Jókai, Maurus, Bis zum Nordpol oder Was geschah weiter mit dem „Tegetthoff“? [Egész az északi pólusig! Vagy: mi lett tovább a Tegetthoffal? 1876.] Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Buchverlag fürs Deutsche Haus 1909. XII, 272 p. 8°. (Die Bücher des Deutschen Hauses.)
- Jókai, Maurus, Bis zum Nordpol, oder was geschah weiter mit dem „Tegetthoff“? [Egész az északi pólusig.] Übers. v. W. Gellert. Karlsruhe: Gutsch 1915. (Weltall-Bibliothek 1.)

- Jókai, Maurus, Blitz und Schwertklinge. [A kardvas és a villám. Milyenek a férfiak.] Erzählung. Übers. von L. Wechsler. Bln.: Janke [1886]. 71 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Blumen des Ostens. Neue Erzählungen. Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Reinecke 1886. 154 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Blumen des Ostens. [Erzählungen.] 1. Aufl. Stuttgart 1898. 4. Aufl. Ebda 1900.
- Jókai, Maurus, Die Bösen Sieben. [De kár megvénülni, 1896.] In deutscher Übertragung von Ludwig Wechsler. Bd. 1—2. Jena: Costenoble [1896]. 8°.
- Jókai, Maurus, Die Caldaria. [A caldaria.] Pest: Bartalits 1863. 13 p.
- Jókai, Maurus, Carinus und andere Novellen. Wien: Hartleben [1895]. 191 p.
- Jókai, Maurus, Die Dame mit den Meeräugen. [A tengerszemű hölgy, 1890.] Roman. Hrsg. und mit einer Charakteristik versehen von Oskar v. Krücken. Lpzg.: Reclam [1890]. 328 p. 16°. (Universal-Bibliothek.) Neue Ausg. Ebda 1920.
- Jókai, Maurus, Decameron. [Dekameron, 1858—1860.] Ins Deutsche übertragen von Ludwig Wechsler. Bln.: Fischer [1887.] 240 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Dem Verhängnis erlegen. Übers. v. L. Wechsler. Bln.: O. Janke [1891].
- Jókai, Maurus, Die nur einmal lieben. [Egy az Isten.] Roman. 4. Aufl. Bln.: Janke [1889]. 340 p. (Collection Janke.) Dasselbe Volksausg. Ebda. 1878.
- Jókai, Maurus, Drei Freier. Humoristische Erzählung. Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1888]. 129 p. 8°. Neue Ausg. 1897.
- Jókai, Maurus, Durch alle Höllen. [Minden poklokön keresztül, 1884.] Historischer Roman. Mit einem biographischen Beitrag. Breslau: Schottlaender 1885. 275 p. 8°. 2. Aufl. Ebda. 1898. 275 p.
- Jókai, Maurus, Ein bejahrter Mann ist kein alter Mann. [Öreg ember nem vén ember.] Erträumter Roman in vier Abteilungen. Übers. v. B. Diósy. Wien: Spielhagen & Schurich 1900. 205 p. Dasselbe Bp.: Sachs & Pollák 1900.
- Jókai, Maurus, Ein Duell mit Gott und andere Erzählungen. Übers. v. L. Wechsler. Bln.: Jacobstahl 1887.
- Jókai, Maurus, Ein entgleister Stern. [Trenk Frigyes.] Ins Deutsche übertr. von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Friese 1895. 217 p. 3. Aufl. Ebda 1896. Dasselbe Lpzg.: Neupert 1895—96. (Sammlung moderner Belletristik.) Dasselbe Bln.: Gnadefeld 1899.
- Jókai, Maurus, Ein Frauenhaar. [Egy asszonyi hajszál.] Historischer Roman. Übers. von Ludwig Wechsler. Dresden: Minden 1883. 227 p. Neue Ausg. Ebda [1892]. 313 p. Neue Ausg. Ebda [1909].
- Jókai, Maurus, Ein Fürstenson. [Görögtűz 3. r. Samyl fia.] Erzählung. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1890]. 148 p. 8°. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Ein genialer Narr. [Lenczi Fráter, 1888.] Humoristischer Roman. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1890]. 144 p. 8°. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Ein Goldmensch. [Az aranyember, 1872.] Roman. 6. Aufl. Bln.: Janke [1890]. 399 p. 8°. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Ein moderner Cagliostro. [Egy ember aki mindent tud.] Deutsche Bearbeitung von Ludw. Wechsler. Bln.: Janke [1890]. 140 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Ein Spieler der gewinnt. [Egy játékos aki nyer, 1882.] Roman. Bd. 1—2. Bp.: Révai 1883. 8°. Neue Aufl. Ebda 1886.
- Jókai, Maurus, Ein ungarischer Dichter. [Egy magyar költő életéből. (Életemből 1.)] Ein Roman doch kein Roman. Nach Jókai von L. Rosner. Wien: Förster o. J. 28 p. (S.-A. aus: Nationalkalender von Schuselka.) Dasselbe. Erlangen: Besold 1871. 31 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Ein ungarischer Nabob. [Egy magyar nábob, 1853—1854.] Roman. Deutsch von Adolf Dux. Lpzg. Reclam [1892]. 519 p. 16°. (Universal-Bibliothek.) Neue Aufl. Ebda [1919].
- Jókai, Maurus, Ein Verhängnis. [Sírkőalbum.] Roman. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Berlinische Verlagsanstalt o. J. 202 p.
- Jókai, Maurus, Ein Verhängnis. [Sírkőalbum.] Erzählungen und Novellen. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Hillger 1901. 125 p.
- Jókai, Maurus, Eine arme Frau. Übers. v. L. Wechsler. Wien: Derflinger & Fischer 1895. — Dasselbe Wien: Anger 1896. (Haus- und Reisebibliothek 8.)

- Jókai, Maurus, Eine Ballnacht. Novellen. Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Eckstein [1886]. 128 p. 8°. Neue Aufl. Ebda [1890].
- Jókai, Maurus, Eine Kaiserin. [Az urnó.] Erzählung. Aus dem Ungar. von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1886]. 132 p. (Collection Janke.) Neue Aufl. Ebda [1897].
- Jókai, Maurus, Eine Königin. Erzählungen. Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Eckstein [1894]. 128 p. Neue Aufl. Ebda [1901].
- Jókai, Maurus, Entsaßt! [A rézpataki lelkész.] Übertr. von Ludwig Wechsler. Bln.: Steinitz [1869]. 144 p. Dasselbe Bln.: Jalowicz 1889.
- Jókai, Maurus, Es gibt keinen Teufel. [Nincsen ördög, 1891.] Roman. Aus dem Ungarischen von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1891]. 282 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Der Erbschleicher. [Az elátkozott család.] Roman. Übers. von Oskar v. Krücken. Bln.: Steinitz [1900]. 231 p.
- Jókai, Maurus, Erzählungen und Novellen. Übers. v. L. Wechsler. Bln.: Hillger 1901. (Kürschners Bücher-schatz 263.)
- Jókai, Maurus, Feindliche Pole. [A két Trenk.] Roman. Bd. 1—2. Deutsche Übertragung von Ludwig Wechsler. 1894. Stuttgart: Foerster 1894. 8°.
- Jókai, Maurus, Die feindlichen Nachbarn. [Két menyegző.] Der Renegat. [A hittagadó.] Übers. v. L. Wechsler. Bln.: Janke [1886]. Neue Aufl. [1897]. Ebda.
- Jókai, Maurus, Der Fluch des Priesters. [Az elátkozott család.] Roman. Übers. von Janke. Bln.: Janke [1892]. 310 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Der Flüchtling. [A szökevény.] Bln.: Janke 1897.
- Jókai, Maurus, Fortunatus. [Fortunatus Imre.] Aus der Chronik eines alten Mannes. Halle a. S.: Hendel [1887]. 43 p. 8°. (Ungarisches Novellenbuch 2.)
- Jókai, Maurus, Die Freiheit unter dem Schnee oder das grüne Buch. [Szabadság a hó alatt.] Historischer Roman. Bd. 1—2. Preßburg: Stampfel 1879.
- Jókai, Maurus, Fürstenblut. [Rákóczy fia, 1892.] Roman. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bd. 1—2. Stuttgart: Foerster 1893.
- Jókai, Maurus, Gebrochene Farben. [Mire megvénülünk.] Übers. v. Sonnenfels. Lpzg. 1874.
- Jókai, Maurus, Der Gefangene der Sieben Thürme. [A jedikulai rab. (Targallyak).] Der Flüchtling. [Szökevény.] Bln.: Janke. 176 p. 8°. 2. Aufl. Ebda o. J. 136 p. 3. Aufl. Ebda 1897.
- Jókai, Maurus, Das geheime Goldland. [Görögtüz.] Roman. Mannheim: Bensheimer 1893. 268 p. 8°. Dasselbe Bln.: Buchverl. f. d. Deutsche Haus 1910. 291 p. (Die Bücher des deutschen Hauses.)
- Jókai, Maurus, Die gelbe Rose. [A sárga rózsá.] Roman. Übers. v. C. Langsch. Breslau: Schlesische Buchdr. 1895. 199 p. 8°. (Unterwegs und Daheim.) Dasselbe. Anon. Übersetzer. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt 1895. 184 p. Dasselbe Lpzg.: Stern-Bücher-Vrlg. 1921.
- Jókai, Maurus, Die gelbe Rose. [A sárga rózsá.] Ein Pustenroman. Übers. von Irene Hecht-Cserhalmi. Stuttgart: Engelhorn 1895. 159 p. 8°. (Engelhorn's allg. Roman-Bibliothek.)
- Jókai, Maurus, Geldtruhe, man wirbt um dich. [Láda, jösz-te, kérnek.] Erzählung. Wien: Daberkow [1896]. 40 p.
- Jókai, Maurus, Geliebt bis zum Schaffot. [Szeretve mind a vérpádig.] Histor. Roman aus der Rákóczy-Zeit. Bd. 1—3. Bln.: Janke 1883. 2. Aufl. Bln.: Janke [1904]. 488 p.
- Jókai, Maurus, Geschichten aus einem alten Schloß. [Történetek egy ócska kastélyban.] Übers. von Alex Heksch. Wien: Daberkow o. J. (Allg. National-Bibliothek.)
- Jókai, Maurus, Die goldene Larve. [A khánok utóda.] Ins Deutsche übertragen von Ludwig Wechsler. Bln.: Jacobsthal 1887. 160 p.
- Jókai, Maurus, Die goldene Zeit in Siebenbürgen. [Erdély aranykora, 1852.] Historischer Roman. Aus dem Ungarischen von L. Rosner. Lpzg.: Reclam [1871]. 343 p. 16°. (Universal-Bibliothek.) Neue Aufl. Ebda 1920.
- Jókai, Maurus, Der Goldmensch. [Az aranyember, 1873.] Roman in 5 Bdn. Übers. von K[arl] M[aria] Kertbeny. Lpzg.: Reclam [1873]. 624 p. 16°. Neue Aufl. Ebda [1919]. (Universal-Bibliothek.)
- Jókai, Maurus, Die Götterburg. [Bálványos vár, 1883.] Historischer Roman. Bd. 1—3. Bln.: Janke 1875, 2. Aufl. Ebda 1884. 8°.
- Jókai, Maurus, Die Götterburg. [Bálványos vár.] New-York: Munro 1890.

- Jókai, Maurus, Die guten alten Táblabírós. [A régi jó táblabírak, 1856.] Roman. Übers. von T. Kárfy. Lpzg.: Reclam. 456 p. 16°. (Universal-Bibliothek.) Neue Aufl. Ebda. 1920. Bln.: Janke [1890]. 144 p. (Collection Janke.) Dasselbe Bln. 1902. (Kaufmanns moderne Zehnpfennig-Bibliothek 8.)
- Jókai, Maurus, Held Pálffy. [Hős Pálffy.] Dramatische Szenen in 3 Bildern. Deutsche Übertragung von J. Schnitzer. Bp.: Grill 1879. 5 p.
- Jókai, Maurus, Das Herz auf der Stirn. [Aki szívét a homlokán hordja.] Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke o. J. 144 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Die Himmelsstürmerin. [Eget vivó asszonyoszív.] Roman. Deutsch v. Ludwig Wechsler. Breslau: Schottländer 1905. 470 p.
- Jókai, Maurus, Khan Karadsin. [Százszorszépek.] Pest: Bartalits 1863. 29 p. (Ungarische Bücher für das Volk.)
- Jókai, Maurus, Kleine Geschichtechen. Übers. v. L. Rosner. Wien: Daberkows Verl. [1902]. 89 p. (Allg. National-Bibl.)
- Jókai, Maurus, Kleine Könige. [Kis királyok.] Bd. 1—5. Roman. Bln.: Janke 1886.
- Jókai, Maurus, Die Komödianten des Lebens. [Az élet komédiásai.] Roman. Bd. 1—5. Deutsche Orig.-Ausg. Bln.: Janke 1876. 3. Aufl. Ebda 1885.
- Jókai, Maurus, Die Komödianten des Lebens. [Az élet komédiásai, 1876.] Roman. 4. Aufl. Bln.: Michel o. J. 287 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Die Krankheiten des Geldes. [A pénz betegségei.] Erzählung. Deutsch von Carl Geist. Bp.: Franklin 1883. 71 p.
- Jókai, Maurus, Krone und Liebe. [A varchoniták.] Romantische Erzählung. Aus dem Ungarischen von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1886]. 128 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Kunterbunt. Novellen. Übers. v. [K. M. Kertbeny.] Dresden: Baensch 1875.
- Jókai, Maurus, Leben und Lieben. 17 Erzählungen. Übersetzung. Buch 1—2. Bln.: Conitzer [1891]. 8°.
- Jókai, Maurus, Lebenswirren. [Hétköznapok.] Roman. Aus dem Ungarischen von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1886]. 251 p. 8°. (Collection Janke.) Dasselbe Lpzg.: Denicke 1886.
- Jókai, Maurus, Die Leibeigenen. [Valahány ház, annyi szokás.] Heilbronn a. Neckar 1903. 127 p. (Webers moderne Bibliothek.)
- Jókai, Maurus, Der letzte Pascha von Ofen. [Az utolsó budai pasa.] Historischer Roman. Dresden: Minden 1885. 257 p. 2. Aufl. Ebda. 1911. 284 p. 3. Aufl. Ebd. o. J. 284 p.
- Jókai, Maurus, Die letzten Maurenkönige. Übers. v. L. Wechsler. Wien: Derflinger & Fischer 1896. (Buch der Novellen.) — Dasselbe Wien: Anger 1896. (Haus- und Reisebibliothek 9.)
- Jókai, Maurus, Die letzten Tage der Janitscharen. [A janicsárok végnapjai.] Historischer Roman. Bln.: Janke [1884]. 272 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Magneta. Übers. v. H. Farkas. Bln.: Ve lagshaus f. Volkslit. und Kunst. Bln. 1912.
- Jókai, Maurus, Magneta. [Magnéta.] Roman. Übers. von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Schumann [1895]. 150 p. 5. Aufl. Ebda [1895]. Dasselbe Bln.: Henius 1895. (Roman-Galerie 11.) Dasselbe. Übers. von E. Langsch. Breslau: Schottländer 1896. 201 p. (Unterwegs und Daheim.)
- Jókai, Maurus, Der Mann mit den zwei Hörnern. [A kétszaryú ember.] Romanische Erzählung. Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Reinecke 1886. 227 p.
- Jókai, Maurus, Der Mann mit dem steinernen Herzen. [A kőszivű ember fia.] Roman. 2. Aufl. Bln.: Janke [1885]. 377 p. 8°. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Märtyrer des Herzens. — Zwei Frauen. Breslau: Schlesische Verlags-Anstalt 1901. 234 p.
- Jókai, Maurus, Märtyrer des Herzens und andere Geschichten. Übers. von Cäcilie Langsch. Lpzg.: Reclam o. J. 103 p. 16°. (Reclams Automaten-Bücher.)
- Jókai, Maurus, Mein, Dein, Sein. [Enyém tied, övé.] Roman. Bd. 1—5. Bln.: Janke 1875. Dasselbe 2. Aufl. Ebd. [1885]. 310 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Nach dem Tode gerächt. Der Papagei. [Aki holta után áll bosszut. A Máglay-család.] Zwei Erzählungen. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1889]. 136 p.

- Jókai, Maurus, Nach zehn Jahren. [Mire megvénülünk.] Roman. Bd. 1—2. Übers. von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Denicke 1885.
- Jókai, Maurus, Der Nachtwandler. [A debreceni lunátikus.] Humoristische Erzählung. Ins Deutsche übertragen von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1893]. In stenographische Schrift übertragen von Ad. Schöttner. Dresden: Reuters Stenographie-Verl. [1894]. 88 p.
- Jókai, Maurus, Das namenlose Schloß. [Névtelen vár, 1877.] Bd. 1—2. Bln.: Janke 1879. 8°. 4. Aufl. Ebda [1893]. 319 p. 8°. Dasselbe ill. Aufl. Ebda 1879.
- Jókai, Maurus, Die Narren der Liebe. [A szerelem bolondjai.] Roman. Bd. 1—2. Übers. von Eduard Glatz. Bp.: Pester Lloyd [1864]. (S.-A. aus: Pester Lloyd.) Dasselbe. Bd. 1—3. Bp.: Pester Buchdr. 1869.
- Jókai, Maurus, Die Narren der Liebe. [A szerelem bolondjai, 1868—1869.] Roman. [Übers. und] Einleitung von Arno Holst. Bln.: Globus [1905?]. 384 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Die Narren der Liebe. [A szerelem bolondjai, 1868—1869.] Roman. 3. Aufl. Bln.: Janke. 236 p. 8°. Dasselbe 4. Aufl. Bln.: Janke [1891]. 292 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Die Narren der Liebe. [A szerelem bolondjai.] Roman. Mit einer Vorbemerkung von Franz Kroest. Halle: Hendel [1900]. IV, 265 p. (Bibl. der Gesamtlit. des In- und Auslandes.)
- Jókai, Maurus, Neue Erzählungen. Übersetzung von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Schumann. [1895.] 152 p. 8°. 4. Aufl. Ebda 1898.
- Jókai, Maurus, Der neue Gutsherr. [Az új földesú.] Lpzg. 1874.
- Jókai, Maurus, Der neue Gutsherr. [Az új földesúr. Dresden: Wallerstein 1876.
- Jókai, Maurus, Neun Erzählungen. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Stuttgart: Foerster 1893. 283 p.
- Jókai, Maurus, Novellen. Dem Ungarischen nacherzählt von Sigmund Bródy. Pest: Bartalits 1864. 298 p.
- Jókai, Maurus, Novellen. Deutsch von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Bibl. Inst. [1887.] 235 p. (Meyers Volksbücher.)
- Jókai, Maurus, Novellenblüten. Deutsch von T. V. Karl Dluhoss. Bd. 1—4. Jena: Costenoble 1874.
- Jókai, Maurus, Oceanien. [Océania.] Die Geschichte eines untergegangenen Weltteiles. Bln.: Janke [1884]. 128 p. (Collection Janke.) Neue Aufl. Ebda. [1889].
- Jókai, Maurus, Pater Peter. [Páter Péter, 1881.] Roman. [Übersetzung und] Nachwort von Adolf Silberstein. Bp.: Révai 1881. 182, VIII p. 8°.
- Jókai, Maurus, Der Piraten-König. [A kalózkirály. (Hangok a vihar után.)] Historische Novelle. Einzig autorisierte Übersetzung von Ludwig Wechsler. Dresden u. Lpzg.: Minden [1881]. 184 p. 8°. Neue Ausg. Dresden: Minden [1893]. 183 p. Dasselbe Dresden 1912.
- Jókai, Maurus, Die Priesterin der Isis. Übers. v. L. Wechsler. Bln.: Eckstein 1895. (Ecksteins 50-Pfennig-Bibliothek.) Neue Aufl. 1898.
- Jókai, Maurus, Rab Ráby. [Rab Ráby.] Roman. Bd. 1—3. Preßburg: Stampfel 1880.
- Jókai, Maurus, Der Racheengel. [Jucatan-Dracoena.] Aus dem Ungar. von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1886]. 130 p. (Collection Janke.) Neue Ausg. Ebda [1897].
- Jókai, Maurus, Die reichen Armen. [Gazdag szegények.] Übersetzung von O. v. Krücken. Wien: Wiener Tageblatt 1889.
- Jókai, Maurus, Die reichen Armen. [Gazdag szegények.] Humoristischer Roman. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke o. J. 300 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Der Roman des künftigen Jahrhunderts. [A jövő század regénye.] Bd. 1—4. Preßburg: Stampfel 1879.
- Jókai, Maurus, Die Roseninsel. [Az aranyember.] Eine Robinsonade in der Donau. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Hillger [1906]. 95 p. (1001 Erzähl. für Jung und Alt 14.)
- Jókai, Maurus, Der Schein trügt. [A három királyok csillaga.] Übers. v. L. Wechsler. Breslau: Schlesische Buchdr. 1898.
- Jókai, Maurus, Schicksalstücke. [Tégy jót.] Roman. Übers. von Ludwig Wechsler. Lpzg.: Friese 1896. 227 p. 8°. (Sammlung moderner Belletristik ausländischer Autoren.) Dasselbe Lpzg.: Friese 1896.
- Jókai, Maurus, Die schöne Michal. [Szép Mikhál.] Roman. 3. Aufl. Bln.: Janke [1881]. 268 p. 8°.

- Jókai, Maurus, Schwarze Diamanten. [Fekete gyémántok.] Übers. v. E. Glatz. Pest: Athenaeum 1871.
- Jókai, Maurus, Schwarze Diamanten. [Fekete gyémántok.] Roman. 1. bis 7. Aufl. Bln.: Janke [1877—1905]. 362 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Schwarze Diamanten. [Fekete gyémántok.] Lpzg.: Reclam 1903—6. (Univ.-Bibl. 4781—85.) Neue Aufl. Ebda. 1919.
- Jókai, Maurus, Schwarze Diamanten. [Fekete gyémántok.] Bln.: Scherl 1911—14. (Scherls Taschenbücher 149 bis 155.)
- Jókai, Maurus, Schwarzes Blut. [Fekete vér, 1892.] Roman. Deutsche Bearb. von Ludwig Wechsler. Bln.: Michel 1892. 224 p. 8°. Dasselbe Bln.: Janke [1892].
- Jókai, Maurus, Der Seelenbändiger. [A lélekidomár, 1889.] Roman. Aus dem Ungarischen. Bln.: Janke [1892]. 300 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Seine eigene Frau zu küssen ist strafbar. Lpzg.-Weißensee o. J. Dasselbe Bln. o. J.
- Jókai, Maurus, Seines Vaters Sohn. [Az apja fia.] Heilbronn a. Neckar: Weber [1903]. 128 p. (Webers moderne Bibl.)
- Jókai, Maurus, Die 1002. Nacht. Eine wahre Geschichte. Das Sternzimmer. (Humoreske.) Die Szeklermaid vom Gottesberg. (Novelle.) Übers. v. L. Wechsler. Dresden: Meinhold 1887 bis 1890. Dasselbe Bln.: Hartmann 1914. (Der Neue Roman 103.)
- Jókai, Maurus, Die Teufelsbraut. [Az ördög menyasszonya.] Valdivia. Zwei Novellen. Übers. von Ludwig Wechsler. Großenhain: Starke [1896]. 131 p. Dasselbe Wien: Anger 1896. (Haus- und Reise-Bibliothek 7.) Dasselbe Wien: Derflinger & Fischer 1896. 131 p.
- Jókai, Maurus, Der Thurm von Dagó. [A dagói torony.] Der Dämon in Engelsegestalt. Die Poltergeister. Bln.: Janke [1880]. 164 p. 8°. Neue Aufl. Ebda. 1884.
- Jókai, Maurus, Die Thorheiten der Halbgötter. Übers. v. L. Wechsler. Breslau: Schles. Buchdr. 1902.
- Jókai, Maurus, Die Tochter des Bojaren und andere Erzählungen. Bln.: Neufeld und Henius 1900. — Dasselbe Bln.: Schumann 1900.
- Jókai, Maurus, Das tote Herz. [Aki szívét a homlokán hordja 1886.] Sage, Roman und Wirklichkeit. Deutsch von Ludwig Rotter. Wien: Breitenstein 1890. 152 p.
- Jókai, Maurus, Die Töchter des Wolfgang Petki. [Petki Farkas leányai.] [Übers. von Alb. Kaposi.] Wien: Daberkow [1897]. 52 p. (Allg. National-Bibliothek.) Dasselbe Wien 1884. (Blüten aus d. Osten.)
- Jókai, Maurus, Tollhäuslerwirtschaft. [Felfordult világ.] Humoristischer Roman. 3. Aufl. [Übers. v. K. M. Kertbeny.] Bln.: Janke [1873]. 208 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Traurige Tage. [Szomorú napok, 1856.] Roman. Aus dem Ungarischen von Sigm. Bródy. Lpzg.: Reclam [1871]. 318 p. 16°. (Universal-Bibl.)
- Jókai, Maurus, Traurige Tage. [Szomorú napok.] Bd. 1—2. Bln.: Janke 1875. 3. Aufl. Ebda [1885]. 260 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Die Türken in Ungarn. [Törökvilág Magyarországon.] Historischer Roman. Aus dem Ungarischen von Ludwig Wechsler. Bd. 1—3. Bln.: Janke 1884.
- Jókai, Maurus, Die unsichtbare Sängerin. [Történetek egy ócska kastélyban.] Das Faustpfand. [Az egyhuszas leány.] Zwei Novellen. Übers. von Hermine Farkas. Lpzg.: Reclam [1908]. 102 p. (Universal-Bibl.)
- Jókai, Maurus, Die unsichtbare Sängerin. [Történetek egy ócska kastélyban.] Lpzg.: Reclam [1910]. (Reclam-Novellen-Bibliothek 23.)
- Jókai, Maurus, Valdivia. Übers. v. L. Wechsler. Wien: Derflinger & Fischer 1895. (Buch der Novellen.) Dasselbe Wien: Anger 1896. (Haus- und Reisebibliothek 6.)
- Jókai, Maurus, Dem Verhängnis erlegen. Roman. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke. 138 p. 8°.
- Jókai, Maurus, Verkehrte Welt. [Felfordult világ.] Roman. Bln.: Janke [1884]. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Von Stufe zur Stufe. [A szegénység utja.] Erzählung. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1887]. 125 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Wandert aus. [Vándoroljatok ki.] Ins Deutsche übertragen von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1893]. (Collection Janke.)

- Jókai, Maurus, Die Warchoniten. [Varchoniták.] Romantische Erzählung. Aus dem Ungarischen. Bln.: Janke [1886]. 128 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Maurus, Was ein Weib vermag. In deutscher Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1889]. 284 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Was der Totenkopf erzählt. [Egy hirhedt kalandor a XVII. századból, 1879.] Romantisches Zeitgemälde. Bd. 1—3. Bln.: Janke 1882. 8<sup>o</sup>. 3. Aufl. Ebd. 1898.
- Jókai, Maurus, Was der Totenkopf erzählt. [Egy hirhedt kalandor a XVII. századból, 1879.] Roman. 4. Aufl. Bln.: Michel o. J. 247 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Maurus, Was der Totenkopf erzählt. [Egy hirhedt kalandor.] New-York: Munro 1889. (Deutsche Lib. 182.)
- Jókai, Maurus, Weibertücke. [Páter Péter.] Roman. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Hilger [1897]. 128 p. (Kürschners Bücherschatz 52.)
- Jókai, Maurus, Die weiße Frau von Leutschau. [A löcsei fehérasszony.] Bp.: Révai 1885.
- Jókai, Maurus, Die weiße Rose. (Halil Patrona.) [A fehér rózsá.] Historischer Roman aus der Zeit des Janitschenaufstandes 1730. Wien: Hartleben o. J. 159 p. (Collection Hartleben.)
- Jókai, Maurus, Die weiße Rose. [A fehér rózsá.] Historischer Roman. Bln.: Janke [1884]. 232 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Die weiße Rose. [A fehér rózsá.] Bln.: Knoblauch 1921. (Neue Romanbibliothek 2. Serie Bd. 5.)
- Jókai, Maurus, Wir bewegen die Erde. [És mégis mozog a föld, 1872—1873.] Roman. Übersetzung. Bd. 1—4. Bln.: Janke 1875. 8<sup>o</sup>. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Wie wird man grau. Bp.: Rautmann 1872.
- Jókai, Maurus, Wunderliche Geschichten. Bln. 1890. (Schönthans Markbibl. 1.)
- Jókai, Maurus, Der Zigeunerbaron. [A cigánybáró.] New-York: Munro 1889. (Deutsche Lib. 183.)
- Jókai, Maurus, Der Zigeunerbaron. [A cigánybáró, 1885.] Und andere Novellen. 1.—2. Aufl. Breslau. Schottländer 1886. 302 p. 8<sup>o</sup>. 3. Aufl. Breslau: Schlesische Verlagsanstalt 1905. 289 p.
- Jókai, Maurus, Zoltán Kárpáthy, der Sohn des Nabob. [Kárpáthy Zoltán, 1854.] Roman. Übers. von Eduard Glatz. Lpzg.: Reclam [1893]. 580 p. 16<sup>o</sup>. (Universal-Bibliothek.)
- Jókai, Maurus, Zoltán Kárpáthy. [Kárpáthy Zoltán.] Bp.: Athenaeum 1878.
- Jókai, Maurus, Die Zonen des Geistes. [Negyven év visszhangja, 1884.] Wien: Prochaska 1884. VI, 182 p. 8<sup>o</sup>. (Salon-Bibliothek.)
- Jókai, Maurus, Das zwanziger Mädchen. [Az egyhuszas leány.] Erzählung. 2. Aufl. Bln.: Janke [1893]. 75 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Zwanzigtausend Jahre unter dem Eise. [Egész az északi pólusig, 1876.] Roman. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1891]. 288 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Maurus, Zwei Ehen. [Tégy jót.] Roman. Übers. von Oskar v. Krücken. Bln.: Gnadefeld [1897]. 187 p.
- Jókai, Maurus, Zwei Mädchenherzen und andere Novellen. [Petki Farkas leányai.] Deutsche Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Bibl. Bureau 1894. 327 p. Neue Ausg. 1896.
- Jókai, Maurus, Zweimal sterben. [A kik kétszer halnak meg, 1881.] Roman. Bd. 1—3. Bln.: Janke 1881. 8<sup>o</sup>. 2. Aufl. Ebd. o. J. 342 p. 3. Aufl. Ebd. [1884]. 254 p.
- Jókai, Maurus, Zweimal vergiftet. Erzählung. Übers. v. L. Wechsler. Bln. 1890. (Zehnpfennig-Bibl.)
- Jókai, Maurus, Zweimal zwei sind vier. [Kétszer kettő négy.] Der Weltfahrer. [A világlátott fiú.] Deutsche Bearb. von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke [1892]. 136 p. (Collection Janke.)
- Jókai, Maurus, Zwischen Zweien die Dritte. [Kassári Dániel.] Humoristische Erzählung. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Wechsler. Bln.: Janke. 135 p. 8<sup>o</sup>.
- Jósika, Nikolaus, Abafi. [Abafi, 1836.] Aus dem Ungarischen von Adolf Weilheim. Lpzg.: Reclam (1879). 168 p. 16<sup>o</sup>. (Universal-Bibliothek 1134, 1135.)
- Jósika, Nicolaus, Die Hexen von Szegedin. [A szegedi boszorkányok.] Roman. 1—3. Bd. Wurzen: Verlags-Comptoir 1863. (Europäische Bibliothek XIII.)
- Justh, Sigmund v., Die Legende vom Gelde. Roman. Übers. von L. Katscher. Reutlingen: Enßlin & Laiblins o. J. 96 p. 8<sup>o</sup>. (Enßlins Roman- und Novellenschatz.)

- Kabos, Eduard, Weiße Nächte und andere Geschichten. [Fehér éjszakák.] Realistische Erzählungen. Hrsg. und mit einer Charakteristik des Verfassers versehen von Oskar v. Krücken. Lpzg.: Neupert o. J. 175 p. 8°.
- Karinthy, Friedrich, Die Reise nach Faramido. [Utazás Faramidóba.] — Gullivers fünfte Reise. — Die Legende von der tausendgesichtigen Seele. [Legenda az ezerarcú lélekről.] Übers. von Steph. J. Klein. Zürich: Max Rascher 1919. 133 p. (Europäische Bibliothek 11.)
- Karinthy, Friedrich, Der Zauberstuhl. [A bűvös szék.] Übers. v. Stefan Klein. Bln.: Oesterheld o. J. 28 p. 8°.
- Karinthy, Friedrich, Zwei Novellen. Übertragung von Eugen Szatmári. Bln.: Reuß & Pollack 1913. 24 p. 4°. (Sammng. unbekannter modern. Schriftsteller.)
- Kármán, Josef, Fanny's Nachlaß. [Fanny hagyományai.] Novelle. Übers. von Maurus Rózsa. Lpzg.: Reclam o. J. 64 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Katona, Josef, Banus Bánk. [Bánk Bán, 1821.] Tragödie in 5 Aufzügen. Aus der Übers. in Versen von Josef Vészi. Bln.: Reiß 1911. 129 p. 8°. (Moderne Bühne.)
- Katona, Josef, Bank banus. [Bánk bán, 1821.] Historisches Trauerspiel in 4 Akten, übers. und für die deutsche Bühnen bearb. von Jos. Breiner. Raab: Groß [1888?] 16°.
- Kászonyi, Dániel, Esther Solymosi. [Sólymosi Eszter.] Das Blutopfer von Tisza-Eszlár. Sozialroman. Bp.: Wilckens & Waidl 1882. VI, 255 p. 8°.
- Kemény, Sigmund, Rauhe Zeiten. [Zord idők, 1858.] Geschichtlicher Roman. Übers. von Theodor Opitz. 1—3. Bd. Zürich: Verlags-Magazin 1867. 196 p. 8°.
- Kisfaludy, Alexander, Gyulas Liebe. [Gyula szerelme.] Gedicht in 10 Gesängen. Übers. von Gebell-Ennsburg. Dresden, Lpzg.: Piersons 1893. 209 p. 8°.
- Kisfaludy, Alexander, Sagen aus der magyarischen Vorzeit. [Regék a magyar előidőkből.] Deutsch von Joseph v. Machik. Pest: Landerer & Heckenast 1863. 127 p. 8°.
- Kisfaludy, Karl, Irene. Trauerspiel in 5 Aufzügen. Übers. von Julius Hornyánszky. Kronstadt 1868. (Gymnasial-Programm.)
- Kiss, Josef, Gedichte. Deutsch von Josef Steinbach. Wien: Szelinski 1886. XII, 195 p. 16°.
- Kiss, Josef, Jehova. Deutsch von Emanuel Rosenberg. Bp.: Markovits & Garai. 1897. 19 p. 8°.
- Kiss, Josef, Jüdische Balladen. Übers. von Otto Hauser. Weimar: Duncker 1919. 56 p. 8°. (Aus fremden Gärten 83.)
- Kiss, Josef, Lied von der Nähmaschine. [Mese a varrógépről.] Übers. von Ladislaus Neugebauer. Lpzg.: Wigand 1884. 75 p. 8°.
- Kóbor, Thomas, Der getötete Tod. Roman. Zürich: Intern. Verlag 1919. 205 p. 8°. [Übers. von Stefan J. Klein.] Dasselbe. Heidelberg: Schröder 1921. 205 p.
- Kóbor, Thomas, Der Preis des Lebens. [Az élet ára, 1903.] Ein humoristischer Roman. Verdeutsch v. Erich Oesterheld 1913. Bln.: Oesterheld. 252 p. 8°.
- Kölcsey, Franz, Hymne. [Himnusz.] Übers. von Jos. v. Máchik. Bp.: Lampel 1861.
- Komjáthy, Eugen v., Deutsche Gedichte und Übersetzungen aus dem Werke „A homályból“. („Aus dem Dunkel.“) Vorwort von Irene H. Cserhalmi. Bp.: Hedwig o. J. 30 p. 8°.
- Kosztolányi, Desider, Die magische Laterne. Novellen. Übers. von Stefan J. Klein. Heidelberg: Saturn-Verlag Hermann Meister 1913. 137 p. 8°.
- Kozma, Andor, Humoristische Geschichten. [Humoros históriák.] Übers. von C. Langsch. Lpzg.: Reclam. 111 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Kováts, Edgár, Pusztasage. Barrikaden. Episode. Wien: Manz 1893. 54 p. 8°.
- Krúdy, Julius v., Judiths Träume. Deutsch von J. Klein. Ill. von Jos. Bató. Bln.: Hessemann 1920. 50 p. 8°. (Der kleine Roman 34.)
- Lakatos, Ladislaus, Mann und Frau. [Férj és feleség.] Komödie in 3 Aufzügen. Bp.: Marton-Vrlg. 1921. 72 p. 8°. Als Ms. gedr.
- Lakatos, Ladislaus, Der Saphirring. [A zafírgyűrű.] Spiel in 1 Aufzuge mit 3 Bildern u. einem Vorspiel. Bp.: Marton-Vrlg. o. J. 63 p. 8°. Als Ms. gedr.
- Lengyel, Melchior, Die dankbare Nachwelt. [A hálás utókor.] Schwank in

- 3 Akten. Wien: Karczag Vrlg. Als Bühnenms.
- Lengyel, Melchior, Taifun. [Tájfún.] Frankfurt a. M.: Rütten & Loening 1910. 148 p. 8°.
- Lengyel, Melchior und Ludwig Biró, Die Zarin. [A cárnő.] Schauspiel in 3 Aufzügen. München: G. Müller 1912. 113 p. 8°.
- Liptai, J. und Andor Gábor, Die Sporen. Preßburg 1912.
- Lukácsy, Alexander, Die Rothaarige. [A vereshajú.] Übers. von Leo Vécsey. Bp.: Markus 1884. 80 p. 8°.
- Madách, Emerich, Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiája.] Übers. in Versen von Alexander Dietze. Einleitung von Wolfgang v. Deák. Pest: Pollák 1865. XII, 243 p. 8°.
- Madách, Emerich, Die Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiája, 1861.] Dramatisches Gedicht. Übers. von Ludwig Dóczy. Stuttgart: Cotta 1891. 200 p. 2. Aufl. Ebd. 1892. 162 p.
- Madách, Emerich, Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiaja, 1861.] Nach Edward Paulay's Bühnenbearbeitung übers. von Alexander Fischer. Bp.: Eggenberger 1886. 192 p. 8°.
- Madách, Emerich, Die Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiaja, 1861.] Dramatische Dichtung. Übers. von Julius v. Lechner. Vorwort von Maurus Jókai. Lpzg.: Reclam [1888]. VIII, 199 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Madách, Emerich, Die Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiaja, 1861.] Dramatische Dichtung. Nachgedichtet von Eugen Planer. Halle a. S.: Hendel [1891]. VI, 149 p. 8°. (Bibliothek der Gesamtliteratur des In- und Auslandes.)
- Madách, Emerich, Des Menschen Trauerspiel. [Az ember tragédiaja, 1861.] Aus dem Ungarischen von C. H. Schöffer. Liegnitz: Krumbhaar 1894. 184 p. 8°.
- Madách, Emerich, Die Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiaja, 1861.] Übers. von Josef Siebenlist. Preßburg, Lpzg.: Stampfel 1886. 214 p. 16°.
- Madách, Emerich, Die Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiaja, 1861.] Übers. von Andor v. Sponer. Késmárk: Sauter 1887. 228 p. 16°. Als Ms. gedruckt.
- Madách, Emerich v., Die Tragödie des Menschen. [Az ember tragédiaja, 1861.] Dramatisches Gedicht. Übers. von Andor v. Spóner. Lpzg.: Wigand 1891. XXVI, 181 p. 8°. 2. Aufl. 1899.
- [Márkus Josef.] Auf Irrwegen. [Tiszteséges asszonyok.] Skizzen aus dem Leben. Aus dem Ungar. des Satanello übers. Bp.: Grimm 1886. 132 p. 8°.
- Márkus, Josef, Exotische Pflanzen. Übersetzung. Bp.: Grimm 1886. 120 p. 8°.
- [Márkus, Josef.] Seitensprünge. Leichtfüßige Histörchen von Satanello. Bp.: Grimm o. J. 124 p. 8°. 2. Aufl. Bp.: Grimm [1898].
- [Márkus, Josef.] Wenn Amor lacht. Leichte Geschichten von Satanello. Bp.: Grimm o. J. 140 p. 8°.
- Méray-Horváth, Karl, Der Cäsar von Amerika. [Amerika Caesarja, 1914.] Ein Präsidentenroman. Übersetzung von Adolf Kohut. Bln.: Oesterheld 1917.
- Mikszáth, Koloman, Gesammelte Schriften. 1—4. Bd. Lpzg.: Meyer 1899.
1. Bd. Das Gespenst in Lublau. [Kisértet Lublón.] Übers. von Andor v. Sponer, 1899. 141 p.
  2. Bd. Intimes aus dem Menschenleben. Übers. von Josef Julian Graf Zamojsky. 2. Aufl. 1899. 156 p.
  3. Bd. Die Kavaliers. [A gavalérok.] Übers. von Andor v. Sponer, 1899. 136 p.
  4. Bd. Frühlingstrieb und andere Geschichten. Übers. von Andor v. Sponer, 1899. 136 p.
- Mikszáth, Koloman, Gesammelte Erzählungen. Bd. 1—2. Übers. von C. Langsch. Lpzg.: Reclam 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Mikszáth, Koloman, Die Belagerung von Neusohl. [Besztercze ostroma, 1895.] Roman. Bp.: Budapesti Presse 1911. p. 66—96. 2°. (Weihnachts-Romanbeilage der Budapesti Presse.)
- Mikszáth, Koloman, Eine Abgeordnetenwahl in Ungarn oder die Kabale von Körtvélyes. [Egy választás Magyarországon, 1898.] Aus dem Ungar. von Andor v. Sponer. Lpzg.: Bibliogr. Inst. o. J. 103 p. 16°. (Meyers Volksbücher.)
- Mikszáth, Koloman, Erzählungen. Aus dem Ungar. von Andor v. Spóner. Lpzg.: Bibliogr. Inst. [1897.] 143 p. 16°. (Meyers Volksbücher.)
- Mikszáth, Koloman, Des Feldzeugmeisters Tod und Servus, Vetter Paul! [A táborszernagy halála; Szervusz,

- Pali bácsi.] Zwei Novellen. Aus dem Ungar. von Andor v. Sponer. Lpzg.: Bibliogr. Inst. o. J. 71 p. 16°. (Meyers Volksbücher.)
- Mikszáth, Koloman, Die guten Hochländer. [A jó palócok, 1882.] Ungar. Dorfgeschichten. Übertragen durch Dr. Adolf Silberstein. Bp.: Grimm 1882. 150 p. 8°. 2. billige Ausg. Szegedin: Endrényi 1884. 150 p.
- Mikszáth, Koloman, Intimes aus dem Menschenleben. Erzählungen und Skizzen. Autorisierte Übersetzung aus dem Ungar. von Josef Julian Graf Zamoyski. Lpzg.: Meyer 1897. 156 p. 8°.
- Mikszáth, Koloman, Der kleine Kirchenfürst. [A kis primás.] Übers. von Oskar v. Krücken. Wien, Lpzg.: Wiener Verlag 1905. 139 p. 16°.
- Mikszáth, Koloman, Der kleine Kirchenfürst. Übers. von Oskar v. Krücken. Bp. o. J. (Mozgó könyvtár XXIII.)
- Mikszáth, Koloman, Martha Timar. [Timár Zsófi özvegyisége.] Halle a. S.: Hendel. p. 49—56. 8°. (Ungarisches Novellenbuch 3.)
- Mikszáth, Koloman, Melchior Katángy. [K. M. élete.] Erzählung. Autor. Übers. v. Josefine Kaufmann. Lpzg.: Reclam 1914. 112 p. 8°. (Universal-Bibliothek.)
- Mikszáth, Koloman, Der rote Kasperek. Bln.: Romanwelt 1897. 45—109 p. 8°. (Kurze Geschichten 1. 3.)
- Mikszáth, Koloman, Sanct Peters Regenschirm. [Szent Péter esernyője.] Humorist. Roman. Einzig autor. Übersetzung von Oskar v. Krücken. Charlottenburg: Michow 1898. 174 p. 8°. (Michow-Bücher Bd. 21.)
- Mikszáth, Koloman, St. Peters Regenschirm. [Szent Péter esernyője, 1895.] Erzählung. Übers. von Ludwig Wechsler. Bln.: Fischer & Franke. [1898.] 307 p. 16°. (Bibliothek für Bücherliebhaber.)
- Mikszáth, Koloman, Szelistye, das Dorf ohne Männer. [A szelistyei asszonyok, 1901.] Übers. von Camilla Goldner. Lpzg.: Reclam. [1907.] 123 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Mikszáth, Koloman, Die Taube im Käfig. [Galamb a kalitkában, 1892.] Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln., Lpzg.: Cotta. [1900.] 111 p. 8°.
- Mikszáth, Koloman, Der taube Schmied. [Prakovszky, a siket kovács, 1897.] Übers. von Andor v. Sponer. Lpzg.: Reclam. [1910.] 119 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Mikszáth, Koloman, Der taube Schmied. [Prakovszky, a siket kovács.] Aus dem Ungar. frei übertragen von Ella Triebnigg. Wiesbaden: Volksbildungsverein 1915. 96 p. 8°. (Wiesbadener Volksbücher Nr. 178.)
- Mikszáth, Koloman, Ungarische Dorfgeschichten. Aus dem Ungar. von Ladislaus Neugebauer. Lpzg.: Wigand [1890]. 96 p. 3°.
- Mikszáth, Koloman, Ungarische Novellen. Aus dem Ungar. von C. Langsch. Lpzg.: Hillger [1903.] 112 p. 8°.
- Mikszáth, Koloman, Das Wunderkraut von Lohina. [A lohinai fü 1886.] Übers. von Otto Hauser. Weimar: Duncker 1919. 56 p. (Aus fremden Gärten 75/76.)
- Mikszáth, Koloman, Der wundertätige Regenschirm. [Szent Péter esernyője, 1895.] Erzählung. Übers. von Marie Kálmán. Lpzg.: Reclam o. J. 234 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Mikszáth, Koloman, Der Zauberkraftan. [A beszélő köntös, 1889.] Roman. Aus dem Ungar. von Viktor Sziklai. Lpzg.: Reclam [1891.] 103 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Mikszáth, Koloman, Zwischen einst und jetzt. Erzählungen aus der jüngsten Vergangenheit. Nach dem Ungar. von Robert Tábori. 2. Aufl. Lpzg., Bp.: Wolfner & Singer 1886. VIII, 214 p. 8°.
- Molnár, Franz, Bergwerk [Éva.] Lpzg.: Rabinovitz 1917. 155 p. 8°.
- Molnár, Franz, Buben und Mädel. [Fiúk és leányok.] Dialoge. Bln.: Ladyschnikov [1913.] 188 p. 8°.
- Molnár, Franz, Ein herrenloser Kahn. [Egy gazdátlan esónak története, 1901.] Heilbronn: Weber 1909. 126 p. 8°. (Webers moderne Bibliothek.)
- Molnár, Franz, Fasching. [Farsang.] Bp.: Fr. Bard 1917. Als Ms. gedr.
- Molnár, Franz, Fräulein Jourfix. [Egy pesti leány története, 1912.] Roman. 3. Aufl. Lpzg.: Rabinowitz 1913. 271 p. 8°.
- Molnár, Franz, Der Gardeoffizier. [A testőr.] Bp.: Fr. Bard 1912. 145 p.
- Molnár, Franz, Die Jungens der Paulstraße. [A Pálutcai, fiúk, 1907.] Ein Roman für kleine und große Studenten.

- Übers. von Eugen Heinrich Schmitt. Bln.: Walther 1910. 381 p. 8°.
- Molnár, Franz, Kriegsfahrten eines Ungarn. [Egy haditudosító emlékei 1916]. Deutsch von Ernst Góth. 1.—3. Aufl. Bln.: Fischer 1916. 189 p. 8°.
- Molnár, Franz, Liliom. [Liliom.] Vorstadtlegende in 7 Bildern u. einem szen. Prolog. Für die deutsche Bühne bearb. von Alfred Polgar. Wien, Lpzg.: Deutsch-österreich. Verlag 1912. 216 p. 8°. 3. Aufl. Ebd. 1922. 108 p.
- Molnár, Franz, Das Märchen vom Wolf. [A farkas.] Ein Spiel in vier Bildern. Wien: Deutsch-österreich. Verlag 1912. 170 p. 8°.
- Molnár, Franz, Die Panflöte. [Hétágú síp, 1911.] Fünfzehn Skizzen. Bln.: Oesterheld 1912. 150 p. 16°.
- Molnár, Franz, Der Teufel. [Az ördög, 1908.] Ein Spiel in drei Aufzügen. Bln.: Jul. Bard [1908]. 162 p. 8°.
- Molnár, Franz, Des Zuckerbäckers goldene Krone. [A cukrász aranykoronája.] Novellen. Wien: Deutsch-österreich. Verlag 1913. 200 p. 8°.
- Molnár, Franz und Alfred Halm, Der Herr Verteidiger. [A védő ur(?).] Grotteske in 3 Akten. Wien: Karczag Vrlg. 152 p. Vollständiges Regiebuch. Als Ms. gedr.
- Molnár, Julius, Moderne Helden. [Modern lovagok, 1897.] Soziales Drama in 4 Akten. Übers. von L. L. Bp. 1898. 151 p. 8°.
- Móricz, Sigismund, Gold im Kote. [Sárarany.] Ein ungarischer Bauernroman. Übers. von Armin Schwarz. Bln.: Rowohlt Verl. 1921. 290 p. 8°.
- Orbók, Attila, Die Schlußszene. [A tünemény.] Bp.: 1913.
- Pásztor, Árpád, Innocent. Lpzg.: Simrock [1912].
- Pásztor, Árpád, Verkaufte Ungarmädchen. [A vengerkák.] (Ungarmädchen in Rußland.) Roman. Übers. von Armin Schwarz. Lpzg.: Metropol Verl. 1921. 319 p. (Bücher der Liebe.)
- Pekár, Julius, Die Dame in Weiß. [Hatalom, 1898.] Roman. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln., Eisenach, Lpzg.: Hilger [1899]. 127 p. 8°.
- Pekár, Julius, Die Macht. [Hatalom, 1898.] Übers. von Adolph Kohut. Dresden: Mignon Verl. 1915. 95 p. 16°. (Mignon-Romane 186.)
- Pekár, Julius, Die Romanze eines blinden Mädchens und andere Erzählungen. Deutsch von Ludwig Wechsler. Bln.: Hillger [1904]. 108 p. 8°. (Kürschners Bücherschatz 421.)
- Petőfi, Alexander, Alexander Petőfi. Von Theodor Opitz. Bern: Hallersche Verlagshandlung 1868. VIII, 372 p. 8°. (Metr. Übers.)
- Petőfi, Alexander, An die Könige. [A királyokhoz.] Frei bearb. o. Ö. u. J. Druck von J. Beimel. 4 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Apostel. [Az apostolok.] Letzte Dichtung. Deutsch von Alexander Opitz. Frauenfeld 1873.
- Petőfi, Alexander, Der Apostel. [Az apostol.] Ein episches Gedicht. Deutsch von Ludw. Stein-Abai. Lpzg.: Wilhelm Friedrich [1892]. 95 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Aufruf an die Ungarn. [Talpra magyar.] Nebst früheren und späteren Kampfliedern des Dichters im Original und deutscher Nachdichtung herausgegeben von Ernst Lindner. (Metr. Übers.) Bp.: Athenaeum 1898. 31 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Ausgewählte Gedichte. Übers. von Hugo v. Meltzl. 2. verb. Aufl. München: Bibliogr.-artistisches Inst. o. J. 80 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Ausgewählte Gedichte. Übers. und mit Anmerkungen versehen von Andor v. Sponer. Lpzg.: Hessel 1895. XVIII, 333 p. 8°. (Metr. Übers.)
- Petőfi, Alexander, Auswahl aus seiner Lyrik. Verdeutsch von Hugo v. Meltzl. Lpzg.: Kollmann [1871]. XIV, 155 p. 16°. Dasselbe Mchn. 1883.
- Petőfi, Alexander, Epische Gedichte. Übers. von Ernst Speidl. Hrsg. von dem Verein zur Verbreitung der ungar. Sprache in Resiczabánya. Resiczabánya: Eisler 1890. 107 p. 16°. (Metr. Übers.)
- Petőfi, Alexander, Feentraum. Verdeutsch von W. Berger. Kolozsvár 1883.
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Aus dem Ungar. von Max Farkas. (Metr. Übers.) Lpzg.: Bibliogr. Inst. [1889]. 199 p. 16°. (Meyers Volksbücher.)
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Aus dem Ungar. von J. Goldschmidt. Lpzg.: Reclam 1883. (Universal-Bibliothek 1761—62.)
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Aus dem Magyarischen von Otto Hauser. Wei-

- mar: Duncker 1918. XV, 55 p. 8°. (Aus fremden Gärten.)
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Deutsch von Hugo v. Meltzl. München: Unflad 1867. XIV, 155 p. 16°. (Mettr. Übers.)
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Bd. 1—2. Übertragen von Heinrich Melas. Hermannstadt: Krafft 1891. 271, 366 p. 8°. (Mettr. Übers.)
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Aus dem Ungar. von Ladisl. v. Neugebauer. Lpzg.: Wigand 1878. XVI, 240 p. 8°. 2. verm. u. verb. Aufl. Lpzg.: Wigand 1885. 3. verb. u. verm. Aufl. Lpzg.: Hesse 1910. 350 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Übers. von Ludw. Reich. Eperjes: Buchdr. des Bankvereins 1880. 24 p. 8°. (Mettr. Übers.)
- Petőfi, Alexander, Gedichte. Deutsche Nachdichtungen, hrsg. von Alfred Teniers. Halle a. S.: Hendel 1887. VIII, 113 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Held János. [János vitéz, 1844.] Ein ung. Märchen. In deutscher Nachdichtung von J. Schnitzer. Mit einem Vorwort von M. Jókai. Lpzg.: Volkmar; Bp.: Grill 1878. 150 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Des Henkers Strick. Eine romantische Erzählung nach Alexander Petőfi. Bp.: Rózsa 1896. 117 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Hundertsechzig lyrische Dichtungen. Im Versmaße der Originale übers. von K[arl] M[aria] Kertbeny. 4. völlig neu bearbeitete, durch zahlreiche jetzt zum ersten Male übersetzte Gedichte, vermehrte Aufl. Elberfeld, Lpzg.: Lucas 1866. 244 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Liederkranz aus Petőfis lyrischen Dichtungen. Übers. von Georg v. Schulpe. Minden i. W.: Bruns 1886. XII, 108 p. 8°. (Mettr. Übers.) Dasselbe 2. Aufl. 1891.
- Petőfi, Alexander, Lyrische Dichtungen von Alexander Petőfi. Aus dem Ungar. im Versmaße des Originals übers. von Karl Maria Kertbeny. 4. Aufl. Elberfeld 1866. (Dedikation, Alex. Petőfi, Petőfi und Kertbeny, Petőfi in der Weltliteratur. Gedichte über Petőfi, Bibliographie der Übersetzungen nach Petőfi.)
- Petőfi, Alexander, Lyrische Gedichte. Deutsch von Theodor Opitz. 1.—2. Bd. Bp.: Heckenast 1864. 506, 422 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Der Meschugene nach Alexander Petőfis „Az örült“ frei übers. von Edelmild. o. O. u. J. (Jüdisch-deutsche metr. Übers.)
- Petőfi, Alexander, Petőfis Leben. — Der Zaubertraum. — Salgo. — Istók der Narr. — etc. [Hrsg.] u. eingel. von Theodor Opitz. Wien: Haller 1868. VIII, 372 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Poetische Werke. Mit Beiträgen namhafter Übersetzer. Hrsg. von Ludwig Aigner. (Mettr. Übers.) 1—2. Lfg. Bp.: Aigner [1880]. 64 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Poetische Werke. Bd. 1—6. Deutsche Nachdichtung von Ignatz Schnitzer. Wien: Halm & Goldmann 1910. 8°. Neue durchaus rev. und wesentl. bereich. Ausg. Bd. 1—2. Ebda 1919.
- Petőfi, Alexander, Poetische Werke. Deutsch von Josef Steinbach. Breslau: Schottlaender, Lpzg.: Steinacker, New York: Stechert 1902. XVIII, 1107 p. 8°. 2. Aufl. Breslau: Schottlaender 1905. XVIII, 1107 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Prosaische Schriften. Aus dem Magyarischen von Adolph Kohut. Lpzg.: Reclam [1894]. 182 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Petőfi, Alexander, Ritter Johann. [János vitéz.] Bp.: 1920.
- Petőfi, Alexander, Des Scharfrichters Strick. [A hóhér kötele, 1846.] Roman. Übers. von Eugen Müller. Klausenburg: Gámáns Erben 1876. 184 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Shecken und Falbe. [A fakó leány és a pej legény, 1848.] Halle a. S.: Hendel. 31 p. 8°. (Ungar. Novellenbuch 1.)
- Petőfi, Alexander, Sechzehn erzählende Dichtungen. Aus dem Ungar. von K. M. Kertbeny. 3. Aufl. Prag: Steinhäuser 1866. LXXVI, 264 p. 16°.
- Petőfi, Alexander, Der Strick des Henkers. [A hóhér kötele, 1846.] Roman. Übers. von Joh. Kömödy. Lpzg.: Reclam [1875]. 127 p. 16°.
- Petőfi, Alexander, Der ungarische Volksdichter A. P. Mit Übersetzungsproben von und nach H. Melas. Von Friedr. Hoff. Lpzg., München: A. Schupp 1895. 31 p. 8°. (Kleine Studien, hrsg. von A. Schupp, Heft 9.)
- Petőfi, Alexander, Verschiedene deutsche Nachdichtungen Alexander P.s. Von Kertbeny 1858; Opitz 1865; Meltzl 1868; Aigner 1876; Neugebauer 1877; Fest 1877. Bp.: Neuer o. J. 8°.

- Petőfi, Alexander, Der Wahnsinnige. [Az őrült.] Originaltext der ersten Ausgabe. Verdeutschung von Hugo v. Meltzl. Lpzg.: Wilhelm Friedrich 1879. 16 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Wolken. [Felhők.] Lyrischer Zyklus. Zum ersten Male deutsch übers., nebst einer Biographie des Dichters aus bisher unbenutzten Quellen, von Hugo v. Meltzl von Lomnitz. Lübeck: Schmidt & Erdtmann [1882]. 122 p. 8°. (Deutsche Hausbibliothek I.) Dasselbe Klausenburg 1883.
- Porzolt, Koloman v., Amor im Bade. Bade-Humoresken. Nach dem Ungar. übers. und frei bearb. v. Adolf Kohut. Bln. o. J. 8°. (Ecksteins humorist. Bibliothek Nr. 25.)
- Porzolt, Koloman, Der Bankdirektor. [A bankdirektor.] Schauspiel. Übers. von L. Brájjer. Für die deutsche Bühne bearb. von Fred Heller. Als Manuskr. gedruckt. Nagybeeskerek 1915. 80 p. 8°.
- Porzolt, Koloman, Sport und Liebe. Heitere Geschichten aus der Sportwelt. Übers. u. frei bearb. von Adolph Kohut. Bln.: Frankl 1891. IV, 98 p. 8°.
- Rákosi, Eugen, Äsop. [Aesopus, 1866.] Lustspiel in 6 Aufzügen. Übers. von Ella Triebnigg. Straßburg i. E.: Singer 1905. 157 p. 8°. (Metr. Übers.)
- Rákosi, Victor, Mein Dorf und andere heitere Geschichten. Mit biogr. Einleitung. Lpzg.: Reclam o. J. 107 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Rákosi, Victor, Wie man sich einen Gatten leiht und andere heitere Geschichten. Übers. von Camilla Goldner. Lpzg.: Reclam o. J. 30 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)
- Reiner, Sigismund, Aus einem krummen Lande. [Egy görbe országból.] Aus dem Ungar. von Irma Reiner. Dresden: Piersons o. J. X, 182 p. 8°.
- Révész, Béla, Beethoven. Phantasie. Mchn.: K. Wolff 1919. 32 p. 8°. (Der jüngste Tag 80.)
- Révész, Béla, Der große Kerker. Erzählungen. Übertragung von Stefan J. Klein. München: Kurt Wolff 1920. 189 p. 8°.
- Révész, Béla, Ringende Dörfer. [Vonagló falvak.] Ein ungarischer Roman. Deutsch von Stefan J. Klein. Bln.: Rowohlt 1920. 161 p. 8°.
- Reviczky, Julius, Auswahl von Gedichten, nach dem ungar. Texte, in metrischer deutscher Übertragung und mit einer Einleitung versehen von S. Naschér. Bp.: Lampel; Bln.: Witt 1896. 92 p. 8°.
- Szabó-Nogáll, Janka, Die Flachsblume. [Lenvirág.] Übers. von Oskar v. Krücken. Wien: Daberkow o. J. 64 p. 8°.
- Szécsi, Franz, Die Reise nach dem Witwenstand. Lustspiel in 3 Akten. Aus dem Ungar. übers. von Béla Diósy. Bp.: Lampel 1904. 132 p. 8°.
- Szende-Dárday, Olga, Rost. [Rozsda.] Roman. Teschen, Wien, Lpzg.: Prochaska 1912. 370 p. 8°.
- Szigligeti, Eduard, Rauschgold. Lustspiel in 3 Akten. Nach dem Ungar. frei bearb. von J. Schnitzer. Bp.: Grill 1879. 175 p. 8°.
- Szilassy, Julius v., Wahrheiten und Legenden. Lpzg. 1921. (Bücher der Stille.)
- Szini, Julius, Die gelbe Kalesche. [A sárga batár.] Ungarische Novellen. Übertragen von Stefan J. Klein. Heidelberg: Meister 1914. 84 p. 8°. (Die kleinen Saturnbücher 35—38.)
- Tatár, Peter, Lebenslauf und Tod des berühmtesten Räubers Emer. Bogár Szabó jun. [Bogár Szabó Imre életleírása és halála.] (Vers u. Prosa.) Bp.: Bucsánszky 1862. 15 p. 8°.
- Tatár, Péter, Glücksbüchlein. [Szerencsekönyv.] (Metr. Übers.) Bp.: Bucsánszky 1863. 48 p. 8°.
- [Teleki, Ilka Gräfin Pseudonym] Szikra, Die Einwanderer. [A bevándorlók.] Roman aus der ungar. Gesellschaft. Übers. von Arthur S. Ebenthal. Wien, Lpzg., Bp.: Sachs 1905. 168 p. 8°.
- Télfy, Iván, Athens dreißig Tyrannen. [Athén harminc zsarnoka.] Roman. Bp.: Lauffer 1871. 278 p. 8°.
- [Thallóczy, Ludwig] (Pseudonym Deli), Jacob Bácsy. [Bácsi Jakob.] Ein ungarisch-bosnischer Roman von Deli. Übers. u. eingel. von Ludw. Hevesi. Wien: Daberkow o. J. 132 p. 8°.
- Toldy, Stephan, Zwei Schauspiele aus dem Ungar. übers. von Alexander Rosen. [Livia, Cornélia.] Wien: Rosen 1875. 168 p. 8°.
- Tompa, Michael, Blumen-Märchen. [Virágregék.] Frei übers. von Mariska

- Pauer v. Budahegy mit kurzer biogr. Einleitung. Bln.: Singer 1905. 123 p. 8°.
- Tormay, Cecile v., Das alte Haus. [A régi ház.] Roman. Übers. von Heinrich Horvát. Bln.: Fischer 1917. 310 p. 8°.
- Tormay, Cecile v., Menschen unter Steinen. [Emberék a kövek között, 1911.] Roman. Übers. von Ernst Goth. Bln.: Fischer 1912. 224 p. 8°.
- Törzs, Eugen, Der Schatten. [Az árnyék.] Roman. Bln.: Ullstein 1921. 62 p. 8°.
- Tóth, Koloman, Paul Kinizsi der ungar. Volksheld. Magyarisches Nationalgedicht in völlig freier Umdichtung nach dem ungar. Original von Richard v. Meerheimb. Lpzg.: Lauffer 1865. 106 p. 8°.
- Tóth, Koloman, 20 Gedichte. Aus dem Ungar. von Sidonie Zerkowitz. Wien: Rosner 1874. 70 p. 16°.
- Vadnai, Karl, Der böse Nachbar. [A rossz szomszéd, 1878.] Deutsch von Margaretha Heksch. Wien, Preßburg: Heksch 1884. 109 p. 8°.
- Vajda, Ernst, (Pseudonym: Sydney Garrick), Die Dame mit dem Scheidungsgrund. Lustspiel in 3 Akten. Deutsche Bearbeitung von Ludwig Hirschfeld. Bp.: Marton Vrlg. o. J. 82 p. 8°. Als Ms. gedr.
- Vajda, Ernst, Fata Morgana. [Délibáb.] Schauspiel in 3 Akten. Bp.: Marton Vrlg. 1916. 48 p. 8°. Als Ms. gedr.
- Vajda, Ernst, Geständnis. Nach Sidney Garrick. Wien: Deutsch-österreichischer Vrlg. 1921. 129 p. 8°.
- Vajda, Ernst, Geständnis. [The women, who killed the man.] Eine amerikanische Geschichte in 7 Bildern. Nach dem Original Sidney Garricks bearb. v. Ernst Vajda. 2. Aufl. Bp.: Marton Vrlg. 83 p. 8°. Als Ms. gedr.
- Vajda, Ernst, Der Kronprinz. Die Tragödie eines Kaiserhauses in 3 Akten. Bp.: Marton Vrlg. o. J. 92 p. 8°.
- Vajda, Ernst, Die neuen Gutsherren. Lustspiel in 3 Akten. Bp.: Marton Vrlg. 1917. Als Ms. gedr.
- Vajda, Ernst, Tante Rosmarin. [Rozmarin néni.] Lustspiel in 3 Aufzügen. Bp.: Marton Vrlg. Als Ms. gedr.
- Váradi, Anton, Iskarioth. [Iskáríoht.] Tragödie in 5 Aufzügen. Übertr. von Peter Somogyi. Bp.: Singer & Wolfner 1895. 112 p. 8°.
- Váradi, Anton, Raffael. [Ráfael], Drama in 4 Aufzügen. Übertr. von Peter Somogyi. Bp.: Singer & Wolfner 1894. 108 p. 8°.
- Vér, Matthias, Pastelle. [Pasztelék.] Übers. von Josefina Kaufmann. Lpzg.: Singer 1910. 207 p. 8°.
- Vértesi, Arnold, Wegen zehntausend Gulden. [A nyolcezer forint!] Wien: Daberkow o. J. 44 p. 8°. Mit kurzer biogr. Einleitung. (Allgemeine Nationalbibliothek.)
- Vörösmarty, Michael, Aufruf. [Szózat.] Ungar.-deutsch (Übers. von K. M. Kertbeny), französisch (Übers. von Saint René Taillandier) und italienisch. Kölcseys Hymne [Hymnusz] ungar. und deutsch (Übers. von Josef v. Máchik). Bp.: Lampel 1861. 23 p. 8°.
- Vörösmarty, Michael, Ausgewählte Gedichte. Deutsch von Paul Hoffmann. Bp.: Athenaeum 1886. 166 p. 16°. (Metr. Übers. mit Notizen.) Dasselbe Wien, Lpzg.: Hartleben 1895. XVI, 139 p. 16°. Als Manuskript gedruckt.
- Vörösmarty, Michael, Ausgewählte Gedichte. Aus dem Ungar. übertragen von Peter Jekel. Hrg. unter der Ägide der Petöfi-Gesellschaft. Sopron: Röttig; Bp.: Dobrowsky & Franke 1901. XVI, 95 p. 8°. Dasselbe Lpzg.: Blumberg o. J. XVI, 95 p. 8°.
- Vörösmarty, Michael, Ban Marót. [Marót bán.] Tragödie in 5 Aufzügen. Metrisch übers. von Michael Ring. Bp.: Aigner 1872. 120 p. 8°. Dramatische Meisterwerke der Ungarn. I.)
- Vörösmarty, Michael, Csongor und Tünde. [Csongor és Tünde.] Schauspiel in 5 Aufzügen. Übertr. von Heinrich Gärtner. (Metr. Übers. mit biogr. Einleitung.) Straßburg i. E.: Singer 1904. IX, 141 p. 8°.
- Vörösmarty, Michael, Zalans Flucht. [Zalán futása, 1825.] Metr. Übers. mit Einleitung von Georg Kosztká. Halle a. S.: Hendel [1900]. 212 p. 8°. (Bibliothek der Gesamtliteratur 1419—1421.)
- Wigand, Johann, In der neuen Heimat. Historisches Schauspiel in einem Akt. Übers. aus dem Ungar. Pancsova: Selbstverl. des Unterstützungsvereins des Pancsovaer Realgymnasiums 1881. 29 p. 8°.
- Wohl, Stephanie, Rauschgold. [Aranyfüst, 1888.] Roman aus der ungar. Gesellschaft. Von der Verfasserin selbst

- besorgte deutsche Ausgabe. 1—2. Bd.  
Jena: Costenoble 1889. 351, 327 p. 8°.
- Zempléni, Árpád, Rache. [Boszú.]  
Episches Gedicht. Übers. von Julius  
Lechner von der Lech. Bp.: Nagel 1908.  
24 p. 8°.
- Zempléni, Árpád, Istar und Gilgames.  
[Istar és Gilgames.] Babylonische Sage.  
Übers. von Julius Lechner von der Lech.  
Bp.: Turanische Gesellschaft 1911. 20 p.  
8°.
- Zigány, Árpád, Rosmunda. [Rozmunda.]  
Oper in einem Aufzuge von M. Vavri-  
necz. Dichtung von —. Deutsch von  
L. Hartmann. Lpzg.: Reclam o. J.  
29 p. 16°. (Universal-Bibliothek.)

### Englisch.

- Arany, John, Toldi. — Toldi's eve. —  
Ballads. Selected lyrics. Translation  
from the Hung. by William M. Loew.  
New York: The cooperative press.  
[1914]. 192 p. 8°.
- Jókai, Maurice, An Hungarian Nabob.  
[Egy magyar Nábob, 1853—1854.]  
Transl. by R. Nisbet Bain. 5. ed. Ldn.:  
Jarrold 1898.
- Jókai, Maurice, The Baron's Sons. [A  
kőszívű ember fiai. Auszug.] Transl.  
by P. F. Bicknell. Ldn.: Macqueen  
1900. Ldn.: Scott 1900. New. ed. 1902.  
Dasselbe Dresden: Kühtmann 1901.  
(English Library 208.)
- Jókai, Maurice, Black diamonds. [Fekete  
gyémántok.] A novel. 1. ed. Ldn.:  
Jarrold 1896. 452 p. New. ed. 1906,  
1908.
- Jókai, Maurus, Black diamonds. [Fekete  
gyémántok.] A novel. Transl. by  
F. A. Gerard. New-York: Harper 1896.  
(Odd. number ser.)
- Jókai, Maurice, Bonds unloosed. [A  
feloldott kötelékek.] New-York 1901.
- Jókai, Maurice, A Christian but a Ro-  
man. [Carinus.] New York: Doubleday  
& McClur 1900. 166 p.
- Fretwell, John, The Christian in Hunga-  
rian. [Egy az Isten.] Romance. A  
study of M. J.s novel „There is a God;  
or The people who love but once“.  
Transl. by J. Fretwell. Boston: J. H.  
West Co. 1901.
- Jókai, Maurice, The Corsaire King. [A  
kalózkirály. (Hangok a vihar után).]  
Transl. by Mary F. Safford. Chicago:  
M. A. Donohne & Company [1901].  
191 p. 8°.
- Jókai, Maurice, The Day of Wrath.  
[Szomorú napok, 1856.] Transl. by  
R. N. Bain. Ldn.: Jarrold 1900. 352 p.  
New. ed. 1916.
- Jókai, Maurice, Debts of Honour. [Mire  
megvénülünk, 1865.] 3. ed. Transl. by  
A. B. Yolland. Ldn.: Jarrold 1900.  
New. ed. 1918.
- Jókai, Maurice, Dr. Dumány's wife.  
[Nincsen ördög.] A romance. Transl.  
by F. Steinitz. Ldn.: Cassel 1891. VIII,  
312 p. New. ed. 1898, 1899, 1904, 1916.  
Cheap ed. Ldn.: Jarrold 1918. 320 p.
- Jókai, Maurice, Eyes like the Sea. [A  
tengerszemű hölgy, 1890.] Transl. by  
R. N. Bain. Tom. 1—3. Ldn.: Jarrold  
1893.
- Jókai, Maurice, The green book; or  
freedom under the snow. [Szabadság  
a hó alatt vagy a zöld könyv, 1879.]  
Transl. by Mrs Wangh. Ldn.: Jarrold  
1897. 3. ed. VI, 470 p. New. ed.  
1906. Dasselbe New-York Harper 1897.  
(Odd. number ser.)
- Jókai, Maurice, Halil the Pedlar: a Tale  
of Old Stambul. [A fehér rózsa.]  
Transl. by R. Nisbet Bain. Ldn.:  
Jarrold 1901. 275 p.
- Jókai, Maurice, Hungarian nabob. [Egy  
magyar nábob.] Transl. by R. N. Bain.  
New-York: Doubleday 1899.
- Jókai, Maurice, Joke for a pic-nic. Ldn.:  
Rooper 1891.
- Jókai, Maurice, The Lion of Janina; or,  
The Last Days of the Janissaries.  
[Janicsárok végnapjai, 1854.] Transl.  
from the Hungarian by R. Nisbet Bain.  
Ldn.: Jarrold 1897. 326 p. 3. ed. Ldn.:  
Jarrold 1897. 326 p. Dass. Ldn.: Jarrold  
[1911] 326 p.
- Jókai, Maurice, I love You. [I love You.]  
Nach dem Ungar. Pest: Bartalits 1863.  
47 p.
- Jókai, Maurice, In love with the czarina  
and other stories. Transl. by Louis  
Felbermann. Ldn.: Warne [1889]. New.  
ed. 1894. 156 p.
- Jókai, Maurice, Life in a Cave. From  
the Hungarian. By L. Villari. Ldn.:  
Sonnenschein [1884.] 8°. 86 p.
- Jókai, Maurice, Manasseh. [Egy az  
Isten.] Transl. by P. F. Bicknell.  
Ldn.: Macqueen 1901. Dasselbe Ldn.:  
Scott 1908.
- Jókai, Maurice, Midst the wild Car-  
pathians. [Vadon virágai.] Transl. by  
R. N. Bain. Ldn.: Jarrold 1897. VII,

- 263 p. 4. ed. Ldn.: Jarrold o. J. VII, 163 p. Dasselbe Boston: Page 1898.
- Jókai, Maurice, Milton. Transl. by L. Felbermann. Ldn. 1894.
- Jókai, Maurice, Modern Midas [Az aranyember.] Transl. by L. C. Bullard & E. Herzog. New-York: Lowell 1884. New ed. 1885, 1886. Dasselbe New-York: Worthington 1884.
- Jókai, Maurice, The nameless castle. [Névtelen vár, 1877.] Novel. Transl. by S. E. Boggs. Ldn.: Jarrold 1899. XIII, 338 p. 3. ed. Ldn.: Jarrold o. J. 338 p. Dasselbe New-York: Jamieson 1901.
- Jókai, Maurice, The new Landlord. [Az új földesúr, 1863.] Transl. by Arthur J. Patterson. Vol. 1—2. Ldn.: Macmillan 1868.
- Jókai, Maurice, Peter the priest. [Pater Péter.] Transl. by S. L. and A. V. New-York: Fenno 1897.
- Jókai, Maurice, The pour plutocrats. [A szegény gazdagok.] Transl. by J. Fretwell. New-York 1874.
- Jókai, Maurice, The pour plutocrats. [Szegény gazdagok.] A romance translated by R. Nisbet Bain. 3. ed. Ldn.: Jarrold 1900. V, 423 p. Uniform ed. 1917.
- Jókai, Maurice, Pretty Michal. [Szép Mikkál, 1877.] Transl. from the Hungarian by R. N. Bain. Ldn.: Jarrold 1897. Dasselbe Ldn.: Chapman & Hall 1892. New. ed. 1911.
- Jókai, Maurice, The Slaves of the Padishah. [Törökvilág Magyarországon, 1853.] Transl. by R. Nisbet Bain. Ldn.: Jarrold 1903. New. ed. 1918.
- Jókai, Maurice, The strange story of Rab Ráby. [Rab Ráby.] Introd. by Emil Reich. 3. ed. Ldn.: Jarrold [1909]. XIII, 370 p.
- Jókai, Maurice, Tales. Transl. by M. Parke. New-York 1877.
- Jókai, Maurice, Tales. Transl. by R. Nisbet Bain. Ldn.: Jarrold 1904. XVI, 275 p.
- Jókai, Maurice, There is no devil. Transl. by F. Steinitz. Ldn. 1891. Dasselbe. Chicago: Rand 1898. (Oriental libr.)
- Jókai, Maurice, Timar's Two Worlds. [„Az arany ember.“] Transl. by H. Kennard. Vol. 1—3. Edinburgh: Blackwood 1888. VI, 360 p. New. ed. 1894. Dasselbe New-York: Burt 1905. (Cornell. Ser.)
- Jókai, Maurice, Told by the death's head: a romantic tale. [Egy hirhedt kalandor a XVII. századból, 1879.] Transl. by S. E. Boggs. Ldn.: Graut Richards 1903. 384 p.
- Jókai, Maurice, Tower of Dago. [A dagói torony.] Ldn.: Jarrold 1899.
- Jókai, Maurice, The yellow rose. [A sárga rózsza.] A novel. Ldn.: Jarrold [1909]. 184 p. New. ed. 1911.
- Jósika, Nikolas, Neath the hoof of the Tartar or the scourge of God. Abridged by Selima gaye. With preface of R. Nisbet Bain. Ldn.: Jarrold 1904. 322 p. 8°.
- Lengyel, Menyhért, Typhoon. A play in four acts. [Tájfún.] English version by Laurence Irving. Ldn.: Methuen [1913]. 120 p. 8°.
- Madách, Emmerick, The tragedy of man. [Az ember tragédiája, 1861.] Dramatic poem. Transl. by William N. Loew. New York: The Arcadia press. o. J. 244 p. 8°. (Übers. in Versen mit Einleitung.)
- Mikszáth, Koloman, The good people of Palócz (sic.). [A jó palócok.] Transl. by Wm. N. Loew. With an introduction by Aifton Bingham. Ldn.: Dean [1890]. VII, 99 p. 2°.
- Mikszáth, Koloman, St. Peters umbrella. [Szent Péter esernyője, 1895.] A novel. Transl. by B. W. Worswick. With introduction by R. Nisbet Bain. Ldn.: Jarrold 1900. 300 p. 8°.
- Molnár, Francis, The devil. [Az ördög.] Founded on Ferenc Molnár's play, as produced by Harrison Grey Fiske et the Belasco Theatre, New York. By Adrian Schade van Westrum. New York: G. W. Dillingham company publishers o. J. 317 p. 8°.
- Molnár, Francis, The devil. [Ar ördög.] Adapted by Oliver Herford. New York: Mitchel Niennnerley o. J. 167 p. 8°.
- Molnár, Francis, The devil. [Az ördög.] A tragedy of the haert and the conscience. Novelized by Joseph O'Brien from Henry W. Savaeg's great play by —. New York: J. S. Ogilvie publishing company o. J. 189 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Evadne and other poems. A handful of verse original and transl. by Frederic Walter Fuller. Ldn.: Kegan Paul 1894. 112 p. 8°. (Metr. Übers. mit biogr. u. bibliogr. Notizen.)
- Petőfi, Alexander, Selections from the poems of Alexander Petőfi. Transl. by

Henry Phillips Jr. Philadelphia: Privately printed 1885. 31 p. 16°. (Metr. Übers.)

Petőfi, Alexander, Translations from Alexander Petőfi, the magyar poet. By Sir John Bowring. Ldn.: Trübner 1886. 239 p. 8°. (Mit Biographie.)

Petőfi, Alexander, The Apostle. Childe John. Simple Steve. Cypress leaves from the grave of dear Ethel. Selected Lyrics. Translated by William N. Loew. New York: Hungarian Literary Society 1912. 297 p. 8°. (Mit einem Vortrag des Übersetzers über Petőfi.)

### Estnisch.

Jókai, Mauri, Hoiaa naesterahwa eest. [A kalifa papucsa és még hat elbeszélése Milyenek a nőkből.] Übers. v. E. Feldmann. Koppel 1904.

Jókai, Mauri, Kahe sarwega mees. [A kétszarvu ember.] Übers. v. P. Grünfeldt. Maesep 1900.

Jókai, Mauri, Kahekümne kopikaline tüdruk. [Az egyhuszasos leány.] Übers. v. J. M. Sommer. Busch 1894.

Jókai, Mauri, Meeröowlite kuningas. [A kalózkirály.] Übers. v. O. Brunberg. M. Oit 1907.

Jókai, Mauri, Odáv tüdruk. [Az egyhuszasos leány.] Übers. von E. Feldmann. Koppel 1903.

Jókai, Mauri, Sala tee. [Páter Péter.] Übers. v. P. Grünfeldt. J. Busch 1899.

Jókai, Mauri, Muétlase parun. [A czigánybáró.] Übers. v. L. Großschmidt. Reewits 1899.

Jókai, Mauri, Ususalgaja. [Hittagado.] Übers. v. M. Schultz. Reewits 1899. Dasselbe J. Busch 1916.

Jókai, Mauri, Waimukas wollaroog. [Lenczi Frater.] Übers. v. J. A. Rahamögi. Schnakenberg 1909.

Jókai, Mauri, Warenduse hoidja. [Fortunatus Imre.] Übers. v. E. Feldmann. Busch 1906.

### Finnisch.

Balázs, Alexander, Yö ja aamu. [Éj és korány.] Novelleja. Hämeenlinna: Karisto 1910. 122, 2 p. 8°.

Berczik, Árpád, Hauskoja hetkiä. [Vigórák.] Tekijän luvalla Unkarin kielestä suomentanut Antti Jalava. Helsingissä: Kustannusosakeyhtiö Otava 1902. 4, 211 p. 8°.

Berczik, Árpád v., Orja. Kaleva, Mich., Suom.-amer. kustannusyhtiö 1908. 31 p. 8°.

Biró, Lajos, Kuttaisen ankkurin hotelli. [Family hotel.] Romaani. Helsinki. Otava 1921. 240 p. 16°. (Tähtisarja 6.)

Csepreghy, Ferencz, Hevospaimen. Unkarilainen kansannäytelmä. Suoment. N. E. Wainio. Porvoo: Söderström 1908. 150 p. 8°.

Gárdonyi, Géza, Kaunis sepänemäntä y. m. kertomuksia. Suomentanut Matti Kivekäs. Helsinki: Otava 1917. 78 p. 8°. (Otavan 85. pennin kirjasto 7.)

Gárdonyi, Géza: Näkymätön ihminen. Hunnilaisromaani Attilan ajoilta. Suomensi Matti Kivekäs. Helsinki: Otava 1916. 354 p. 8°.

Gárdonyi, Géza, Viini. Kuvaus Unkarin kansan elämästä. Unkarin kielestä suomensi N. E. Wainio. (Näytelmäkirjasto no. 92.) Helsinki: Kustannusoy. Kirja 1912. 187 p. 8°.

Herczeg, Ferencz, Gyurka ja Sándor. [Gyurka és Sándor.] Uusia Lisiä Gyurkovicsin poikien elämäntarinaa. Tekijän luvalla suomentanut Matti Kivekäs. Helsingissä: Kustannusosakeyhtiö Otava 1912. 128 p. 8° (Otavan 50 pennin kirjasto.)

Herczeg, Ferencz, Tjurkovicsin tyttöt. [A Gyurkovics lányok.] Suomensi unkarin kielestä. 2. painos. Helsingissä: Kustannusosakeyhtiö Otava 1912. 102 p. (Otavan 50-pennin kirjasto 34.)

Herczeg, Ferencz, Gyurkovicsin pojat. [A Gyurkovics fiú.] Tekijän luvalla suomentanut Matti Kivekäs. Helsingissä: Kustannusosakeyhtiö Otava 1912. 188, 2 p. (Otavan 50-pennin kirjasto 29). 2. Aufl. Ebda 1921. 228 p. 16°.

Herczeg, Ferencz, Kultaviulu. Romaani. Helsinki: Ahjo 1919. 256 p. 8°.

Herczeg, Ferencz, Pakanoita. Romaani. Unkarin kielestä suomentanut K. Emil Jaakkola. Porvoo 1913. 208 p. 8°. (Werner Söderström oy. 50-pennin kirjoja no. 48.)

Herczeg, Ferencz, Unkarittaren päiväkirja. [Mutamur.] J. M. Novelleja. Suomensi alkukielestä. Helsingissä: Kustannusosakeyhtiö Otava 1912. 111 p. (Otavan 50 pennin kirjasto 39.)

Jerusalem, Else [pseud. Kotányi], Pyhä sontiainen. Kuvaus porttola-elämästä.

- Suomentanut E[lvira] W[illman] E[loranta]. Helsinki: Työväen sanomalehti oy. kans. 1911. 639 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Hiuskihara. [Egy asszonyi hajszál.] Historiallinen romaani. Brooklyn: Siirtolainen 1899. 136 p.
- Jókai, Mauri, Idän kuningatar. [Kelet királynéja.] Jyväskylä 1891. 50 p. 8<sup>o</sup>. Gummerus. Dasselbe. Ebda. 1915. 128 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Kaatuncon puoliso. [Az elesett neje.] Novelli. Jyväskylä: Gummerus 1889. 32 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Keltaruusu. Kertomus Unkarin tasangolta. Suomennos pain. 1—2. Helsinki 1911. 8<sup>o</sup>. (Otavan 50-pennin kirjasto, 3.) 2. Aufl. Ebda. 1912.
- Jókai, Mauri, Keltaruusu. [A sárga rózsá.] Kertomus unkarin tasangolta. Suomensi Niilo E. Wainio. Helsingissä: Otava 1894. 117 p.
- Jókai, Mauri, Kerjäläislapsi. [A koldus gyermek.] Pori: Andersin 1898.
- Jókai, Mauri, Kiusaaja. [Asszonyt kísér, Istent kísért.] Suomentanut N. E. Wainio. Turku: Allardt 1885. 131 p. 8<sup>o</sup>. Dasselbe Tampere: Hagelberg 1892. 149 p. puo-.
- Jókai, Mauri, Kolmetoista pöydässä eli Bárdyn perhe. [A Bárdy család.] Suomentanut O. Forsgren. Porissa: Bergbom 1889. 70 p. 12<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Kummituskalastaja. Kaleva, Mich.: Suom.-amer. Kustannusyhtiö 1907. 32 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Kymmenen novellia. [J. tíz novellája.] Suoment. Arvid Genetz. Helsingissä: Weilin ja Göös 1881. 82 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Miranda. Jyväskylä: Gummerus 1890. 31 p. 8<sup>o</sup>. Dasselbe 1891 und 1915.
- Jókai, Mauri, Onnen kultapoika. [Fortunatus.] Romaani. Suomentanut Hulda Sykäri. Vol. 1—2. Helsinki: Kirja 1919. 663 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Paossa. [A szökevény.] Jyväskylä: Gummerus 1890. 68 p. 8<sup>o</sup>. Dasselbe neue Aufl. Ebda. 1891. Neue Ausg. Ebda. 1915. 152 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Rakkaita sukulaisia. Suoment. Antti Jalava. Helsinki: Uusi Suomatar 1879. 101 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Rakkauden narrit. [A szerelem bolondjai.] Suoment. E. Löfgren. Helsinki: Kansanvalistusseura 1881. 195 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Sotakuvia. [Csataképek.] Suomentanut Blomstedt. Helsinki 1877.
- Jókai, Mauri, Sotakuvia 1848 ja 1849 vuosista. [Csataképek.] Porvoossa: Söderström 1884. 31 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Teodor Dálnoki. Suomentanut Unto. Pori: Andersin 1902. 165 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Unkarilainen nabob. [Egy magyar nábob.] Romaani. Suomentanut E. Achten. Helsinki 1872.
- Jókai, Mauri, Unkarilainen nabob. [Egy magyar nábob.] Suomentanut N. E. Wainio. Romaani. Porvoossa: Söderström 1890. 453 p. Dasselbe neue Ausg. 3. Ebda. 1889. Dasselbe Helsinki: Kirja 1917.
- Jókai, Mauri, Uusi tilanhaltia. [Az új földesúr.] Unkarin kielestä suom. Antti Jalava. Helsinki: Churberg 1878. 399 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Valekuollut. [Mi van a föld alatt.] Romaani. Helsinki: Kirja 1920. 142 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Valkoruusu. [A fehér rózsá.] Suom. Solu Latvala. Helsinki: Kirja 1917. 235 p. 8<sup>o</sup>.
- Jókai, Mauri, Verimuistelmia. [Véres emlékek.] Suoment. O. Forsgren. Pori: Andersin 1916.
- Jókai, Mauri, Zoltán Kárpáthy. Suomentanut E. Achten. Helsinki 1879.
- Jókai, Mauri, Zoltán Kárpáthy. [Kárpáthy Zoltán.] Unkarin kielestä suomens Niilo E. Wainio. Porvoossa: Söderström 1890. 451 p.
- Mikszáth, Kálmán, Besztercen valloitus. [Beszterce ostroma.] Kertomus yhtiöpäisestä ihmisestä. Unkarin kielestä suomentanut K. Emil Jaakkola. Hämeenlinna 1915. 275 p. 8<sup>o</sup>. (Kariston 1 mk. romaneja no. 3.)
- Mikszáth, Kálmán, Kunnan kansalaisia. Viisitoista tarinaa. Suom. N. E. Wainio. Porissa: Bergbom 1888. 154 p. 8<sup>o</sup>.
- Mikszáth, Kálmán, Kerjäläisteinit. [A két koldusdeák.] Suomentanut Matti Kivekäs. Jyväskylä: Gummerus 1913. 152 p. 8<sup>o</sup>. (Biogr. Einleitung.)
- Mikszáth, Kálmán ja Ferenc Herczeg, Unkarilaisia Kertomuksia. Suomentanut Solu Hatvala. Kuopio: Oy. Kuopion uusi Kirjapaino 1913. IV. 152 p. 8<sup>o</sup>.

Mikszáth, Kálmán, Pyhän Pietarin sateenvarjo. [Szent Péter esernyője, 1895.] Kertomus Yläunkarista. Unkarin kielestä suomensi N. E. Wainio. Tom 1—2. Helsinki: Suomalainen Kustannus O.: J. Kansa 1912. XI, 124 p. 8°. (Biogr. Einleitung.) Neue Aufl. Ebda 1916. 301 p. 8°.

Mikszáth, Kálmán, Taikaviitta. Suomentanut Urho Kivimäki. Hämeenlinna 1917. 126 p. 8°. (Arvi A. Kariston 1 markan romaaneja 22.)

Mikszáth, Kálmán, Tarinoita. Suom. N. E. Wainio. Porvoossa: Söderström 1891. 128 p. 12°.

Molnár, Ferenc, Koulupoikia. Kirja Pálkadun pojista. [A Pálutcai fiúk.] Tekijän luvalla suomentanut Matti Kivekäs. Helsinki: Otava 1913. 224 p. 8°.

Molnár, Ferenc, Parooni. Suomentanut E. Jaakkola. Helsinki: Kirja 1921. 75 p. 8°.

Petőfi, Alexander, Aleksanteri Petöfin runoja. Koonnut Severi Nyman Porvoossa. Söderström: Werner 1892. 64, 2 p. 8°. (Metr. Übers.)

Petőfi, Alexander, Papurikko ja valakka. Ukkovaari. Kaksi novellia. Suomentanut Meri Sueju. Arvi A. Karisto, Hämeenlinna [1909]. 105 p. 8°. (Mit biogr. Einleitung. Verkürzte Übers.)

Rákosi, Viktor, Lahonneita puuristejä. Tekijän luvalla unkarinkielestä suomentanut Ilona Jalava. Porvoo: Söderström 1901. 167 p. 8°.

Rákosi, Viktor, Talvinen tarina. Romaani. Suoment. Emil Jaakkola. Porvoo: Söderström 1916. 104 p. 8°.

Ronai, Armin, Hirtehisä. Unkarilainen humoristinen romaani. Suomennos. Tampere, M. Kustannusliike Kullervo 1911. 112 p. 8°.

Szigligeti, Edmund, Mustalainen. [A cigány.] Alkuperäinen näytelmä 3:ssa näytöksessä. Soitannon, laulujen ja tanssin kanssa. Unkarin kielestä suomentanut toht. J. Szinnye. Helsinki 1879. 107 p. 16°. Dasselbe Neue Ausg. Ebda 1907. 83 p. 8°.

Tóth, Edvard, Kylän heittiö. Alkuperäinen unkarilainen kansannäytelmä lauluineen ja tanssineen. 3:ssa näytöksessä. Unkarin kielestä „A Falu Rossza“ nimisestä suomentanut Antti Jalava. 2. pain. Helsinki: Suom. Kirj. Seuran kirjapaino 1912. 136 p. 8°.

Tóth, K[oloman], Mustalainen. Yksinäytöksinen kuvaus. Soiton säveltänyt A. Conrad. 3. pain. (Näytelmäkirjallisuutta no. 18.) Kuopio: Telén 1912. 38 p. 8°.

### Französisch.

Ambrus, Zoltán, Soleil d'automne. [Őszi napsugár. Első cím Szeptember.] Roman trad. du hongrois. Paris: Champion 1910. 232 p. 16°. (Bibliothèque hongroise de la Revue de Hongrie 2.)

Berczik, Árpád, Histoire d'une barbe. [Egy szakáll története.] Nouvelle. Bp.: Impr. Pallas 1887. 16 p. 8°. (Publiée en feuilleton par la Gazette de Hongrie et Revue orientale.)

Berczik, Árpád, Le manteau fourré. [A hódprémes kabát.] Bp.: Markovics et Garai Impr. 1892. 15 p. 8°.

Berczik, Árpád, La reine du bal. [A bálkirálynő.] Comédie en un acte. Trad. par Hippolyte Pigeon. Bp.: Gazette de Hongrie 1885. 37 p. (Parue dans la Gazette de Hongrie.)

Berczik, Árpád, Virginie. [Virginia.] Nouvelle. Trad. par Jules Nagy. Bp.: Gazette de Hongrie 1888. 40 p. 8°.

Csiky, Grégoire, Les déclassés. [A proletárok.] Pièce en quatre actes. Trad. par Paul Bert de la Bussière. Paris: Champion 1911. XI, 172 p. 12°. (Bibl. hongr. de la Revue de Hongrie 5.)

Czóbel, Minka de, La migration de l'âme. [Lélekvándorlás.] Traduction de Melchior de Polignac. Illustrations de H. Buttner. Paris: Ollendorff 1896. VI, 158 p. 12°.

Falk, Sigismund, Histoires banales. [Mindennapi történetek.] Nouvelles et récits. Trad. de l'allemand par E. de Bocard. Paris: Mathot s. d. 348 p.

Falk, Sigism., La princesse diamantine. Bp.: o. J.

Gárdonyi, Géza, La troisième puissance. [Az a hatalmas harmadik.] Roman. Trad. p. I[gnace] K[ont]. Paris: Champion 1912. XVI, 143 p. 8°. (Bibliothèque hongroise de la Revue de Hongrie T. 6.)

Gyulai, Paul, Le vieux comédien. [A vén színész.] Nouvelle. Trad. de Marie Saissy. Bp.: Grill 1880. 90 p.

Herczeg, François, Byzance. [Bizánc.] Pièce en trois actes. Paris: Champion 1912. XXI, 143 p. (Bibl. hongroise 7.)

- Horn, Émile, Jókai. Préface de Gaston Boissier. [Sárga Rózsa u. 3 Erzählungen.] Paris: Ollendorff 1895. XVI, 176 p. 8°. (Non mis dans le commerce.)
- Jókai, Maurice, Les fils de l'homme au coeur de pierre. [A köszívű ember fia.] Roman. Trad. du hongrois par Antonine de Gérando-Teleki. Paris: Ollendorff 1880. 368 p. 16°.
- Jókai, Maurice, Femmes sicules. Un bal. Le chant de la forêt. La rose jaune. [Elbeszélések.] Traduction par E. Horn. Paris: Ollendorff 1895.
- Jókai, Maurice, Le mariage de Pouchkine. [Szabadság a hó alatt P. 2.] Imité par Louis Ulbach 1891. 354 p. (Nouvelle collection Mich. Lévy.)
- Jókai, Maurice, Le nouveau seigneur. [Az új földesúr.] Roman humoristique, trad. de l'allemand par H. Heinecke. Paris: Hachette 1886. 2. ed. 1910. 324 p. 16°.
- Jókai, Maurice, Nouvelles Hongroises. [Novellák.] Paris 1887. (Nouv. Bibl. populaire.)
- Jókai, Maurice, Rêve et vie. [Petki Farkas leányai.] Traduct. du prince Boj. Karageorgevitch. Paris: Dentu 1894. 116 p. (Petite collection Guillaume.)
- Jókai, Maurice, Le tapis vert. [Szabadság a hó alatt. P. 1.] Imité par Louis Ulbach. Paris: Calmann Lévy 1880. IV, 384 p. (Bibl. contemporaine.)
- Jókai, Maurice, Un nabob hongrois. [Egy magyar nábob.] Roman. Vol. 1—2. Paris 1874.
- Justh, Sigismond de, Le livre de la Poustá. Nouvelles. Trad. du hongrois par Guillaume Vautier. Paris: Ollendorff 1892. 263 p. 16°.
- Katona, Joseph, Bánk bán, tragédie en cinq actes. Traduite du Hongrois par Ch. de Bigault de Casanove. Paris: Champion 1910. 194 p. 12°. (Bibliothèque hongroise de la Revue de Hongrie I.)
- Madách, Emerich de, La tragédie de l'Homme. [Az ember tragédiája, 1861.] Traduit par Ch. de Bigault de Casanove. Paris: Société du Mercure de France 1896. X, 254 p. 8°.
- Mikszáth, Coloman de, Le parapluie de saint Pierre. [Szent Péter esernyője, 1895.] Roman. Adapté du hongrois par E. Horn. Paris: Juven 1904. 195 p. 8°.
- Mikszáth, Coloman, Scènes hongroises. [A jó palócok.] Traduites par Émil Horn. Préf. de François Coppée. Paris: Libr. impr. réunies 1890. VIII, 99 p. 4°.
- Petőfi, Alexandre, Le Chevalier Jean. [János vitéz.] Conte magyar suivi de quelques pièces lyriques du même auteur. Traduit sur l'original par A. Dozon. Paris: Leroux 1897. VIII, 101 p. 16°. (Pros. Übers.)
- Petőfi, Alexandre, Poésies magyares. Traduction par H. Desbordes-Valmore et Ch. E. de Ujfalvy. Paris: Libr. internationale 1871. 282 p. 8°. (Pros. Übers.)
- Petőfi, Alexandre, Le poète de la révolution hongroise. Alexandre Petőfi par Charles Louis Chassan. Bruxelles: Lacroix, van Meerem; Paris: Pagnerre 1860. XVI, 360 p. 8°. (Pros. Übers.)
- Rákosi, Eugène, André et Jeanne. Tragédie historique en cinq actes. Berne: Wyss 1917. 151 p. 8°. (Bibliothèque hongroise X.)
- Rákosi, Victor, Mon village. [Az én falum.] Traduit par E. Horn. Paris 1895.
- Szomory, Désiré, Les grands et les petits moinaux. Traduit du hongrois par Gaston d'Hailly. [Erzählungen.] Paris: Lemerre 1894. 287, 2 p. 8°.
- Tormay, Cécile, Au pays des pierres. [Emberek a kövek között, 1911.] Traduit par Marcelle Tinayre et Jean Guerrier. Paris: Calmann-Lévy [1914]. VI, 284 p. 8°.
- Vörösmarty, Michel, Appel. [Szózat.] Traduction nouvelle sur le rythme de l'original. [par] Charles Corand. Bp.: Herz 1867. 4 p. 4°. (Zweisprachige Ausgabe. Metr. Übers.)

#### Holländisch.

- Jókai, Maurus, [Az új földesúr.] Zuthpen 1869.
- Jókai, Maurus, [Szegény Gazdagok.] Übers. v. J. A. Gouverneur. Zuthpen 1873.
- Jókai, Maurus, Lieve olve dverwanten. [Kedves atyafiak.] Übers. v. A. Zeeghers. H. W. Van Merle. Arnheim: o. J.
- Madách, Emerich, De tragedie van den mensch. [Az ember tragédiája, 1861.] Dramatisch gedicht. Naar het Hongaarsch bewerkt en ingeleid door A. S. C. Wallis. Amsterdam: Beijers, Dannefeller 1887. 287 p. 8°.

Mikszáth, Kálmán, De wonderparaphu. [Szent Péter esernyője, 1895.] Uit het Hongaarsch door T. Beets-Damsté. Maatschappij voor goede en goedkoope lectuur. Amsterdam [1908]. 164 p. 8°. (Blauwe bibliotheek.)

Rákosi, Victor, De klokken, die ver-  
klonken. [Elnémult harangok.] Uit  
het Hongaarsch door Jenő Sebestyén  
en J. A. Raabe Jr. Amersfoort, Valk-  
hoff en Co. Utrecht: Bosch 1913.  
327 p. 16°.

### Italianisch.

Arany, Giovanni, Ballate. Versione in  
prosa, con introduzione e note di  
Francesco Sirola. Fiume: Mohovich  
1914. XIV, 57 p. 8°.

Arany, Giovanni, Toldi, Novella poetica.  
Versione dall' ungherese di Saladino  
Saladini. Verona 1908.

Arany, Giovanni, Toldi. [Toldi, 1847.]  
Racconto poetico in 12 canti. Fiume:  
Mohovich 1904.

Gyulai, Paolo, Il vecchio artista. [A  
vén színész.] Novella. Versione  
italiana di Zigány Árpád. o. O. 1892.

Herceg, Franz, Pagani. [Pogányok.]  
Romanzo storico ungherese. Versione  
de Vincenzo Belletick autorizzata dall'  
autore. Fiume 1908.

Jókai, Maurizio, Amato fino al patibolo.  
[Szeretve mind a vérpádig.] Romanzo.  
Milano: Treves 1899. VII, 372 p.  
(Biblioteca amena.)

Jókai, Maurizio, La dama bianca di  
Leutschau. [A lőcsei fehérasszony.]  
Romanzo. Vol. 1—2. Traduz. di  
Liszka. Milano: Sonzogno 1890.  
(Biblioteca romantica tascabile 63—64.)

Jókai, Maurizio, Episodi della guerra  
dell' indipendenza ungherese nel 1848  
e 1849. [Csataképek.] Fiume: Moho-  
vich 1872.

Jókai, Maurizio, Fascino magiaro. [Ma-  
gyar varázs.] o. O. 1907.

Jókai, Maurizio, Il Giovane eroe. [Az  
ifjú hős.] Trad. P. Zambra e A. Szabó.  
Fiume: Mohovich 1890.

Jókai, Maurizio, La piaga invisibile. [A  
láthatatlan seb.] Novella. Milano:  
Tipografia Guglielmini 1863. 31 p.  
(S.-A. aus: L'alleanza.)

Jókai, Maurizio, Quelli che amano una  
sola volta. [Egy az Isten.] Romanzo.

Traduz. di Liszka. Milano: Sonzogno  
1888. (Biblioteca romantica economica  
271.)

Jókai, Maurizio, Il re dei pirati. [A  
kalózkirály.] Novella storica. Tradu-  
zione del Dr. N. G. Fiume: Mohovich  
1901. 167 p.

Jókai, Maurizio, Il tempo d'oro nella  
Transilvania. [Erdély aranykora.] Trad.  
di Liszka. Milano: Sonzogno 1894. 206 p.  
(Biblioteca romantica tascabile.)

Jókai, Maurizio, [Az aranyember.] Trad.  
E. Brelich. Fiume 1882.

Jókai, Maurizio, [Egy játékos, aki nyer.]  
Trad. E. Brelich. Fiume: Mohovich  
1883.

Jókai, Maurizio, [A magyar nemzet  
története.] Trad. V. Gauss. Fiume:  
Mohovich 1884.

Madách, Emerich, La tragedia dell'  
uomo. [Az ember tragédiája, 1861.]  
Poema drammatico ungherese recato  
in verso italiano da Antonio Fonda  
sulla versione letterale di Lodovico  
Czink. Fiume: Tipogr. P. Battara 1908.  
206 p. 8°.

Petőfi, Alessandro, L'apostolo. [Az  
apostol.] Prima versione italiana di  
Giuseppe Cassone. Con prefazione del  
dr. Ignazio Helfy. Roma: Libreria  
editrice „A Manzoni“ 1886. XV, 122 p.  
8°.

Petőfi, Alessandro, Canti scelti. Tra-  
duzione dall' originale di R(ina) Larice.  
Milano: Società editrice Sonzogno  
[1905]. 94 p. 16°. (Biblioteca univer-  
sale.) Pros. Übers.

Petőfi, Alessandro, Canti. Traduzione di  
D. Cassaroli e G. Cassone, con una intro-  
duzione di Dario Carraroli. Milano: Istito  
editoriale italiano. O. u. J. 348 p.  
(Gli Immortali e altri massimi scrittori  
raccolta diretta da Cuigi Cuzzatti e  
Ferdinando Martini, serie II, vol. 88.)

Petőfi, Alessandro, L'eroe Giovanni.  
[János vitéz, 1844.] Prima versione  
italiana di Giuseppe Cassone. Bp.:  
Franklin 1908.

Petőfi, Alessandro, Nubi. [Felhők.]  
Traduzione interlineare di U. Norsa.  
Mantova: Mondovi e Figlio 1906.

Petőfi, Alessandro, A. P. Poesie. Ver-  
sione interlineare con prefazione e note  
di Umberto Norsa. 1.—2. Vol. Remo  
Sandron editore. Milano, Palermo,  
Napoli o. J. 8°.

Petőfi, Alessandro, Poesie tradotte da Francesco Sirola. Ser. 2. Fiume: Battara 1911. 83 p. 8<sup>o</sup>.

Vörösmarty, Michele, Appello, [Szózat.] Tradotto da G. B. Cipsiani. Pola: Tipogr. Seraschin o. J. 15 p. 32<sup>o</sup>.

Vörösmarty, Michele, La rotta di Zalano. [Zalán futása, 1825.] Traduzione di Silvino Gigante. Fiume: A. Zanutch 1901. 47 p. 8<sup>o</sup>.

Vörösmarty, Michele, Szózat. Scritto in ungherese dal Vörösmarty, tradotto da M. Musso. Aequi: Tip. Pola 1861. 1 p. 8<sup>o</sup>.

Zrinyi, Nicolo, L'assedio di Sziget. [Szigeti veszedelem, 1651.] Tradotto da Francesco Sirola. Fiume: Battara 1907. 80 p. 8<sup>o</sup>.

### Kroatisch.

Jókai, Maur., [Kárpáthy Zoltán.] Übers. v. Gy. Popovics. Agram 1880.

Jókai, Maur., Žena sa morskim očima. [A tengerszemű hölgy.] Übers. v. I. Lulić. Zagreb 1914.

Mikszáth, Koloman, Gluhi kovač. [Prakovsky, a süket kovács, 1897.] Preveo Dr. Ivan Lulić. Zagreb: Sokol 1910. 148 p. 16<sup>o</sup>. (Zabavna knjižnica.)

Mikszáth, Koloman, Kišobran sv. Petra. [Szent Péter esernyője 1895.] Roman. Preveo A. Pisarević. Zagreb: Nakladom kr. zem. tiskare 1914. 224 p. 8<sup>o</sup>. (Zabavna biblioteka.)

Petőfi, Alexander, Dželatov konopac. [A hóhér kötele 1846.] Romantyczna pripoviest po Alexandru Petőfiju. Bp.: Rózsa 1897. 136 p. 8<sup>o</sup>.

### Lateinisch, Griechisch.

Berzsenyi, Daniel, Poetae eclogae. Latinis versibus reddita ab Stephano Tamaskó. Bp.: Franklin 1880. 48 p. 8<sup>o</sup>.

Vörösmarty, Michael, Ἀομα τῆς Ὀδύγης γαλιὰς. [Szózat.] Mit einer Angabe zur Geschichte des griechischen Verses. Übers. von Johann Télfy. 2. Aufl. Bp.: Lampel 1862. 36 p. 8<sup>o</sup>.

### Lettisch.

Jókai, Mauri, Melnee dimanti. [Fekete gyémantok.] Übers. v. Esereetis. Riga 1908.

Jókai, Mauri, Silazite. [Csataképek.] Übers. v. M. Birsgaleetis. Riga 1911.

### Polnisch.

Jókai, M., Aż do bieguna północnego czyli co się potem działo w opuszczonym statku Tegethoff. [Egész az északi pólusig.] Übers. v. Pieniazek. Lemberg 1875.

Jókai, M., Aż do śmierci. Übers. v. J. Maykowski-Glücksberg. Warszawa 1884.

Jókai, M., Biała dama. [A lőcsei fehér asszony.] Kraków: Bartoszewicz 1887. Dasselbe Grodek: Czainski 1907.

Jókai, M., Biała róża. [Fehér rózsza.] Übers. v. K. Szaniawski. Warszawa: Paprocki 1885.

Jókai, M., Biedni bogacze. [A szegény gazdagok.] Lemberg: Gubrynowicz 1889.

Jókai, M., Bielica liwoczańska. [A lőcsei fehér asszony.] Lemberg: Gubrynowicz 1886.

Jókai, M., Z bożej woli. [Az Isten akarata.] Lemberg: Lukaszewicz 1882.

Jókai, M., Bożygród. [Bálványos vár.] Übers. v. t. b. Wieczory. Warszawa 1885. Dasselbe Lemberg: Gubrynowicz 1908. Dasselbe Gródek: Czainski 1918.

Jókai, M., Brzydkie panny. [A rút leányok.] Warszawa 1894.

Jókai, M., Co może kobieta. [A Damokosok.] Übers. v. A. Callier. Warszawa: Gebethner 1890.

Jókai, M., Czarne Dyamenty. [Fekete gyémantok.] Übers. v. A. Callier. Warszawa: Cassius 1879. Dasselbe Kraków: Friedlein 1903.

Jókai, M., Czarna krew. [A fekete vér.] Warszawa: G. anowski 1903. Dasselbe Lemberg 1905.

Jókai, M., Dziwne historye. [Csodálatos történetek.] Zloczów: Zukerkandl o. J.

Jókai, M., Dwuroczny człowiek. [A kétszarvu ember.] Posen: Kamieński 1879.

Jókai, M., Inne czasy, inni ludzie. [Politikai divatok.] Übers. v. A. Callier. Lemberg: Gubrynowicz 1879. Dasselbe Lemberg: Zukerkandl 1907.

Jókai, M., Kobieta z morskimi oczyma. [A tengerszemű hölgy.] Übers. v. A. Cyllier. Warszawa: Gebethner 1889.

Jókai, M., Królewietta. [A kis királyok.] Übers. v. B. Jaroszewski. Warszawa 1887.

Jókai, M., Magneta. Übers. v. B. Jaroszewski. Warszawa 1895.

Jókai, M., Marmurowe głowy. [Három márványfej.] Übers. v. P. Pobóg. Warszawa: Orgelbrand 1886.

Jókai, M., Milionowy spadek. [Millió örökség.] Warszawa: Gebethner 1894.

Jókai, M., Moje, twoje, jego. [Enyém, tied, övé.] Übers. v. A. Callier. Lemberg: Gubrynowicz 1877. Neue Aufl. Edda 1907.

Jókai, M., Niewolnicy miłości. [A szerelem bolondjai.] Übers. v. K. Szaniawski. Warszawa: Pajewski 1881. Dasselbe Gródek 1909.

Jókai, M., Nowy dziedzic. [Az új földesúr.] Übers. v. A. Callier. Lemberg: Gubrynowicz 1881.

Jókai, M., Oceania. Übers. v. A. Lange. Warszawa: Gebethner 1865.

Jókai, M., Od Wisły do Gangesu. [A Visztulától a Gangeszig.] Lemberg: Gubrynowicz 1890.

Jókai, M., Oj ta starcé! [De kár megvénülni.] Übers. v. B. Jaroszewski. Warszawa: Wizbek 1896.

Jókai, M., Ostatnie dni Janiczarów. [A janicsárok végnapjai.] Übers. v. Szaniawski. Warszawa: Skiwski 1885.

Jókai, M., Podwójna śmierć. [Akkik kétszer halnak meg.] Warszawa: Orgelbrand 1882.

Jókai, M., Pomada na włosy. Warszawa: Pajewski 1888.

Jókai, M., Poruszymy z posad ziemię. [Mégis mozog a föld.] Übers. v. A. Callier. Warszawa: Gebethner 1898.

Jókai, M., Powieści pomniejsze. [Kisebb elbeszélések.] Lemberg: Gubrynowicz 1886.

Jókai, M., Ptak śmierci. [Halálmadár.] Gródek: Czaiński 1902. Dasselbe Lemberg: Gubrynowicz 1902.

Jókai, M., Przez wszystkie piekła. [Minden poklokon keresztül.] Gródek: Czaiński 1886.

Jókai, M., Raz się tylko kocha. [Egy az Isten.] Warszawa: Kaufmann 1880.

Jókai, M., Serce kamienne. [A kőszívű ember fiai.] Lemberg: Gubrynowicz 1882.

Jókai, M., Smutne dni. [Szomorú napok.] Übers. v. K. Szaniawski. Warszawa: Pajewski 1878.

Jókai, M., Świat na opak. [Felfordult világ.] Übers. v. Z. Zajackowski. Warszawa: Orgelbrand 1886.

Jókai, M., Szezęśliwy gracz. [Egy játékos aki nyer.] Lemberg 1883. Dasselbe Warszawa: Orgelbrand 1884. Dasselbe Lemberg: Gubrynowicz 1908. Dasselbe Gródek: Czaiński 1908.

Jókai, M., Turcy na Węgrzech. [Török világ Magyarországon.] Warszawa 1889.

Jókai, M., Walka z Bogiem. [Párbaj az Istennel.] Übers. v. M. Klos. Rzeszów 1887.

Jókai, M., Wtosek kobiecy. [Egy asszonyi hajszál.] Übers. v. St. Milkowski. Gródek: Milkowski 1886.

Jókai, M., Złote czasy Siedmiogrodu. [Erdély aranykora.] Übers. v. J. Poeche. Lemberg: Gubrynowicz 1888.

#### Rumänisch.

Eötvös, József, Notarul și banditul. [A falu jegyzője.] Roman. Tom. 1. Fasc. 1—2. Prelucrat în românește de Theochar Alexi. Brasov: Alexi 1894.

Lázár, Stephan, Florea Betuliei. [Bethulia virágai.] Roman. In românește de Alexandru Ciura. Orăștie: Editura Librăriei Naționale S. Bornemisa 1913. 222 p. 8°.

Mikszáth, Koloman, Parăpleul Sântului Petru. [Szent Péter esernyője, 1895.] Novelă. Trad. de Ivan Nițu Pop. Timișoara: Tipogr. lui Uhrmann 1897. 168 p. 8°.

Murai, Karl, Dragoste copilărească. [Virágfakadás.] Comedie într'un act. Localisata de Dr. Josif Siegescu. Bp.: Tipogr. „Poporul Român“ 1902. 127 p. 8°.

Peterdi, Alexander, Nazul. [Az orr.] Monolog comic. Traducere de Seb. Bornemisa. Orăștie-Szászváros: Librărie Națională 1911. 12 p. 16°.

Petőfi, Alexandru, Apostolul și altele poezii, traducerii de St. O. Josif. Bucarest: Müller 1897. 8°.

Thewrewk, Árpád, Intâia scrisoare de dragoste. [Az első szerelmes levél.] Monolog comic. Traducere de Seb. Bornemisa. Orăștie: Libr. Națională 1911. 8 p. 16°.

#### Russisch.

Jókai, M., Božja volja. [Isten akarata.] Übers. v. N. G. Maksimov. Petersburg: Sojkin 1891. Neue Aufl. 1895.

- Jókai, M., Čornyje brillianty. [Fekete gyémántok.] Petersburg 1882.
- Jókai, M., Drugoje vremja, drugije navy. [Politikai divatok.] Petersburg: Schmidt 1884. Neue Aufl. 1885.
- Jókai, M., Dvojnaja smert'. [Akik kétszer halnak meg.] Moskau 1881.
- Jókai, M., Kladbiščenskija prividěnija. [A hazajáró lélek.] Moskau: Favorskij 1890.
- Jókai, M., Ljubó do ešafota. [Szeretve mind a vérpadig.] Petersburg 1883. Neue Aufl. 1884.
- Jókai, M., Města i žizn'. [Álom és élet.] Übers. v. A. B. Perelyginov. Moskau: Jefimor 1896.
- Jókai, M., Novyj poměščik. [Az új földesúr.] Petersburg 1869. Neuere Aufl. 1879. 1880.
- Jókai, M., Zolotoj čelověk. [Az aranyember.] Petersburg 1882.
- Jókai, M., 20,000 lět pod igom. [Egész az északi pólusig.] Moskau: Sytin 1895.
- Jókai, M., [Egy magyar nábob.] Petersburg 1866.

#### Schwedisch.

- Bársony, István, Ungerska Noveller. Tusenskön. [Százszorszép.] Översättning — nd. Stockholm 1886. 108 p.
- Biró, Ludwig, Hotel Lemberg. [Hotel Lemberg.] En historia från Dunajetz. Bemyndigad översättning från ungerskan av Signe Leffler-Liljekrantz. Stockholm: H. Gebers Förlag 1917. 280 p.
- Biró, Ludwig, Serpolette. Roman. Bemynd. övers. från ungerskan av Signe Leffler-Liljekrantz. Stockholm: Hugo Gebers Förlag 1916. 174 p. (Mit Einleitung von Béla Leffler.)
- Dóczi, Ludwig, Kyssen. [A csók, 1871.] Komedi på vers i fyra akter. Fri översättning, af Harald Molander. Lund: Gleerupska Universitetsbokhandels Förlag 1884. 134 p.
- Heltai, Eugen, Familjepensionatet. [Family-Hotel, 1901.] Översättning av Signe Leffler-Liljekrantz. Förord av Béla Leffler. Stockholm: Gebers 1919. V, 162 p. 8°.
- Herczeg, Franz, Ett kavaljersöde. Stockholm: Holmquist 1912.
- Herczeg, Franz, Flickorna Gyurkovics. [A Gyurkovics leányok, 1893.] Auktori-

serad öfversättning från det magyariska originalet af Axel Lundegård. Stockholm: H. Bonniers Förlag 1903. 122 p.

Herczeg, Franz, Flickorna Gyurkovics. [A Gyurkovics-leányok 1893.] Öfversättning från tyskan af Ernst Grafström. Stockholm: B. Wahlströms Förlag 1912.

Herczeg, Franz, Fru Löjtnanskan och andra humoresker. [A hadnagyné és egyéb humoreszkek.] Förf. till Gyurkovicsarne m. fl. öfversättning. Stockholm: P. A. Huldbergs Bokförlag 1901. 180 p.

Herczeg, Franz, Guldfiolen. Auktoriserad översättning från ungerskan af Signe Leffler-Liljekrantz. Stockholm: Dahlbergs Förlags A. B. 1919. 288 p. 4°.

Herczeg, Franz, Gyurka. [Gyurka és Sándor.] Fortsättning på Gyurkovicsarna Berättelse. Öfversättning från magyariska originalet av E. Arbmänn. Stockholm: A. Bonniers Förlag 1911. 162 p.

Herczeg, Franz, Gyurkovicsarne. [A Gyurkovics-fiuk 1895.] Auktoriserad översättning med inledning af Axel Lundegård. 1.—4. Aufl. Stockholm: Gernandts Förlags Aktb. 1901.

Herczeg, Franz, Herr von Sabolcs äktenskap. [Szabolcs házassága, 1898.] Roman. Öfversättning från tyskan. Stockholm: W. Siléns 1909.

Herczeg, Franz, Jessi. [A lóp virága.] Novell. Öfversättning. Stockholm: P. A. Huldbergs 1904. 180 p.

Herczeg, Franz, Operettsångerskan. [Egy leány története, 1899.] Öfversättning av Ernst Grafström. Omslagsvignett av E. Jemkte. Stockholm: Holmquist 1913. 144 p.

Herczeg, Franz, Pojkarna Gyurkovics. [A Gyurkovics-fiuk, 1895.] Öfversättning från tyskan av Oskar Nachmann. Stockholm: B. Wahlström 1912.

Herczeg, Franz, Sirius. Stockholm: Holmquist 1912. 89 p. 8°.

Jókai, Maurus, Andra tider, andra seder. [Politikai divatok, 1862—1864.] Roman från ungerska frihetskriget 1848. Öfversättning af Karl Hemgren. Vol. 1—2. Stockholm: A. Bonnier 1881. (Nya Följetongen, Romanbibliothek.)

Jókai, Maurus, Brokigt. [Tarkaságok.] Noveller. Öfversättning af K. Hemgren. Stockholm: A. Bonnier 1882.

- Jókai, Maurus, Ett Qvinnohår. [Egy asszonyi hajszál, 1878.] Historisk roman. Öfversättning från tyskan af L—z—o. Visby: Gottlands Allehandas Tryckeri 1884. 199 p.
- Jókai, Maurus, Fången i de sju tornen. [A jedikulai rab. Targallyak, I.] En legend från kosackernas frihetstid. Öfversättning. Stockholm: Ulrik Fredrikssons Förlag 1889.
- Jókai, Maurus, De fattiga rika. [A szegény gazdagok, 1860.] Roman. Öfversättning af Karl Hemgren. Stockholm: A. Bonniers Förlag 1875. 436 p. (Nya Följetongen. Tidskrift för svensk och utländsk skönlitteratur. Nr. 14—22.)
- Jókai, Maurus, Flykten. [A szökevény. Árnyképek.] Öfversättning. Stockholm: Ulrik Fredrikssons Förlag 1889. 63 p.
- Jókai, Maurus, Flykten. [A szökevény.] Öfvers. från det tyska originalet (!) av Karl Benson. Stockholm: Nordiska Förlaget 1913. 96 p. Augusti. (Billige Ausgabe des „Nord. Förlag“.)
- Jókai, Maurus, Den gula rosen. [Sárga rózsa, 1893.] Med förord af Emil Kleen. Stockholm: G. Lindströms Förlags-expedition 1897. 138 p. (Samtidens förnämsta utländska Romaner och Noveller.)
- Jókai, Maurus, Hans andra jag. [Enyém, tied, övé, 1875.] Roman. Öfversättning af Karl Hemgren. Köping: Barkéns Förlagsbokhandel 1882.
- Jókai, Maurus, Kärleksnarrarne. [A szerelem bolondjai.] Göteborg: Hedlund 1878.
- Jókai, Maurus, Kvinnogunst. [Páter Péter, 1881.] Roman från Ungern. Öfversättning. Stockholm: Holmquists Bocktryckeris Förlag 1908. 160 p. (Illustrerad Bibliotek, Vol. 6.)
- Jókai, Maurus, Lefvande död. [Akik kétszer halnak meg, 1881.] Roman af Maurus Jókai, förf. till Svarta Diamanter, Patrioterna, m. fl. Fritt från den österrikiska editionen af Georg Aalborg. Köping: M. Barkéns Förlagsbokhandel 1881. 412 p.
- Jókai, Maurus, En lyckans guldgosse. [Az arany ember, 1872.] Roman. T. 1—2. Från auktoriserade tyska upplagan af Karl Hemgren. Första delen. Stockholm: Bonnier 1877.
- Jókai, Maurus, Magneta. [Magneta? 1895.] Roman. Öfversättning från tyskan af J. Granlund. Stockholm: Johnsons Förlag 1898. 136 p.
- Jókai, Maurus, Nazli-Hanem. Öfversättning af Tom Wilson. Stockholm: Johnsons 1898.
- Jókai, Maurus, Noveller och humoresker. [Novellák és humoros elbeszélések.] Stockholm 1882.
- Jókai, Maurus, Patrioterna. [Az új földesúr, 1863.] Humoristisk roman från Bach-Hussarernas tid 1849—59. Af Maurus Jókai, förf. till „Svarta Diamanter“. Öfversättning af Georg Aalborg. Köping: Barkéns Förlagsbokhandel 1879.
- Jókai, Maurus, Skizzer och Noveller i original och öfversättning. I. Hämnarskan. [Az elesett neje.] En skizz från Ungerska revolutionen 1848 och 1849. Varberg: Kindvall 1877. 27 p.
- Jókai, Maurus, Den sköna Michal. [Szép Mikhal, 1877.] Roman. Öfversättning. Med författarens porträtt. (Von Sandberg.) Stockholm: Joh. Hellstens Bokhandel 1879. 312 p.
- Jókai, Maurus, Svarta Diamanter. [Fekete gyémántok, 1870.] Roman. Första delen. Köping: M. Barkéns Förlagshandel, 1877. 204 p. Andra delen 1878. 310 p.
- Jókai, Maurus, Tre berättelser. [Három elbeszélés.] Stockholm: Fredriksson 1890. 170 p.
- Jókai, Maurus, Tretton vid bordet eller Familjen Bárdy. [A Bárdy-család. Csataképek, 100—46.] Ett blodminne från år 1848. Öfversättning. Stockholm: Fredriksson Förlag 1889. 59 p.
- Jókai, Maurus, Valda humoristiska berättelser. [Válogatatt humoros elbeszélések.] I, II. Öfversättning. Med författarens biografi samt porträtt. Stockholm: Bonniers 1876.
- Jókai, Maurus, Zabella. [Négy elbeszélés.] Stockholm 1912. 90 p.
- Mikszáth, Koloman, De goda palóczerna. [A jó palóczok, 1882.] Stockholm.
- Mikszáth, Koloman, Herrar och bönder. [Urak és parasztok 1886.] Stockholm.
- Mikszáth, Koloman, St. Peters paraply. [Szent Péter esernyője, 1895.] Öfversättning. Stockholm: Bonnier [1899.] 287 p. 8°. (Romanbibliothek.)
- Petőfi, Alexander, Dödsfienderna. [Hóhér kötele, 1846.] Berättelse. Öfver-

- sättning. (G. Ahlberg.) Köping: M. Borkens 1878. 116 p. (Nach Reclam U.-B. Nr. 777 übersetzt.)
- Petőfi, Alexander, 60 Dikter af A. P. [60 Gedichte.] Öfversatt af Knut Ferdinand Ridderström. Åbo 1879.
- Petőfi, Alexander, Harposlag och Svardsklang. Jemte ett urval af egna och Andras Petőfi-öfversättningar Schöldström Berger. Med förord af Viktor Rydberg. Stockholm: Bonniers 1888. 123 p. 8°.
- Szász, Elsa de, Templet på berget. Berättelse från Transylvanien. Till svenska av Hjärdis Key-Rasmussen. Stockholm: Svenska Andelsförlaget 1918. 212 p. 8°.
- Tormay, Cecile, Ulvings hus. [A régi ház.] En släktroman. Bemyndigad översättning från ungerskan av Signe Leffler-Liljekrantz. Stockholm: Dahlbergs Förlag A. B. 1918. 272 p. 8°.
- ### Serbisch.
- Kovács, Paul, Klin klinom. [Szeget szeggel.] Lakrdija u jednom činu. Preveo Milan Petrović. V.-Kikindi: Izdanje Nakladne štamparije 1888. 24 p. 16°. (Pozorišna biblioteka.)
- Madách, Emerich, Čovekova tragedija. [Az ember tragédiája, 1861.] Preveo Z. J. Jovanović. Novi Sad: Štamp. A. Pajevića 1890. 179 p. 8°.
- Mikszáth, Koloman, Kišobran svetog Petra. [Szent Péter esernyője, 1895.] Preveo Yja. Novi Sad: Štamp. „Btanika“ 1906. 177 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Dželatov konopac. [A hóhér kötele.] Romantična pripoviest. Bp. 1897.
- Petőfi, Alexander, Petőfiéve pjesme. Preveo Béla Horváth. Subotica: Tiskara Sv. Antuna 1914. XII, 132 p. 8°. 2. Aufl. Ebd. 1914.
- Szigligeti, Edmund, Ženska vlada [Nőuralom]. Vesela ivria u tri čina. Preveo Ljubomir Lotić. Izdanje Nakladne štamparije u V.-Kikindi 1889. 69 p. 16°. (Pozorišna biblioteka.)
- ### Slowakisch.
- Arany, Joh., Toldi. Preložil S. Bodický. Bp.: Rózsa 1886. 79 p. 8°.
- Berczik, Árpád, Igmándsky klerik. [Az igmándi kispap.] Obraz z ľudu v 3 dejstvách. S povolením autora preložil Samo Cambel. Ružomberok: Párička 1913. 111 p. 8°.
- Gyurátz, Fraňo, Za Boha, za očínu. [Istenért, hazáért.] Historická povest'. Liptovský Sv. Mikuláš: „Tranoscius“ 1914. 39 p.
- Gyurátz, Fraňo, Modlitba dietok. [A gyermekek imája.] Rozprávká. Liptovský Sv. Mikuláš: „Tranoscius“ 1914. 18 p. 8°.
- Jókai, Morica, Nový zemský pán. [Az új földesúr.] Übers. v. G. Izák. Turč. Svt. Martin 1887.
- Jókai, M., Nový zemský pán. [Az új földesúr.] T. 1—2. Román. Preložil Gustav Izák. Turč. Sv. Martin: Moškóci 1887.
- Jókai, Moric, Páter Peter. [Páter Péter.] Román. Preložil Gustáv Izák. Turč. Sv. Martin: Gust. Izák 1883. 184 p.
- Kapi, Béla, Ako sa Martinovi Balázovi povodilo. [Kovács Balázs esete.] Preložila A. J. Liptovský Sv. Mikuláš 1914. Nákladom kníhkup. a vydavateľského úč. spolku „Tranoscius“. Tlačil F. Klimeš. 31 p. 8°.
- Madách, Emerich, Tragédia človeka. [Az ember tragédiája, 1861.] Dramatická báseň. Preložil Hviezdoslav. Turčiansky Sv. Martin: Nákladom „Slovenských Pohľadov“ 1906. 270 p. 8°.
- Mikszáth, Koloman, Dobří polovci. [A jó palócok, 1882.] Preložil S. Cz. Danielovič. Turčiansky Sv. Martin: Tlačou kníhtlačiarskeho účastinárskeho spolku 1911. 123 p. 8°.
- Mikszáth, Koloman, Lohinska zelina. [A lohinai fű.] Sv. Martin.
- Mikszáth, Koloman, Starý kujon. [A vén gazember.] Do šarišskej reči preložil \* \* \*. Eperjes: „Naša Zástava“ [1914]. 192 p. 8°.
- Mikszáth, Koloman, Slovenskí rodáci. [A tót atyafiak.] Turč. Sv. Martin: Kníht. účastinársky spolok. (Románová Bibliotéka VI.)
- Mikszáth, Koloman, Slovenskí rodáci. [A tót atyafiak.] S pôvodcovým dovoľením preložil Gustáv Izák. Turčiansky Sv. Martin: Tlačou kníhtlačiarskeho účastinárskeho spolku 1904. 158 p. 8°. (Románová bibliotéka. Ročník II. Sošit 6.)
- Mikszáth, Koloman, Svätého Petra dáždňik. [Szent Péter esernyője, 1895.] Preložila Hana Gregorová. Ján Párička

- v Ružomberku 1911. 254 p. 8°.  
[Páričkova slovenská knižnica]
- Petőfi, Alexander, Janko vít'az. [János vitéz, 1844.] Rozprávka. Slobodne preložil jedon priateľ P'udu. Pozsony: Angermayer 1909. 25 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Katov povraz. [A hóhér kötele, 1846.] Romantická udalost'. Preložil K. Č—a. Bp.: Rózsa 1895. 147 p. 8°. 2. Aufl. Bp.: Rózsa 1899. 147 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Lyrické básne. Poslovenčil Frant. Otto Matzenauer-Benovský. S podobizňou a životopisom básnika. V Trnave: Horovitz 1893. XVI, 144 p. 8°.
- Petőfi, Alexander, Výbor z básní Alexandra Petőfiho. Preložil Emil Podhradský B. Bystrica: Singer & Sonnenfeld o. J. 232 p. 8°.
- Szatmáry, P., Karol. Červená knížka pre šarišsko-slovenský a susední národ. [Piros könyv a magyar nép számára.] Preložil Josef Plavetzky. Bp.: Universitäts-Druck. 1884. 64 p. 8°.
- Tatár, Péter, Knižočka s šťastia . . . [Szerencsekönyv.] Dľa druhého vydania poslovenčil J. K. H. Bp.: Bucsánszky 1865. 48 p. 8°. 2. Aufl. Bp.: Rózsa 1906.
- Tatár, Péter, Život a smrt Patkó-Bandiho povestného vodca zbojníkov. [Patkó Bandi élete és halála.] Preložil J. K. H. Bp.: Bucsánszky 1865. 16 p. 8°.

### Spanisch.

- Petőfi, Alex., Las mejores poesias de los mejores poetas. Barcelona 1921.

### Tschechisch.

- Ágai, Adolf, Půjčený paprsek. Přel. B. Kyselý. Praha 1915.
- Arany, János, Budova smrt. [Buda halála.] Hunská pověst přeložili Fr. Brábek a Jar. Vrchlický. Prag: Brábek & Vrchlický 1897. 160 p.
- Berczik, Árpád, Královna plesu. Veselohra v jednom jednání. Z maď přel. G. N. Mayerhoffer. V Praze: Šimáček 1899. 45 p. 8°.
- Biró, Lajoš, Syn. Přel. K. Šarlih. Praha 1914.

- Bródy, Sándor, Dvě plavovlásky. [Két szőke asszony.] S autorovým svolením přeložil z maďarštiny G. N. Mayerhoffer. V Praze: Šimáček 1896. 103 p.
- Bródy, Sándor, Herecká krev. [Szinészvér.] Román. S autorovým svolením přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: J. Otto 1902. 229 p. 8°.
- Bródy, Sándor, Stříbrná koza. [Az ezüst kecske.] S autorovým svolením přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: „Máj“ o. J. 190 p. 8°.
- Bródy, Sándor, Žena s dvěma dušemi: S autorovým svolením přeložil z maďarštiny G. Narcis Mayerhoffer. V Praze: Vilímek o. J. 125 p.
- Csiky, Gergely, Dcerušky páně Blažejovy. Přel. Lad. Rudl. Praha 1918.
- Csiky, Gergely, Estella. Přel. K. Šarlih. Praha 1914.
- Csiky, Gergely, Proletáři. [A proletárok.] Drama v čtyřech jednáních. Z maďarského přeložil František Brábek. V Praze: Šimáček 1889. 175 p.
- Csiky, Gergely, Staré hříchy. Přel. 1897.
- Dóczy, Ludvík, Hubička. [A csók.] Veselohra o čtyřech jednáních. Z maďarského přeložil František Brábek. V Praze: Knapp 1885. 124 p. 8°.
- Eötvös, Josef b., Vesnický notář. [A falu jegyzője.] Přel. F. Brábek.
- Gyulai, Pál, Ženy před zrkadlem. [Nők a tükör előtt.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: „Máj“ 1910. 90 p. 8°.
- Herczeg, Ferencz, Ďurkovičovy dcery. [A Gyurkovics lányok.] Přeložil z maďarštiny G. N. Mayerhoffer. V Praze: Otto o. J. 111 p.
- Herczeg, F., Ďurkovičovi synové. [A Gyurkovics fiuk.] Übersetzt von G. N. Mayerhoffer. Gross Meziříč: Šašek 1900. 255 p.
- Herczeg, F., Láska Zuzany Šimonové. [Simon Zsuzsa.] Roman. Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Otto 1907. 206 p. 8°.
- Herczeg, Frant, Nahoře a dole. [Fenn és lenn.] Román. Přeložil G. N. Mayerhoffer. Praze: Otto [1902]. 112 p.
- Herczeg, F., Novellety. [Novellák.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Hynek 1910. 64 p.
- Herczeg, Ferenc, Promluve s mamá! aneb žena zvítězí i nad husary. [Be-

- széljen a mamával.] Přel. Bohdan Lachmann. V Praze: M. Knapp s. a. 99 p. 8°.
- Herczeg, Ferenc, Román krásné květinářky. Přel. J. K. Novák. Praha 1917.
- Herczeg, Fr., Sirius. [Sziriusz.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Šimáček 1897. 67 p.
- Herczeg, F., Szabolčovo manželství a jiné novelly. [Szabolcs házassága und andere Novellen.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Šimáček 1899. 192 p.
- Hevesi, J. Skutečný úspěch. Přel. Praha 1915.
- Jókai, M., Anděl pomsty. [A vérontás angyala.] Přel. Fr. Záhorský, Praha 1891.
- Jókai, M., Bezejmenný zámek. [A Névtelen vár. 1877.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Mladá Boleslav. Karl Vačlena. Prag 1893, 1898. 414 p.
- Jókai, M., Bílá paní. [A lőcsei fehéraszszony.] Přel. Lid. Noviny. Brno 1898.
- Jókai, M., Bílá paní. [A lőcsei fehéraszszony.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha 1914. 8°.
- Jókai, M., Bohatí chudáci. [Gazdag szegények.] Praha: Politika 1890. 312 p. 8°.
- Jókai, M., Černé démanty. [Fekete gyémántok 1870.] Román. Prag: Fr. Borový 1912. 532 p. 8°.
- Jókai, M., Cikánský baron. Z maďarštiny přeložil František Brábek. V Praze: Šimáček 1894. 112 p. (Levné svazky novel 7.)
- Jókai, M., Dáma s dlouhými vlasy. Prag: Otto [1894]. (Knihovna Besed Lidu 14.)
- Jókai, M., Divotvorný hráč. [Egy játékos, aki nyer.] Praha: Politika 1886. 275 p. 8°.
- Jókai, M., Dvě svatby. [Két menyegző.] Přeložil B. Anders. Prag: Otto 1896. 48 p.
- Jókai, M., Emerich Fortunat. [Fortunatus Imre 1852.] Přeložil F. Brábek. Prag: J. L. Kober [1881, 1894]. 66 p.
- Jókai, M., Jednou a na věky. Praha: Politika 1884. 495 p. 8°.
- Jókai, M., Klub zamilovaných bláznů. [A szerelem bolondjai.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha 1898.
- Jókai, M., Knížecí vězeň. [A fejedelmi fogoly.] Přel. F. Z. Praha 1891.
- Jókai, M., Komedianti života. [Az élet komédiásai 1876.] T. 1—3. Přeložil Fr. Brábek. Prag: Otto 1902. 8°.
- Jókai, M., Kresby a malby. Přeložil L. Kostolný. Smíchov: Vaněk u. Votava 1893. 404 p.
- Jókai, M., Kresby a malby. Novely. Přeložil Ludvík Kostolný. Tom. 1—2. Praze: Národní tiskárny a nakladatelstva 1892. 8°.
- Jókai, M., Krotitel duší. [A lélekidomár. 1889.] T. 1—4. Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Hynek 1901. 8°.
- Jókai, M., Levné svazky novel. [Válogatott elbeszélések.] Übers. G. N. Mayerhoffer. Praha 1894.
- Jókai, M., Milován až na popraviště. [Szeretve mind a vérpadiğ 1882.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Borovy 1913. 608 p. 8°.
- Jókai, M., Muž kamenného srdce. [A kőszívű ember fia.] Praha: Politika 1887. 442 p. 8°.
- Jókai, M., Muž kamenného srdce. [A kőszívű ember fia.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha: F. Borový o. J.
- Jókai, M., Muž s mrtvým srdcem. [Aki szivét a homlokán hordja.] V Praze: Národní tiskárna a nakladatelství 1890. 120 p. 8°.
- Jókai, M., Muž se dvěma rohy. [A két-szarvú ember.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha: F. Borový 1921. 8°.
- Jókai, M., Neviditelná hvězda . . . [A láthatatlan csillag.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha o. J.
- Jókai, M., Novely a povídky. [Novellák és elbeszélések.] 1893.
- Jókai, M., Papoušek. [A papagály.] Přel. Fr. Záhorský. Praha 1891.
- Jókai, Mór., Páter Petr. [Páter Péter.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha 1914.
- Jókai, Mór., Povídky. Přel. L. F. Budínský. „Ratibor“ Hradec Králové 1904. 110 p. 8°.
- Jókai, M., Povídky a novely. Přel. L. F. Budínský. Tábor: Nedvídek 1897. 8°.
- Jókai, M., Rab Ráby. [Rab Ráby 1879.] Román. Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Fr. Borový 1914. 504 p.
- Jókai, M., Rozsudek smrti a jiné povídky. [Egy halálitélet.] Přeložil F. J. Budínský. Pilsen 1914. 45 p.
- Jókai, M., Sereda. [A rútak rútaja.] Přeložil F. Brábek. Prag: Kober [1885]. 47 p.

Jókai, M., Souboj s Bohem. [Párba. az Istennel 1871.] Prag: Šimáček 1894 64 p.

Jókai, M., Staří dobří soudcové. [A régi jó táblabírák.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha: Borový 1917. 296 p. 8°.

Jókai, Mór., Svoboda pod sněhem. [Szabadság a hó alatt.] Autor. překl. Praha: V. Pok 1879. 520 p. 8°.

Jókai, M., Trojnásobná kletba. [Háromszoros átok.] Svetozar 1878.

Jókai, M., Turecký svět v Uhrách. [Török világ Magyarországon.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha: F. Borový 1921. 8°.

Jókai, M., Ubozí boháči. [A szegény gazdagok.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Šimáček 1901. 480 p. 8°.

Jókai, M., Uherský nábob. [Egy magyar nábob.] T. 1—2. Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Fr. Borový 1913. 8°.

Jókai, M., Urozený podvodník. Přel. L. Mračský. Praha: Politika 1893. 488 p. 8°.

Jókai, M., V tajemné zemi zlata. Přel. A. Z. Praha: Politika 1889, 351 p. 8°. Neue Aufl. Ebda. 1915.

Jókai, M., Včera a dnes. [Akik kétszer halnak meg.] Román. Přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: Šimáček 1888. 427 p.

Jókai, M., Žena padlého bojovníka. [Elesett neje.] Přeložil Fr. Brábek. Prag: Kober [1882]. 31 p. 8°.

Jókai, M., Zlatá maska. [A khánok utóda.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Praze: Hynka [1889]. 216 p.

Jókai, M., Zlatá svatba. [Arany lakodalom.] Praha 1888.

Jókai, M., Zlatý muž. [Az aranyember.] T. 1—3. Přeložil F. Brábek. Prag: Otto 1903. 8°.

Jókai, M., Zlatý věk Sedmihradska. Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha 1914.

Jókai, M., Zlatý věk Sedmihradska. Přel. V. Pok. Praha 1882.

Jókai, M., Zoltán Kárpáthy. [Kárpáthy Zoltán.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Borový 1913. 523 p.

Jósika, Miklós, Abafi. Přel. V. Fok.

Jósika, Miklós, Lehkovážní. [A könynyelműek.] Přel. Vodmařík.

Jósika, Nikolaus, Nevěrní věrní. [A hűtlen hív. (Élet és tündérhon.)] Přel.

ložil Gustav Narcis Mayerhoffer. V Praze: Knihtiskárna F. Šimáček nakladatelé 1894. 80 p. 16°. (Levné svazky novel.)

Justh, Sigismund, Nazarénští. Přeložil Gustav Narcis Mayerhoffer. V Praze: Knihtiskárna F. Šimáček nakladatelé 1896. 95 p. 16°. (Levné svazky novel 67.)

Kaffka, Margit, Cestou k městu. Praha 1915.

Kisfaludy, Károly, Sulyosdi Simon. Přel. K. Šarlih. Praha 1914.

Kozma, Andor, Humoristické historky. [Humoros históriák.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: Nakladatelství J. Otto knihtiskárna o. J. 39 p. 16°.

Madách, Emerich, Tragedie člověka. [Az ember tragédiája. 1861.] Z originálu přeložil František Brábek. V Praze: J. Otto o. J. 198 p. — 2 vydání ebd. 1904. (Sborník světové poesie.)

Mikszáth, Koloman, Deštník svatého Petra. [Szent Péter esernyője, 1895.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. Prag: Vilémek o. J. 258 p.

Mikszáth, Kálmán, Dobří Palácové. [A jó palócok.] Přel. G. N. Mayerhoffer, J. F. Kubeš, Třebíč 1897. 148 p. 8°.

Mikszáth, Koloman, Hluchý Kovář z naší vesnice. [Prakovszky a süket kovács, 1897.] Přeložil P. Vrbata. Smíchov: Vaněk u. Votava 1900. 71 p. 8°.

Mikszáth, Koloman, Hlubice v kleci. [Galamb a kalitkában, 1892.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: Knihtiskárna F. Šimáček nakladatelé 1895. 93 p. 16°. (Levné svazky novel 44.)

Mikszáth, Koloman, Kouzelný kaftan. [A beszélő köntös, 1889.] Román. Do češtiny převedl Ludvík Kostolný. V Praze: Národní tiskárna a nakladatelství 1891. 124 p. 8°. (Romány „Hlasu Naroda“.)

Mikszáth, Koloman, Slavná župa. [A tekintetes vármegye, 1885.] Přeložil Fr. Brábek. Roman. Prag: Frant. Bačkovský 1886. 143 p. 8°.

Mikszáth, Kálmán, Zábavné historky z Maďarie. Volně přel. O. Medvecký. Brno: Promberger 1899. 47 p. 8°.

Mikszáth, Kálmán, Žhářka. Praha 1899. 8°.

Mikszáth, Kálmán, Z povídek. Přel. F. Brábek. Praha 1917. 8°.

Molnár, Ferenc, Právni zástupce. Přel. R. Kautský. Praha: F. Šimáček 1911. 102 p. 8°.

Molnár, Ferenc, Ďábel. [Az ördög.] Přel. V. Štech. Praha: „Máj“. 135 p. 12°.

Móricz, Zsigmond, Chyba. Přel. K. Šarlíh. Praha 1914.

Pekár, Gyula, Atalantin políbek. [Atalanta csókja.] Přel. K. Šarlíh. Praha 1914.

Petőfi, Alexander, Básně Alexandra Petőfiho. Přeložil Karel Tůma a Frant. Brábek. V Praze: Grégr 1870. 195 5 p. 8°.

Petőfi, Alexander, Nové překlady básní A. Petőfiho. Přeložil Fr. Brábek a Jar. Vrechlický. Prag: Otto 1907. 257 p. 8°.

Petőfi, Alexander, Nové překlady básní. Vol. 1—2. Prag: Otto. (Sbor. svět. poesie 91, 112.)

Rákosi, Eugen, Aesop. [Aesopus 1866.] Veselohra v pěti jednáních. Z maďarského přeložil a úvodem opatřil Frant. Brábek. V Praze: Urbánek 1873. XII 176 p. 8°.

Rákosi, Viktor, Ve lví kleci. Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha 1912.

Szomaházy, Stephan, Valčík Clairettin a jiné povídky. [A Clairette-keringő és egyéb elbeszélések.] Přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: Šimáček 1897. 77 p. 16°.

Tábori, Robert, Dvě věže. Přel. B. Kyselý. Praha 1915.

Vadnai, Karl, Bojovník za svobodu. [Az öröklés tana.] Povídka. Přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: J. Otto o. J. 40 p. 16°. (Knihovna Besed lidu 25.)

Vadnai, Karl, Dcery Eviny. [Éva leányai.] 1—2. Bd. Přeložil G. N. Mayerhoffer. V Praze: Šimáček 1894—1895. 79 77 p. 16°. (Levné svazky novel 35, 50.)

Vadnai, Károly, Komtessa Lilli. [Lili grófnő.] Přel. G. N. Mayerhoffer. Praha.

Vadnai, Karl, Ztracená žena. [Az elsülyedt asszony.] Novella. Přeložil O. G. Vetti. V Praze: J. Otto o. J. 48 p. 16°. (Knihovna Besed lidu 57.)

### Türkisch.

Jókai, M., [Az aranyember.] Übers. v. J. Csiky. 1884.

Vörösmarty, Michael, Gajret-náme. [Szózat.] Übers. von Hermann Vámbéry. S.-A. aus: Magyar Nyelvészet Bd. VI. Bp.: Osterlamm 1861. 8 p. 8°.

### Esperanto.

Abonyi, Árpád, Mallumaĵo. [Sötétség.] Rakonto. El hungara lingvo tradukis Lengyel Pál. 2. eldono. Paris: Presa esperantista soc. 1907. 44 p. 8°.

Jókai, Mauro, Du novelej. [Két elbeszélés.] El la hungara lingvo tradukis Johano de Luczenbacher. Paris: Presa esperantista societo 1911. 93 p.

Madách, Em., La tragedio de l' homo. [Az ember tragédiája.] Bp.: Hungara esperanto instituto. 1925.

Mikszáth, Koloman, Fantomo en Lubló. [Kisértet Lublón.] Tradukis el hungara lingvo Eugeno Forster. Bp.: Kókai [1912]. 79 p. 8°.

Petőfi, Alexander, Elektitaj poemoj. [Válogatott versek.] (Hungara poemo I.) tradukis D. ro Eugeno Fuchs. Bp.: Eldono de la tradukinto 1910. 56 p. 16°. (Metr. Übers.)

### Volapük.

Kölcsey, [Ferenc] Franz, Div belema Tátra. [A kárpáti kincstár.] Pevota voböl in opfa Gebauer G. . . . Püb ela Paizs József 1891. Pécs. (Nugán). 86 2 p. 8°.

Petőfi, Alexander, Löfamaĝabs. [Szerelem gyöngyei.] Poedots. Pelovepolöl fa Madarassy Pál. Bp.: M.kir államnyomda 1890. 84 p. 16°.

Petőfi, Alexander, Zü bisuablede de sep de Eteleke. [Cipruslombok Eteleke sírjáról.] Pelorepolöl fa Madarassy Pál. Bp.: M.kir. államnyomda 1890. 76 p. 16°.

## II Anthologien.

### Deutsch.

Bibliothek der Fremden Zungen. Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt 1894. XX, 135 p. 8°.

Bethge, Hans, Die Lyrik des Auslandes in neuerer Zeit. Lpzg.: Hesse 1908. XVI, 399 p. 8°.

- Brájjer, Ludwig, Ungarische Dichtungen in deutscher Sprache übertr. Lpzg.: Kempe 1906. VIII, 179 p. 8°.
- Brájjer, Lajos (Hrsg.), Moderne ungar. Dichter. Ins Deutsche übertr. [und hrsg.] von —. Nagybeckerek: Pleitz 1914. 100 p. 8°.
- Buch der Novellen. Eine Sammlung interessanter Novellen. Wien: Derflinger u. Fischer 1897. 111 p. 8°.
- Cserhalmi, H. Irene, Ungarischer Dichterwald. Poesien ausgewählt, und im Versmaß der Originale übers. von —. Vorwort von Georg Ebers. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt 1897. XVIII, 358 p. 8°.
- Dux, Adolf, Deutsch-ungarisches. Erzählungen. Wien: Hartleben 1871. 244 p. 8°.
- Ebenspanger, Johannes, Ungarnland, mein Vaterland! Patriotische Gedichte. Szombathely: Seiler 1876. 2. verm. Aufl. 1877.
- Ernest, Maria v., Liederstrauß aus der Puszta. Wien: Hartleben 1878. 95 p. 16°.
- [Falk, Max], Übersetzungen aus dem Ungarischen von Fk. Bp.: Buchdruck. Pester Lloyd 1898. 117 p.
- Fenger, Marian, Ungarische Erzählungen. Prag, o. J.
- Geist, Karl, Deutsch-ungarisches. Erzählungen. Stuttgart: Bonz 1890. 349 p. 8°.
- Grail, (Torday) Elise, Blüten der ungar. Dichtkunst. Mit einer Übersicht der ungarischen Literatur. Bp.: Redaktion „Havi Füzetek“ 1890. 204 p. 8°.
- Greiner, Ludwig, Ungarisches Novellenbuch. Übersetzungen von —. Mit einer Einleitung von Ernst v. Wolzogen. Lpzg.: Unflad (1881). XIV, 336 p. 8°. (Sammlung hervorragender Dichtungen des Auslandes 8.)
- Haek, D., Ungarische Lyrik von Alex. Kisfaludy bis zur Gegenwart nebst biographischen Anmerkungen und einer Skizze des magyarischen Schriftentums. Halle a. S.: Hendel o. J. XXXIV, 150 p. 8°.
- Haide, Adolf v. (Hrsg.), Pannoniens Dichterheim. Eine Auswahl der schönsten magyarischen Gedichte in deutscher Übersetzung. Stuttgart: Richter 1879. X, 347 p. 8°.
- Heksch, A. F. (Hrsg.), Aus Ungarns Novellenschatz. Ein Geschmeide für deutsche Leser gefaßt. Wien: Engel 1884. IX, 329 p. 8°.
- Heksch, F. Alex, Blüten aus dem Osten. Wien: Selbstverlag 1884. 317 p. 8°.
- Henning, Gottfried Wilhelm, Ungarische Heimats-, Liebes- und Heldenlieder. Wien: Hartleben 1874. 172 p. 16°.
- Horvát, Heinr., Neue ungarische Lyrik in Nachdichtungen. München: Georg Müller 1918. VIII, 251 p. 8°.
- Joanovich, Alexander v., Gedichte und Übersetzungen von —. Temesvár: Reif 1912. 70 p. 8°.
- Das junge Ungarn. Novellen. Aus dem Ungar. übertr. von Stefan J. Klein. 1.—5. Taus. Potsdam: Kiepenheuer [1920]. 227 p. (Liebhaber-Bibl. 21.)
- Klein, Stefan J. (Hrsg.), Die Karpathen. Ungar. Kriegsnovellen und Skizzen. Hrsg. und übertr. von —. 1.—5. Taus. Heilbronn: Salzer 1915. 108 p. 8°.
- Klein, Stefan J. (Hrsg.), Ungarn. Ein Novellenbuch. Hrsg. und übertr. von —. München: Georg Müller [1917]. 289 p. 8°.
- Kohut, Adolf, Lustige Geschichten aus dem Tokayerland. Bln.: Eckstein Nachf. 1885. 223 p. 8°.
- Kohut, Adolph, Der Märchenerzähler und andere Geschichten. Aus dem Magyarischen. Kevelaer: Van den Wyenbergh o. J. 127 p. 8°.
- Kohut, Adolf (Hrsg.), Prosaische Schriften. Aus dem Magyarischen von —. Lpzg.: Reclam [1895 oder 1896?]. 182 p.
- Kohut, Adolph, Ungarisches Novellenbuch. Ernste und heitere Erzählungen aus dem Magyarischen übersetzt und frei bearbeitet von —. Lpzg.: Friese 1897. 165 p. 8°.
- Krücken, Oskar, Ungarischer Novellenschatz. Bd. 1—2. Bln.: Wilhelmi 1893 bis 1894.
- Krücken, Oskar, Ungarischer Novellenschatz. Bd. 1—2. Lpzg.: Strauch 1899.
- Lachmann, Hedwig, Ungarische Gedichte, übertragen von —. Bln.: Verlag des Bibliogr. Bureaus 1891. 132 p. 8°.
- Lechner, Julius, Neuere ungarische Dichter. Bp.: Eggenberger 1896. 140 p. 8°.
- Lechner, Julius v. (Hrsg.), Pusztenklänge. Als Mskr. zu betrachten. Bp.: Buschmann 1905. 183 p. 8°.
- Márkus, S., Galerie ungarischer Dichter. Bp.: Hornyánszky 1895. 182 p. 8°.

Melas, Heinr., Französische und magyarische Dichtungen in metrischer Übersetzung. Wien: Graeser 1885. VIII, 244 p. 8°.

Neuere ungarische Dichter. Deutsch von Julius von Lechner. Einleitung von Michael v. Latkóczy. Bp.: Eggenberger 1896. 140 p. 8°.

Nordheim, Julius, Ungarische Gedichte. Bp.: Zilahy 1873. 67 p. 8°.

Pongrácz, István Fidél, Gedichte aus Ungarn. Preßburg 1861.

Pongrácz, Stefan (Ed.), Geschichten aus Ungarn, patriotisch-lyrischen Inhalts. In die deutsche Sprache übertragen durch St. P. Pest (Wien: Dirnböck) 1868. 203 p. 32°.

Pongrácz, Stefan Graf, Magyarische Gedichte patriotisch-lyrischen Inhaltes in die deutsche Sprache übertragen durch —. Preßburg: Selbstverlag 1867. 198 p.

Seliger, Paul, Der Völker Liebesgarten. Lpzg.: Zeitler 1909. VIII, 531 p. 8°.

Schäbburg. Landesausschuß für Kriegshilfe. Von der Donau und der Theiß. Übersetzungen magyarischer Kriegsdichtungen. Hrg. vom Landesausschuß für Kriegshilfe. Schäbburg: Teutsch 1916. XII, 63 p. 8°.

Somló, Karl (Hrg.), Ungarische Lieder. Ein Reigen von Gedichten zeitgenössischer ungarischer Dichter. Aus dem Ungarischen von —. Vorwort von Leo Heller. Lpzg.: Xenien-Verlag 1918. 79 p. 8°.

Steinacker, Gustav, Ungarische Lyriker von Alexander Kisfaludy bis auf die neueste Zeit (die letzten 50 Jahre). Lpzg.: Joh. Ambr. Barth. Bp.: Grill 1875. LIX, 524 p. 8°.

Steinbach, Josef, Heimatsklänge. Dichtungen der hervorragendsten ungarischen Poeten mit einem Anhang von National-Volksliedern, ins Deutsche umgedichtet. Groß-Kanizsa: Wajdits 1883. XV, 96 p. 12°.

Szalag, Paul Maria, Gedichte. Bp.: Münster 1878. 87 p. 8°.

Tomanik Sales, Franz, Ein Sträußchen aus Ungarns Dichtergärten. Wien: Sartori 1868. XXXII, 166 p. 16°.

Ungarisches Novellenbuch. Bd. 1—3. Halle a. S.: Hendel o. J.

Ungarn im Spiegel deutscher Dichtung. Poesien von C. Beck, G. Bernhard, L. Bowitsch u. a. Groß-Kanizsa: Wajdits 1876. XXII, 258 p. 16°.

Vitas' Novellenschatz. Moderne kurze Geschichten. Bd. 7. Bln: Deutsches Verlagshaus 1900. 83 p. 8°.

Wittmann, Carl Friedrich (Hrg.), Dramatische Zweigespräche. Lpzg.: Recclam o. J. 38 p. 16°.

### Englisch.

Butler, Edward Dundas (Ed.), Hungarian poems and fables for English readers. Selected and translated by E. D. B., etc. Ldn.: Trübner 1877. 88 p. 8°.

Butler, Edward Dundas, The legend of the wondrous hunt by John Arany. With a few miscellaneous pieces and folksongs. Translated from the magyar by E. D. B. Ldn.: Trübner 1881. 69 p. 8°.

Loew, Wm. N., Gems from Petöfi and other hungarian poets [translated] with a memoir of the former and a review of Hungary's poetical literature. Published by Paul O. d' Esterhazy. New York 1881. 126 p. 8°.

Loew, William N. (Ed.), Magyar poetry. Selections from hungarian poets. New-York: Amerikai Magyar Népszava 1899. New ed. 1908. 510 p. 8°.

Loew, Wm. N. (Ed.), Magyar songs. Selections from modern hungarian poets, translated by Wm. N. L. New York: Samisch et Goldmann 1887. 248 p. 8°.

Vályi, Nóra and Dorothy M. Stuart (Ed.), Magyar poems. Selected and translated from the hungarian with biographical notes. Ldn.: Marlborough 1911. 108 p. 8°.

### Französisch.

Desbordes-Valmore et Charles Eugène Ujfalvy, Poésies magyares. Choix et traductions. Paris: Maisonneuve 1873. 319 p. 16°.

Ejury, Charles d'. (Ed.), Poésies classiques hongroises (Magyares). Traduction en français par Ch. d'E. 1—5 fasc. (Presbourg) 1900—1908. 8°.

Gauthier, F. E. (Ed.), Les grands poètes hongrois: Arany, Petöfi. Traduction en vers. Paris: Ollendorff 1898. 254 p. 8°.

Harlez, C. de (Ed.), Poésies hongroises, traduites avec un aperçu historique par —. Louvain: Ictas 1895. 140 p. 8°.

Jókai, M., Nouvelles hongroises. Paris: [1887]. 32 p. (Nouvelle bibl. pop. 59.)

Kálmán, Max (Ed.), Poésies hongroises de Petőfi, Arany, Vörösmarty [etc.]. Előszóval és jegyzetekkel ellátta —. Bp.: Lampel [1906.] XXI, 111 p.

Nouvelles hongroises publiées par la Gazette de Hongrie. Bp.: Gazette de Hongrie 1885. 136 p.

Polignac, Melchior de (Ed.), Poètes hongrois. Poésies magyares recueillies et précédées d'une notice sur la poésie hongroise. Préface de François Coppée. Paris: Ollendorff 1896. 321 p. 16°.

Tharaud, Jérôme et Jean, Contes magyares. Traduits par J. Th. Bp.: Dobrowsky et Franke. 1903. 179 p. 12°.

### Hebräisch.

Bacher, Simon, Semiroth ha-Arez. Die Lieder des Landes. Ungarische Nationallieder im Versmaß der Originale hebr. übertr. Pest 1868. 120 p. 12°.

Loewentritt, Bernhard, Nitē Nēmanim. [Lieblingspflanzen. Sammlung u. gar. und deutscher Gedichte, ins Hebräische metrisch übersetzt.] Bp. 1884.

### Italienisch.

Canini, Marco Antonio, Il libro dell' amore. Poesie italiane raccolta e straniere raccolte e tradotte da —. Venezia: Debra 1885. 715 p. 8°.

Sirola, Francesco, Saggio di versioni poetiche dall' ungherese. Ser. 1. Fiume: Battara 1903.

Teza, Emilio, Traduzioni di sette savi nelle novelline magiare. Bologna: Typi del Progresso 1864. 48 p. 8°.

### Schwedisch.

Leffler, Béla (Red.), Ungersk lyrik svensk översättning. Utgiven av Ungerska Sällskapet. Stockholm 1922. 160 p. 8°.

Kraemer, Lotten v., Öfversättningar från ungerska skaldar. (Petőfi, Arany.) Stockholm.

### Serbisch.

Brančić, Blagoje, Iz madjarskog perivoja. [Aus dem ungarischen Blumen-garten.] Presadio . . . . . Izdano potporom „Matica Srpske“. U Novom Sadu 1907. 105 p. 8°.

### Slowakisch.

Margócsy, József, Tót nyelvre áttett hazafias magyar költemények. Áttette —. Losonez: Róth 1902. 25 p. 8°. [Patriotische Gedichte in slovakischer Übersetzung.]

### Esperanto.

Hungara poemaro. 1—2. Bp.: Nagy Sándor 1907. 16, 8 p.

Kolekto de hungara esperantisto. No. 2—3, 5, 6. Bp.: Kókai o. J.

Muzsnai, Dionizo, Kvar noveloj. El la hungara lingvo tradukis —. Szeged: Dugonics [1914]. 37 p.

Tri rakontoj. Bp.: Kókai 1910. 32 p.

### Volapük.

Madarassy, Pál, Flolemlil poedotas nugänik. Pelovepolöl fa —. Bp: Ung. Staatsdruckerei 1899. 24 p. 16°.



## Zeitschriften, Zeitungen.

Magyar Könyvtár

## Zeitschriften, Zeitungen.

### Deutsch.

- Abendblatt des Pester Lloyd. 1867—1921. S. Pester Lloyd.
- Abendblatt des Pester Journal. 1867—1921. S. Pester Journal.
- Abendstunden 1864. Red. v. Moritz Straszmann. Pest.
- Agricultur-Zeitung 1887—1896. Jg. I—X. Red. v. S. Müller, v. 1894 v. S. Kampfmüller. Preßburg.
- Akademische Blätter. 1896. Jg. I. Red. v. Ernst Buchholzer. Hermannstadt.
- Alibunärer Wochenblatt. 1905—1906. Jg. I—II. Alibunár.
- Allgemeine Arbeiter-Zeitung. 1870. Jg. I. Red. v. Viktor Kulföldi. Pest.
- Allgemeine Assecuranz-Revue. 1873—1874. Jg. I. Red. v. Wilhelm Deutsch. Pest.
- Allgemeine Export-Import-Revue. 1916—1917. Jg. I—II. Red. v. Géza Kaszab. Bp.
- Allgemeine Frauen-Zeitung. 1864—1876. Jg. I—XIII. Red. im J. 1875 v. P. A. Korn. Großkanizsa.
- Allgemeine Illustrierte Juden-Zeitung. 1860—1862. Jg. I—III. Red. v. Josef Bärmann, v. 1862 v. David Schwab. Pest.
- Allgemeine Jüdische Rundschau. 1906—1911. Jg. I—VI. Red. v. Leopold Lebowits. Bp.
- Allgemeine Jüdische Zeitung. 1887. Jg. I. Red. v. A. Wertheim. Klausenburg.
- Allgemeine Jüdische Zeitung. 1888—1919. Jg. I—XXXII. Red. v. Juni 1891 v. M. Ehrentheil und Max Szabolcsi, bis August 1892 v. Leop. Freund, bis 1919 v. Leopold Großberg. Bp.
- Allgemeine Mühlen-Nachrichten. 1882—1893. Jg. I—XII. Red. v. Bogoljub Löwe. Bp.
- Allgemeine Rundschau. 1880. Jg. I. Bp.
- Allgemeine Rundschau. 1897—1907. Jg. I—XI. Bp.
- Allgemeine Sport-Zeitung. Red. v. D. Mairan. Bp.
- Allgemeine Ungarische Feuerwehr- und Turn-Zeitung. 1872/3. Jg. I. Red. v. L. A. Vogel. Pest.
- Allgemeine Ungarische Weinzeitung. 1900—1902. Jg. I—III. Red. v. Berthold Rosenstingl. Sopron.
- Allgemeine Vereins-Presse. 1877. Jg. I. Red. v. Josef Kohn. Bp.
- Allgemeine Volks-Zeitung. 1889 bis 1895. Red. v. 1889 v. d. Reschitzaer Zeitung. Resicabánya.
- Allgemeiner Anzeiger. 1868—1870. Jg. I—III. Red. v. Josef Baußner Bp.
- Allgemeiner Anzeiger. 1902—1903. Jg. I—II. Ödenburg.
- Amsterdamer Glücksbote. 1885. Bp.
- Allgemeiner Submissions-Anzeiger. 1878—1879. Jg. I—II. Bp.
- Allgemeiner Technischer Anzeiger. 1897—1913. Jg. I—XVII. Red. v. Jul. Singer. Bp. Erscheint seit 1902 unter d. Haupttitel Általános Műszaki Értesítő in ungarischer und deutscher Sprache.
- Allgemeines Verkehrs-Journal. 1884. Jg. I. Red. v. S. Klein. Bp.
- Amtliche Nachrichten. 1898—1918. Hrsg. v. der Kassa — Oderberger Bahn. Bp.
- Der Amtmann. Gemeinde- und Kreisnotarblatt für Ungarn und Siebenbürgen. Red. und Hrsg. v. Josef Berán. 1880—1884. Jg. I—V. Bistriz.
- Anzeiger aus Heilbad Buziás. 1897. Jg. I. Red. v. Joh. Marton. Forts.: Heilbad Buziás.
- Anzeiger der Ethnographischen Abteilung des Ung. Nationalmuseums. Red. v. Sigm. Bátky. 1902—1916. Jg. I—XV. Bp.
- Arader Montagblatt. 1879. I. Arad.

- Arader Zeitung. 1855—1875. Jg. I bis XX. Arad.
- Arader Zeitung. 1877. Jg. I. Arad.
- Arader Zeitung. 1887. Jg. I. Probenummer. Red. v. M. E. Dimitrovics. Arad.
- Arader Zeitung. 1890. Red. v. Moritz Szekula. Arad.
- Arbeiterpresse, früher Arbeiter-Wochen-Chronik. 1891—1894. Jg. XIX bis XXII. Red. v. F. Bauer bis 1893, dann v. F. Reisch. Bp. Ersch. später unter d. Titel: Volksstimme.
- Arbeiter-Wochen-Chronik. 1873—1890. Jg. I—XVIII. Bp. Forts.: s. Arbeiterpresse.
- Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde. Herausg. v. Vereins-Ausschuß. 1861—1915. N. F. Jg. IX—XXXIX. Hermannstadt.
- Der Armeelieferant. Red. und Hrsg. v. Emil Lukács. 1915—1918. Jg. I bis IV. Bp.
- Das Artistenblatt. 1904. Jg. I. Bp. Wien.
- Aus der Gesellschaft. 1878. Jg. I. Red. v. Otto Born. Bp.
- Ausland. 1893—1895. Jg. I—III. Red. v. I. A. Gebür. Bp.
- Auslegungen des k. ung. Patentamtes. 1901—1918. Jg. I—XVIII. Red. v. Julius Révi. Bp.
- Die Ausstellung. Fachblatt mit amtl. Mitteilungen. Red. v. Wilh. Friedenstein. 1894—1896. Jg. I—III. Bp. Forts.: s. Gewerbe- und Handelsblatt.
- Ausstellungs- und Gewerbe-Journal. 1892—1894. Jg. I—III. Red. v. Artur Singer, v. 1894 v. Leo Taubner, später v. Michael Kubinyi. Forts.: s. Budapester Ausstellungs-Journal.
- Ausstellungs-Zeitung. 1879. Red. v. Friedr. Feller. Székesfehérvár.
- Die Backstube. 1880. Jg. I.
- Bács Bodrogher Presse. 1877—1916. Jg. XXII—LXI. Red. v. 1897 v. Emil Fuchs, v. 1900 v. Karl Ziemielki, v. 1903 v. Joh. Mack. Neusatz. S. früher Neusatz Lokallblatt.
- Bács-Bodroger Zeitung. 1899—1916. Jg. I—XVIII. Red. v. Josef Witzmann, im J. 1914 v. Mathias Gasz. Apatin.
- Bácskaer Bote. 1856—1875. Jg. I—XIX. Red. v. 1878 v. Ign. Fuchs. Neusatz.
- Bácskaer Bote. 1909. Red. v. Jos. Inhoff. Zombor.
- Bácskaer Volksblatt. 1889—1906. Jg. I—XVIII. Red. v. Jul. Oppenländer, v. 1899 v. Sigm. Obál. Zombor.
- Bácskaer Volkszeitung. 1906—1916. Jg. I—XI. Red. v. Emerich Csermics. Palánka.
- Bácskaer Zeitung. Früher Apatin és vidéke. 1898—1913. Jg. III—XVIII. Red. v. Josef Witzmann, v. 1899 v. Adam Horn, v. 1899 Dez. v. Josef Szavadill, v. 1901 Nov. v. J. Witzmann, v. 1908 v. J. Szavadill. Apatin.
- Bácskaer Zeitung. 1894. Jg. I. Red. v. I. Hild. Zombor.
- Banater Post. 1870—1889. Jg. I—XIX. Red. v. Béla Almásy, v. 1885 Jan. v. Karl Wittigschläger sen. Pancsova.
- Bank- und Handelszeitung. 1900 bis 1905. Jg. I—VI. Red. v. Ludw. Basch. Bp.
- Bauarbeiter. 1903—1916. Jg. I—XVI. Red. v. Ludw. Belényesi. Bp.
- Bauernbund. 1909—1914. Jg. I—VI. Red. v. Béla Betnár. Bcnyhád. 1913. Nr. 1—21 unter d. Titel Deutsch-Ung. Bauernbund.
- Das Baugewerbe. Fachschrift f. Architekten und Maurermeister usw. 1898. Jg. I. Red. und Hrsg. v. Henrik Meyer. Bp.
- Der Bauunternehmer. 1881—1882. Red. v. Karlberger, Hrsg. v. Edm. Kornhoffer.
- Bauunternehmer und Lieferant. 1882—1921. Jg. I—XLII. Red. bis 1888 v. Izor Salzer, v. 1900 v. Izor Sós. Bp.
- Bauzeitung für Ungarn. 1876—1896. Jg. V—XXV. Red. v. Edw. Kornhoffer. Bp. Früher s. Budapester Bauzeitung.
- Beamten-Zeitung. 1880—1887. Jg. I—VIII. Red. v. Josef Berán. Hermannstadt.
- Belletristische Blätter. 1880. Jg. I. Red. v. Leop. Sacher Masoch. Bp.
- Ben Chanania. 1861—1867. Jg. IV. bis X. Red. v. Leop. Löw. Szeged.
- Der Bergarbeiter. Organ für die Interessen der ungarländischen Bergarbeiter.

- Beiblatt der Volksstimme. 1906—1913. Jg. I—VIII und 1913—1914. Jg. I bis II. Bp.
- Die Berzava. Reschitza-Bogsaner Wochenblatt. 1876—1904. Jg. I—XXIX. Resica.
- Bethanien. 1895/6—1896/7. Jg. I—II. Red. v. Emmanuel Ludwig. Bp.
- Bethlens diplomatische Wochenschrift. 1868—1870. Jg. I—III. Red. v. Graf Nikolaus Bethlen. Pest.
- Die Bilanz. Budapester Handels- und Gewerbeblatt. 1881. Jg. I. Red. v. Josef Rumbach. Bp.
- Der Blitz. Humoristisches Volksblatt. 1877—1878. Jg. I—II. Red. und hrs. v. Ludw. Preyer, v. Nov. 1877 v. C. Sallustius. Bp.
- Bistritzer deutsche Zeitung. 1913 bis 1918. Jg. I—VI. Red. v. Hans Rührig, v. 1916 v. Gust. Zikeli. Bistritz.
- Bistritzer Wochenblatt. 1863—1870. Jg. I—VIII. Red. v. Georg Kleintze. Bistritz.
- Bistritzer Wochenschrift. 1872 bis 1916. Jg. I—XLV. Red. v. Karl Schnell. Bistritz.
- Bistritzer Zeitung. 1891—1918. Jg. I bis XXVIII. Red. v. Karl Ludwig, v. 1899 v. Friedr. Clemens, v. 1900 v. A. J. Hann, v. 1903 v. Joh. Höchsmann. Bistritz.
- Blatt für Erfindungen und Industrie. 1896—1900. Jg. I—V. Bp.
- Blätter für Handel und Gewerbe. 1914—1915. Jg. I—II. Hermannstadt.
- Blätter für Handel und Gewerbe in Siebenbürgen. 1878—1879. Jg. I bis II. Red. v. Joh. Hintz. Kronstadt.
- Bogsáner Sonntags-Zeitung. 1883. Jg. I. Németh-Bogsán.
- Bogsáner Zeitung. 1882. Jg. I. Red. v. Hein. Fidraut. Németh Bogsán.
- Bogsáner Zeitung. 1892—1918. Jg. I bis XXVII. Red. v. Adolf Rosner. Bogsánbánya.
- Börsen-Revue. 1913—1918. Jg. I bis VI. Bp.
- Böse Zungen. Red. v. Wesse. Bp.
- Budapester Abendblatt. 1899. Jg. I. Red. v. Artur Singer. Bp. Fortsetzung: s. Neues Budapester Abendblatt.
- Budapester Ankündigungsblatt. 1883—1903. Jg. I—XXI. Red. v. S. Sikray. Bp.
- Budapester Anzeiger. 1876. Jg. I. Red. v. Moritz Moholyi. Bp.
- Budapester Ausstellungs-Journal. 1894. Jg. VIII. Red. v. Michael Kubinyi. Bp.
- Budapester Ausstellungs-Zeitung. 1885. Jg. I. Red. v. Karl Ráth. Bp.
- Budapester Bauzeitung und Wohnungs-Anzeiger. 1872—1875. Jg. I bis IV. Bp. Fortsetzung: s. Bauzeitung für Ungarn.
- Budapester Chronik. 1876—1879. Jg. I—IV. Red. v. Engländer. Bp.
- Budapester Cyankali. 1881—1888. Jg. I—VIII. Red. v. Moritz Fischer. Bp.
- Budapester Fremdenblatt. 1885 bis 1886. Jg. I—II. Red. v. S. Eichner. Bp.
- Budapester Fremdenblatt. 1913 bis 1918. Jg. I—VI. Bp.
- Budapester Handelsagent. 1880. Jg. I. Red. v. Sigm. Goitein. Bp.
- Budapester Handels-Courier. 1899. Jg. I. Red. v. Salomon Neumann. Bp.
- Budapester Handels-Presse. 1877. Jg. I. Red. v. J. Polacsik. Bp.
- Budapester Handelszeitung. 1894. Jg. I. Red. v. Alb. Vukovári und Jos. Diner. Bp.
- Budapester Hausfrauen-Zeitung. 1876. Jg. I. Red. v. Rózsa. Bp.
- Budapester Hygienische Zeitung. 1891—1894. Jg. I—IV. Red. v. Emil Ziffer. Bp.
- Budapester Illustrierte Zeitung. 1878—1887. Jg. I—XXI. Red. v. Franz Czukelter. Bp.
- Budapester Landwirtschaftliche Presse. Beiblatt der Ungarischen Weinzeitung. 1895—1896. Jg. I—II. Red. v. Johann Telbisz. Bp.
- Budapester Laterne. 1886. Jg. I. Red. v. Karl Pscherhofer. Bp.
- Budapester Licht- und Schattenbilder. 1877—1878. Jg. I—II. Red. v. Eckstein. Bp.
- Budapester medizinisch-chirurgisches Centralblatt. 1880. Jg. I. Red. v. Max Schiller. Bp.
- Budapester Montagszeitung. 1898 bis 1921. Jg. I—XXIV. Red. v. Wilh. Baján, v. 1909 v. Wilh. Büchler. Bp.
- Budapester Müller- und Bäckerzeitung. 1878—1880. Jg. I—III.

- Red. v. B. Löwe. Fortsetzung: s. Ungarische Mühlen-Zeitung.
- Budapester Ökonomist. 1879—1880. Jg. I—II. Red. v. R. Süß. Bp.
- Budapester Presse. 1911—1913. Jg. I bis III. Red. v. Jos. Vészi. Bp.
- Budapester Salonblatt. 1878—1882. Jg. I—V. Red. v. Viktor Selb. Pest.
- Budapester Stellen-Anzeiger. 1886. Jg. I. Red. v. J. Borhegyi. Bp.
- Budapester Tagblatt. Red. v. L. B. Buchbinder. Bp. 1878. Jg. I.
- Budapester Tagblatt. 1884—1914. Jg. I—XXXI. Chefred. Franz Bolgár. Verantw. Red. Julian Weisz, v. 1907 Peter Somogyi, v. 1908 Izor Schmidek. Bp.
- Budapester Tagesbote. 1875. Jg. I. Red. v. Wilh. Gerlai. Bp.
- Budapester Universum. 1890—1891. Jg. I—II. Red. v. J. W. Ujlaki. Bp.
- Budapester Wespen. 1896—1897. Jg. I—II. Red. v. Jos. Glück. Bp.
- Budapester 2-Kreutzer-Journal. 1875—1876. Jg. I—II. Bp.
- Budapester Zwischenact. 1874 bis 1875. Red. v. Ludw. Hilmer. Bp.
- Bürgerfreund. 1867—1869. Jg. I—III. Red. v. Karl Müller. Bp., Wien.
- Buziáser Anzeiger. Früher Heilbad Buziás. 1897—1898. Jg. I—II. Red. v. F. Ullmann. Buziás.
- Buziáser Anzeiger. 1900—1902. Jg. I bis III. Red. v. Milos Dimitrovits, v. 1901 v. Franz Ullmann. Buziás.
- Buziáser Blätter. 1894. Jg. I. Red. v. Sigm. Feigl. Buziás.
- Carlsburger Wochenschrift. Organ für volkswirtschaftliche, kommunale und soziale Interessen. 1881—1884. Jg. I—IV. Red. v. Aug. Behalbis 1881, dann v. V. Volz. Carlsburg.
- Der Carmel. Religiöse Wochenschrift für Synagoge, Schule und Haus. 1860 bis 1861. Jg. I—II. Hrsg. v. W. A. Meisel. Pest.
- Caviar. Pikante und heitere Blätter. 1886/7—1889/90. Jg. I—IV. Red. v. Jean qui rit. Hrsg. v. Gustav Grimm. Bp.
- Central-Ziehungsblatt. 1872—1882. Jg. I—XII. Bp.
- Centralblatt für amtliche Kundmachungen. Hrsg. u. red. v. Albert Goritschnigg. 1876. Jg. I. Bp.
- Charivari. Illustriertes, satyrisches Wochenblatt. 1871—1872. Jg. I—II. Verantw. Redakteur Friedr. Gätz, v. 1871 Dez. 30 C. A. Singer. Bp.
- Christliches Volksblatt. 1896—1919. Jg. I—XXIV. Verantw. Red. Stef. Auer, v. 1905 Alexander Ernst. Hrsg. v. Johann Molnár. Bp.
- Christlichsoziale Zeitung. 1908 bis 1909. Jg. I—II. Verantw. Red. Johann Millner. Bp.
- Commerciellè Rundschau. 1897 bis 1902. Jg. I—VI. Red. v. Leo Vécsey. Bp.
- Commerzieller Anzeiger. 1881—1902. Jg. I—XXXII. 1903—1909. Jg. VII bis XIII. Red. v. R. Friedmann bis 1897, dann v. Moritz Stein. Bp. (Die Numerierung der Jahrgänge ist falsch.)
- Commercieller Beobachter. Fachblatt für Handel und Industrie. 1870 bis 1905. Jg. I—XXXV. Red. v. Leopold Zwillinger, v. 1905 v. Salamon Kaiser. Bp.
- Congrez Zeitung. Unabhängige konfessionelle Zeitschrift. 1868/9. Jg. I. Red. v. Justus. Bp.
- Constitutionelles Pester Journal. 1872. Jg. I. Bp.
- Correspondenzblatt für evangelische Männer und Jünglinge. 1896. Jg. I. Red. und hrsg. v. L. E. Schmidt. Bp.
- Csákovaer Wochenblatt. 1881—1882. Csákova.
- Csákovaer Zeitung. 1882—1902. Jg. I bis XXI. Red. v. Eugen Chudy, v. 1900 v. Peter Grade. Csákova.
- Cyankali. Ein wenig maliziöses Organ. Red. v. Matice. Hrsg. v. Max Dessauer, v. 1877 v. L. Márkus. Jg. I—V. 1876—1880. Bp.
- Däumling. Humoristisches Volksblatt. 1875. Jg. I. Red. v. Dr. Däumling. Bp.
- Dettaer Zeitung. 1878—1879. Jg. I—II. Neue Folge 1881—1918. Jg. I—XXXVIII. Red. v. 1884 v. Jul. Fackler, v. 1886 v. J. Heldenwanger, v. 1898 Eugen Binder, v. 1903 v. Bernhard Drechsler, v. 1916 v. Ladislaus Tringl. Detta.
- Deutsch-ungarischer Bauernbund. Politisches Amtsorgan des Deutsch-ungar. Bauernbundes. 1909—1913. Jahrgang I—V. Red. v. Béla Betnár. Bp. Bonyhád.

- Deutsch-ungarischer Bote. Organ der Deutsch-Ungarn in Nordamerika. 1905—1909. Jg. I—V. Chicago.
- Deutsch-ungarischer Volksfreund. 1903—1910. Jg. IV—X. Red. v. Orendi Hommenau Viktor. Temesvár.
- Deutsche Bürger-Zeitung für Politik und Volkswirtschaft. 1908 bis 1914. Jg. I—VII. Red. v. Johann Bukovan. Hermannstadt.
- Deutsche Fledermaus. 1868. Jg. I. Ungvár. Beiblatt d. Denevér.
- Deutsche Karpathen-Zeitung. 1916 bis 1917. Jg. I—II. Red. v. Axel Ripke. Máramarosziget.
- Deutsche Lesehalle. Für alle Stände. Hrsg. u. Red. v. Moritz Zitter. 1884. Jg. I. Hermannstadt-Carlsburg.
- Deutsche Zeitung. Für soziales Leben Satyre und Volkswirtschaft. 1882. Probenummer. Bp.
- Deutsches Bauernblatt. 1913—1917. Jg. I—V. Bp.
- Deutsches Tageblatt für Ungarn. 1900—1903. Jg. I—IV. Red. v. Albin Crammer, v. 1902 Sept. v. Koloman Feisthammer, v. 1902 Dez. v. Viktor Orendi Hommenau. Temesvár.
- Die Donau. 1869—1870. Jg. I—II. Red. v. Wilh. Siegmund. Pest.
- Die Donau. Unabhängiges Organ für kommerzielles und soziales Leben, Vaterlandskunde und Belletristik. 1870. Red. und Hrsg. v. C. Pfeifer. Preßburg.
- Donau-Herold. Organ für internationale Realitäten, Handels-, Industrie- und Agrikulturprodukten usw. 1899 bis 1900. Jg. I—II. Red. v. Friedr. Schuller. Bp.
- Donau-Temes-Bote. Organ für Politik, soziale und volkswirtschaftliche Interessen. 1890—1918. Jg. XXI bis XLIX. Red. v. Karl Wittigschläger. Pancsova. S. vorher Banater Bote.
- 3-Kreuzerblatt. Zeitung für Roman und interessante Begebenheiten. 1874. Jg. I. Red. v. J. Pollak. Pest.
- Echo, philosophisch-historisches Blatt. 1879—1880. Jg. I—II. Red. v. Karl Krieger. Bp.
- Das Einige Israel. 1872. Jg. I. Red. v. Jos. Natonek. Pest.
- Die Eintracht. (La Concorde.) Organ für religiöse Duldung, Literatur, Kunst und Finanz. Red. v. Wilh. Neuhausler 1882, v. Arnold Müller, 1886 v. F. Várnai. 1881—1886. Jg. I—V. Bp. (Deutsch-franz.)
- Eisen- und Metallarbeiter. Organ für die Interessen der Eisen- und Metallarbeiter Ungarns. 1897—1918. Jg. I—XXII. Red. und hrsg. v. Karl Teszársz. Bp.
- Eisenbahn-Spiegel. Organ für Auskünfte, Wünsche und Beschwerden. 1878. Jg. I. Red. v. Conrad Reutenauer. Hrsg. v. S. Angeloty. Bp.
- Eisenbahntarif- und Verkehrs-Anzeiger. 1897—1918. Jg. I—XX. Red. v. Bruno Weismayer. Bp.
- Eisenburg. Politisches Wochenblatt. 1897—1901. Jg. I—V. Red. v. Kővári-Kaffeher. Szombathely.
- Eisenburger Nachrichten. 1873 bis 1877. Jg. I—V. Vasvár.
- Eisenstädter Zeitung. 1885—1898. Jg. I—XIII. Kismarton. Fortsetzung: s. Kismartoner Zeitung.
- Englische und französische Sprachzeitung. Organ für Sprachlernende und Sprachfremde. 1872. Jg. I. Red. und hrsg. v. L. M. Bauer. Pest.
- Die Epoche. Zentralorgan für das ungarische Judentum. 1880—1882. Jg. I bis III. Red. v. Ph. J. Schreiber. Bp.
- Erste ungarische Bauernzeitung. 1892—1895. Jg. I—IV. Red. v. Alex. Schummel. Hrsg. v. Ersten Deutsch-Kreutzer Bauern-Verein. Sopron.
- Der Erzähler. Sonntagsbeilage zur Neuen Arader Zeitung. 1876—1879. Jg. I—IV. Arad.
- Evangelische Blätter zur Erbauung und Belehrung für Kirche, Schule und Haus. 1862. Jg. VI. Red. und hrsg. v. Viktor Hornyánszky. Pest.
- Evangelische Glocken. Blätter für Schule, Kirche und Haus. 1889—1918. Jg. I—XXX. Red. und hrsg. v. Karl Hollerung. Preßburg.
- Evangelischer Glaubensbote für die Zips. 1908/9—1918. Jg. I—X. Red. v. A. Koch. Hrsg. v. Verein d. evangelischen Pastoren der Zips. Strázsa.
- Evangelisches Wochenblatt zur Erbauung und Belehrung für Kirche, Schule und Haus. 1857—1862. Jg. I bis VI. Red. und hrsg. v. Viktor Hornyánszky. Pest. Fortsetzung: s. Evangelische Blätter.
- Evangelist für Österreich-Ungarn. 1912—1919. Jg. I—VIII. Verantw. Red. Otto Melle. Bp.-Wien.
- Export-Revue. 1902—1905. Jg. I bis IV. Bp.

- Expreß. Zentral-Anzeiger. Unparteiische Zeitung. 1896. Jg. I. Red. v. Zoltán Eördögh. Sopron.
- Extrablatt. 1900—1918. Jg. I—XX. Red. v. 1907 v. Artur Singer, bis 1912 v. Edm. Krausz, v. 1912 v. L. Rotter. Bp. (Die Numerierung der Jahrgänge ist falsch.)
- Fachblatt der Eisen- und Metallarbeiter. Offizielles Organ des Zentralverbandes der Eisen- und Metallarbeiter. 1897—1908. Jg. I—IX. Bp.
- Fachblatt der Eisenbahner. Organ der ungarischen Eisenbahnbediensteten. 1906—1908. Jg. I—III. Red. v. Izidor Farkas. Bp.
- Fachblatt der Holzarbeiter. Organ für fachliche und soziale Interessen der ungarischen Holzarbeiter. 1895—1915. Jg. I—XXI. Red. v. Gábor Horovitz. Bp.
- Fachblatt der Kunst- und Bau-schlosser. 1894. Jg. I. Red. v. Johann Vanczák, hrsg. v. d. Verwaltungskommission der ungarischen Eisen- und Metallarbeiter. Bp.
- Die Fackel. 1866—1874. Pest.
- Der Feldarbeiter. Beiblatt des Világ-szabadság. 1906—1907. Jg. I—II. Red. v. Koloman Jócsák.
- Finanz- und Handels-Revue. 1901 bis 1902. Jg. I—II. Red. bis 1901 Nov. v. J. Boross, dann v. L. Schwarz. Bp.
- Finanz-Telegraph. 1907—1908. Bp.
- Finanzielle Blätter. 1893—1915. Jg. I—XX. Bp.
- Die Finanzielle-Wacht. 1904—1907. Bp.
- Der finanzielle Wegweiser. 1891 bis 1908. Jg. I—XVIII. Bp.
- Finanzieller Ratgeber. 1903—1904. Bp.
- Fortschritts-Presse. 1897—1900. Jg. V—VII. Red. v. C. Waldeck. Bp.
- Fortuna. Verlosungs-Anzeiger. 1898. Jg. I. Red. v. A. Hartmann. Hrsg. v. d. Fortuna-Wechselstube. Temesvár.
- Der Freie Bürger. 1879—1880. Jg. I bis II. Red. v. Eugen Deil. Kassa.
- Der Freie Bürger. Politisches Wochenblatt. 1894—1895. Jg. I—II. Red. und hrsg. von Anton Kádár. Bp.
- Der Freie Bürger. 1906—1909. Jg. I bis IV. Red. v. Abel Berecz. Sopron.
- Der Freie Bürger. 1906—1907. Jg. I bis II. Temesvár.
- Freie Stimme. 1919—1921. Jg. I—III. Preßburg.
- Das Freie Wort. Organ für Gewerbe, Handel, Volkswirtschaft, Vereins- und Volks-Kreditwesen. 1898—1899. Red. v. Josef Novotny. Temesvár.
- Freiheit. Wochenblatt der Arbeiter Ungarns. 1896—1899. Jg. I—IV. Red. von Zoltán Szikora. Bp.
- Der Freimütige. Organ für Politik und öffentliche Interessen. 1888—1918. Jg. III—XXXIII. Red. v. Franz Blaskovics. Temesvár.
- Der Freimütige Landbote. 1886 bis 1888. Jg. I—III. Temesvár.
- Der Friedensbote. Kirchliches Volksblatt für ev. Gemeinden a. B. in Ungarn. 1897/8—1909/10. Jg. I—XIII. Preßburg.
- Friedensklänge. Zeitschrift der Baptisten in Südafrika. 1911—1921. Jg. I—VIII. Bp.
- Die Fuchtel. 1868/69—1877. Jg. I—IX. Red. v. Karl Hugo. Pest.
- Fünfkirchner Zeitung. 1870—1897. Jg. I—XXVIII. Fünfkirchen.
- Die Gasthofzeitung. Fachorgan für das gesamte Gasthofwesen. 1876 bis 1877. Red. v. Leop. Müller. Hrsg. v. Bauer und Mührad. Temesvár. Vorher s. Österr.-ung. Gasthofzeitung.
- Generalanzeiger. 1886—1896. Jg. I—XI. Red. v. Alexander Krausz. Hrsg. v. Armin Braun. Bp.
- Gerechtigkeit. 1886—1893. Jg. II—VIII. Red. v. Fischer. Bp.
- Gewerbezeitung. Beiblatt des Ungarischen Lloyd. 1868—1869. Jg. I—II.
- Der Gewerbsmann. Interessenvertretung für Gewerbe, Gartenbau und Bienenzucht. 1900. Jg. I. Red. v. Ferd. Rudolf. Fehértemplom.
- Der Glaubensbote. Blätter für Kirche, Schule und Haus. 1864—1870. Jg. I bis VII. Red. und hrsg. v. Viktor Hornyánszky. Bp.
- Die Glocke. Humoristisch-satyrisches Volksblatt. 1868/9. Jg. I. Red. v. H. Fuchs. Pest.
- Der Grade Michel von Budakesz. 1874/5. Jg. I. Budakesz.
- Gränzbote. Organ für Politik, Handel und soziales Leben. 1861. Jg. I. Red.

- v. Richard Gelics, hrsg. v. M. Uhrmann und V. Hazay. Temesvár.
- Grenzbote. 1919—1921. Jg. XLVIII bis L. Preßburg. Vorher s. Westungarischer Grenzbote.
- Grenzpost. Politisches Volksblatt für Westungarn. 1913—1921. Red. und hrsg. v. Géza Zsombor. Oedenburg. Vorher s. Oedenburger Rundschau, dann Radikale Rundschau.
- Groß-Becskereker Wochenblatt. Organ für gemeinnützige Interessen. 1861—1916. Jg. XI—LXVI. Red. v. Rudolf Mayer. Hrsg. v. Fr. Paul Pleitz. Nagybecskerek. Fortsetzung: s. Südungarisches Volksblatt.
- Groß-Kikindaer Wochenblatt. Organ für kulturelle und volkswirtschaftliche Interessen. 1883—1886. Jg. I bis IV. Red. und hrsg. von Gabriel Szemere. Nagyikinda.
- Groß-Kikindaer Zeitung. Organ für Politik-, Volkswirtschaft-, Sozial- und Kultur-Interessen. 1875—1916. Jg. I bis XLII. Groß-Kikinda.
- Groß-Kokler Bote. Amtliches Kundmachungsbblatt des löblichen Groß-Kokler Komitates. 1879—1916. Jg. I bis XLI. Red. und hrsg. v. Friedr. J. Horeth. Segesvár.
- Grüß Gott! Christliches Familienblatt. 1894/5—1899. Jg. I—IV. Red. v. Gustav Famler und Manó Ludwig. Bp.
- Günser Anzeiger. Organ für kommunale, soziale, geistige und volkswirtschaftliche Interessen. 1874—1918. Jg. I—XV. Hrsg. v. Friedr. Feigl. Köszeg.
- Günser Zeitung. 1882—1921. Jg. I bis XL. Red. und hrsg. v. Ferdinand Leitner. Güns.
- Hamechaller Zeitschrift für jüd. Theologie und Geschichte usw. 1877—1881. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Albert Stern. Bp.
- Handels- und Gewerbeblatt. 1899 bis 1910. Jg. I—XII. Bp.
- Handels-Rundschau. 1891—1911. Jg. I—XXI. Bp.
- Handelsblatt für Österreich-Ungarn. 1890—1891. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. A. Verbei. Bp.
- Der Hans Jörgel von Hannelbeck. Humoristische Wochenschrift. 1878 bis 1896. Jg. I—XIX., 1897—1914. Jg. XX—XXXVII unter d. Titel Hans Jörgel. Bp.
- Harmonia. Wochenschrift für Wissenschaft und Kunst. 1861—1863. Jg. I bis III. Oedenburg. Fortsetzung: s. Oedenburger Lokalblatt.
- Hatzfelder Sonntags-Zeitung. 1883. bis 1884. Jg. I—II. Zsombolya. Red. v. Franz Kaufmann.
- Hatzfelder Zeitung. 1887—1900. Jg. I—XIII. Zsombolya. Fortsetzung: s. Zsombolyaer Zeitung.
- Der Hausfreund. 1864—1865. Jg. I bis II. Red. und hrsg. v. J. Malus. Pest.
- Der Hausfreund. Zeitschrift des Südungarischen Lehrervereins für Haus und Schule. 1877/8, 1878. Jg. II bis III. Red. v. S. Hetzel. Temesvár.
- Hausfreund. Beiblatt des Landboten. 1894—1895.
- Der Heiboden. 1919—1921. Jg. I—III. Magyaróvár.
- Heilbad Buziás. 1897. Jg. I. Red. v. Johann S. Marton, hrsg. v. Franz Ullmann. Buziás. Fortsetzung: s. Buziászer Anzeiger.
- Heimat. Bácskaer evangelisches Volksblatt. 1913. Jg. I. Red. v. Alfred Lombos. Zombor.
- Heitere Blätter. 1894—1904. Jg. I bis XI. Red. und hrsg. v. Rud. Hatsek. Bp.
- Herkó Pater. Red. v. Julius Martos. 1896—1898. Jg. I—III. Bp.
- Hermannstädter Zeitung. 1861 bis 1906. Jg. LXI—CXXII. Hermannstadt.
- Das Herz. Organ der Herz-Jesu-Bundesgenossenschaft. 1917/8—1918/9. Jg. I bis II. Red. v. Johannes Huber, v. 1919 Apr. v. Franz Biró. Bp.
- Holzrevue. 1898—1900. Jg. I—III. Red. v. Eugen Pollacsek, hrsg. v. Arthur Weiner. Bp.
- Homöopathische Blätter. Populäre Zeitschrift. 1877—1878. Jg. I—II. Red. v. Dudits. Bp.
- Der Humorist. 1871—1873. Jg. I—III. Red. v. Kobranus Magnus, v. 1872 Apr. v. Hermann Fuchs.
- Hungaria. 1865—1866. Jg. I—II. Red. v. Julius Beermann. Hrsg. v. Emich. Bp.
- Hungaria. Belletristische Zeitschrift. 1879—1887. Jg. I—IX. Red. v. Emer. Waldstein. Bp.
- Hunnia. Wochenschrift für ungarische Mode, Literatur, Kunst und öffent-

- liches Leben. 1861. Jg. I. Red. v. Karl Horschetzky. Hrsg. v. K. Werfer. Pest.
- Hymen. Ehestifter. 1874. Jg. I. Hrsg. v. Josef Schwarz. Pest-Wien.
- Der Igel. Humoristisch-satyrisches Wochenblatt. 1875—1876. Jg. I—II. Versec.
- Der Igel. Illustriertes lokales Wochenblatt für Satyre, Ernst und Humor. 1892—1894. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Karl Zeh. Németsbogsán.
- Illustrierte Feuerwehrzeitung. 1887 bis 1888. Jg. V—VI. Preßburg. S. vorher Westungarische Feuerwehr-Zeitung.
- Illustrierte Sonntags-Zeitung. Beilage zur Oedenburger Rundschau. 1899/1900. Jg. I. Red. und hrsg. v. Géza Zsombor.
- Illustrierte ungarische Volks-Zeitung. Politisches und unterhaltendes illustriertes Volksblatt. 1872—1873. Jg. I—II. Red. v. Josef Ungar. Pest.
- Illustrierte Westungarische Feuerwehr-Zeitung. 1883—1886. Jg. I bis II. Red. v. Julius Groidl. Hrsg. v. A. Wimmer. Preßburg. Fortsetzung: s. Illustrierte Feuerwehr-Zeitung.
- Illustrierte Zeitschrift für Papier-, Schreib- und Kurzwaren. 1899 bis 1901. Jg. I—III. Red. v. Josef Reiterer. Wien-Lpzg.-Preßburg.
- Illustrierter Familiengast. 1880. Jg. I. Red. und hrsg. v. Fuchs. Bp.
- Illustriertes Extrablatt des Styx. 1889—1892. Jg. I—IV. Hrsg. v. C. A. Singer. Bp.
- Industrie-Zeitung für Ungarn. 1870/71—1888. Jg. I—XVIII. Red. v. Edm. Steinacker. Bp.
- Industrie-Zeitung. Organ der Möbeltischler, Tapezierer und andren Wohnungseinrichtungs-Branchen. 1888 bis 1889. Jg. I—II. Verantw. Red. F. Rechnitz. Bp.
- Internationale Artisten - Revue. 1891—1914. Jg. I—XXIV. Red. und hrsg. v. Ferd. Steiner. Bp.
- Internationale Kapitalisten - Zeitung. 1897—1911. Jg. I—XIV. Red. v. F. Weil, v. 1899 Okt. v. Alexander Singer. Bp.
- Internationale Mineralquellen-Zeitung. Balneologische Revue. 1900 bis 1917. Jg. I—XVIII. Red. v. Alexander Deutsch. Sopron.
- Internationaler Donau-Lloyd. 1921. Jg. I. Bp.
- Israelitischer Neuigkeitsbote. 1877 bis 1878. Jg. I—II. Red. v. Salamon Kohn. Bp.
- Jahrbuch für die Verwaltung der ev. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen. Hrsg. im Auftrag des Landeskonsistoriums. 1875/77—1887/9. Jg. I bis V. Hermannstadt.
- Jeschurm. Unabhängige jüdische Wochenschrift. 1882—1883. Jg. I—II. Red. v. J. Israelsohn. Bp.
- Johann Kleins Südungarischer Anzeiger. Organ für Volkswirtschaft, Handel, Gewerbe. 1885—1888. Jg. I bis IV. Red. und hrsg. v. J. Klein. Temesvár.
- Der Jude. Unparteiisches Organ für alles jüdische Interesse. 1866. Red. v. A. S. Bettelheim. Hrsg. v. Karl Werfer. Kassa.
- Jugendblätter. 1872—1874/5. Jg. I bis IV. Red. und hrsg. v. Karl Schäffer. Temesvár.
- Der Jugendfreund. 1863. Probenummer. Red. und hrsg. v. Viktor Hornyánszky. Bp.
- Jüdische Gemeinde- und Schulzeitung. 1873—1874. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Simon Fischer, 1874 v. Nathan Fischer. Bp.
- Jüdische Pester Zeitung. 1874—1877. Red. und hrsg. v. Mayer Reis, 1884 März v. M. Ehrenreich, v. 1884 Apr. v. M. Szabolesi. Pest.
- Jüdischer Pester Lloyd. 1875. Jg. I. Red. und hrsg. v. Julius Dessauer. Bp.
- Jüdischer Schulbote. 1865—1866. Jg. I—II. Red. v. Nathan Fischer. Sátoraljauhely.
- Jüdisches Tagblatt. 1899—1901. Jg. I—III. Red. v. Moritz Dornbusch. Bp.
- Jüdisches Volksblatt. 1891—1893. Jg. I—III. Red. v. Moritz Dornbusch. Bp.
- Kaffeehaus-Zeitung. Offizielles Organ der hauptstädtischen Kaffeesieder und Kaffeeschänker-Genossenschaft. 1888 bis 1890. Jg. I—III. Red. v. Josef Wagner. Bp. (Ung.-deutsch.)
- Kammer-Mitteilungen. 1898. Jg. I. Preßburg.
- Karánsebeser Wochenblatt. Organ für Landwirtschaft, Handel und Industrie. 1888—1914. Jg. I—XXVII.

- Red. und hrsg. v. 1900 v. Josef Jakobovits. Karánsebes.
- Karánsebeser Zeitung. Organ für aml. Kundgebungen, Kultur und gemeinnützige Interessen. 1897—1916. Jg. I—XIX. Red. seit 1897 v. Aug. Leopold Fleissig. Karánsebes.
- Károlyfalvaer Wochenblatt. Organ für Volkswirtschaft, Sozial- und Kultur-Interessen. 1897—1904. Jg. I—VIII. Red. v. Joh. Verner, v. 1900 Sept. v. Jos. Oberländer, v. 1901 v. Franz Schneider, v. 1902 v. Hugo Kovács. Károlyfalva.
- Károlyfalvaer Wochen-Revue. 1898. Jg. I. Red. v. M. Hugo Kovács, v. 1898 Juni v. Alexander Waiz. Károlyfalva.
- Die Karpathen. Halbmonatsschrift für Kultur und Leben. 1907/8—1913/14. Jg. I—VII. Hrsg. v. Adolf Meschen-dörfer, Wilh. Hiemesch. Kronstadt.
- Karpathen-Post. 1880—1921. Jg. I—XLII. Red. und hrsg. v. Paul Santer. Kesmark.
- Kaschau-Eperjeser Kundschafts-blatt. 1861—1872. XXIII—XXXIV. Red. v. Gustav Urban. Hrsg. v. Karl Werfer. Kaschau. Fortsetzung: s. Kaschauer Zeitung.
- Kaschauer Zeitung. 1872—1897. Jg. XXXIV—LVIII. Kaschau. S. vorher Kaschau-Eperjeser Kundschaftsblatt.
- Katholische Pfarrblätter. 1913 bis 1918. Jg. I—VI. Red. v. Josef Nyirő. Nagyszeben.
- Kirchliche Blätter aus der Lan-deskirche A. B. in den siebenb. Landesteilen Ungarns. 1897/98 bis 1906/7. Jg. I—X. Red. und hrsg. v. J. Josephi, v. 1899 Dez. v. Hans Wag-ner. Hermannstadt.
- Kirchliche Blätter aus der ev. Lan-deskirche A. B. in den siebenbürg. Landesteilen Ungarns. 1909—1918. Jg. I—X. Red. v. G. A. Schuller. Hermannstadt.
- Kismartoner Wochenschrift. 1903 bis 1904. Jg. I—II. Unabhängiges Organ für d. allg. Interesse. Red. und hrsg. v. Samuel Breier. Kismarton.
- Kismartoner Zeitung. 1899—1908. Jg. XIV—XXIII. Red. und hrsg. v. Samuel Breier. Kismarton-Szombat-hely.
- Das Kleine Journal. Humoristisch-belletristische Wochenschrift. 1873 bis 1874. Jg. I—II. Red. v. L. B. Buch-binder. Hrsg. v. Simon Zwicker und L. B. Buchbinder. Bp.
- Kleine Leute. Illustrierte Kinder-zeitung. 1871—1874. Bd. I—VII. Red. v. Onkel Tom [Ludw. Hevesi]. Pest.
- Kleiner Lloyd. 1870. Jg. I. Red. und hrsg. v. Robert Boldini. Bp. Vom 4. Mai unter d. Titel Pester Tagblatt.
- Kleines Journal. Unabhängiges Volks-blatt. 1897—1903. Jg. I—VII. Red. v. Moritz Fischer. Bp.
- Kobold. Humoristisch-satyrisches Wo-chenblatt. 1867—1868. Jg. I—II. Red. v. M. Adler. Hrsg. v. W. Laski. Pest.
- Der Kobold. Illustriertes humoristisch-satirisches Journal. 1898/9. Jg. I. Verantw. Red. Wilh. Wettl. Versec.
- Kommercielle Rundschau. 1897 bis 1905. Jg. I—IX. Bp.
- Kommerzieller Anzeiger. 1897 bis 1912. Jg. I—XVI. Red. und hrsg. v. Moritz Stein. Pest.
- Kommercieller Beobachter. 1873. bis 1897. Jg. I—XXVII. Bp.
- Kommercieller Beobachter. 1891 bis 1911. Jg. I—XXI. Bp.
- Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde Red. v. A. Schullerus. 1867—1921. Jg. I—XLIV. Hermannstadt.
- Krach. Internationales humoristisches Organ. 1871—1875. Jg. I—II. Red. v. Dr. Krachus, v. 1875 v. K. Grosz und L. B. Buchbinder. Bp.
- Krakeler. Humoristisch-satyrisches Wo-chenblatt. 1872. Jg. VI—VII. Red. und hrsg. v. Sigm. Schalinger. S. vorher Satan.
- Krassó-Szörényer Post. 1892—1899. Jg. I—VII. Red. und hrsg. v. August Zierer. Németh-Bogán.
- Krassóer Zeitung. 1861—1880. Jg. I bis XX. Lugos.
- Kredit und Handel. Organ für Volks-wirtschaft, Industrie und Handel. 1894 bis 1896. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Hermann Blum. Bp.
- Kreuzer Journal. 1869/70. Jg. I—II. Hrsg. v. Lazar Tettau. Pest.
- Kronstädter Tagblatt. 1895—1900. Jg. I—VI. Red. bis 1898 v. Johann Stooß, bis 1900 v. Jul. Guido Wächter, v. 1900 Nov. v. Herm. Schroff. Hrsg. v. W. Hiemesch. Kronstadt.

Kronstädter Wochenblatt. 1901 bis 1904. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Wilh. Gabony. Kronstadt.

Kronstädter Zeitung. 1861—1921. Jg. XIII—LXXXV. Red. v. 1901 v. Herm. Schrof, v. 13. Okt. v. G. Wächter, v. 1910 Dez. v. A. Polonyi, v. 1918 v. Ludw. Fischer. Hrsg. v. Johann Gött. Kronstadt.

Die Kursaison. Zeitschrift für Heilquellen, Bäder-, Klima- und Diätikunde. 1880—1885. Jg. I—II. Bp.

Der Landbote. Politisches Wochenblatt. 1872—1910. Jg. I—XXXIX. Red. v. 1892 v. Franz Blaskovics, v. 1896 v. Josef Schlinger. Hrsg. v. 1891 v. Joh. Mayr, bis 1896 v. Michael Kanten, v. 1897 red. und hrsg. v. Karl Kraushaar. Temesvár.

Der Landwirt. Beiblatt des Ungarischen Lloyd. 1867/8—1869. Jg. I—II. Pest.

Landwirtschaftliche Blätter für Siebenbürgen. 1873—1918. Jg. I bis XLVI. Red. v. Adolf Gött, Oscar Witt, v. 1915 v. R. Briebrecher. Hermannstadt.

Landwirtschaftlicher Anzeiger. 1880—1888. Jg. I—IX. Oedenburg.

Landwirtschaftliches Volksblatt. Organ des landwirtschaftlichen Vereines des Comitatus Baranya und des Bundes der Milchgenossenschaften von Baranya. 1874—1919. Jg. I—XLV. Red. v. Eugen Förster. Pécs.

Der Landfrosch. 1888—1896. Jg. V bis XIII. Red. v. Baron Friesenhof. Ó-Széplak. S. vorher Abhandlungen des agrarmeteorologischen Observatoriums.

Leitstern. 1865/60. Jg. I. Red. v. H. Schönmann. Hrsg. v. K. Wefer. Kaschau.

Leuchtkugeln. Beiblatt der Neuen Temesvárer Zeitung. 1887—1906. Red. v. Ernst Steger. Temesvár.

Local-Zeitung. 1895—1913. Jg. I bis XVIII. Red. v. Gabriel Pick. Bp.

Lugoser Zeitung. 1898—1899. Jg. I bis II. Red. v. Jakob Pinkus. Lugos.

Lugoser Zeitung. 1905—1918. Jg. I bis XV. Red. v. Ludw. Frühwald, v. 1907 März v. Viktor Mehoffer. Lugos.

Das Lustige Alt-Oedenburg. 1899. Jg. I. Red. v. D. Witzig. Oedenburg.

Maliciöses Journal. 1891—1893. Jg. I bis III. Red. v. Moritz Fischer. Bp.

Der Marchthalbote. Nichtpolitisches Wochenblatt für die Bezirke Malaczka, Preßburg, Holics. 1895—1896. Jg. I bis II. Red. v. Viktor Franz Nehr. Hrsg. v. Alfred Wiesner. Malacka.

Die Maschine. 1891—1892. Jg. I—II. Red. und hrsg. von A. Hoffmann und J. Nagel. Bp.

Mauthners Führer durch Feld und Garten. 1899—1908. Jg. I—X. Red. und hrsg. v. Edmund Mauthner. Bp.

Mediascher Wochenblatt. 1893 bis 1918. Jg. I—XXVI. Red. v. Franz Reichl, v. 1902 v. Karl Hotsch, v. 1904 v. Reibenberger, v. 1912 v. Gustav Schuster. Hrsg. v. A. G. Reibenberger. Mediasch.

Meine Heimat. Illustriertes Familien- und Volksblatt. 1911—1912. Jg. I—II. Red. v. Guido Wächter. Kronstadt.

Die Mitrailleuse. Humoristisch-satirisches Wochenblatt. 1870—1871. Jg. I. Red. v. Franz Antensteiner. Hrsg. v. Markus Neuer. Pest.

Mitteilungen der holländischen Lebensversicherungsgesellschaft 1898—1901. Bp.

Möbelwagen-Evidenz-Blatt. 1898 bis 1902. Jg. I—VI. Red. v. Bruno Weismayer. Bp.

Moderne Reklame. 1907. Jg. I. Temesvár.

Mohácsér Wochenblatt. 1879—1880. Jg. I—II. Red. v. Jos. Ullein. Hrsg. v. J. Lutsch, v. 1880 v. Jos. Ullein. Mohács.

Der Montag. 1903—1921. Jg. I—XIX. Bp.

Montagblatt. 1889—1919. Jg. I bis XXXI. Red. und hrsg. v. Max Viola. Bp.

Müller- und Bäcker-Zeitung. 1878. Jg. I. Red. v. B. Löwe. Hrsg. v. Bernhard Weisz. Fortsetzung: s. Budapestener Müller- und Bäcker-Zeitung.

Nagy-Kikinda. Organ für öffentliche Interessen. 1895—1900. Jg. I—XVI. Red. v. Johann Hochstraßer. Hrsg. v. Kastory und Pavlicsek. Nagy-kikinda. Fortsetzung: s. Nagy-Kikinda und Umgebung.

Nagy-Kikinda und Umgebung. Organ für Politik und öffentliche Interessen. 1911—1913. Jg. XVIII—XX. Red. v. Joh. Hochstraßer. Nagy-kikinda. S. vorher Nagy-Kikinda.

- Nagy Kikindaer Zeitung. 1916 bis 1918. Jg. I—III. Verantw. Red. Karl Sziller. Hrsg. v. Sziller und Szegyakov. Nagykikinda.
- Nagy-Szent-Mikloser Zeitung. 1903. Jg. I. Red. und hrsg. v. Peter Klein. Nagyszentmiklós.
- Nationalökonomische Blätter. 1874/5—1913. Jg. I—XXXV. Red. v. L. Friedmann. Bp.
- Neppendorfer Blätter. Illustrierte humoristisch-satyrische Wochenschrift. 1903—1911. Jg. I—IX. Red. und hrsg. v. Josef Botschner. Hermannstadt.
- Die Nera. Ungarisch-Weißkirchner Zeitung. 1867—1919. Jg. I—LIII. Red. und hrsg. v. 1895 v. Gustav Wunder. Weißkirchen.
- Neue Arader Zeitung. 1875—1888. Jg. I—XIV. Red. v. Stef. Hatos, v. 1880 Nov. v. Albert Ungerleider. Arad.
- Der Neue Gesellschafter. Blätter zur Unterhaltung und Belehrung. 1881/2. Jg. I. Red. und hrsg. v. d. Gebrüder Fuchs. Bp.
- Die Neue Heimat. Österreichisch-ungarische Zeitung. 1907—1909. Jg. I bis III. Cleveland-Ohio.
- Neue Jüdische Pester Zeitung. 1884 bis 1888. Bp.
- Neue Jüdische Zeitung. 1880/81 bis 1883/4. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Karl Lederer. Bp.
- Neue Lippaer Zeitung. 1887—1899. Jg. I—XIII. Red. v. Peter Gradl, hrsg. v. Josef Zach. Lippa.
- Neue Post. 1917—1920. Jg. XXI bis XXIV. Red. v. Johannes Huber. Vorher s. Kleines Neues Journal, Fortsetzung: s. Pester Zeitung.
- Neue Südungarische Zeitung. 1887/8. Jg. I. Temesvár.
- Neue Temesvárer Zeitung. 1868 bis 1912. Jg. I—XLV. Red. v. Albrecht Straßer, v. Juli 1882 v. Franz Reusche. Temesvár. (Seit 1912 vereinigt mit der Temesvárer Zeitung.)
- Neue Torontaler Zeitung. 1908. Jg. I. Red. v. Stef. Kaufmann. Nagybecskerek.
- Neue Volksstimme. Organ der sozialdemokratischen Partei Ungarns. 1895 bis 1896. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Desider Bokányi. Bp.
- Neue Werschetzer Zeitung. 1884 bis 1917. Jg. I—XXXVII. Red. v. Josef Veronits. Hrsg. v. Wettel und Veronits. Werschetz.
- Neue Zeitung. Politisches Wochenblatt für Stadt und Komitat Oedenburg. 1898—1904. Jg. I—VII. Red. v. Karl Arnhold. Oedenburg.
- Neuer Freier Lloyd. 1869—1872. Red. v. Edm. Horn. Bp.
- Neuer Freier Styx. 1868—1872. Jg. VI bis X. Red. v. Edm. Saphir. Pest.
- Neues Budapester Abendblatt. 1899 bis 1920. Jg. I—XXII. Red. v. Arthur Singer, v. 1901 Sept. v. Eugen Lázár, v. 1907 v. Edm. Kadossa-Krausz., v. 1920 v. Ludw. Rotter. Hrsg. v. Arthur Singer bis 1902 VII, dann v. d. Budapesti Hirlapkiadó R. T. Bp. Vorher s. Budapester Abendblatt.
- Neues Budapester Tagblatt. 1917. bis 1918. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. J. Eugen Ney. Bp.
- Neues Kleines Journal. 1897—1917. Jg. I—XXI. Red. v. Weisz, später v. Max Viola. Bp. Fortsetzung: s. Neue Post.
- Neues Pester Journal. 1872—1921. Jg. I—L. Red. und hrsg. v. Sigm. Bródy, v. 1898 v. Ludw. Bródy. Bp.
- Neues Politisches Volksblatt. 1877. bis 1919. Jg. I—XLIII. Red. v. Ludw. Rotter, v. 1910 v. S. Rothfeld. Bp.
- Neusatzer Localblatt. 1861—1877. Jg. I—XVII. Red. v. Ignatz Fuchs. Ujvidék.
- Neusiedler Wochenschrift. 1892 bis 1897. Jg. I—VI. Red. und hrsg. v. Koloman Erdős. Neusiedel.
- Neutra-Trenchiner Zeitung. 1873 bis 1880. Jg. I—IX. Neutra.
- Neutraer Zeitung. 1890—1903. Jg. I XIV. Martin Grünfeld. Neutra.
- Oberwarther Sonntagszeitung. 1880 bis 1921. Jg. I—XLII. Hrsg. v. Ludw. Schodisch, v. 1916 v. Friedr. Reiß. Oberwarth.
- Oedenburger Bote für Stadt und Land. 1881—1883. Jg. I—III. Oedenburg.
- Oedenburger Hans Jörgel. 1899. Jg. I. Red. v. D. Eisenhart. Oedenburg. (Von der 3. Nummer: Lustige Alt-Oedenburgs.)
- Oedenburger Lokalblatt. 1864 bis 1866. Jg. IV—VI. Oedenburg. S. vorher Harmonia.

- Oedenburger Nachrichten. 1868 bis 1875. Jg. I—VIII. Oedenburg. Fortsetzung: s. Oedenburger Zeitung.
- Oedenburger Rundschau. Radikales Volksblatt. 1895—1900. Jg. I—VI. Red. v. Wolfgang Reich, v. 1896 Mai v. Géza Zsombor. Hrsg. v. Géza Zsombor. Oedenburg. Fortsetzung: s. Radikale Oedenburger Rundschau.
- Oedenburger Zeitung. Politisches Tagblatt. 1875—1921. Jg. VIII bis LIII. Red. v. Ernst Marbach, v. 1920 v. Stefan Pálovich. Oedenburg.
- Oraviczaer Wochenblatt. 1872 bis 1903. Jg. I—XXXII. Red. und hrsg. v. Karl Wunder.
- Oraviczaer Zeitung. 1889—1904. Jg. I—XVI. Red. v. Viktor Kehrer.
- Orientalisch-Balkanischer Maschinenmarkt. 1911—1913. Bp.
- Orsovaer Wochenblatt. 1873—1915. Jg. I—XLIII. Red. v. Géza Hutterer. Orsova.
- Österreichisch-ungarischer Kommercieller Beobachter. 1911 bis 1918. Jg. I—VIII. Verantw. Red. Viktor Szász. Bp.
- Österreichisch-ungarischer Maschinenmarkt. 1900—1913. Jg. I—XIV. Wien, Királyhida.
- Österreichisch-ungarisches Lederblatt. 1889—1906. Jg. I—XVIII. Wien-Oedenburg.
- Österreichisch-ungarisches Journal. 1899—1907. Jg. I—IX. Bp.
- Die Palme. Organ der ungarischen israelitischen Fortschrittspartei. Zentralblatt für Kunst, Wissenschaft und Literatur. 1871. Jg. I. Pest.
- Pancsovaer Zeitung. Volksblatt für Jedermann. 1877. Jg. I. Red. und hrsg. v. Fr. Kiefer. Pancsova.
- Pannonia. 1872—1896. Jg. I—XXV. Bp.
- Der Patriot. 1878—1879. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Josef Nehrer. Bp.
- Perjámos und Umgebung. 1897 bis 1906. Jg. I—X. Red. v. Aurel Gatter, v. Aug. 1903 v. Josef Frischmann. Hrsg. v. M. Szegyakov. Perjámos.
- Perjámoser Bürger Zeitung. 1897. Jg. I. Perjámos. Fortsetzung: s. Süd-ungarische Bürger-Zeitung.
- Perjámoser Zeitung. 1897. Jg. I. Red. und hrsg. v. Alois Pirkmayer. Perjámos.
- Pest Ofner Bauzeitung und Wohnungs-Anzeiger. 1873. Jg. II. Pest. S. vorher Pest-Ofner Wohnungs-Anzeiger und Bau-Zeitung.
- Pest-Ofner Blätter für das christliche Volk in Stadt und Land. 1869 bis 1870. Jg. I—II. Red. v. Johann Fellmayer. Buda.
- Pest-Ofner Bürger-Zeitung. 1860 bis 1861. Jg. I—II. Red. v. Karl Müller. Hrsg. v. Edm. Szupinyi. Buda.
- Pest-Ofner Familien-Journal. Belletristische Gratis-Beigabe des Pester Journal. Red. v. A. Sternberg. Hrsg. v. Lázár Tettau. 1868/9. Jg. I. Pest.
- Pest-Ofner Kommunal- und Theater-Zeitung. 1868—1869. Jg. I—II. Red. v. Robert Boldini. Pest.
- Pest-Ofner Localblatt. 1861—1864. Jg. XII—XIV. Red. und hrsg. v. G. Birnbaum. Pest. S. vorher Pester Localblatt und Der Ungar.
- Pest-Ofner Wohnungs-Anzeiger und Bauzeitung. 1872. Jg. I. Red. und hrsg. v. Edm. Kornhofer. Pest. Fortsetzung: s. Pest-Ofner Bauzeitung und Wohnungs-Anzeiger.
- Pest-Ofner Zeitung. 1861—1862. Jg. IX—X. Red. v. Karl Horschetzky, v. 1861 Juli v. Gustav Vándory. Hrsg. v. Gust. Emich. Pest. Fortsetzung: s. Ungarische Nachrichten.
- Pester Anzeiger. 1866. Jg. I. Red. und hrsg. v. Lázár Tettau. Pest.
- Pester Bote. Zeitung für Politik, Handel, Gewerbe und Soziales Leben. 1864 bis 1865. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Viktor Hornyánszky. Pest.
- Pester Fliegende Blätter. Humoristisch-satyrische Zeitschrift. 1871. Jg. I. Red. v. Josef Kaufmann. Pest.
- Pester Geschäftsblatt. 1860—1861. Red. v. A. Dux. Hrsg. v. Gremium der beeedeten Senses in Pest. Pest.
- PesterIntelligenz-Blatt. 1871. Jg. I. Verantw. Red. A. Eckstein. Hrsg. v. Eckstein und Goritschnigg. Pest.
- Pester Journal. 1867—1884. Jg. I bis XVII. Bp. Abendblatt des Pester Journal 1867—1921.
- Pester Komet. Humoristisch-satyrisches Wochenblatt. 1861—1862. Jg. I bis II. Red. v. J. Turchányi. Hrsg. v. Robert Boldini. Pest.
- Pester Lloyd. Morgenblatt. 1854—1921. Jg. I—LXVIII. Red. v. Karl Weizkirchner, v. 1867 Dez. v. Max Falk,

- v. 1906 v. Sigm. Schiller, v. 1917 v. Ernst Deutsch, v. 1921 v. Sigm. Singer. Chefred. Sigm. Singer, v. 1913 Josef Vészi. Bp. Abendblatt des Pester Lloyd 1867—1921.
- Pester Localblatt. 1864—1865. Jg. XIV—XV. Red. v. Gustav Birnbaum. Pest. S. vorher Pest-Ofner Localblatt.
- Pester Medizinische Chirurgische Presse. Wochenschrift für die gesamte Heilkunde. 1871—1918. Jg. I—LIV. Red. und hrsg. v. Heinrich Mangold, v. 1876 v. S. Zilahy, v. 1900 v. Ludw. Török, v. 1915 v. Béla Alföldi. Bp. S. vorher Ungarische Med.-Chirurg. Presse.
- Pester Morgenblatt. 1860—1868. Jg. I—IX. Red. v. S. Mandel. Hrsg. v. B. Neumann. Pest. Fortsetzung: s. Budapest Nachrichten.
- Pester Sonntags-Zeitung. Illustriertes Volksblatt für Unterhaltung und Belehrung. 1861—1865. Jg. IV—VIII. Red. und hrsg. v. Sigm. Saphir. Pest.
- Pester Sonn- und Montagszeitung. 1869. Jg. I. Red. v. Adolf Sternberg. Hrsg. v. Lázár Tettau. Pest.
- Pester Tageblatt. Red. und hrsg. v. Lázár Tettau. 1866. Jg. I. Pest.
- Pester Tagblatt. 1870. Jg. I. Red. v. Lázár Tettau. Pest.
- Pester Tagblatt. 1872. Jg. I. Red. v. Adolf Goldstein. Pest.
- Pester Telegraf. 1867. Red. v. Josef Czanyuga. Hrsg. v. Moricz Birnbaum. Pest.
- Pester Theaterzeitung. 1872—1873. Jg. I—II. Red. v. Max Brüll. Hrsg. v. Schlesinger und Wohlauer. Pest.
- Pester Volksblatt. Politisches und gemeinnütziges Wochenblatt. 1866/7. Jg. I. Red. v. Adolf Boleman. Pest.
- Pester Zeitung. 1920—1921. Jg. XXIV bis XXV. Red. v. Johann Huber. Bp. S. Neue Post.
- Pester Zwischenakt. Organ für Theater, Literatur und Kunst. 1872. Jg. I. Red. v. Edw. Saphir. Hrsg. v. C. A. Singer. Pest.
- Petroleum. Social-humoristisch-radical-satyrisch-illustrierte Zeitung. 1874. Jg. I. Red. v. Jakob Holländer. Pest.
- Phönix. Social-ökonomisches Wochenblatt. 1882. Jg. I. Red. und hrsg. v. Johann Schneider. Pest.
- Der Politische Greißler. Ein gemüthliches Blatt fürs Volk. 1869. Probe-
- nummer. Red. v. Kannegießer. Hrsg. v. Till Eulenspiegel. Pest.
- Politisches Volksblatt. 1875—1920. Jg. I—XLVI. Red. v. Paul Zilahy, v. 1919 v. Daniel Bródy. Bp.
- Die Posaune. 1877—1919. Temesvár.
- Postbote. Zeitschrift für das Postwesen. 1871. Jg. I. Red. und hrsg. v. Georg Joanovics. Pest.
- Postmeister. Fachblatt für das ungarisch-kroatische Post- und Telegraphenwesen. 1879. Jg. I. Red. v. Theodor Zipser. Bp.
- Post-Zeitung. 1875—1888. Jg. I bis XIV. Bp.
- Preßburger Humoristische Blätter. 1886—1887. Jg. I—II. Preßburg.
- Preßburger Jüdische Zeitung. Organ für die gesamten Interessen des Judentums. 1908—1911. Jg. I—IV. Red. v. Wilhelm Steiner. Preßburg.
- Preßburger Kikeriki. Ein lustiges Volksblatt. 1897. Jg. I. Red. und hrsg. v. S. Ch. Mecks. Preßburg.
- Preßburger Presse. 1898—1920. Jg. I bis XXIII. Red. v. Eugen Engyeli. Hrsg. v. Langer und Engyeli. Preßburg.
- Preßburger Revue. 1886—1887. Jg. I bis II. Preßburg.
- Preßburger Tagblatt. Unabhängiges politisches Organ für christlich-soz. Volksinteressen. 1896—1921. Jg. I bis XXVI. Red. v. Theodor Binder, v. 1900 v. Hermann A. Pichler, v. 1902 Okt. v. Julius Nemessányi, v. Okt. 29 v. Alexander Gaibl, v. 1908 v. Otto Fabricius. Preßburg.
- Preßburger Zeitung. 1861—1921. Jg. XCVII—CLVIII. Red. v. 1895 v. Rud. Löwó, v. 1907 v. Hermann Pichler. Hrsg. v. K. Angermayer. Preßburg.
- Raaber Lloyd. Zeitschrift für soziale Finanz-, Verkehrs- und Landwirtschafts-Interessen. 1873. Jg. I. Red. v. Ludw. Beliczay. Raab.
- Radikal. Organ der Sozialisten Ungarns. 1883—1884. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Anton Schreger. Bp.
- Radikal. Politisches Volksblatt. 1900—1913. Jg. VI—XIX. Red. und hrsg. v. Géza Zsombor. Oedenburg, S. vorher Oedenburger Rundschau. Fortsetzung: Grenzpost.
- Das Recht. Konservativ-fortschrittliches Organ für Politik und Volks-

- wirtschaft, Kunst und Literatur. 1874 bis 1877. Jg. III—VI. Red. v. Gerard Marosy, v. 1875 Juni v. Franz Schumacher, v. Juli v. Karl Otcoska. Bp. S. vorher Der Katholik.
- Reform. Organ des fortschrittlichen Judentums. 1868—1869. Red. v. Moritz Straßmann, im J. 1869 v. W. Joseffy. Pest.
- Die Reform. 1880. Jg. I. Red. und hrsg. v. Moritz Fischer. Bp.
- Reform. Freisinniges Familienblatt. 1889—1890. Red. v. J. Schaschek. Hrsg. v. Anton Aigner. Bp.
- Die Reform. Organ für Politik und Volkswirtschaft und öffentliches Leben. 1897. Jg. I. Red. v. Franz Adelmayer. Versee.
- Reform. 1902—1913. Jg. VII—XVIII. Red. v. Alois Zalkai. Preßburg. S. vorher Westungarische Volkszeitung.
- Reformateur und Stachelschwein. 1871—1873. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Heintr. Preißler. Pest.
- Die Reichsgelse. Humoristisch-satyrisches Volksblatt. 1869—1870. Jg. I bis II. Red. und hrsg. v. H. Fuchs. Pest.
- Reporter. 1878—1879. Jg. I—II. Red. v. Dr. Starke. Bp.
- Repser Wochenblatt. 1903—1914. Jg. I—XII. Red. v. Michael Tielker. Kóhalom.
- Republik. Deutsches Tageblatt der radikal-demokratischen Partei Westungarns. Off. Organ d. deutschen Volksrates Westungarns. 1918—1919. Jg. I—II. Red. v. Stef. Schafranek, v. März 1919 v. Árpád Szabolesi. Hrsg. v. d. Deutschen radikal-demokratischen Partei. Preßburg.
- Resiczaer Zeitung. Organ für lokale, soziale und kulturelle Interessen. 1887 bis 1918. Jg. I—XXXII. Red. und hrsg. v. Adolf Weisz, v. 1914 v. Moritz Vadász. Resica.
- Roman-Zeitung. Gratis-Beilage des Politischen Volksblattes, 1881—1910. Bp.
- Sächsisch - Regener Wochenblatt. Organ für gewerbliche und landwirtschaftliche Interessen. 1894—1919. Jg. I—XXV. Red. und hrsg. v. W. Schebesch, v. 1914 v. Karl Schebesch. Sächsisch-Regen.
- Sächsisches Volksblatt. 1869. Jg. I. Red. v. David Keßler. Schäßburg.
- Sächsisches Volksblatt. 1911—1912. Jg. I. Erzsébetváros.
- Der Salon. Organ für Belletristik, Kunst und Mode. 1863—1865. Jg. I bis III. Red. und hrsg. v. Johann Király. Pest.
- Sanct Gerardus-Blatt. Beiblatt des Landboten. 1893—1898. Jg. I—VI. Red. v. 1895 v. Paul Magyari, v. 1896 v. Josef Schlinger. Temesvár.
- Saphirs Styx. 1878—1909. Jg. I bis XLI. Red. und hrsg. v. Edm. Saphir. Bp.
- Der Satan. Zeitschrift für Satyre und Humor. 1868—1873. Jg. I—VII. Red. v. Ludw. Korn, hrsg. v. Sigm. Schallinger. Pest.
- Schäßburger Anzeiger. 1872—1900. Jg. I—XXVIII. Red. und hrsg. v. Friedr. Jördens. Schäßburg. Fortsetzung: s. Schäßburger Zeitung.
- Schäßburger Zeitung. 1901—1918. Jg. XXIX—XLVI. Red. und hrsg. v. Gebr. Jördens, v. 1916 v. Albert Fritz. Hrsg. v. Krafft. Segesvár. S. vorher Schäßburger Anzeiger.
- Schewes Achim. 1871—1880/84. Jg. I—XI. Red. v. Ignatz Reich. Pest.
- Schneider Fachblatt. Offizielles Organ des Fachvereins der Ungarländischen Schneiderarbeiter und Arbeiterinnen. 1894—1912. Jg. I—XIX. Bp.
- Schrattenthals Frauen-Zeitung. Beiblatt z. Preßburger Zeitung. 1893/4. Jg. I. Preßburg. Fortsetzung: s. Schrattenthals Rundschau.
- Schrattenthals Rundschau. 1894/5. Jg. II. Preßburg. S. vorher Schrattenthals Frauen-Zeitung.
- Der Schraubstock. Humoristisch-satyrisches Volksblatt. 1881—1882. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Albin Scheffer. Bp.
- Schul- und Kirchenbote. 1861—1917. Jg. I—LII. Red. v. Franz Obert, v. 1894 v. Edw. Morres. Kronstadt.
- Die Schwalbe. Gemüthlich-humoristische illustrierte Wochenschrift. 1865 bis 1866. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. J. Pollak. Pest.
- Semliner Wochenschrift für Volkswirtschaft und Kulturinteressen. 1889—1894. Jg. I—XV. Red. und hrsg. v. Ignatz Soppron. Semlin.
- Siebenbürger Beobachter. Organ für Handel, Industrie, Gewerbe und religiöse Interessen. 1873. Jg. I. Red.

- und hrsg. v. Ludw. Sternau. Kronstadt.
- Siebenbürger Israelit. Organ für Synagoge, Haus und Schule. 1883. Jg. I. Red. v. Josef Altmann. Gyulafehérvár.
- Siebenbürger Raiffeisenbote. 1910 bis 1918. Jg. I—IX. Red. v. G. A. Schuller. Hermannstadt.
- Siebenbürgisch-Deutsche Tagespost. 1908—1918. Jg. I—XI. Red. v. Oscar Kramer. Hrsg. v. Friedr. Roth. Hermannstadt.
- Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt. 1874—1921. Jg. I—XLVIII. Red. v. Heinr. Hänert, v. 1886 v. Ludw. Fritsch, v. 1902 v. Emil Neugeborn, v. 1911 v. Plattner. Hermannstadt.
- Siebenbürgisch-Deutsches Wochenblatt. 1868—1873. Jg. I—VI. Red. v. Josef Drotleff. Hrsg. v. Jos. Drotleff sen. Hermannstadt. S. vorher Siebenbürgische Zeitschrift, Fortsetzung: Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt.
- Siebenbürgische Blätter. 1867 bis 1869. Red. v. Gust. Lindner und Franz Schreiber. Hermannstadt.
- Siebenbürgische Post. 1880. Jg. I. Red. v. Béla Herzfelder. Gyulafehérvár.
- Siebenbürgische Verkehrs-Zeitung. 1910—1911. Jg. I—II. Schäßburg.
- Der Siebenbürgische Volksfreund. 1886—1895. Jg. I—X. Sonntagsblatt für Stadt und Land. Hrsg. v. W. Krafft. Hermannstadt.
- Siebenbürgische Zeitschrift für Handel, Gewerbe und Landwirtschaft. 1865—1868. Jg. I—IV. Hermannstadt. Fortsetzung: s. Siebenbürgisch-Deutsches Wochenblatt.
- Sociale Kritik. Pikantes Journal. 1880 bis 1899. Jg. I—XV. Red. v. Leo Tauber, v. 1880 Okt. v. Frigyes Remsche, v. 1881 Juli v. Franz Büchner, v. 1882 Mai v. Michael Eckstein, v. 1883 v. Adolf Klein. Bp.
- Sonntagsblatt. Beiblatt des Freimüthigen. 1886—1917. Jg. I—XXXII. Temesvár.
- Sonntags-Zeitung. 1904—1905. Jg. I bis II. Red. v. Armin Barát. Temesvár.
- Spezial-Offertenblatt. 1919—1921. Bp.
- Der Spiegel. 1867—1868. Jg. I—II. Red. v. Edgar Spiegl. Hrsg. v. Joh. Herz, 1868 v. A. L. Spiegl. Pest.
- Die Spinne. 1908—1909. Jg. I—II. Ofutak-Ujvidék.
- Sportsmann. 1907. Jg. I. Bp.
- Der Steuer-Controllor. 1892—1896. Jg. I—V. Red. v. Michael Hofmann. Hrsg. v. A. Hofmann. Bp.
- Strassers Annoncen-Zeitung. 1870—bis 1874. Jg. I—V. Red. v. B. Strasser. Bp.
- Styx. Humoristisch-satyrische Zeitschrift. 1863—1900. Jg. I—XXXIX. Red. v. A. Weinberger. Hrsg. v. A. C. Singer. Bp. Fortsetzung in ungarischer Sprache.
- Der Submissionsanzeiger des Technischen Fachblattes. 1874—1877. Jg. I—IV. Red. und Hrsg. v. J. B. Wizenrath. Bp.
- Submissions-Blatt. Organ für Arbeit, Lieferung, Kauf, Verkauf und Verpachtung. 1884. Jg. I. Red. v. Ludw. Fülöp. Bp.
- Süd-Bácskaer Zeitung. Nichtpolitisches Wochenblatt für das gesamte Volksinteresse. 1896—1905. Jg. I—X. Red. und hrsg. v. Michael Trbojevic. Verbász.
- Südungarische Ackerbauzeitung. 1878—1889. Jg. I—XII. Red. und hrsg. v. Max Eder. Temesvár.
- Südungarische Bürger-Zeitung. 1898—1918. Jg. I—XXXVI. Red. v. Alois Pirkmayer. Perjámos. Vorher s. Perjámoser Bürgerzeitung.
- Südungarische Gewerbe-Bundes-Zeitung. 1899—1904. Jg. I—IV. Red. v. Karl Steiner. Hrsg. v. Südungarischen Gewerbebund. Temesvár.
- Südungarische Lehrerzeitung. 1874. Jg. I. Red. v. J. P. Wiener. Temesvár.
- Südungarische Reform. Politisch-demokratisches Volksblatt. 1889 bis 1916. Red. und hrsg. v. Karl Steiner, v. 1909 v. Franz Steiner. Temesvár.
- Südungarische Revue. Organ für Belletristik und sociale Interessen. 1881—1882. Jg. I—II. Red. v. Arnold Pinkuß, v. 1882 März v. Virgil Thomiciu. Lugos.
- Südungarische Rundschau. 1908 bis 1916. Jg. I—IX. Red. und hrsg. v. Stef. Kaufmann. Nagybeeskerek. Fortsetzung s. Südungarisches Volksblatt.
- Südungarische Volksbildungsblätter. 1888/9—1889/90. Jg. I—II. Red. v. Karl Kraushaar. Nagyikinda.

- Südungarische Wein- und Ackerbau-Zeitung. 1878. Jg. I. Red. v. Franz Rotter. Versec.
- Südungarischer Bote. Organ für politische, soziale und volkswirtschaftliche Interessen. 1879—1882. Jg. III—VI. Red. v. Adolf Reiner. Lugos. S. vorher Szörényer Zeitung, Fortsetzung: s. Südungarischer Lloyd.
- Südungarischer Bote. Organ für Politik und alle öffentlichen Interessen. 1899—1919. Jg. I—XXI. Red. und hrsg. v. Adolf Reiner, v. 1916 v. Wilhelm Landesberg. Lugos.
- Südungarischer Generalanzeiger für Stadt und Land. 1905—1917. Jg. I—XIII. Red. und hrsg. v. Wilh. Wettel. Versecz. Vereint sich am 8. Februar 1917 mit d. Deutschung-Volksfreund.
- Südungarischer Grenzbote. Organ für Volkswirtschaft, Social- und Kultur-Interessen. 1885—1897. Jg. I—XIII. Red. und hrsg. v. Leopold Jokly. Nagybeckerek.
- Südungarischer Kikeriki! Humoristische Wochenschrift. 1903—1904. Jg. I—II. Red. v. Josef Fuchs. Ujvidék.
- Südungarischer Lloyd. Vereinigter Temesvárer Lloyd und Südungarischer Bote. Volkswirtschaftlich-politisches Tagblatt. 1882—1887. Jg. I—VI. Red. und hrsg. v. Adolf Reiner und Albrecht Strasser. Fortsetzung: s. Temesvárer Zeitung. Temesvár.
- Südungarisches Volksblatt. 1880 bis 1895. Jg. I—XVI. Red. und hrsg. v. S. König. Nagy Szt. Miklós.
- Südungarisches Volksblatt. Großbeckerekere Wochenblatt vereinigt mit der Südungarischen Rundschau. 1917 bis 1918. Jg. LXVII—LXVIII. Red. v. Stef. Kaufmann. Hrsg. v. Franz Pleitz. Nagybeckerek.
- Südungarn. Organ für Verwaltung, Cultur und Volkswirtschaft. 1893 bis 1919. Jg. I—XXVII. Lugos.
- Szörényer Zeitung. Organ für Politik und Volkswirtschaft. 1877—1879. Jg. I bis III. Red. v. Adolf Reiner. Hrsg. v. M. Reiner. Karánsebes. Fortsetzung: s. Südungarischer Bote.
- Tagesbote für Stadt und Land und Morländers Zwischenakt. 1866 bis 1867. Jg. IV—V. Red. und hrsg. v. Morländer. Pest.
- Die Taube. Wochenblatt für die israelitische Jugend. 1876—1877. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Ignatz Bak. Bp.
- Technisch-Illustrierter Ungarischer Metallarbeiter. Erstes ill. Fachblatt in Ungarn. 1887—1889. Jg. I—III. Red. v. Jakob Borsodi. Bp.
- Telecska. 1883—1905. Jg. I—XXIII. Kula.
- Temes-Kubiner Wochenblatt. 1899 bis 1911. Jg. I—XIII. Red. v. Robert Oberländer. Versec. Fortsetzung: s. Kevevárer Wochenblatt.
- Temes-Rékáser Zeitung. Organ für Landwirtschaft, Weinbau, Handel und Gewerbe. 1902—1903. Jg. I—II. Red. v. Aug. Mayr, v. 1902 Nov. v. Aug. Zeicz. Temesrékás.
- Temesvárer Ankündigungsblatt. 1901. Jg. I. Red. v. J. Groß. Temesvár.
- Temesvárer Lloyd. Volkswirtschaftlich-politisches Tageblatt. 1882. Jg. I. Red. v. Albrecht Strasser. Temesvár. Fortsetzung: s. Südungarischer Lloyd.
- Temesvárer Neue Post. 1917—1918. Jg. IX—X. Temesvár. Red. v. Julius Czapik. Vorher s. Die Zeitung.
- Temesvárer Tagblatt. 1884. Jg. I. Red. v. S. Pelzer. Temesvár.
- Temesvárer Volksblatt. Organ für alle gemeinnützigen Interessen. 1876. Jg. I. Red. und hrsg. v. A. Reiner. Temesvár.
- Temesvárer Volksblatt. Demokratisches Organ. 1902—1918. Jg. I bis XVIII. Red. v. S. Kastriner. Temesvár.
- Temesvárer Zeitung. 1861—1912. Jg. I—LXI. Temesvár. [Vereint sich später mit d. Neuen Temesvárer Zeitung.]
- Temesvárer Zeitung. Neue Temesvárer Zeitung. 1912—1918. Jg. I bis LXVII. Red. v. Anton Lovas, v. 1918 v. Alex. Mangold. Temesvár.
- Tirnauer Wochenblatt. 1869—1873. Jg. I—V. Tirnau.
- Torontaler Nachrichten. 1906—1918. Jg. I—XIII. Red. v. Jos. Frischmann. Perjámos.
- Torontaler Presse. Organ für Volkswirtschaft, Sozial- und Politische Interessen. 1898—1905. Jg. I—VIII. Red. und hrsg. v. Leopold Jokly. Nagybeckerek.

- Torontaler Volksblatt. 1905. Jg. I. Red. v. Emerich Várady. Nagybeeskerek.
- Torontaler Zeitung. 1883—1902. Jg. I bis XX. Red. und hrsg. v. Alois Pirkmayer. Nagybeeskerek. Fortsetzung: s. Südungarische Bürger-Zeitung.
- Das Traditionelle Judenthum. Organ der autonomen jüd.-orth. Religionsgenossenschaft Ungarns. 1870—1872. Jg. I—III. Red. v. Freund. Pest.
- Das Traditionelle Judenthum. Organ für sämtliche Interessen der orth. Judenheit. Red. v. Freund. 1873 bis 1874. Jg. I. Pest-Wien.
- Ungarische Allgemeine Verkehrs-Zeitung. 1879—1897. Jg. I—XIX. Red. und hrsg. v. Adolf Schreiber. Bp.
- Ungarische Bauzeitung. 1896—1914. Jg. I—XIX. Red. v. Josef Sommer. Neupest.
- Ungarische Beamtenzeitung. Organ zur Vertretung der geistigen und materiellen Interessen der Beamten und geistigen Arbeiter. 1872. Jg. I. Red. und hrsg. v. Vinzent Vanicek. Pest.
- Ungarische Eisen-Zeitung. Fachblatt für die Eisen-, Metall- und Maschinenindustrie. 1904—1905. Jg. I bis II. Red. v. Alexander Zárai. Bp.
- Ungarische Fleischer-Zeitung. 1879. Jg. I. Red. und hrsg. v. Bernh. Weiß. Bp.
- Ungarische Gastgewerbe-Zeitung. 1910—1915. Jg. I—VI. Bp.
- Ungarische Gerichtshalle. Zeitschrift für Rechtswissenschaft und Volkswirtschaft. 1879—1880. Jg. I bis II. Red. und hrsg. v. Ludw. Rosenberg. Bp.
- Ungarische Handels- und Gewerbe-Zeitung. 1879. Jg. I. Red. v. Moritz Fischer. Bp.
- Ungarische Handels-Zeitung. 1892. Jg. I. Red. v. Sigm. Spielmann. Bp.
- Ungarische Jahrbücher. 1921. Bd. I. Hrsg. v. Robert Gragger. Bln.
- Der Ungarische Israelit. Ein unparteiisches Organ für die gesamten Interessen des ungarischen Judenthums. 1874—1908. Jg. I—XXXV. Red. und hrsg. v. Ignatz Bak. Bp.
- Der Ungarische Landwirt. 1889 bis 1906. Jg. I—XVIII. Red. v. Karl Kraushaar, v. 1904 v. Franz Blaskovics. Temesvár.
- Ungarische Medizinisch-Chirurgische Presse. Halbmonatliche Zeitschrift für die gesamte Presse. 1865 bis 1870. Jg. I—VI. Red. v. Heinr. Mangold. Pest.
- Ungarische Medizinische Presse. Wochenschrift für praktische Ärzte. 1896—1906. Red. v. Edm. Tuzskai. Bp.
- Ungarische Montan-Industrie-Zeitung. 1885—1895. Jg. I—XI. Verantw. Red. und Hrsg. Arnold Silberstein. Bp. Fortsetzung: s.
- Ungarische Montan-Industrie- u. Handelszeitung. 1896—1905. Jahrgang II—XIV. Red. und hrsg. von Arnold Silberstein. Bp. S. vorher Ungarische Montan-Industrie-Zeitung.
- Ungarische Mühlen-Zeitung. 1880—1895. Jg. III—XVIII. Red. und hrsg. v. Boguljub Löwe. Bp. S. vorher Müller- und Bäckerzeitung, später Budapestester Müller- und Bäckerzeitung. Bp.
- Ungarische Nachrichten. 1862 bis 1865. Jg. I—IV. Red. v. Josef Baußner, v. Mai 1862 v. Edm. Glatz, v. Juli 1864 v. Josef Baußner. Hrsg. v. Emich, v. 1864 Juli v. der Univ.-Druckerei. Pest.
- Der Ungarische Oekonomist. Wochenschrift für volkswirtschaftliche Interessen. 1876. Probenummer. Red. v. Lázár Tettau. Hrsg. v. Alb. Goirtschnigg. Pest.
- Ungarische Presse. Politische Wochenschrift. 1868—1871. Jg. I—IV. Red. v. Julius Bermann, Wilh. Siegmund, A. Sternberg. Hrsg. v. Wodianer. Pest.
- Ungarische Rundschau für historische und soziale Wissenschaften. 1912—1917. Jg. I—V. Red. v. Gustav Heinrich. München-Lpzig.
- Ungarische Schulzeitung. 1873 bis 1876. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. J. H. Schwicker. Bp.
- Der Ungarische Volkswirt. Zeitschrift für Handel, Industrie, Verkehr und Volkswirtschaft. 1916—1918. Jg. I bis III. Red. v. Nikolaus Schmidt. Bp.
- Die Ungarische Unabhängigkeit. Organ für Alles und Alle. 1871. Jg. I. Red. v. Samuel Jung. Pest.
- Ungarische Volksschule. Zugleich Organ des Obereisenburger Lehrervereines. 1879—1880. Jg. I—II. Red. v. Joh. Ebenspanger. Oberschütendorf.
- Ungarische Volks-Zeitung. Wochenschrift für Stadt und Land. 1874. Jg. I.

- Red. und hrsg. v. Karl Mayerffy und Friedr. Glück. Bp.
- Ungarische Weinlaube. Monatsschrift für Landwirtschaft, Handel und Industrie. 1883. Jg. I. Red. und hrsg. v. L. Roth. Versec.
- Ungarische Weinzeitung. Zeitschrift für Weinbau, Weinhandel und Kellerwirtschaft. 1881. Jg. I. Red. v. Alexander Szebényi. Bp.
- Ungarische Wein-Zeitung. Organ für Weinbau, Kellerwirtschaft, Weinhandel und Obstkultur. 1895—1896. Jg. I bis II. Red. und hrsg. v. Johann Telbisz. Bp.
- Ungarische Werkmeister-Zeitung. Vereins- und Fachorgan des Ungarländischen Werkmeister-Verbandes. 1898—1906. Jg. I—IX. Red. v. Franz Palik. Bp.
- Ungarische Wochen-Post. 1862 bis 1864. Red. und hrsg. v. Karl Müller. Pest.
- Ungarische Wochenschrift. Organ für die sozialen und religiösen Interessen des Judenthums. 1895—1918. Jg. I—XXV. Red. v. M. Donbusch, v. 1900 v. Julius Gabel, v. 1902 v. Max Schweiß. Bp.
- Ungarische Ziegel- und Bauzeitung. 1885. Jg. I. Red. v. Leo Kállai. Bp.
- Ungarischer Allgemeiner Anzeiger für Industrielle, Fabrikanten, Landwirte. 1880. Jg. I. Red. und hrsg. v. N. P. Fadljenics. Bp.
- Ungarischer Holzhändler. Übersetzung des Originaltextes des „Magyar Fakereskedő“. 1894—1912. Jg. I bis XIX. Red. v. Ignatz Székely. Bp.
- Ungarischer Kreditrat. Informatives Fachorgan für Handel, Industrie, Finanz- und Kreditwesen. 1911—1913. Jg. I—III. Verantw. Red. Edm. Molnár. Hrsg. v. Molnár und Bauer. Bp.
- Ungarischer Lloyd. 1867—1876. Jg. I bis X. Red. v. Karl Weißkirchner. Hrsg. v. Weißkirchner und Rothfeld. Pest.
- Ungarischer Metallarbeiter. 1883 bis 1921. Jg. I—XXXIX. Red. und hrsg. v. A. Hoffmann und I. Nagel. Bp.
- Ungarischer Schulbote. Zeitschrift für das gesamte vaterländische Volksschulwesen. 1868—1887. Jg. I—XX. Red. und hrsg. v. J. H. Schwicker und Josef Rill. Nagybecskerek.
- Ungarischer Schulfreund. 1889 bis 1890. Jg. I—II. Nagybecskerek.
- Ungarischer Volksbote. Pest-Ofner-Blätter. Politisches Journal für Jedermann. 1870—1872. Jg. I—III. Red. v. Joh. Fellmayer, v. 1871 v. J. Romeiser. Hrsg. v. A. Lonkay, v. 1872 v. J. Romeiser. Pest.
- Ungarischer Volkswirth. 1885—1894. Red. und hrsg. v. M. Ujváry. Bp.
- Ungarischer Weinbau. 1897—1905. Jg. I—IX. Red. und hrsg. v. Karl Baross. Bp.
- Ungarischer Zeitgeist. Populärwissenschaftlich und humoristisches Wochenblatt. 1867. Red. und hrsg. v. W. Wachsmann. Pest.
- Ungarisches Beamten-Journal. Organ zur Vertretung der geistigen und materiellen Interessen der Beamten und geistigen Arbeiter. 1872—1875. Jg. I bis IV. Red. v. Vinzent Vanicek. Pest.
- Ungarisches Börsen- und Assekuranz-Blatt. 1870. Jg. I. Red. v. Heinr. Pem. Hrsg. v. A. F. Heksch. Pest.
- Ungarisches Centralblatt für amtliche Kundmachungen. Vollständiger Auszug aus dem Budapesti Közlöny. 1875. Bp.
- Ungarisches Centralblatt für Amtliche Kundmachungen. 1876. Jg. I. Red. v. Albrecht Goritschnigg. Bp.
- Ungarisches Centralblatt für Eisenbahnen, Dampfschiffahrt und Verkehr. 1870—1877. Jg. I—VIII. Red. v. Lázár Tettau. Hrsg. v. Josef Tettau. Bp.
- Ungarisches Centralblatt für Handel, Verkehr und Finanzen. 1871. Red. und hrsg. v. A. O. Sichermann. Pest.
- Ungarisches Finanz- und Handelsblatt. 1876—1879. Jg. I—IV. Red. v. Fritz Leitner. Bp.
- Ungarisches Fremdenblatt. 1863 bis 1882. Jg. I—XXI. Red. v. Sigm. Chorin, v. 1879 v. Theodor Erber. Bp.
- Ungarisches Handels-Museum. 1888 bis 1897. Jg. I—X. Red. und hrsg. v. A. Barnafy. Bp.
- Der Ungarisch-jüdische Bote. Organ für das gesetzestreue Judenthum. 1882. Jg. I. Red. und hrsg. v. Jakob Gabel. Ungvár.
- Ungarisch-jüdische Wochenschrift. Organ für Gemeinde, Schule und Haus. 1871—1872. Jg. I—II. Red. v. M. Kayserling und S. Kohn. Pest.

- Ungarisch-Weißkirchner Volksblatt. Politisches Wochenblatt. 1896 bis 1917. Jg. I—XXII. Red. v. Jakob Schümicheu. Hrsg. v. Peter Kuhn. Fehértemplom.
- Ungarländische Jüdische Zeitung. Politisches Organ für die gesamten Interessen des Judentums. 1908—1914. Jg. I—VII. Red. und hrsg. v. Samuel Bettelheim. Preßburg.
- Ungarländische Militär-Veteranen-Zeitung. 1882—1883. Jg. I—II.
- Ungarländischer Volksfreund. 1917 bis 1918. Jg. VIII—IX. Red. v. G. Zsombor. Oedenburg.
- Ungarländischer Zimmerer. 1906 bis 1909. Jg. I—IV. Bp.
- Unser Blatt. 1906—1910. Jg. I—V. Red. v. Emerich Várady. Nagybecskerek.
- Unteroffiziers-Zeitung für Österreich-Ungarn. Organ für die länger dienenden Unteroffiziere d. k. u. k. Heeres. 1902—1908. Jg. I—VII. Wien-Preßburg.
- Vaterländische Wehrzeitung. „Patriotisches Organ“ zum Schutze und zur Abwehr reichsfeindlicher Institutionen. 1880—1881. Jg. I—II. Red. v. Narcis. Hrsg. v. S. Sinay. Bp.
- Vereinsblatt des Neutrathaler landwirtschaftlichen Vereines. 1876 bis 1887. Jg. I—XII. Red. v. Greg. Friesenhof. Neutra.
- Vertrauliche Kreditberichte. 1911 bis 1918. Jg. I—VIII. Bp.
- Volksblatt. Landwirtschaftliche Wochenschrift für das Volk. 1894—1919. Jg. I—XXVI. Red. v. Alföldi, v. 1900 v. „Vetter Stefan“, v. 1905 v. „Vetter Andreas“. Bp.
- Volksblatt. 1914. Jg. I. Pancsova.
- Volksblatt. 1907—1912. Jg. I—VI. Red. v. Emerich Csermicsek. Ujvidék.
- Volksblatt der Oedenburger Zeitung. 1897. Jg. I. Red. v. Ernst Marbach. Hrsg. v. Alfred Romwatter. Oedenburg.
- Der Volksfreund. Politisches und gemeinnütziges Wochenblatt. 1867. Jg. I. Red. v. Julius Beermann. Bp. Fortsetzung: s. Ungarische Presse.
- Der Volksfreund. Politisches Wochenblatt. 1883—1915. Jg. I—XXXIII. Red. und hrsg. v. Aug. Gabriel. Szombathely.
- Volksschullehrer. Wochenschrift für die Kinderbewahranstalten, Volks- und Bürgerschulen Ungarns. 1868—1873. Jg. I—VI. Red. v. Joh. Környei, v. 1870 Apr. v. Max Mayer.
- Volksstimme. Social-demokratisches Organ. 1877—1880. Red. v. Viktor Külföldi. Bp.
- Volksstimme. Organ der socialdemokratischen Partei Ungarns. 1894—1921. Jg. XXII—XLIX. Red. und hrsg. v. Johann Gion, v. 1897 v. Max Großmann, v. 1908 v. Mano Buchinger, v. 1919 v. Rothenstein. Bp.
- Volksstimme. Unabhängiges Organ für allgem. Volksinteressen. 1899. Jg. I. Red. und hrsg. v. Anton Kádár. Temesvár.
- Volkswille. Der Schraubstock. Socialökonomisches Wochenblatt für das arbeitende Volk. Red. und hrsg. v. Aug. Scheffer. 1881—1882. Jg. I—II. Bp.
- Volkswille. Organ für die Interessen des arbeitenden Volkes. 1893—1909. Jg. I—XXVIII. Red. v. Wilh. Paul, v. 1899 v. Joh. Dobrillovics, v. 1900 v. Anton Zabilsky, v. 1901 v. Anton Unterwiener, v. 1902 v. Josef Schwarz, v. 1903 v. Peter Karl, v. 1906 v. Johann Toth, v. 1906 v. Rudolf Kruppa, v. 1916 v. Josef Gabriel. Hrsg. v. Peter Gabriel, später v. d. Temesvárer socialdemokratischen Partei. Temesvár.
- Volkswirtschaftliche Blätter. 1914 bis 1917. Jg. I—IV. Bp.
- Volkswirtschaftliche Sonntags-Revue. 1878—1907. Jg. I—XXX. Red. und hrsg. v. Theodor Reinitz. Bp.
- Volkswirtschaftliche Zeitung. 1889 bis 1906. Jg. I—XVIII. Bp.
- Volks-Zeitung. Socialökonomisches Wochenblatt. 1881—1882. Bp.
- Die Wacht. 1905—1918. Jg. I—XIV. Red. v. Emerich Csernicsek. Palánka.
- Die Wahrheit. Finanzielle Blätter. 1885 bis 1888. Jg. I—IV. Red. v. Cucori, 1887 v. Emanuel Rózsafy. Bp.
- Weltausstellungs-Journal für Ungarn. 1872/3. Jg. I. Red. v. O. Stein. Pest.
- Weltfreiheit. 1906—1908. Jg. I—III. Bp.
- Der Weltmarkt. Volkswirtschaftliche Wochenschrift. 1915—1918. Jg. I—V. Red. v. Nikolaus Kósa. Bp.
- Werschetzer Gebirgsbote. 1861 bis 1919. Jg. V—LXIII. Red. und hrsg.

v. E. J. Kirchner, v. 1874 v. M. Million. Versec.

Werschetter Volksblatt. 1904—1915. Jg. I—XII. Red. und hrsg. v. Heinr. Neumann. Werschetz.

Wespen. 1877—1880. Red. v. Moritz Alder. Bp.

Westungarische Agricultur - Zeitung. 1887—1889. Jg. I—III. Red. W. Straskraba. Hrsg. v. S. Müller. Preßburg.

Westungarische Volksstimme. Organ der ungarländischen sozialdemokratischen Partei für die arbeitende Bevölkerung in Westungarn. 1902 bis 1919. Jg. I—XVIII. Red. v. Heinr. Kalmár.

Westungarische Volkszeitung. 1896 bis 1902. Jg. I—VII. Red. und hrsg. v. Aladár Zalkai. Preßburg. Fortsetzung: s. Reform.

Westungarischer Grenzbote. 1872 bis 1921. Jg. I—L. Preßburg.

Westungarischer Volksfreund. 1910 bis 1917. Jg. I—VIII. Red. v. Géza Zsombor. Oedenburg. Fortsetzung: s. Ungarländischer Volksfreund.

Westungarischer Weinbergsbote. 1897—1908. Jg. I—XII. Red. und hrsg. v. Paul K. Vetter. Oedenburg, Preßburg.

Westungarisches Volksblatt. 1893 bis 1919. Jg. I—XXVII. Red. und hrsg. v. Hermann Reininger, v. 1898 v. Paul Binder, v. 1909 v. Heinr. Molnár, v. 1918 Edw. Wrenkh. Oedenburg.

Der Wiener Liebling. 1897. Jg. I. Red. v. Leopold Sebök. Bp.

Wieselburger Zeitung. 1901—1904. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Josef Manninger. Wieselburg.

Die Witzrakete. Beilage des Neuen Politischen Volksblattes. 1894—1914. Jg. I—XXII. Bp.

Die Woche. 1905—1918. Jg. I—XIV. Red. v. Emerich Csernicsek. Palánka.

Wochenblatt für Land- und Forstwirtschaft. Beilage zum Pester Lloyd. 1870—1880. Jg. I—XI. Red. v. August Wohl. Bp.

Zeitbilder. Illustrierte Wochenschrift zur Unterhaltung und Belehrung. 1861. Jg. I. Red. und hrsg. v. Wilh. Siegmund. Pest.

Die Zeitung. Politisches Tagblatt. 1909 bis 1917. Jg. I—IX. Red. und hrsg.

v. Michael Kartjc. Temesvár. Fortsetzung: s. Temesvárer Neue Post.

Zipser Anzeiger. 1863—1877. Jg. I bis XV. Leutschau.

Zipser Bote. 1882—1918. Jg. XX bis LVI. Red. v. Gustav Höpfner. Leutschau. Vorher Szepesi Értesítő, Fortsetzung: Szepesi Hirnök.

Zsombolyaer Politisches Volksblatt. 1896—1905. Jg. I—X. Zsombolya.

Zsombolyaer Volksblatt. 1915. Jg. I. Zsombolya.

Zsombolyaer Zeitung. 1900—1918. XIII—XXXI. Red. v. Rudolf Wunder, v. 1905 v. Johann Koch. Zsombolya. S. vorher Hatzfelder Zeitung.

Zwischenakt. 1863—1869. Jg. I—VII. Bp.

### Englisch.

The Balkan Economist. 1920/21. Jg. I. Bp.

Hungarian Exporter. A monthly journal of foreign trade. 1921. Bp.

The Hungarian Nation. A monthly review, political economical and literary. 1920—1921. Jg. I—II. Bp.

Hungary. An ill. newspaper for society. 1903—1917. Jg. I—XV. Red. und hrsg. v. Eugen Golonya. Bp.

### Französisch.

Le Danube International. Journal de la Commission internationale du Danube. 1920—1921. Jg. I—II. Bp.

L'Echo du Danube. 1902. Jg. I. Red. v. Julius Hirschecker. Bp.

Gazette de Hongrie. 1880—1889. Jg. I—X. Red. v. Dionys Pázmándy, v. 1880 v. Amadé Saissy, v. 1884 v. Aug. Morre, v. 1884 Okt. v. Nicol. Arányi, v. 1886 Aug. v. Julius Nagy, v. 1887 März v. Emil Girardot. Bp. Fortsetzung: s. Gazette de Hongrie und Revue Orientale.

La Hongrie Républicaine. 1919. Jg. I. Szeged-Bp.

Journal de Budapest. Organe des étrangers. 1901—1902. Jg. I—II. Red. v. Edm. Salamon. Bp.

Les Pays du Danube. Revue mensuelle politique, économique et littéraire. 1921. Jg. I. Bp.

Le Petit Français. Journal ill. pour la jeunesse. 1887—1888. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. L. C. Lefèvre. Bp.

Le Progrès. Journal hebdomadaire pourvu d'interprétation. 1894—1898. Jg. I—V. Red. v. Ignatz Lederer. Bp.

Revue de Hongrie. 1908—1921. Jg. I bis XIV. Red. v. Wilh. Huszár. Bp.

Revue de l'Orient. Journal politique littéraire économique. 1886—1906. Jg. I—XXI. Red. v. Armin Sasvári. Hrsg. v. Weltner. Bp.

Transylvanie Enchaînée. 1921. Jg. I. Bp.

### Italienisch.

Corvina. Rivista di scienze della Soc. Ungherese-Italiana Mattia Corvino. 1921. Jg. I. Red. v. Albert Berzeviczy, Tib. Gerevich und Ludw. Zambra. Bp.

### Kroatisch.

Financijski Glasnik. 1900—1914. Jg. I—XV. Red. v. Milan Stražimir. Bp.

Radnički Glasnik. 1898—1899. Jg. I bis II. Óbecse.

### Polnisch.

Pszczółka. 1875—1898. Jg. I—XXIV. Csaça.

### Rumänisch.

Activitatea. Foaije politică, economică, socială, și literară. Red. v. L. Bercian. Hrsg. v. Aurel Muntean. 1901—1904. Jg. I—IV. Broos.

Adevărul. Glasul poporului. 1903 bis 1918. Jg. I—XIV. Red. v. Aurel Cristea. Bp.

Advocatul poporal, foaia juridică. Beiblatt des Luminătoriu. 1886—1887. Jg. I—II. Red. v. Pavel Rotariu. Temesvár.

Albina. 1865—1876. Jg. I—XI. Red. v. Vinzent Babesiu, v. 1871 v. Julian Grozescu, v. 1872 v. Babesiu, v. 1876 v. Joh. Ciocan. Bis 1868 Wien, dann Bp.

Albina Carpaților. 1877—1879/80. Jg. I—IV. Red. v. J. A. Lapedat. v. 1879 v. Josif Popescu. Hrsg. v. Roman Vizarian. Hermannstadt.

Amiculă Familiei. 1878—1890. Jg. I bis XIV. Red. und hrsg. v. Nicolaus Negrutiu. Klausenburg-Broos.

Amiculă Poporului. 1867—1868. Jg. I bis II. Red. v. Sigm. Victor Popu. Pest.

Ardealul. 1912—1914. Jg. I—IV. Kronstadt.

Aurora Română. Foaije belletristică. 1863—1865. Jg. I—III. Red. v. Johann Miculescu. Pest.

Baba Satului. Beiblatt des Plugarul Român. 1908—1912. Jg. I—V. Temesvár.

Babârnaci. 1910/11—1914. Jg. I—IV. Broos.

Banatul. 1905—1906. Jg. I—II. Lugos.

Biserica și Școala. Foaije bisericească școlastică și economică. 1877—1918. Jg. I—XLII. Red. v. Vinzent Mangra, 1879 v. Aron Hamsea, 1880 v. Aug. Hamsea, 1882 v. Vazul Mangra, 1884 v. Aug. Hamsea.

Bunul Econom. Wochenblatt des Brooser landwirtschaftlichen Vereins, 1900—1909. Jg. I—X. Red. v. Johann Mihu. 1901 v. Johann Moța. 1902 v. Aurel Barcianu. Broos.

Calea Vivții. 1916—1918. Jg. I—III. Arad.

Cărțile Săteanului Român. 1876 bis 1886. Jg. I—XI. Red. und hrsg. v. Nicolaus Negretiu. Broos.

Cocosiu Rosiu. Foaije umoristică populară cu ilustrațiuni. 1874/5—1878. Jg. I—IV. Red. v. Josef Puscariu. Kronstadt.

Concordia. Diurnală politică și literară. 1861—1870. Jg. I—X. Red. v. Sigm. Popu. Pest.

Controla. 1895—1907. Jg. I—XIII. Red. v. Ion Barcian, v. 1904 v. Emerich Maglasiu. Temesvár.

Cosânzeana. Revistă literară ilustrată săptămânală. 1911—1915. Jg. I—V. Red. v. Sebastian Bornemisa. Broos.

Cultura Crestină. 1911—1918. Jg. I bis VII. Red. v. Alexander Rusu. Balázsfalva.

Çucu. Beiblatt des Poporul Român. 1905—1918. Bp.

Desceptarea. Diurnală belletristică, științifică, economică și umoristică. 1880—1884. Jg. I—II. Red. v. Josef Tempea. Hrsg. v. Karl Traunfellner. Lugos.

Deșteptarea. Ziar social și economic. 1905—1912. Jg. I—VIII. Red. v. Georg Navica. Kronstadt.

Drapelul. 1901—1915. Jg. I—XV. Red. v. Kornel Jurca. Hrsg. v. Valer Branisce. Lugos.

Dreptatea. 1905/6. Jg. I. Kronstadt.

Dreptatea. 1894—1896. Jg. I—XIII. Temesvár.

Dreptatea și lumina poporului. 1904 bis 1906. Jg. I—III. Temesvár. Fortsetzung: s. Plugarul Român.

Economia. 1905—1909. Jg. I—V. Hrsg. v. Alexander Diaconovich. Karánsebes.

Economulü. Beiblatt der Foaiia Scolastică. 1873—1883. Jg. I—VIII. [In den Jahren 1880—1882 ist es nicht erschienen.] Red. und hrsg. v. Stefan Popu. Balázsfalva.

Familia. Foaiie enciclopedică și beletristică cu ilustrațiuni. 1865—1904. Jg. I—XL. Red. und hrsg. v. Josef Vulcanu. Bp., v. 1880 in Großwardein.

Federatiunea. 1868—1875. Jg. I bis VIII. Red. und hrsg. v. Alexander Roman. Pest.

Foaiia Ilustrată. 1881. Jg. I. Red. v. D. Barcianu. Hermannstadt.

Foaiia Interesantă. Beiblatt der Libertatea. 1906—1915. Jg. I—X. Red. v. Joh. Mota. Broos.

Foaiia Literară. 1897. Jg. I. Verantw. Red. Lukretia Rudow-Suciu. Großwardein.

Foaiia Officioasă. 1914—1918. Jg. I bis V. Lugos.

Foaiia pentru minte, inimă și literatură. 1861—1865. Jg. XXIV bis XXVIII. Red. v. Jacob Muresianu. Kronstadt.

Foaiia Poporului. 1893—1916. Jg. I bis XXIV. Red. v. Johann Rusu, v. 1895 v. Johann Ciontea, v. 1896 v. A. Balteș. Hermannstadt.

Foaiia Poporului Român. 1912—1918. Red. v. D. Biratiu. Bp.

Foaiia Scolastică. 1899—1914. Red. v. F. Ivan Negruțiu. Balázsfalva.

Fóia Bisericească. 1883—1887. Jg. I bis V. Red. v. Alexander Gram'a. Balázsfalva.

Fóia Bisericească și Scolastică. Organu alu provinciei metropolitane greco-catolice de Alba Julia și Fogarasiu. 1887—1890. Jg. I—IV. Red. v. J. Ratiu A. Uilacanu.

Fóia Diecesană. 1886—1918. Jg. I bis XXXIII. Red. v. Johann Bartolo-

meiu, v. 1892 v. Peter Barbu. Karánsebes.

Foaiia de Duminecă. Beiblatt der Dreptatea. 1894—1897. Jg. I—IV. Red. v. Valer Branisce. Hrsg. v. Kornel Diaconovici. Temesvár.

Fóia Invățătoriloru Poporului. 1868—1873. Jg. I—VI. Red. v. Johann Környei, v. 1870 v. M. Mayer. Hrsg. v. Ministerium für Kultus und Unterricht. Ofen.

Fóia Pedagogică. 1897—1898. Jg. I bis II. Red. v. D. P. Barcianu. Hermannstadt.

Fóia Scolastică. 1873—1884. Jg. I bis IX. Red. v. J. M. Moldovan. Balázsfalva.

Fóia Scolastică. 1883—1887. Jg. I bis V. Red. v. Johann Germanu. Balázsfalva.

Fóia școlastică. Organ al Reuniunii învățătorilor gr. cat. din Archidieceasa gr. cat. de Alba Julia și Făgăraș. 1899 bis 1910. Jg. I—XII. Red. v. Johann Negruțiu. Balázsfalva.

Foișoara. 1886. Jg. I. Red. und hrsg. v. Sima al lui Jón. Nagyszeben.

Foișoara Telegrafului Român. 1876 bis 1877. Jg. I—II. Hermannstadt.

Gazeta Poporului. Fóia pentru minte inimă și cultură. 1885—1892. Jg. I bis VIII. Red. und hrsg. v. Theodor Pacatian, v. 1888 v. Nicolaus Coșariu, v. 1891 v. Georg Ardelean. Temesvár.

Gazeta poporului. 1918. Jg. I. Hermannstadt.

Gazeta Transilvaniei. 1861—1918. XXIV—LXXXI. Red. v. Jacob Muresianu, v. 1881 v. Aurel Mureșianu. Kronstadt.

Glasul Poporului. 1907—1912. Jg. I bis VI. Bp.

Gura Satului. 1863—1881. Jg. I bis XXI. Red. v. Josef Vulcanu, v. 1870 v. Emerich Stanescu, v. 1880 v. Zimbescu. Hrsg. v. Nicolaus Negruțiu-Fekete. Szamosujvár.

Karpatu. 1873—1886. Jg. I—XIV. Red. und hrsg. v. Nicolaus Gomičko. Hrsg. v. Josef Fésüs. Ungvár.

Luceafărul. 1902—1914. Jg. I—XIII. Red. v. Octavian Goga. Bp., Hermannstadt.

Lumea Literară. 1893. Jg. I. Red. v. Georg Simu. Szamosujvár.

- Lumina. Főia bisericéscă, scolastică, literară și economică. Organu oficial alu parohiei române gr. or. aradane. 1872—1875. Jg. I—IV. Verantw. Red. Georg Pop, v. 1873 v. Josif Goldisiu, v. 1874 v. Vazul Mangra. Hrsg. v. d. Arader Kirchengemeinde. Arad.
- Lumina. Foae Politică socială economică. 1905—1909. Jg. I—V. Red. v. J. Salusinszky. Bp.
- Lumina. Organ ecclesiastico-didactic social si literar. 1895. Jg. I. Red. und hrsg. v. D. Voniga. Gyula.
- Lumina. 1918. Jg. I. Karánsebes.
- Lumina și Adeverul. 1903—1904. Jg. I—II. Sajtény.
- Luminatoriulu. Organu pentru politica, literatura etc. 1880—1893. Jg. I bis XIV. Red. und hrsg. v. P. Rotariu. Temesvár.
- Libertatea. 1902—1915. Jg. I—XIV. Red. und hrsg. v. Joachim Munteanu, v. 1903 v. Julius Joanovici, Szászváros.
- Lupta. 1906—1908. Jg. I—II. Bp.
- Meseriașul. 1906—1908. Jg. I—III. Lugos.
- Meseriașul Român. 1886—1889. Jg. I bis IV. Red. und hrsg. v. Bertalan Bailescu. Kronstadt.
- Minerva. Diariu literar, beletristic și de distracțiune. 1891—1894. Jg. I bis IV. Red. und hrsg. v. Georg Curteanu. Bistritz.
- Musa Română. Foae Musicală și Literară. 1893—1895. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Jacob Muresianu. Balázsfalva.
- Noua Bibliotecă Română. 1882/3. Jg. I. Red. v. Theokár Alexi. Kronstadt.
- Nelușă. 1906—1908. Jg. I—II. Bp.
- Observatoriulu. Diariu politic, national-economic și literariu. 1878—1885. Jg. I—VIII. Red. und hrsg. v. Georg Baritz. Hermannstadt.
- Olteanul. Foae săptămânală socială și economică. 1909—1914. Jg. I—VI. Hrsg. und red. v. Konstantin Popp. Fogarasch.
- Orientulu Latinu. 1874—1875. Jg. I bis II. Red. und hrsg. v. Teofil Francu. Hrsg. v. Aron Densusianu. Kronstadt.
- Pagini Literare. 1916. Jg. I. Arad.
- Patria. 1871—1872. Jg. I—II. Red. v. Franz Olteanu, v. 1872 v. Romulus Preda, v. 1872 Juni Julius Popoviciu. Pest.
- Patria. 1919—1921. Jg. I—III. Cluj-Klausenburg.
- Plugarul Român. 1904—1917. Jg. I bis XIV. Red. und hrsg. v. Nicolaus Mitru. Temesvár.
- Politia. Revista politienească. 1920 bis 1921. Red. v. Victor Popp. Bp.
- Poporul. 1894—1919. Bp.
- Poporul Român. 1901—1914. Jg. I bis XIV. Red. v. Demetr. Birațiu. Bis 1912 Bp., dann Arad.
- Poșta Română. 1888—1889. Jg. I—II. Red. v. Teochar Alexi. Bp.
- Preotulu Romanu. 1874. 1881—1890. Red. und hrsg. v. Nicolaus Negruțiu. Szamosujvár. V. 1875—1881 s. unterm. Titel Predicatorulu Sateanului Romanu.
- Predicatorulu Sateanului Romanu. 1875—1881. Red. und hrsg. v. Nicolaus Negruțiu. Szamosujvár.
- Progresul. 1907—1913. Jg. I—VII. Oravica.
- Progresul. Foae socialăculturală. 1907 bis 1909. Jg. I—II. Red. v. Alex. Purgariu. Hrsg. v. Georg Jianu. Oravica.
- Rândunica. 1894—1895. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Silvester Moldovan. Hermannstadt.
- Renașterea. 1905—1906. Jg. I—II. Karánsebes.
- Revașul. 1903—1908. Jg. I—VI. Red. v. Vazul Moldovan, v. 1904 Okt. v. Julius Florian, v. 1905 v. Peter Baritiu. Hrsg. v. E. Daianu, v. 1905 v. Peter Baritiu. Klausenburg.
- Revista Catolică. 1885—1887. Jg. I bis II. Red. und hrsg. v. Vazul Lucaciu. Szatmár.
- Revista Catolică. 1899—1905. Jg. I bis VII. Nagybánya.
- Revista Economică. 1899—1918. Jg. I—XX. Red. und hrsg. v. Kornel Diaconovici. Hermannstadt.
- Revista Ilustrată, Foae enciclopedică literară. 1898—1902. Jg. I—V. Red. und hrsg. v. Johann Baciu. Sajó-Solymos.
- Revista Lipovei. Foae socială, economică și literară. 1895. Jg. I. Red. und hrsg. v. Johann Brânda. Lippa.
- Revista Orăștiei. 1895—1899. Jg. I bis V. Red. v. Silvius Moldovan. Hrsg. v. Aurel Barcianu. Broos.
- Revista Preoților. 1910—1918. Jg. I bis IX. Red. v. D. Voniga. Temesvár.

- Revista Teologică. 1907—1915. Jg. I bis IX. Red. v. Nicolae Bălan. Hermannstadt.
- Românu. 1911—1916. Jg. I—VI. Red. v. Atanas Hălmăgian. Arad.
- Școala și Familia. 1886/7. Jg. I. Red. v. Jonas Dariu.
- Școala și Familia. 1900—1903. Jg. I bis IV. Kronstadt.
- Școala Poporală. 1893—1894. Jg. I bis II. Red. v. Hilar Boros. Broos.
- Școala Practică. 1882/3—1885/6. Jg. I bis IV. Red. und hrsg. v. Vazul Petri. Naszod.
- Școala Română. Fôia pedagogică și didactică. 1876—1881, 1891. Jg. I—IV, V. Red. und hrsg. v. Johann Candrea und Vazul Petri. Hermannstadt.
- Sezătoarea. Fôia poporului romanu. 1875—1881. Jg. I—VII. Red. und hrsg. v. Josef Vulcanu. Bp., seit 1880 in Großwardein.
- Solia Satelor. 1912—1913. Jg. I—II. Red. und hrsg. v. Valentin Draganu. Klausenburg.
- Sperantia. Fôia literară bisericească. Organulu societății de lectură a teologilor romani din Aradiu. 1869 bis 1872. Jg. I—III. Red. v. Szilard Gurbanu, v. 1869 v. Georg Morariu, v. 1871 v. Gerazim Serbu, v. 1871 Febr. v. Michael Sturza, v. 1871 Okt. v. Vazul Mangra. Hrsg. v. d. Arader theologischen Gesellschaft. Arad.
- Spicuirii Literare. Beiblatt des Bunl. Econom. 1901. Jg. I. Red. und hrsg. v. Johann Moța. Broos.
- Tara noastră. Revistă politică-culturală. 1907—1909. Jg. I—III. Red. v. Ovid Gritta. Hrsg. v. Octavian Goga. Hermannstadt.
- Telegraful Român. 1861—1918. Red. v. Johann Rácz, v. 1868 v. Nicolaus Cristea, v. 1883 v. Máté Voileanu, v. 1887 v. Remus Rosca, v. 1890 v. Nicolaus Ivan, v. 1892 v. Silvester Moldovan, v. 1895 v. Nicolaus Olariu. Hrsg. v. d. Druckerei der Gr.-or. Kirchengemeinde. Hermannstadt.
- Timișiana. 1885. Jg. I. Red. und hrsg. v. Theodor Pacatian. Temesvár. Fortsetzung: s. Gazeta Poporului.
- Tovărășia. 1906—1911. Jg. I—VI. Broos.
- Tribuna. Jg. I—XX. Red. v. Johann Slavici, v. 1884 v. Kornel Pop Păcurar, v. 1886 v. Pompilius Piposiu, v. 1887 v. Kornel Pop Păcurar, v. 1902 v. Georg Mohán. Hrsg. v. Johann Neesa, v. 1894 v. Titus Livius Albini. Hermannstadt.
- Tribuna. 1904—1912. Jg. VIII—XVI. Red. v. Joan Russu Sirianu, v. 1905 v. Sever. Bocu, v. 1907 v. Johann Jova, v. 1908 Sever. Bocu, v. 1910 v. Julius Giurgiu. Hrsg. v. Aurel Barcianu Popovici. Arad. Früher Tribuna Poporului.
- Tribuna Poporului. 1897—1903. Jg. I bis VII. Red. v. Johann Russu Sirianu. Hrsg. v. Aurel Popovici Barcianu. Arad. Fortsetzung: s. Tribuna.
- Tribuna Poporului. 1911—1912. Jg. I bis II. Arad.
- Umoristulu. 1863—1866. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Julius Ardeleanu. Pest.
- Ungaria. 1907—1909. Jg. I—III. Red. v. Georg Moldovan. Klausenburg.
- Unirea. Fôia Beserică-Politică. 1891 bis 1918. Jg. I—XXVIII. Red. und hrsg. v. Bazil. Hosszu, v. 1892 v. Victor Szmigelski, v. 1899 v. Vazul Suci, v. 1900 v. Aurel Domsa. Balázsfalva.
- Veselia. 1900. Jg. I. Red. und hrsg. v. Emanuel Maglasiu. Arad.
- Viitoriul. 1884—1885. Jg. I—II. Red. v. Zamfir Rozescu, seit 1884 April v. Cornel Diaconovici. Bp.
- Voința. 1903. Jg. I. Bistritz.
- Voința Poporului. 1902—1904. Jg. I bis III. Red. v. Michael Brandus, v. 1903 Juli v. Johann Chis, v. 1903 Aug. v. Gustav Auerbach, v. 1903 Okt. v. Dyonis Cienady, v. 1904 v. Wilhelm Mezöfi. Bp.
- Vulturul. 1892—1905. Jg. I—XIV. Red. v. Justin Ardelean. Großwardein.
- Votul Poporului. 1903. Jg. I. Temesvár.
- Zorile. 1910—1912. Jg. I—III. Temesvár, v. 1911 in Karánsebes.

### Russisch.

- Gazeta dlja Narodnyh Učitelej. 1868—1872. Jg. I—V. Red. v. Johann Környei, v. 1872 v. Max Mayer. Hrsg. v. Ministerium für Kultus und Unterricht. Bp.
- Listok. 1885—1900. Red. v. Eugen Fencsik. 1885—1900. Jg. I—XVI. Ungvár.
- Nauka. 1897—1918. Jg. I—XIX. Ungvár.
- Svět. 1867—1870. Red. v. Fedor Kímak. Hrsg. v. St. Bazil-Verein. Ungvár

## Serbisch.

- Banaćsanin. 1910—1912. Jg. I—III. Red. v. D. Mladenovics. Werschetz.
- Bánátsanin. 1891—1894. Jg. I—IV. Red. v. Sz. Jovanovits. Hrsg. v. Johann Radák. Nagyikinda.
- Banatska Zastava. 1903—1904. Jg. I bis II. Törökkanizsa.
- Batovan. 1900. Jg. I. Ujvidék.
- Belockrvanski Glasnik. 1906—1907. Jg. I—II. Fehértemplom.
- Branik. Zeitschrift der serbischen national-liberalen Partei. 1885—1908. Jg. I—XXIV. Red. v. Nikolaus Jokczi-movits, v. 1901 v. Janko Perits. Hrsg. v. Misa Dimitrijevits.
- Bubanj. 1896—1899. Jg. I—IV. Red. v. Anton Velits, 1897 v. „dr. Kazbulbucz“, 1899 v. Gyorgyevits Nantsits-Velyko. Hrsg. v. „dr. Kuzbulbucz“, 1897 1897 v. Milan Petleo Pavlovits. Werschetz.
- Bunjevac. 1882. Jg. I. Red. v. Ivan Bátori. Hrsg. v. Ferdinand Bittermann. Zombor.
- Bunjevačka i Šokačka Novina. 1871 bis 1873. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Ivan Antunovich. Kalocsa.
- Bunjevačka i Šokačka Vila. Beiblatt der Bunjevacka i Šokačka Novina. 1873—1875. Jg. III—V. Red. und hrsg. v. Ivan Antunovich.
- Danica. List za zabavu i književnost. 1861—1872. Jg. II—XIII. Red. und hrsg. v. Georg Popovits.
- Danica. 1894. Jg. I. Red. v. Milutin Belanovits, später v. Stefan Alexandar Jovits. Hrsg. v. A. Jovits. Ujvidék.
- Domaći List. 1890—1893. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Stefan Konyovits. Zombor.
- Glas Istine. 1889—1890. Jg. I—II. Red. v. Száva Petrovits. Ujvidék.
- Golub. 1879—1907. Jg. I—XXIX. Red. v. Johann Blagojevsky, v. 1907 v. Szilard Sztojacsics. Hrsg. v. Milivoj Karakasevity. Zombor.
- Ilustravni Glasnik. 1904—1905/6. Jg. I—II. Ujvidék.
- Komarac. 1861—1865. Jg. I—V. Red. v. Johann Jovanovits, 1863 v. Ljub Popovits, 1864 v. Lazar Teleski, v. 1864 Nov. v. Emil Csakra. Hrsg. v. Georg Rajkovits, später v. Ignatz Fuchs. Ujvidék.
- Miročija. 1891—1894. Jg. I—IV. Red. v. P. Nedanovits Crijak. Werschetz.
- Napredak. 1863—1869. Jg. XVI bis XXII. Red. v. Georg Popovits. Ujvidék.
- Narod. 1910—1912. Jg. I—III. Szenttamás.
- Narodni Glas. 1905—1906. Jg. I—II. Ujvidék.
- Narodni Glasnik. 1878—1879. Jg. I bis II. Red. v. P. Jovanovits. Hrsg. v. d. Druckerei Narodni Glasnik.
- Narodni Glasnik. 1902—1904. Jg. I bis III. Nagyikinda.
- Narodni List. 1911—1912. Jg. I—II. Red. v. Mata Kosovac. Nagyikinda.
- Narodno Kolo. 1899—1900. Jg. I—II. Red. v. Milan Jovanovits, v. 1899 April v. Koszta Csavits, v. 1900 Febr. v. Szima Sztanojevits. Ujvidék.
- Narodnost. 1897—1901. Jg. I—V. Red. und hrsg. v. T. Bekits. Pancsova.
- Naše Doba. 1885—1905. Jg. I—XXIII. Red. und hrsg. v. Stefan Pavlovits. Ujvidék.
- Naše Kolo. 1907—1909. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Branko Vujits. Zombor.
- Naše Novine. 1907—1918. Jg. I—XII. Verantw. Red. Ivan Petreš. Szabadka.
- Nedeljne Novine. 1899—1900. Jg. I bis II. Red. v. Alexander Pesits. Ujvidék.
- Nedeljni List. 1879—1884. Jg. I—VI. Red. v. Jacob Igujatovity. Hrsg. v. Paja Novita. Ujvidék.
- Nedeljni List. 1888. Jg. I. Red. v. P. Simon Ajvaz. Nagyikinda.
- Neven. 1880—1908. Jg. I—XXIX. Red. und hrsg. v. Georg Jovanovits. Ujvidék.
- Neven. 1884—1892. Jg. I—IX. Red. v. Mijo Mandić. Bajy, v. 1889 in Szabadka.
- Novi Vek. 1900. Jg. I. Red. v. Dusan Petrovits. Bp.-Szabadka.
- Novi Život. 1913—1914. Jg. I—II. Törökkanizsa.
- Novo Pozorište. 1909. Jg. I. Red. v. Ivan Gresits. Ujvidék.
- Pčelica. 1893—1894. Jg. I—II. Ujvidék.
- Pozorište. 1872—1909. Jg. I—XXXIV. Red. v. A. Hadzsits, v. 1909 v. Johann Grujits. Ujvidék. Fortsetzung: s. Novo Pozorište.
- Radikalna Reč. 1910—1911. Jg. I bis II. Ujvidék.

Rodoljub. 1880—1886. Jg. I—VII. Red. v. Peter Despotovits, v. Sept. v. Johann Blagojevits, v. 1881 v. Alexander Popovits. Zombor.

Rodoljub. 1900—1910. Jg. I—XI. Red. und hrsg. v. Milan Pavlovits. Werschetz.

Sadašnjost. 1884—1906. Jg. I—XX. Red. und hrsg. v. Milan Petrovits, v. 1900 v. Ivan Vesilonovits. Nagykinda.

Seljak. 1866. Nr. 1. Red. v. Georg Radits. Ujvidék.

Školski Glasnik. 1908—1913. Jg. I bis VI. Red. v. Gabriel Popovits, hrsg. v. Georg Mihajlovits. Ujvidék.

Školski List. 1858—1894. Jg. I bis XXVI. Red. v. Georg Rajkovits, v. 1864 v. Georg Natosevics, v. 1867 v. Nikolaus Vukiesevics. Ujvidék, v. 1864 in Ofen, v. 1867 in Zombor.

Školski Odjek. 1897—1906. Jg. I—X. Red. v. Kuzman Milovanovits, v. 1900 v. Habakuk Travany, v. 1906 v. Athanas Kosztits. Ujvidék.

Sloga. 1905—1913. Jg. I—IX. Red. und hrsg. v. Kosta Bugarszky. Zombor.

Srbadija. 1898—1903. Red. v. Steva Tusanovits. Hrsg. v. Srbadija Gesellschaft. Nagykinda.

Srbobran. 1861—1866. Jg. I—VI. Red. und hrsg. v. Peter Ninkovits. Ujvidék.

Srpski Dnevnik. 1861—1864. Jg. X bis XIII. Red. v. Johann Gyorgyevits. Ujvidék.

Srpska Domaja. 1902. Red. v. Spavko Miletits. Hrsg. v. Branko Iljits. Ujvidék.

Srpske Novosti. 1902—1903. Jg. I bis II. Verantw. Red. Milan Petrovits.

Srpske Novosti. 1902. Jg. I. Red. v. Milan Petroski. Bp.

Srpski Dnevnik. 1888—1889. Jg. I bis II. Red. v. Alexander Stojakovics. Hrsg. v. Fedor Nikolits. Bp.

Srpski Glas. 1907—1912. Jg. I—VI. Red. v. Vasa Jaksics. Nagykinda.

Srpski Mitropolski Glasnik. 1903 bis 1908. Jg. I—VI. Ujvidék.

Srpski Sion. 1891—1898. Jg. I—VIII. Red. v. Sava Petrovits, v. 1892 v. Sergej Sakrak-Ninits, 1894 v. Johann Jeremits. Hrs. v. Georg Brankovits.

Srpstvo. 1883—1884. Jg. I—II. Red. v. Lazar Nančits. Hrsg. v. Wettel und Veronits. Werschetz.

Srpstvo. 1895—1899. Jg. I—V. Red. v. Anton Velits und Branko Ilits. Werschetz.

Srpstvo. 1910—1914. Jg. I—V. Red. v. Georg Popovits. Hrsg. v. Miladin Svinjare. Ujvidék.

Starmali. 1878—1889. Jg. I—XIII. Red. v. E. J. Jovanovits, v. 1880 v. Illés Ognjanovits. Hrsg. v. A. Pajevits. Ujvidék.

Straža. 1893—1896. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Stefan Jovits. Ujvidék.

Stražilovo. 1885—1894. Jg. I—VII. Red. und hrsg. v. Johann Gresits. Ujvidék. (Hat sich 1889—1891 mit der Zeitschrift Javor vereinigt.)

Subotičke Novine. 1893—1897. Jg. I bis V. Red. und hrsg. v. M. G. Karanović. Szabadka.

Trgovačke Novine. 1901/2—1914. Jg. I—XIII. Red. v. Milan Popovits, v. 1903 v. Branko Markovits, 1904 v. Georg Mirosavljevits. Ujvidék.

Trgovačka Omladina. 1912—1913. Jg. I—II. Ujvidék.

Trgovinsko Zanatlijski Glasnik. 1897 bis 1899. Red. v. Velimir Nikasinovits. Hrsg. v. Milan Petko Pavlovits. Werschetz.

Vršački Glasnik. 1890—1893. Jg. I—IV. Werschetz.

Vršački Glasnik. 1897—1914. Red. v. M. Anton Velits. Werschetz.

Zastava. 1866—1913. Jg. I—XLIX. Red. v. Stefan Pavlovits, v. 1868 Sept. v. Szvetozar Miletits. Ujvidék.

Zavicaj. 1878. Jg. I. Red. v. Milan Gyorgyevits. Ujvidék.

Ženski Svet. 1886—1895. Jg. I—X. Red. v. Arkadij Baratsanin. Hrsg. v. d. Serb. Wohltätigkeits-Frauenverein. Ujvidék.

Zmaj. 1864—1866. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Johann Jovanovits, v. 1869 v. Alexander Musa Jovanovits. Pest.

#### Slowakisch.

Černokňažnik. Humoristicko-satyrický časopis. 1876—1896. Jg. I—XXI. Red. v. Stefan Pinka, 1879 v. Georg Cajda. Turč. Sv. Martin.

Cirkevné Listy. 1865—1875. Jg. I bis XI. Red. und hrsg. v. Josef Hurban. Skalitz.

Cirkevné Listy. 1887—1896. Jg. I—X. Red. und hrsg. v. Georg Janoška. Turč. Sv. Martin.

- Cyrril a Method. 1861—1864. 1864. Jg. XIV. Skalitz.
- Cyrril a Method. 1861—1864. Jg. XI bis XIV. Red. v. Johann Polarik. Hrsg. v. Andreas Radlinsky. Selmecbánya.
- Cyrril a Method. 1861—1869. Jg. XII bis XIX. Red. und hrsg. v. Andreas Radlinsky. Ofen.
- Dennica. Poučnozábavny casopis pre slovenskú mládež. 1871—1872. Jg. I bis II. Red. v. Josef Nedobry. Hrsg. v. Wilhelm Pauliny-Toth. Turč. Sv. Martin.
- Evanjelik. Časopis pro cirkev a školu. 1862—1865. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Samuel Liška. Preßburg.
- Evanjelický Posol. 1911—1915/6. Jg. I—VI. Liptov. Sv. Martin.
- Herko Páter. 1895/6—1897. Jg. I—II. Red. v. Julius Markos. Bp.
- Katolické Noviny. 1870—1906. Jg. I bis LVII. Red. v. Pavel Blaho, 1871 v. J. Slotta, 1881 v. Martin Kollar. Skalitz, v. 1871 in Nagyszombat.
- Krajan. 1904—1918. Jg. I—XV. Red. v. Johann Gerő. Besztercebánya.
- Krajan. 1864—1868. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Leopold Thull. Pest.
- List za národné učitelje. 1868—1873. Jg. I—VI. Red. v. Johann Környei, v. 1870 v. Max Mayer. Hrsg. v. Ministerium für Kultus und Unterricht. Ofen.
- Listy národných učitel'ov. 1868 bis 1873. Jg. I—VI. Red. v. Johann Környei, v. 1870 v. Max Mayer. Hrsg. v. Ministerium für Kultus und Unterricht. Ofen.
- L'udové Noviny pre kresťansky slovenský ľud. 1897—1903. Jg. I—VII. Red. v. Andreas Hlinka und Anton Bielek, v. 1900 v. A. Bielek. Hrsg. v. A. Bielek. Turč. Sv. Martin.
- Mauthnerův Průvodce Polem a Zahradou. 1901—1905. Jg. I—V. Red. und hrsg. v. der Firma Mauthner. Bp.
- Národný Hlásnik. 1868—1915. Jg. I bis XLVIII. Red. v. S. J. Zachej, v. 1871 v. Nicolaus Ferienčík, v. 1884 v. Ambrosius Petor. Turč. Sv. Martin.
- Národné Noviny. 1870—1918. Jg. I bis XLIX. Red. v. Nicolaus Ferienčík, v. 1871 v. Wilhelm Pauliny Toth. Hrsg. v. Paul Mudroň. Turč. Sv. Martin.
- Naša Zástava. 1907—1918. Red. v. Stefan Desewffy, Geza Zsebraczký, Ludwig Liptai und Method Gojdics. Eperjes.
- Naše Noviny. 1907—1909. Jg. I—III. Red. v. Arnold Bobik. Besztercebánya.
- Naše Otečestvo. 1916—1919. Jg. I bis IV. Eperjes.
- Nitra. 1873. Jg. I. Red. v. Notariat des Komitates Neutra.
- Nový Priateľ ľudu. 1881. Red. und hrsg. v. A. P. Zaturecky. Breznobánya.
- Obzor. 1863—1886. Jg. I—XXIV. Red. und hrsg. v. Daniel S. Liehard, v. 1883 v. Romuald Zaymus. Skalitz.
- Obzor. 1907—1918. Jg. I—XII. Red. und hrsg. v. Julius Filberger. Miava.
- Orol. 1870—1880. Jg. I—XI. Red. v. Johann Kalinčák, v. 1871 v. Andreas Sytniansky, v. 1878 v. Nicolaus Ferienčík. Turč. Sv. Martin.
- Pešťbudínske Vedomosti. 1861 bis 1867. Jg. I—VII. Red. v. Stefan Nicolaus Ferienčík. Ofen.
- Pokrok. 1903—1907. Jg. I—IV. Red. v. Josef Teslik. Skalitz.
- Pomoritsanin. 1895—1896. Jg. I—II. Red. v. Stefan Nátsvinszki. Nagyszentmiklós.
- Považské Noviny. 1913—1914. Jg. I bis II. Sillein.
- Priateľ ľudu. 1861. Jg. I. Red. v. Lukas Mácsay, v. Apr. v. Ferdinand Pfeiffer. Pest.
- Rarach. Humoristicko-satyrický časopis. 1875. Jg. I. Red. und hrsg. v. M. A. Španik. Turč. Sv. Martin. Fortsetzung: s. unter d. Titel Rarášek.
- Rarášek. 1871—1874. Jg. II—IV. Red. v. „Monte Cerigo“. Turč. Sv. Martin. Fortsetzung des Rarach.
- Robotnícké Noviny. Slovenský orgán sociálno-demokratickej strany Uhorska. 1904—1920. Jg. I—XVII. Red. und hrsg. v. Stefan Prihopa. Preßburg.
- Roľník. 1919—1920. Jg. I—II. Nagyszombat.
- Sion. Evangelický časopis pre cirkev, školu a dom. 1876. Jg. I. Red. und hrsg. v. Johann Dérer. Szucsány.
- Sluce. 1918. Jg. I. Bp.
- Slovenské Listy. 1898—1901. Jg. I bis IV. Red. und hrsg. v. Karl Salva. Liptov a Ružomberok.

Slovenské L'udové Besedy. 1905 bis 1906. Jg. I—II. Ružomberok.

Slovenské L'udové Noviny. 1910 bis 1918. Jg. I—IX. Red. v. Aug. Ráth. Preßburg.

Slovenské Noviny. 1868—1874. Jg. I bis VII. Red. v. Josef Strakovic, v. 1870 v. Stefan Zbiňovský, v. 1873 v. Georg Čajda. Hrsg. v. Johann Bobula. Pest.

Slovenské Noviny. 1886—1918. Jg. I bis XXXIII. Red. v. Anton Zatopek, v. 1887 v. Hornyánszky und Adolf Pechány. Hrsg. v. Hornyánszky. Bp.

Slovenské Pohľady. Red. Jozef Škultéty. Bd. I—. 1880—. Turč. Sv. Martin.

Slovenské Robotnícké Noviny. 1904 bis 1908. Jg. I—V. Preßburg.

Slovensko. 1918—1920. Jg. I—III.

Slovenský Denník. 1910—1915. Red. v. Milan Hodža. Hrsg. v. Victor Sékel. Bp.

Slovenský Letopis. Pre historiu, typografiu, archaeologiu, ethnografiu. 1877 bis 1881. Jg. I—V. Red. und hrsg. v. Franz Sasinek. Skalitz.

Slovenský Národ. 1919—1921. Jg. I bis III. Bp.

Slovenský Národný Učiteľ. 1860/61. Besztercebánya.

Slovenský Tyždenník. 1903—1919. Jg. I—XVI. Red. und hrsg. v. Milan Hodža. Bp.

Správy-hospodárskeho spolku údolia Nitry. 1888. Jg. I. Ó-Kraszna. Fortsetzung: s. Zprávy.

Staviteľský Robotník. 1903—1907. Jg. I—V. Bp.

Stráž na Sionu. 1893—1918. Jg. I bis XXVI. Modor.

Svetlo. 1900—1904. Jg. I—V. Vagujhely.

Svornost'. 1873—1876. Jg. I—IV. Red. und hrsg. v. Karl Kubányi. Besztercebánya.

Včelár a Ovocinár. 1893—1896. Jg. I bis IV. Turč. Sv. Martin.

Včelka. 1878—1883. Jg. I—V. Red. und hrsg. v. A. Sokolik. Turč. Sv. Martin.

Vlast a Svet. 1886—1919. Jg. I bis XXXIV. Red. v. Paul Stiasny, v. 1895 v. Stefan Gazda. Bp.

Wojtech. Cirkewný poučno zábavný list. 1867—1869. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Stefan Ručka. Nagyszombat.

Wojtech. 1864—1866. Jg. I—III. Red. und hrsg. v. Andreas Radlinszky. Skalitz.

Zprávy Hospodárskeho Spolku údolia Nitry. 1888—1901. Jg. I—X. Red. v. Greg. Friesenhof. Hrsg. v. d. Neutrathaler landwirtschaftlichen Gesellschaft. Ó-Kraszna. Vorher s. Správy.

Kunst.

1871. évi évkönyv

## A. Allgemeines.

### I Kunstunterricht.

Ágotai, Louis, Notice sommaire sur l'école de dessin appliqué à l'industrie de la ville de Budapest. Bp.: Imp. de la ville 1916. 16 p.

Ágotai, Louis, Short notice of the school of industrial drawing of the city of Budapest. Bp.: Munic. print. 1908. 22 p.

Budapest. École royale normale de dessin. Abrégé exposant le but, le programme et l'organisation de l'École, destiné à expliquer les dessins fournis par les élèves pour l'Exposition universelle de Paris. Bp.: Franklin 1878. 7 p. 8°.

Hollós, Charles, L'enseignement du dessin à tendance générale dans les écoles de Hongrie. Bp. 1904. 49 p.

Székely, Barth, Der Unterricht im figuralen Zeichnen an der königl. ung. Landeszeichenschule und Zeichenlehrer-Präparandie in Budapest. Bp.: Athenaeum 1878. 16 p. 8°.

### II Museen und Kunstsammlungen.

Frimmel, Theodor v., Galerien in Pest; wie die alten Gemälde wandern. Bamberg: Buchner 1892. VII u. p. 139—369. (Frimmel: Kleine Galleriestudien, Bd. 1. Lfg. 2.)

Radisics, Eugène de et Jean Szendrei (Red.), Chefs-d'oeuvre d'art de la Hongrie. T. 1—3. Édit. de la société „Múbarátok“. Lpzg.: Hiersemann 1897—1899. 4°.

Ungarn. Ministerium für Kultus und Unterricht. Museums. — Art instruction. — Theaters. Ed. by the Ministry of religion and public instruction. Bp.: Hornyánszky 1908.

Csaki, M., Baron Brukenthalsche Gemäldegalerie. Eine Auslese von vierzig Gemälden in Heliogravüren-Imitation. Hermannstadt: Krafft 1903.

Csaki, M., Führer durch die Gemäldegalerie des Baron Brukenthalschen Museums in Hermannstadt. 5. Aufl. Hermannstadt: Krafft 1901. VII, 349 p. 8°.

Csaki, M., Das Baron Brukenthalsche Museum. Hermannstadt: Krafft 1895. (S.-A. aus: Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt.)

Frimmel, Theodor v., Die Gemälde-sammlung in Hermannstadt. Wien: Gerold 1894. 94 p. (Frimmel: Kleine Galleriestudien 2. F. Lfg. 1.)

Hermannstadt. Brukenthalsche Gemäldegalerie. Führer durch die Brukenthalsche Gemäldegalerie in Hermannstadt. Hermannstadt: Museum 1884. 69 p. 8°.

Róth, Victor (Ed.), Mitteilungen aus dem Baron. v. Brukenthalschen Museum. Hrsg. von V. R. Lfg. 1—3. Hermannstadt: Krafft 1912—1915. 8°.

Szalay, Emerich, Das Königin-*Elisabeth-Gedenkmuseum*. 2. Aufl. Bp.: Stephaneum 1909. 98 p. 8°. Dasselbe engl. und französ.

Budapest. Ernst-Museum. Führer. [Von Ludwig Ernst.] H. 1. Bp.: St. Kellner [1919]. 1. Auf Ungarn sich beziehende Werke ausländ. Meister. 31 p.

Esterházy, (Pál Antal), Prince of Galanta, Catalogue of the celebrated *Esterházy* jewels, wich will be sold by auction. (1867.) Ldn. [1867.] 8° 2°.

Budapest, Fürst Esterházy'sche Galerie. Catalog der Gemäldegalerie Sr. Durchlaucht des Fürsten Esterházy von Galántha. Pest 1889. 36 p. 16°.

Pulszky, Charles etc., Chef-d'oeuvre d'orfèvrerie ayant figuré à l'*Exposition de Budapest* (de 1884). Eugène Radisics et Emile Molinier. Vol. 1—2. Paris [1885?].

Henszlmann, Emeric, Catalogue des antiquités grecques, romaines, du moyen âge et de la renaissance composant la collection de Mme de *Fejérvary* — de *Pulsky*. Paris 1868.

- Diner, Josef, Sammlung Géza v. *Kárász*. Catalog der Kunstgegenstände und Antiquitäten. Bp.: Franklin 1890. 45 p. 8°.
- Henszlmann, Emerich, Ausstellung der *Landes-Denkmal-Kommission*. Bp.: Pester Lloyd 1885.
- Budapest, Landesgemäldegalerie, Academie-Gebäude. Catalog. Bp. 1876. 31 p. 16°. 1879. 31 p. 16°.
- Tschudi, H. v. und K. v. Pulszky, *Landes-Gemälde-Galerie* in Budapest. Italien und spanische Meister von H. v. Tschudi. Deutsche, niederländische und französische Meister von K. v. Pulszky. Kleine Ausg. Wien: Ges. f. vervielfältigende Kunst 1883. XIII, 51, 47 p. 50 Taf. 2°.
- Radisics de Kutas, E., Catalogue des reproductions galvanoplastiques du *Musée des Arts-Décoratifs Hongrois* exécutées par C. Herpka. Bp.: Franklin s. d.
- Térey, Gabriel v., Museum der Bildenden Künste in Budapest. Verzeichnis der Kupferstich-Sammlung alter und moderner Meister und der Handzeichnungen moderner Künstler. Bp.: 1910. 290 p. 8°.
- Térey, Gabriel v., Museum der bildenden Künste in Budapest. Katalog der Gemäldegalerie alter Meister. 3. Aufl. Amtl. Ausgabe. Bp.: 1913. XIII, 377 p. 111 Ill. 8°. (Museum der bildenden Künste Bd. 25.)
- Térey, Gabriel v., Museum der bildenden Künste in Budapest. Beschreibendes Verzeichnis sämtlicher Bilder der Gemäldegalerie alter Meister. Tl. I. Byzantinische, italienische, spanische, portugiesische und französische Schulen. Bln. 1916. 448 p. 372 Abb. 8°.
- Térey, Gabriel de, *Tableaux anciens du Musée des Beaux-Arts de Budapest*. Bp.: Hornyánszky 1906. VIII, 219 p. 16°.
- Budapest, Museum der bildenden Künste. Katalog XXVII der Gemäldegalerie Moderner Meister. Amtl. Ausg. Bp. 1913. 119 p. 16°.
- Desjardins, Ernest, *Acta Musei nationalis Hungarici*. (Monuments épigraphiques du *Musée national hongrois*.) Paris: Champion 1873. 55 p. 2°.
- Térey, Gabriel v. (Hrsg.), Katalog der Gemäldegalerie des Grafen Johann *Pálffy*. Bp.: Museum der bildenden Künste 1913. VI, 76 p. 8°. (Museum der bildenden Künste 24.)
- Radisics, Eugène de, *Guide du Musée Georges Ráth*. Bp.: Franklin-Ges. 254 p. 8°.
- Diner, Josef, *Der Katalog der Sammlung Spitzer*. Bp. 1890.
- Szendrei, Jean, *Catalogue descriptif et illustré de la collection de bagues de Mme Gustave de Tarnoczy*. Paris: Lévy 1889. LVI, 348 p. 16°.
- Rómer, Florian, *Führer in der Münz- und Altertumsabteilung des Ungar. Nationalmuseums*. Bp.: Athenaeum 1870. 80 p. 16°.
- Ungarisches Nationalmuseum. *Führer in der Altertumsabteilung*. Bp.: Dugonics 1911. 194 p. 8°.
- Ungarisches Nationalmuseum. *Katalog der Bildergalerie*. Bp.: Athenaeum 1868, 1873, 1876, 1878, 1887, 1890, 1894, 1895.
- Ungarisches Nationalmuseum. *Beschreibender Katalog der ethnographischen Sammlung Ludwig Birós aus Deutsch-Neu-Guinea (Astrolabe-Bai) im ungarischen Nationalmuseum*. Lpzg. Hiersemann 1901. 199 p. mit 22 Taf. 4°.
- Ungarisches Nationalmuseum. *Beschreibender Katalog der ethnographischen Sammlung Ludwig Birós aus Deutsch-Neu-Guinea (Berlinhafen) im ungarischen Nationalmuseum*. Bp.: Kilian 1899. 100 p. 23 Taf. 4°.

## B. Geschichte der bildenden Künste.

### I Allgemeines.

- Bayl, L'art barbare en Hongrie. Congrès, de la Fédération arch. et hist. de la Belgique. Session 1891. Bruxelles.
- Békefi, Remigius, Kirchen und Burgen in der Umgebung des Balaton im Mittelalter. Übers. von Ad. Milan v. Sufflay. Wien: Hölzel 1907. VIII, 362 p. (Resultate der wiss. Erforschung des Balatonsees, III. Bd., I. Tl, 3.)
- Bubics, Zsigm., Le développement de la vie artistique en Hongrie. Bp. 1896.
- Franz, A. R., Preßburg als Kunststadt. Kunsthist. Skizze. Wien: Selbstverl., Preßburg: Heckenast 1914. 11 p. 8°.
- Hampel, Josef, Antiquités préhistoriques de la Hongrie. Völ. 1—2. Bp. 1887.
- Hlg. Albert (Hrsg.), Kunstgeschichtliche Charakterbilder aus Österreich-Ungarn. Unter Mitwirkung von Moriz Hoernes, Rob. v. Schneider, Jos. Strzygowski. Prag: Tempsky 1893. XIV, 406 p. 49 Taf. 4°.
- Lauser, Wilhelm (Hrsg.), Die Kunst in Österreich-Ungarn. (Jahrbuch der „Allgemeinen Kunst-Chronik“.) Jg. 1. Wien: Graeser. 202, XVI p. 4°.
- Ormós, Siegm. v., Peter v. Cornelius und seine Stellung zur modernen deutschen Kunst. Aus dem Ungar. mit übersichtlicher Betrachtung über die Kunst in Ungarn v. K. M. Kertbeny. Bln.: Nicolai 1866. XL, 65 p. 8°.
- Riegl, Alois und E. Heinr. Zimmermann, Die spätrömische Kunst-Industrie nach den Funden in Österreich-Ungarn. Tl. 1. Die spätrömische Kunst-Industrie nach den Funden in Österreich-Ungarn im Zusammenhange mit der Gesamtentwicklung der bildenden Künste bei den Mittelmeervölkern. Wien: Hof- und Staatsdruck. 1901. VI, 222 p. 2°. Tl. 2. Kunstgewerbe des frühen Mittelalters auf Grund des nachgelassenen Materials Alois Riegls, bearb. von E. Heinr. Zimmermann. Wien: Österr. Staatsdruck. 1923. 111 p. 48 Taf. 2°.
- Roth, Viktor, Aufgabe und Ziel der Siebenbürg.-sächsischen Kunstgeschichtsforschung. Hermannstadt: Krafft 1904. (S.-A. aus: Archiv d. Vereins f. siebenbürgische Landeskunde.)
- Roth, Victor, Beiträge zur Kunstgeschichte Siebenbürgens. Straßburg: Heitz 1914. IX, 334 p. 8°. (Studien z. Deutschen Kunstgeschichte 170.)
- Scheiner, Karl, Neu-Tartlau und der deutsche Volksstil in Siebenbürgen. Hermannstadt 1917. IX, 34 p. 8°.
- Csergheő, Géza u. Jos. v. Csoma, Alte Grabdenkmäler aus Ungarn. Beitrag zur Kunst- und Kulturgeschichte. Bp.: Kilian 1890. 123 p. 8°.
- Henszlmann, Die Grabungen des Erzbischofs von Kalocsa, Dr. Ludwig Haynald. Lpzg. 1873. 222 p.
- Lind, Carl, Atlas kirchlicher Denkmäler des Mittelalters im österreichischen Kaiserstaate. Hrsg. von der k. und k. Central-Commission 1866—1872.
- Reißenberger, L., Kirchliche Kunstdenkmäler aus Siebenbürgen. Hermannstadt: Clotius 1878—1896.
- Roth, Victor, Siebenbürgische Altäre. Straßburg: Heitz 1916. X, 242 p. 8°. (Studien z. Deutschen Kunstgeschichte 192.)
- Von Ober-Ungarns Altarbauten aus dem Mittelalter. Der Kirchenschmuck. Blätter des christlichen Kunstvereines der Diözese Seckau 1902 (33. Jg.). Graz: Universitätsbuchdruck. 1902.
- Dankó, Jos. Carol., De ortu progressuque capellae *Bakacsianae commentariolum*. Strigonii 1875.
- Nyári, Alexandre, Le couvent des Ermites de Saint-Paul, à *Czenstochaow* et ses monuments d'art hongrois. Bp. 1901. 83 p. (Texte hong.-franc.)
- Gerecze, Peter, Die *Fünfkirchner* Kathedrale und ihre Wandgemälde. Pécs: Engel 1891. 110 p. 16°.
- Györffy, Ludwig, Geschichte und Beschreibung der *Graner Basilika*. Geschichte der alten Burg und der ältesten Domkirchen. Gran: Buzarovits 1891. 56 p.

- Roth, Viktor, Der Thomasaltar in der evangelischen Kirche zu *Groß-Schenk*. Hermannstadt: Krafft 1904. (S.-A. aus: Korrespondenzblatt d. Vereins f. siebenbürg. Landeskunde.)
- Reißenberger, L., Die evangelische Pfarrkirche A. B. in *Hermannstadt*. Hermannstadt: Michaelis 1884. 80 p. 4<sup>o</sup>.
- Nyári, A., Der Dom zu *Kaschau*. Bp. 1896. 49 p. 8<sup>o</sup>.
- Reißenberger, Ludwig, Die *Kerzer-Abtei*. Hrsg. v. Verein f. siebenbürg. Landeskunde. Hermannstadt: Michaelis 1894. 59 p. 8<sup>o</sup>.
- Gusbeth, Christof, Die Grabdenksteine in der Westhalle der evang. Stadtpfarrkirche in *Kronstadt*. Brassó: Gött 1886. 25 p. 4<sup>o</sup>.
- Seraphin und Kühlbrandt, Führer durch die evang. Stadtpfarrkirche A. B. in *Kronstadt*. 2. Aufl. Kronstadt 1913. 28 p.
- Still, Paul, Die Stadtpfarrkirche S. Jacobi Maj. in der königl. Freistadt *Leutschau*. Leutschau 1862. 8<sup>o</sup>.
- Roth, Victor, Der spätgotische Flügelaltar in *Mediasch*. Hermannstadt: Krafft 1908. 50 p. 8<sup>o</sup>. (Mit 9 Bilder- tafeln.)
- Roth, Viktor, Das *Mühlbacher Altarwerk*. Hermannstadt: Krafft 1903. 51 p. 8<sup>o</sup>. (S.-A. aus- Arch. f. siebenb. Landeskunde.)
- Ipolyi, Arnold, Geschichte und Restauration der kirchlichen Kunstdenkmale in *Neusohl*. Bp.: Franklin 1878. 177 p. 4<sup>o</sup>.
- Milleker, Felix, Geschichte der *Werschetzer* hl. Kreuz-Berg-Kapelle. Werschetz: Wettel & Verontsics 1889. 16 p. 8<sup>o</sup>. 2. Aufl. Ebd. 1905. 15 p. 8<sup>o</sup>.

## II Architektur.

- Ebner, Gust., Geschichtliches und Sagenhaftes über 25 Burgen Ungarns. Bp.: Kellner 1911. VII, 159 p. 8<sup>o</sup>.
- Henzlmann, E., Die viertürmigen Kirchen in Ungarn. o. O. u. J.
- Möller, Etienne, Les monuments de l'architecture hongroise. Bp.: Pfeifer 1920. 34 p.
- Ohmann, Frdr., Architektur und Kunstgewerbe der Barockzeit, des Rokoko u. Empires aus Österreich-Ungarn. Ser. 2. Wien: Schroll 1911. Je 25 Taf.

Roth, Victor, Geschichte der deutschen Baukunst in Siebenbürgen. Straßburg 1905. VIII, 130 p. 8<sup>o</sup>. (Studien zur deutschen Kunstgeschichte 64.)

Sigerus, Emil, Siebenbürgisch-sächsische Kirchenburgen. 4. veränd. u. verm. Aufl. Hermannstadt: Drotleff 1909. 52 Bilder mit 16 p. Text.

Tomek, Edmund, Historische Orte und Bauten im Komitate Sopron. Ödenburg: Zollner 1902. 109 p. 8<sup>o</sup>.

[Pauer, Joh.], *Vestigia historica basilicae Alba-Regali (Stuhlweißenburg)*. B. M. Virg. a. S. Stephano rege conditae. Albae-Regiae. [Stuhlweißenburg] 1866. 8<sup>o</sup>.

Schuster, Martin, Schloß *Deva* in Siebenbürgen. Hermannstadt: Drotleff 1905.

Henzlmann, E., Die Kathedrale von *Fünfkirchen*. o. O. u. J.

Henzlmann, E., Genesis der Kathedrale von *Fünfkirchen* in Ungarn. o. O. u. J.

Henzlmann, E., Die alten Kathedralen von *Großwardein*. Eine Studie. o. O. u. J.

Reißenberger, Ludwig, Überreste der Gotik und Renaissance an Profanbauten in Hermannstadt. Hermannstadt 1888. 56 p. 8<sup>o</sup>.

Križko, Paul, Geschichte der Restaurierung der Schloßkirche in *Kremnitz*. Kremnitz 1887. 28 p. 8<sup>o</sup>.

Linzbauer, Führer bei Besichtigung der türkischen Baudenkmäler in Ofen. Ofen: Universitätsbuchdruck. 1876. 7 p.

Ney, Béla v. Pilis, Das ungarische Parlamenthaus von Emerich Steindl. Lpzg.: Hiersemann 1906. VI, 46 p. 54 Tab. 2<sup>o</sup>.

Ney, Béla de Pilis, Le palais du parlement hongrois. Oeuvre d'Émeric Steindl. Bp. [1906?]. 46 p. 62 pl. 2<sup>o</sup>. (Texte hongr. allem. et fr.)

Pogner, Joh., Verzeichnis über Bau der evang. Kirche in *Preßburg* von 1636 bis 1638. Preßburg 1861.

Stephanie, Adolf, Das königl. Residenzschloß in *Preßburg*. Preßburg: Stampfel 1897. 24 p. 8<sup>o</sup>.

## III Plastik.

Hekler, Anton, Marmortorso einer Athletenstatue in Budapest. Bln. 1916. (S.-A. aus dem Jahrb. des kaiserl. deutsch. Arch. Instit. Bd. XXXI.)

Lind, Carl, Sammlung von Abbildungen mittelalterlicher Grabdenkmale aus den Ländern der österr.-ungar. Monarchie. I. Abt. Wien 1892.

List, Camillo, Bildhauerarbeiten in Österr.-Ungarn von der Barocke bis zum Empire. Lfg. 1—5. Wien. Blatt 1—60.

Myškovszky, Victor, Kunstdenkmale des Mittelalters und der Renaissance in Ungarn. Lfg. 1—10. Wien: Lehmann 1883—1885.

Myškovszky, Victor, Les monuments d'art du moyen âge et de la renaissance en Hongrie. Wien: Lehmann 1885.

Roth, Victor, Geschichte der deutschen Plastik in Siebenbürgen. Straßburg: Heitz 1906. XIV, 178 p. 8°. (Studien z. deutschen Kunstgeschichte 75.)

Siklóssy, L'évolution de la médaille hongroise moderne. Bruxelles 1911.

Weyr, Rud., Haus Habsburg und sein Kunstleben. 8 Reliefs im Kuppeltambour des kunsthistorischen Hofmuseums in Wien. Wien: Löwy 1892. 8 Heliogr. m. 2 Bl. Text.

Daun, Berthold, Veit Stof und seine Schule in Deutschland, Polen und Ungarn. Lpzg.: Hiersemann 1903. VIII, 187 p. 8°.

#### IV Malerei.

Hintz, Joh. Georg, Gemälde Siebenbürgens. Hermannstadt 1871. (S.-A. aus d. Siebenb. deutschen Wochenbl.)

Kilényi, Hugo V., Ein wiedergefundenes Bild des Tizian. Bp.: Kilián 1906. 31 p. 8°.

Pór, Anton, Die Runkelsteiner Wandgemälde in ihrer Beziehung zur Geschichte Ungarns. Wien: Hof- und Staatsdr. ca. 1901. 7 p. 4°. (Aus: Archaeologiai Értesítő.)

Pulszky, Carl v., Raphael Santi in der ungarischen Reichsgalerie. Bp.: Kilián 1882. 47 p. 8°. (S.-A. aus: Ungarische Revue.)

Szendrei, Johann, Albrecht Dürers Abstammung und Kunsttätigkeit. Bp. 1888. 18 p. 8°. (S.-A. aus: Ungarische Revue.)

Török, Árpád, Das älteste Bildnis Stefan Báthorys und des ungar. Königs Lud-

wig des zweiten im Berliner Museum. Bp.: Heckenast 1885. 12 p. 8°.

Szilágyi, Alex., Gyula Benczurs Gemälde: Die Rückeroberung Ofens im Jahre 1686. Bp.: Athenaeum 1896. 28 p. 8°.

Szilágyi, A., La reprise de Bude en 1686. Tableau historique de Gyula Benczur. Bp. 1896. 11 p. 8°.

Norman, Wilkinson, Sketch of the life of Charles Brocky the artist. Ldn. 1870.

Nyári, Alexander, Der Porträtmaler Johann Kupetzky. Sein Leben und seine Werke. Wien, Lpzg. 1889. XII, 124 p. 8°.

Schleinitz, Otto v., Philipp László. Bielefeld, Lpzg.: Velhagen & Klasing. (Künstler-Monographien 106.)

Dézamy, Adrian, Banquet du 21 juin 1881. A Michel de Munkácsy. Paris: de Motteroz, s. d. 3 p. 8°.

Laverdant, Gabriel Désiré, Le Christ devant Pilate, de Michel de Munkácsy. Avec une photographie du tableau et une photographie de la figure du Christ. Paris: Libr. Cath. Vict. Palmé 1882. 8°.

Munkácsy, Michel, Souvenirs. L'enfance. Préface par Boyer d'Agen. Paris: Lévy 1897. 12°.

Munkácsy, Michael, Urteile der französischen Presse über M. Munkácsy und sein neuestes Gemälde: Milton seinen Töchtern das verlorene Paradies diktierend. Paris: Lahure 1879.

Savarus, Pierre de, Dix années d'art. Souvenir des expositions. Paris: Dentu 1879. 110 p. 8°. = Chap. 14. Michael Munkácsy.

Sedelmeyer, Charles, M. v. Munkácsy und seine künstlerische Entwicklung. Paris 1914.

Sedelmeyer, Ch., Christ before Pilate by M. Munkacsy, 1886. Paris. 109 p. — Dasselbe französisch.

Walther, Ilges, Michael Munkácsy. Bielefeld, Lpzg.: Velhagen & Klasing. (Künstlermonographien 40.)

Lázár, Béla, Ladislas de Paál. Un peintre hongrois de l'école de Barbizon. Paris: Libr. de l'Art ancien et moderne 1904. 151 p. 4°.

Roth, Victor, Fritz Schullerus. Ein siebenbürgisch sächsisches Künstlerleben. Hermannstadt: Krafft 1908. 58 p. 8°.

---

Lázár, Béla, Paul Merse von *Szinyei*. Ein Vorläufer der Plenaïmalerei. Lpzg. Klinkhardt & Biermann 1911. 81 p. 8<sup>o</sup>.

---

## V Kunstgewerbe

(s. auch Volkskunde und Industrie).

---

Czobor, Béla, Trésor de l'église métropolitaine d'*Esztergom*. Planches photographiques T. 1—3. Esztergom (Strigonia) 1881. (Texte fr. et hongrois.)

Folnesics, Joseph, Innenräume und Hausrat der Empire- und Biedermeierzeit in Österreich-Ungarn. Wien: Schroll 1903.

Gróh, Stefan, Ungarische dekorative Kunst. Tl. 1—2. Bp.: Jókai Druck. o. J. 50, 60 Taf.

Hampel, J., Die Metallwerte der ungar. Kapelle im *Aachener* Münsterschatze. Aachen o. J.

Hampel, Joseph, Das mittelalterliche Drahtemail. Ein Abschnitt ungarischer Kunstgeschichte. Bp.: Kilián 1888. 45 p. 8<sup>o</sup>.

Roth, Victor, Geschichte des deutschen Kunstgewerbes in Siebenbürgen. Straßburg: Heitz 1908. 259 p. 8<sup>o</sup>. (Studien z. deutschen Kunstgeschichte 104.)

Várdai, Constant., Ungarische Ornamente. H. 1. Lpzg.: Hiersemann 1911. 18 farb. Bl. m. 1 p. Text.

---

Colonna, Ctesse, Les arts en Europe. La manufacture hongroise de porcelaines de Herend. Paris: Ficker o. J.

Schirek, Carl, Die k. k. Majolika-Geschirrfabrik in Holitsch. Materialien zu ihrer Geschichte. Brünn: Selbstverl. 1905. 300 p. 4<sup>o</sup>.

Schirek, Carl, Über einige Beziehungen der k. k. Majolika-Geschirrfabrik in Holitsch (Ungarn) zu den verwandten Fabriken Mährens. Brünn: Burhart 1896.

---

Bockh, Franz, Die ungarische Königskrone „Corona St. Stephani“ in der Kronruhe der Königl. Burg zu Ofen. Zur Feier des Millenariums. Aachen: La Ruelle 1896. 30 p.

Czobor, Béla, Les insignes Royaux de Hongrie. Bp.: Múbarátok Kőre 1896.

---

## C. Theatergeschichte.

---

- Asztalos, E. v., Memoiren. [1899—1917]
- Barnay, Ludwig, Erinnerungen. Bd. 1—2. 2. Aufl. Bln. 1903.
- Fekete, Josef, Anfänge des ungarischen Schauspiels. Bln. 1873.
- Filtsch, Eugen, Geschichte des deutschen Theaters in Siebenbürgen. Hermannstadt 1891. (S.-A. aus: Arch. d. Vereins f. Siebenb. Landeskunde.)
- Gaede, Carl Ludwig, Kurz geschilderte Erlebnisse meiner theatralischen Laufbahn. Pest 1868. 63, 2 p. 8°.
- Kinsky-Pálmay, Ilka Gräfin, Meine Erinnerungen. Deutsch von Heinrich Glücksmann. Bln.: Bong [1911]. VIII, 277 p. 8°.
- Ohne Konzessionen. Lose Blätter aus dem Tagebuche eines deutschen Schauspielers in Budapest. Bp.: Markus 1880. 15 p. 8°.
- Samarjay, Carl, Das alte und neue Theater in Preßburg Fragmente aus der Vergangenheit und Gegenwart Preßburgs. Preßburg: Heckenast 1886. 54 p. 8°.
- Váradi, Antoine, Histoire et développement de l'Académie théâtrale roy. hongr. Bp.: Impr. Werböczy 1899. 17 p. 8°.

## D. Musikgeschichte.

- Bogisich, Mihály, *Cantionale et Passionale Hungaricum Societatis Jesu, residentiae Turocensis*. Bp. 1882. 8°.
- Dankó, Joseph, *Vetus Hymnarium ecclesiasticum Hungariae*. Cura et impensis Iosephi Dankó praepositi S. Martini de Posonio Bp.: Franklin 1893. XV, 599 p. 8°.
- D'Harcourt, Eugène de, *La musique actuelle en Allemagne et Autriche-Hongrie*. Conservatoires, Concerts, Théâtres. Paris: Fischbacher 1908. 8°. avec 90 portraits vues et plans. (Mission de gouvernement français. T. 2.)
- Isoz, Coloman, *L'histoire de la société philharmonique hongroise (1853—1903)*. Bp.: Hornyánszky 1903. 41 p. 2°.
- Jankó, Paul, *Mitteilungen über die Jankó-Claviatur*. Wien 1890. (S.-A. aus der Musikalischen Rundschau.)
- Káldy, J., *History of hungarian music*. Ldn.: Reeves 1902. 8°.
- Korbai, Ferenc., *Hungarian melodies*. Lpzg. 1891.
- Kuppis, Uzor, *Bericht über die fünfundzwanzigjährige künstlerische Tätigkeit des Männergesangvereins Preßburger Liedertafel (1857—1882)*. Preßburg: Angermayer 1882. 72 p. 8°.
- Lach, Robert, *Die Musik der turko-tatarischen, finnisch-ugrischen und Kaukasusvölker in ihrer entwicklungsgeschichtlichen und psychologischen Bedeutung für die Entstehung der musikalischen Formen*. Wien: Anthropologische Gesellschaft. (S.-A. aus Mitteil. d. Anthropol. Ges.)
- Schmid, Theodor, *Die Pflege der Gesangskunst in Budapest*. Bp.: Aigner 1882. 50 p. 8°.
- Soubies, Albert, *Histoire de la musique: Hongrie*. Paris: Flammarion 1898. II, 58 p. 16°.
- Weiß, Wilhelm, *Die Konzerte des Hermannstädter Musikvereins (1839 bis 1889)*. Hermannstadt: Komm. Krafft 1889. 75 p. 8°.
- Liszt, Franz, *Gesammelte Schriften*. Hrsg. v. Lina Ramann. Bd. 1—6. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1880—1883. Inhaltsübersicht v. Jul. Kapp. Ebda. 1910. — 2. neubearb. Aufl. Bd. 1. Ebda. 1896.
- Liszt, Franz, *Briefe*. Bd. 1—9. Gesammelt und hrsg. v. La Mara. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1893—1905.
- Liszt, Franz und Karl Alexander, *Großherzog v. Sachsen. Briefwechsel*. Hrsg. v. La Mara. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1908. XV, 217 p. 8°.
- Liszt, Franz, *Briefe an Baron Anton Augustz. (1846—1878)*. Hrsg. v. Wilhelm Csapó. Bp.: Kilián 1911. VIII, 233 p. 8°.
- Liszt, Franz und Hans v. Bülow, *Briefwechsel*. Hrsg. v. La Mara. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1898. VIII, 426 p. 8°.
- Liszt, Franz, *Briefe an Karl Gille mit einer biograph. Einleitung*, hrsg. v. Ad. Stern. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1903. LXV, 96 p. 8°.
- Liszt, Franz, *Briefe an seine Mutter*. Aus d. franz. übertragen v. La Mara. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1918. 156 p. 8°.
- Liszt, Franz, *Römische Briefe*. 1864 bis 1869. Hrsg. v. Karl v. Schlözer. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt 1913 bis 1914. XII, 380 p. 8°.
- Wagner, Richard und Franz Liszt, *Briefwechsel*. Tl. 1—2. 4. Aufl. Volksausgabe. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1919.
- La Mara (Hrsg.), *Briefe hervorragender Zeitgenossen an Franz Liszt*. Bd. 1—3. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1895—1904.
- Liszt, Franç., *Correspondence*. Publ. par La Mara. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1909. 34, 217 p.
- Liszt, Franç., *Lettres à une amie*. Publ. par La Mara. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1894. 223 p. 8°.
- [Liszt, Franz?], *Souvenirs d'un pianiste. Réponse aux souvenirs d'une cosaque*. Paris [1874]. 8°.

- Gutmansthal, N. de, Souvenirs de Fr. Liszt. Lettres inéd. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1913. 69 p. 8°.
- Reuss, Edouard, Franz Liszt in seinen Briefen. Stuttgart: Pfeiffer & Greiner (1911). VI, 235 p. 8°. (Bücher der Weisheit und Schönheit.)
- Abbé Liszt und die Kosakin Olga. Begebenheiten aus dem Liebesleben des Künstlers von einem Freunde dargestellt und aus dem Franz. übers. von L. Schott. Bln.: Ebering [1914]. 160 p. 8°.
- Beaufort, Raph. Ledos de, The Abbé Liszt. The story of his life. Ldn. 1886.
- Bekker, Paul, Franz Liszt. Bielefeld: Velhagen & Klasing 1912. 33 p. 4°. (Velhagen & Klasing's Volksbücher.)
- Boutarel, Amédée, L'œuvre symphonique de Franz Liszt et l'esthétique moderne. Paris: Fischbacher 1886. 61 p. 8°.
- Busoni, Ferruccio, Zum 100. Geburtstage Franz Liszt's. 6 Klavierabende. Beethoven-Saal, Oct.—Dez. 1911. Bln.: Lange 1911. 12 Bl.
- Calvocoressi, M. D., Franz Liszt. Paris: Laurens [1906]. 123 p. (Les Musiciens Célèbres.)
- Chantavoine, Jean, Liszt. Paris: Alcan 1910. 248 p. 8°. (Les Maîtres de la musique.)
- Clark, Horace, Liszt's Offenbarung. Schlüssel zur Freiheit des Individuums. Bln.: Vieweg 1907. XV, 320 p. 8°.
- Franz, Robert [pseud. f. Olga Janina], Souvenirs d'une Cosaque p. R. F. 10. éd. Paris: Lacroix 1875. 280 p.
- Gerstenberg, Heinr., Aus Weimars nachklassischer Zeit. [Fr. Liszt und der Lisztkreis.] Hamburg: Meißner 1901. 62 p. 8°.
- Göllerich, August, Franz Liszt. Bln.: Marquardt [1908]. XI, 331 p. 8°.
- Gottschalg, A. W., Franz Liszt in Weimar und seine letzten Lebensjahre. Erinnerungen und Tagebuchnotizen. Hrsg. v. C. A. René. Bln.: Glaue 1909. VIII, 159 p. 8°.
- Habets, Alfred, Alexandre Borodine d'après la biographie et la correspondance publiées par Wladimir Stassoff. 1. Alexandre Borodine, sa vie et ses œuvres. 2. Franz Liszt, d'après la correspondance de Borodine. Paris: Fischbacher 1893. 8°. Dasselbe engl. v. Rosa Newmarch.
- Gutmansthal, R. de, Souvenirs de François Liszt. 1913.
- Hahn, Artur etc., Franz Liszt, sein Leben und seine Werke. V. —, Adolph Pochhammer und Fritz Volbach. Frankfurt a. M.: H. Bechhold [1898.] 225 p. 8°. (Musiker und ihre Werke.)
- Hervey, Arthur, Franz Liszt and his music. Ldn.: Lane 1911. XIII, 176 p. 8°.
- Howard, Walter, Zu Liszt's Bild. Düsseldorf: Pauck 1916. 11 p. 8°.
- Huneker, James, Franz Liszt. Ldn.: Chapman & Hall 1911. 458 p. 8°.
- Kapp, Jul., Das Dreigestirn Berlioz, Liszt, Wagner. Bln.: Schuster & Loeffler 1919. 179 p.
- Kapp, Julius, Franz Liszt. Bln.: Schuster & Loeffler 1909. XV, 607 p. 33 Taf. 8°. 6. u. 7. Aufl. Ebda. 1918.
- Kapp, Julius, Liszt. Övers. i sammandrag av Adolf Hillmann. Stockholm: Wahlström 5 Widstrand 1918. 213 p.
- Kapp, Julius, Liszt-Brevier. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1910. VIII, 104 p. 6 Taf. 8°. Dasselbe 3. Aufl. Ebda. 1911.
- Kapp, Franz, Franz Liszt und die Frauen. Lpzg.: Rothbarth 1911. 86 p. 8°. (Die Frau. Ser. 20. Bd. 20.)
- Kapp, J., Richard Wagner und Franz Liszt. Eine Freundschaft. Bln.: Schuster & Loeffler 1908. 204 p. 8°.
- Kohut, Adolph, Franz Liszt in seinem Wirken als Mensch und als Tonkünstler. Lpzg.: Rühle 1911. 93 p. 8°.
- La Mara [Pseud. f. Marie Lipsius], Aus der Glanzzeit des Weimarer Altenburgs. Bilder und Briefe aus dem Leben der Fürstin Sayn-Wittgenstein. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1906. XV, 444 p. 8°.
- La Mara, Franz Liszt. Neubearb. Einzeldarstellung aus d. Musikal. Studienköpfen. 13. Aufl. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1920. 78 p. 8°.
- La Mara, Liszt und die Frauen. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1911. 321 p. 8°.
- Lessmann, O., Franz Liszt. Eine Charakterstudie. Bln. 1881.
- Louis, Rud., Franz Liszt. Bln.: Bondi 1900. VIII, 173 p. (Vorkämpfer d. Jh. Bd. 2.)

- Mirus, A., Das Liszt-Museum zu Weimar und seine Erinnerungen. Weimar: Thelemann 1887. 3. Aufl. Lpzg. 1902.
- Müller, Joh., Franz Liszt. Vortrag. Erlangen 1883.
- Nohl, L. und Göllicherich, Liszt-Biographie. Tl. 1—2. Lpzg.: Reclam 1887. (Universal-Bibliothek.)
- Nohl, Ludw., Beethoven, Liszt, Wagner. Ein Bild der Kunstbewegung unseres Jahrhunderts. Wien 1874. 8°.
- Petrucchi, Gualitiero, Fr. Liszt. Roma: Modes 1912. 12 p. 8°.
- Pohl, Richard, Franz Liszt. Studien und Erinnerungen. Lpzg.: Elischer 1883. XV, 402 p. 8°.
- Prud'homme, J. G., Franz Liszt. Paris: Fabre 1910. 1—32 p. portr. 8°.
- Raabe, Peter, Großherzog Karl Alexander und Liszt. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1918. V, 113 p. 8°.
- Ramann, Lina, Franz Liszt. Als Künstler und Mensch. Bd. 1—2. Abt. 1—2. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1880—1894. 8°.
- Reuß, Eduard, Franz Liszt. Ein Lebensbild. Dresden: Reißner 1898. 325 p. (Männer der Zeit. Bd. 5.)
- Schlemmer, Antonio Carlo, Francesco Liszt. Cenni biografici con illustrazioni. Fiume: Mohovich 1911. 128 p. 8°.
- Schorn, Adelheid v., François Liszt et la princesse de Sayn-Wittgenstein. Trad. de l'allemand par L. de Sampigny. Paris: Dujarric 1904. XX, 439 p. (Bibliothèque internationale.)
- Schrader, Bruno, Franz Liszt. Bln.: Schlesische Verlagsanst. [1917]. 120 p. 4°. (Berühmte Musiker.)
- Segnitz, Eugen, Franz Liszt in Rom. Lpzg.: H. Seemann 1901. 74 p. 8°. (Musikalische Studien 8.)
- Stradal, Aug., Franz Liszt's Werke besprochen. Lpzg.: Kahnt 1904. 41 p. 8°.
- Thode, Henry, Franz Liszt. Heidelberg: Winter 1911. 19 p. 8°.
- Trausil, Max, Franz Liszt und das Ewigweibliche. Wahrheit und Dichtung. Lpzg.: Bleier 1896. 172 p. 8°.
- Trinchieri, Aug., Fr. Liszt. (Biogr. anedotica.) Roma 1887.
- Vogel, Bernh., Fr. Liszt. Abriß seines Lebens und Würdigung seiner Werke. Lpzg. 1888.
- [Wagner, Cosima], Franz Liszt. Ein Gedenkblatt von seiner Tochter. Mchn.: Bruckmann 1911. 124 p. 8°.
- Wohl, Janka, François Liszt. Souvenirs d'une compatriote. Paris: Ollendorff 1887. 294 p. 12°. Dasselbe deutsch. Jena 1888.
- Keller, Otto, Karl Goldmark. Lpzg.: Seemann 1901. 44 p. 8°.
- Barbedette, H., Stephan Heller. 1876.
- Schütz, Rudolf, Stephan Heller. Ein Künstlerleben. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1911. X, 140 p. 8°. (Breitkopf und Härtels Musikbücher.)
- Brieger-Wasservogel, Joachim-Gedenkbüchlein. Bln.: Nagel & Dursthoff 1907. 40 p. 8°.
- Fuller Maitland, J. A., On Joseph Joachim. Ldn. 1905. XII, 64 p. 8°.
- Joachim, Joh. und Andr. Moser, Briefe von und an Josef Joachim. Band 1—3. Bln.: Bard 1911—1913.
- Moser, A., Josef Joachim. Ein Lebensbild. Erweiterte Ausg. Bd. 1—2. Bln.: Deutsche Brahmsgesellschaft 1908 bis 1910. Dasselbe englisch 1900.
- Lipaeff, J. N., Artur Nikisch. 1904. [Russisch.]
- Pfohl, Ferdinand, Arthur Nikisch, als Mensch und Künstler. Lpzg.: Seemann 1900. 54 p. 8°. (Moderne Musiker.)
- Segnitz, Eugen, Arthur Nikisch. Lpzg.: Rabinovitz 1920. 47 p. 8°.
- Weißmann, Adolf, Arthur Nikisch und die Berliner Philharmonischen Konzerte. 1895—1920. Bln.: Lange [1921]. 67 p. 8°.
- Révész, Béla, Erwin Nyiregyházi. Psychologische Analyse eines musikalisch hervorragenden Kindes. Lpzg. 1915. Dasselbe Englisch: The psychology of a musical prodigy. Ldn.: Paul 1925. 190 p. 8°. (Inst. libr. of psychology.)

---

Kelley and Upton, Ede *Reményi*. New York 1906.

Preiß, K., Robert *Volkman*, 1815—1883. Kritische Beiträge zu seinem Schaffen. Graz: Böhm 1912. 39 p.

Vogel, Bernhard, Robert Volkman in seiner Bedeutung als Instrumental- und Vokal-Komponist. Lpzg.: Wigand 1875. VII, 88 p.

Volkman, Robert, Briefe. Hrsg. von Hans Volkman. Lpzg.: Breitkopf & Härtel 1917. XVI, 513 p. 8<sup>o</sup>.

Volkman, Hans, Robert Volkman. Lpzg.: Reclam 1915. 96 p. 16<sup>o</sup>. (Universalbibliothek.)

Zichy, Géza Graf, Aus meinem Leben. Erinnerungen und Fragmente. Bd. 1—2. Stuttgart: Deutsche Verlagsanstalt 1911—1913.



# Religion und Kirche.

Debreceni Egyetemi és Nemzeti Könyvtár

## A. Geschichte.

- Monumenta ecclesiastica tempora innovatae in Hungaria religionis illustrantia. Egyháztörténelmi emlékek a magyarországi hitújítás korából. Red. V. Bunyitay, R. Rapaics, J. Karácsonyi, F. Kollányi, J. Lukacsics. Vol. 1—5. Bp.: St. Stephan-Ges. 1902 bis 1912.
- Monumenta vaticana historiam regni Hungariae illustrantia. Ser. 1. Tom. 1—6. Ser. 2. Tom. 1—3. Bp.: Franklin 1886—1896, 1886—1909. 4°.
- Monumenta ecclesiae Strigoniensis. Jussu et Sumptu Joannis Cardinalis Simor. T. 1—2. Ed. Ferd. Knauz. T. 3. Ed. Ludovicus Dedek. Strigonii: Buzárovits 1874—1924.
- Monumenta Romana Episcopatus Vespriemiensis ed. a Collegio historicorum Hungarorum Romano. (Vorw. v. Wilh. Fraknói, J. Lukacsics.) T. 1—4. Bp.: Franklin 1896—1907. 4°.
- Regestrum Varadinense examinum ferri candentis. Ed. J. Karácsonyi et S. Barossky. Budapestinum 1903.
- Baltik, Frigyes, Historie cirkevni pro školy a rodiny ev. Besztercehánya 1869. [Kirchengeschichte für Schulen und Familien.] [Slowakisch.]
- Bod, Peter, Historia Hungarorum ecclesiastica. Ed. L. W. E. Rauwenhoff & L. L. Prins. Aduvante Car. Szalay. T. 1—3. Lugduni Batavorum: Brill 1889—1890.
- Bossányi, Á., Regesta supplicationum, 1342—1394. Tom. 1—2. Bp.: Stephaneum 1916—1918.
- Brunner, Sebastian, Die theologische Dienerschaft am Hofe Josephs II. Geheime Korrespondenzen und Enthüllungen zum Verständnis der Kirchen- und Profangeschichte in Österreich von 1770—1880. Wien: Braumüller 1868. IV, 542 p. 8°.
- Bučar, F[r]anjo, Povijest reformacije i protureformacije u Međimurju i susjednoj Hrvatskoj. Varaždin: Platzer 1913. 137 p. 8°. [Geschichte der Reformation u. Gegenreformation auf d. Murinsel u. im benachbarten Kroatien.] [Kroatisch.]
- Čipar, T., Acta et fragmenta historico-ecclesiastica. Balázsfalva 1885.
- Ebenspanger, Johannes, Kurze Kirchen- und Reformationsgeschichte mit bes. Berücksichtigung Ungarns. Eine Ergänzung zu dem Lesebuche Eben-spanger-Haesters-Richter. Essen: Bädeker 1889. 22 p. 8°.
- Fibiger, A., Jus nominationis apostolicorum Hungariae regum, eiusque fata diversa. Szatmár 1883.
- The historical churches of Transylvania and Roumania. Bp.: Popular literary Soc. 1921. 41 p.
- Löger, A., Heinrich II. (der Heilige) und Joseph II. in ihrem Verhältnis zur Kirche. Wien: Lechner 1869. 45 p. 8°.
- Müller, Materialien zur Kirchengeschichte Siebenbürgens und Ungarns im 17. Jh. 1888.
- Obál, Adalbert, Die Religionspolitik in Ungarn während der Regierung Leopolds I. Halle 1910.
- Österr. Reichstag. Urkunden zur Geschichte des Religionsfonds und des Studienfonds. 1876.
- Schmauk, M., Supplementum analectorum terrae Scepusiensis. Pars II, Szepesváralja 1889.
- The story of the faith in Hungary. By W., E. H. Philadelphia 1868.
- Torma, Sophie v., Ethnographische Analogien. Ein Beitrag zur Gestaltungs- und Entwicklungsgeschichte der Religionen [in Dacien]. Jena: Costenoble 1894. VII, 76 p. 8°.
- Wolfsgruber, Cölestin, Kirchengeschichte Österreich-Ungarns. Wien: Kirsch 1909. 215 p. 8°.
- Eisenmann, Louis, Le régime de l'État et l'Église en Hongrie. Paris 1904.
- Faith in Hungary; by the author of „From dawn to dark in Italy“. Philadelphia: Press Bd. 1876. 16°.

---

Horn, Émile, Le christianisme en Hongrie. Paris: Bloud 1905. 75 p. (Extrait de la Science et Religion.)

Horn, Émile, Organisation religieuse de la Hongrie. Paris: Bloud 1905. 63 p. 16°. (Extrait de la Science et Religion.)

Kannengieser, A., Juden und Katholiken in Österreich-Ungarn. Trier: Paulinus-Dr. 1896. 308 p. 8°.

[Koller, Karl], Der Religionskrieg in Ungarn. Der Kampf des glaubenlosen

Staates gegen das Christentum. Aus dem Ungar. Wien: Roller 1895. 67 p.

Meyer, Georg, Der Massenübertritt aus dem Verbands der röm.-kath. Kirche in den der evang. Kirche A. B. in Hermannstadt 1913. Nebst Anhang. Hermannstadt: Mayer 1913. 64 p. 8°.

Sechs Briefe zur Beleuchtung der religiösen Wirren in Ober-Ungarn. Kaschau 1866.

---

## B. Kirchenrecht.

---

- Demkó, Georgius, *Jus ecclesiasticum peculiari respectu habito ad Hungariam*. Tom. 1—2. Agriae 1888.
- Laurin, Franz, *Der Zölibat der Geistlichen nach kanonischem Rechte, mit besonderer Beziehung auf das Recht der österr.-ungar. Monarchie*. Wien: Manz 1880. 242 p. 8°.
- Márkus, Desider (Hrsg.), *Die ungarischen kirchenpolitischen Gesetze. Ehegesetz, Religion der Kinder, Staatliche Matriken*. Bp.: Grill 1895. 114 p. 8°.
- Papp-Szilágyi, Josephus, *Enchiridon juris ecclesiae orientalis catholicae*. 2. Ed. Magno-Varadini 1880.
- Schaguna, A., *Compendium des kanonischen Rechtes*. Hermannstadt 1868.
- Schuler von Libloy, Friedr., *Protestantisches Kirchenrecht vornehmlich das der evangelischen Augsburgischen Bekenntnisse in Siebenbürgen*. Hermannstadt: Closius 1871. VIII, 380 p. 8°.
- Singer, Heinrich, *Historische Studien über die Erbfolge nach katholischen Weltgeistlichen in Österreich-Ungarn*. Erlangen: Deichert 1883. 120 p. 8°.
- Tauber, Alexander, *Manuale juris canonici*. Ed. 4. Tom. 1—2. Sabariae 1912.
- Timon, Ákos., *Das städtische Patronat in Ungarn*. Mainz 1884.
- Ungarn. *Gesetze u. Verordnungen. Die ungarischen kirchenpolitischen Gesetze*. Mit Anmerkungen von Desider Márkus. Bp. 1895.

## C. Römisch-katholische Kirche.

### I Geschichte.

- Keszler, Franciscus, Memoria servi Dei Joannis *Hám*, episcopi olim Szatmariensis (1827, 1857). Szatmár: Pázmány 1894. 165 p. Ed. sec. Ib. 1900.
- Rosty, Kálmán, Enthusiasmus quum Ludovicus Jacobini Nuntius apost. Ludovicum *Haymald* archiepiscopum Colocensem adventu suo cohonestaret IV. Nonas Octobr. 1878. Kalocsa: Malatin & Holmeyer 1878. 12 p. 2°.
- Maurer, Joseph, Cardinal Leopold Graf *Kollonitsch*. Primas von Ungarn. Sein Leben und sein Wirken. Innsbruck 1887. 8°.
- Pázmány, (Petri Cardinalis), Opera omnia. Series latina. Tom. I–VI. Dialectica. Ed. S. Bognár, A. Breznay, D. Bitay, J. Kiss. Bp. 1894–1904.
- Schwicker, J. H., Peter *Pázmány*, Cardinal-Erzbischof und Primas von Ungarn, und seine Zeit. Köln: Bachem 1888. 99 p. 8°. (Vereinsschrift der Görres-Gesellschaft für 1888.)
- Scitovsky, Le cardinal *Scitovsky*, primat de Hongrie. Bruxelles 1861. 24 p. (Extr. du Précis hist. 1861.)
- Dankó, Josephus Carol, Monumentum quinquagenarium sacerdotii Joannis *Simor* archiepiscopi Strigoniensis 1886. Wien: Holzhausen 1886. 64 p. 8°.
- Kóhalmi-Klimstein, Josef, Johann *Simor*, Kardinal-Fürstprimas von Ungarn. Fünfzigjähriges Wirken. Preßburg: Stampfel 1886. 16 p. 2°.
- Acta et decreta sacrorum conciliorum recentium. Collectio Lacensis. Auctoribus Presbyteris S. J. e domo B. V. M. sine labe conceptae ad Lacum. Tom. V: Acta et decreta s. conciliorum, quae ab episcopis Germaniae, Hungariae et Hollandiae ab anno 1789 usque ad a. 1869 celebrata sunt. Freiburg i. Br.: Herder 1879.
- [Csuday, Eugen], Die Katholiken-Autonomie in Ungarn und die beiden Par-  
teien des Katholikenkongresses im Jahre 1871, beleuchtet von einem Mitgliede des Katholikenkongresses 1871. Bp. 1897.
- Davin, V. Abbé, Quarante cinq assemblées de la Sorbonne pour la Censure du primat et des prélats de Hongrie qui ont condamné la „Déclaration du clergé de France“ de 1862, révélées par le manuscrit 7161 de la Bibl. Vaticane. Paris: Savaète 1903. 236 p. 8°.
- Günther, Anton, Die katholische Autonomie in Ungarn. Mainz: Kirchheim 1901. 170 p.
- Medvecký, R. A., Cirkevné pomery katolíckých Slovákov. Ružomberok 1920. [Das kirchliche Verhältnis der kathol. Slowaken.] [Slowakisch.]
- Prileszky, Thaddäus, Erläuterungen über den Begriff der katholischen Autonomie unseres Vaterlandes. Preßburg: Angermayer 1889. 16 p. 8°.
- Schwicker, Joh. Heim., Die Katholikenautonomie in Ungarn. Pest: Aigner 1870. 120 p.
- Siebertz, Paul (Red.), Die Habsburger und die Eucharistie. Festnummer zum eucharist. Kongreß in Wien v. Österreich-Ungarn, Wochenschrift für alle Gebiete d. öffentl. Lebens. Wien: Buchh. u. Zeitungsbureau Goldschmiedt 1912. 32 p.
- Simor, János, Joannes . . . [Hirtenbrief 31. Dez. 1863.] 1863.
- Simor, Johannes, Die an Seine Heiligkeit Papst Leo XIII. aus Anlaß seines fünfzigjährigen Priesterjubiläums gerichtete Adresse der Katholiken Ungarns. Bp.: Athenaeum 1887. 12 p. 8°.
- Toldy, Stefan, Über die Kirchenreform mit besonderer Rücksicht auf das österreichische Konkordat. Übers. von Ludwig Hevesi. Pest: Lauffer 1870. 200 p. 8°. 2. Aufl. Ebd. 1870. 200 p. 8°.
- Wohl, Adolf, Der Gnadenort Loreto in Ungarn. Wien: Hirsch 1894. 256 p. 8°.

Heindl, Johann, Das kirchliche Österreich-Ungarn. Allgemeines Real- und Personalhandbuch der katholischen Kirche in Österreich-Ungarn. Wien: Heindl 1894. XII, 1036 p. 8°.

Jordan, J. P., Schematismus der gesamten katholischen Kirche Österreich-Ungarns. Bd. 1. H. 1. 2. Wien: Exped. der Weckstimmen f. d. kath. Volk 1882. 4 (8)°.

## II Einzelne Diözesen und Kapitel.

Csanader Bistum. Schematismus cleri dioecesis Csanádiensis. 1870, 1873, 1875, 1877, 1880, 1883, 1886, 1889, 1892, 1894, 1896, 1898, 1900, 1902, 1905, 1907, 1910, 1913, 1916. Temesvarini.

Erlauer Erzbistum. Schematismus cleri archi-dioecesis Agriensis. 1869—1919.

Fünfkirchener Bistum. Schematismus cleri dioecesis Quinque-Ecclesiensis. 1868, 1872, 1874, 1875, 1877—1879, 1881, 1883, 1885, 1887, 1889, 1891, 1893, 1895, 1900, 1901, 1903, 1906, 1908, 1910, 1912, 1914, 1917.

Brüsztle, J., Recensio universi cleri dioecesis Quinqueecclesiensis. Tom 1—4. Quinque Ecclesiis 1874—1880. 8°.

Graner Erzbistum. Schematismus venerabilis cleri archidioecesis Strigoniensis. 1869—1918. [Jg. 1907 u. d. Titel: Status personalis venerabilis cleri archidioecesis Strigoniensis.]

Némethy, L., Series parochiarum et parochorum archidioecesis Strigoniensis ab antiquissimis temporibus . . . Strig. 1894. 1064 p. 4°.

Dankó, J., Constitutiones synodales almae ecclesiae Strigoniensis a. D. 1500. Strigonii 1865. 35 p. 2°.

Statuta synodi dioecesanæ Strigoniensis. Pestini 1860. 218 p. 4°.

Groß-Wardeiner röm.-kath. Bistum. Schematismus venerabilis cleri dioecesis Magno-Varadinensis Latinorum. 1869, 1871, 1873, 1875, 1877, 1879, 1880, 1882, 1884, 1887, 1889, 1891, 1893, 1896, 1901, 1905, 1908, 1912, 1917.

Kalocsaer Erzbistum. Schematismus cleri archi-dioecesis Colocensis et Bacsensis. 1868—1870, 1872—1915. Kalocsa.

Vározy, J., Astricus, sedi suae Colocensis servatus, in Schematismo Colocensi a. 1879.

Vározy, J., Disquisitio historica de unione ecclesiarum Colocensis et Bachiensis, in Schematismo Colocensi a. 1885.

Kaschauer Bistum. Schematismus cleri almae dioecesis Cassoviensis. 1869, 1873, 1875, 1877, 1879, 1881, 1883, 1885, 1887, 1889, 1891, 1899. Cassovia.

Neitraer Bistum. Schematismus cleri dioecesis Nitriensis. 1869—1914. Neitra.

Neusohler Bistum. Schematismus dioecesis Neosoliensis. 1868, 1870, 1872, 1874, 1876, 1878, 1880, 1882, 1884, 1887, 1889, 1891, 1893, 1894, 1896, 1898, 1900, 1902, 1903, 1912, Neusohl.

Berlicza, Franz, Predigt zur Feier des hundertjährigen Bestandes des Neusohler Bistums. Neusohl 1876.

Raaber Bistum. Schematismus venerabilis cleri almae dioecesis Jauriensis. 1869—1880, 1882—1883, 1886, 1888, 1890, 1892, 1894, 1896, 1898, 1901, 1903, 1906, 1908, 1910, 1913, 1918.

Rozsnyaer Bistum. Schematismus cleri dioecesis Rosnaviensis. 1869, 1873, 1876, 1883, 1887, 1897, 1901, 1906, 1913.

Steinamangerer Bistum. Schematismus cleri dioecesis Sabariensis. 1914.

Hidasy, Kornel, Hirtenbrief von —, Bischof von Steinamanger, an die Gläubigen seiner Diözese. Bp.: Atheaneum 1883. 15 p. 4°.

Stuhlweißenburger Bistum. Schematismus venerabilis cleri dioecesis Albaregalensis. 1870, 1872—1873, 1875—1878, 1880, 1882, 1885, 1887, 1889, 1891, 1894, 1898, 1903, 1906, 1910, 1916.

Pauer, Joannes, Historia dioecesis Albaregalensis ab erecta sede episcopali 1777—1877. Cum introductione de vicissitudinibus civitatis et capituli olim collegiati. In memoriam anni saecularis. Alba-Regiae, Vörösmarty (Bp.: Tettey) 1877. XII, 527 p. 8°.

Szatmárer Bistum. Schematismus cleri almae dioecesis Szatmariensis. 1868, 1874, 1877, 1879, 1882, 1885, 1889, 1893, 1901, 1904, 1907, 1909, 1913, 1916.

Waitzener Bistum. Schematismus venerabilis cleri dioecesis Vaciensis 1869, 1871, 1873, 1875, 1877, 1879,

- 1881, 1883, 1885, 1888, 1890, 1892, 1894, 1898, 1900, 1901, 1903, 1905, 1907, 1909, 1910.
- Wesprimer Bistum. Schematismus venerabilis cleri almae dioecesis Vespriemiensis. 1867, 1872, 1875, 1877, 1879, 1882, 1883, 1885, 1887, 1889, 1891, 1893, 1895, 1897, 1899, 1901, 1903, 1905, 1907, 1909, 1912, 1914, 1916, 1918.
- Lukacsics, Josephus, Series episcoporum *Vesprimiensium* e documentis correcta. Bp.: Franklin-Ges. 1907. 25 p. 2°.
- Zipser Bistum. Schematismus almae dioecesis Scepusiensis. 1868, 1870, 1872, 1874, 1878, 1880—1887, 1889—1909, 1911. Szepesváralja.
- Gyertyámos. Gemeindevorstand. Monographie der röm.-kath. Kirchengemeinde *Gyertyámos*. Hrsg. anlässlich des hundertjährigen Jubiläums der Kirchengemeinde. Temesvár 1885. 341 p. 8°.
- Troll, F., Hundertjährige Jubelfeier der Pfarrkirche in *Nagymányok*. Fünfkirchen 1863. 18 p. 8°.
- Selbständige Konstituierung der *Preßburger* röm.-kath. autonomen Kultusgemeinde. Preßburg: Angermayer 1889. 17 p. 2°.
- Kumlik, Emil, Die Laienautonomie der *Preßburger* röm.-kath. Gemeinde. Kirchenpolitische Studie. Preßburg: Steiner 1909. III, 134 p. 8°.
- Karácsonyi, Joh., Röm.-kath. Domherrn. Nagyvárad 1906. 357 p. 8°.
- Hradzsky, Josephus, Initia, progressus ac praesens status capituli *Scepusiensis*. Szepesváralja 1901/2. XV, 676 p.
- Hradzsky, Josephus, Additamenta ad Initia progressus ac praesens status capituli ad Sanctum Martinum E. C. de monte Scepusio olim collegiati sub iurisdictione archiepiscopi *Strigoniensis*, nunc vero cathedralis sub proprio episcopo Scepusiensi constituti. Szepesváralja 1904. XXX, 792, LV p.
- Kovách, Paulus, Specimen monographiae Capituli *Vaciensis* seu data statistico-historica capitularia in unum collecta et vice manuscripti edita. Vacii 1884. 187 p.

### III Ordenswesen.

- Fuxhoffer, D., *Monasteriologica regni Hungariae*, recognovit M. Czinár. T. I —2. Vindobonae 1869.
- Nowarow, Gregor, Die Klöster in Österreich-Ungarn. Brünn: Dr. d. St. Benedictiner-Ordens 1885. 44 p. 8°.
- Pilat, Josef, Die katholischen Männer- und Frauenklöster der österr.-ungar. Monarchie. Wien 1875. 4°.
- Schäffer, Josef, Die *Augustiner-Canonissinnen-Congregation* de Notre-Dame, ihr Entstehen und ihr Wirken in Preßburg. Preßburg: Angermayer 1888. 26 p. 8°. (S.-A. aus: *Preßburger Zeitung* 1854.)
- Barmherzige Brüder. Schematismus ordinis S. Joannis de Deo almae provinciae Hungaricae. 1878, 1882, 1896, 1900, 1904, 1906, 1909.
- Benediktiner-Orden, Martinsberg. Schematismus religiosorum ordinis S. Benedicti de Sacro Monte Pannoniae. 1869, 1869/70—1918/19. Pannonhalma.
- Dankó, Jos. Carol, Die Erzabtei *Martinsberg* (Sabaria) der Geburtsort des h. Martjñus Turonensis. Wien 1868.
- Cistercienser Orden. Schematismus sacri et exempti ordinis Cisterciensis abbatiarum Beatae Mariae Virginis de Zircz, Pilis et Pásztó unitarum. 1869—1913/14.
- Bergmann, W., Reste deutscher Ordensburgen in Siebenbürgen nebst einer Geschichte des *deutschen Ritterordens* in diesem Lande 1211—1225, und einem Anhang von Regesten. Freudenthal: Krammer 1909.
- Dominikanerorden. Schematismus patrum et fratrum sacri ordinis Praedicatorum ad provinciam imperii (austriaco-hungarici) pertinentium. Kaschau 1899.
- Pfeiffer, Nikol., Die ungarische *Dominikanerordensprovinz* von ihrer Gründung 1221 bis zur Tatarenverwüstung (1241 bis 1242). Zürich: Leemann 1913. 240 p. 8°.
- Franziskanerorden. Schematismus provinciae Hungariae Sanctae Mariae ordinis fratrum minorum S. P. N. Francisci. 1869, 1872 bis 1874, 1876—1878, 1879/80—1883/84, 1887/88—1889/90, 1892/93, 1894/95 bis 1897/98, 1899, 1900/1—1908/9, 1910 bis

1916. [D. J. 1915 u. d. Titel: Tabula capituli provincialis provinciae Hungariae Sanct. Mariae ord. fratrum minorum. D. J. 1916 u. d. Titel: Tabula congressus definitoralis provinciae Hungariae Sanct. Mariae ord. fratrum minorum.]
- Schematismus almae provinciae Sancti Joannis a Capistrano ordinis fratrum minorum S. P. Francisci in Hungaria. 1878–1879, 1881–1882, 1884–1885, 1887, 1890–1891, 1894, 1897, 1902, 1902/3–1903/4, 1904, 1909, 1912 bis 1913. [D. J. 1912 u. d. Titel: Tabula congregationis provincialis.]
- Schematismus almae provinciae SS. Ladislai Regis ordinis fratrum minorum. 1879, 1882, 1899.
- Schematismus almae provinciae S. Salvatoris in Hungaria ordinis minorum S. P. Francisci. 1875–1888, 1890–1894, 1894/95–1897/98, 1899, 1900.
- Schematismus almae provinciae S. Stephani proto-regis Hung. ordinis fratrum minorum in Transylvania Hungariae. 1906.
- Farkas, Seraphinus, O. F. M. *Scriptores Ord. Min. S. P. Francisci* Provinciae Hungariae reformatae, nunc. s. Mariae 1879.
- Balázsovits, Odoricus, *Brevis historia conventuum ordinis s. Francisci Seraphici reformatae provinciae Mariae Hungariae. Posonii* 1869.
- Jesuitenorden. *Catalogus provinciae Hungariae Societatis Jesu.* 1910/11, 1913, 1917.
- Duhr, Bernhard, *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge.* Bd. 1–2. Freiburg: Herder 1907, 1913.
- Fabritius, K., *Namen und Verwendung der Jesuiten, welche von 1730–1775 in den siebenb. Ordenshäusern wirkten.* Hermannstadt 1873. 88 p. 8<sup>o</sup>.
- Franz Josef I. und die Jesuiten. *Barmen: Wiemann* 1901. 28 p. 8<sup>o</sup>.
- Steinhuber, Andreas, *Geschichte des Collegium Germanicum Hungaricum in Rom.* Bd. 1–2. Freiburg i. B.: Herder 1895. 2. Aufl. ebd. 1906. 506, 517 p.
- Karmeliterorden. *Catalogus ord. carmelitarum discalc. in semiprovincia Hung. sub titulo Sancti Stephani regis* 1906.
- Minoriterorden. *Schematismus religiosorum provinciae S. Elisabeth Hungariae ordinis minorum S. Francisci conventualium.* 1872–1876, 1878, 1880, 1889, 1906/7, 1908/9.
- Præmonstratenser, Jászóvár. *Schematismus Canonicorum regularium sacri candidi ac exempti ordinis Præmonstratensis regiae praepositurae S. Joannis Baptistae de castro Jászó.* 1891/1902.
- Servitenorden. *Catalogus fratrum s. ordinis Servorum B. M. V. almae provinciae Austriaco-Hungaricae.* 1864, 1873–1886, 1889, 1891, 1910. Wien.

## D. Protestantische Kirche.

### I Geschichte.

- Annales Evangelicorum in Hungaria ad fidem codicum bibliothecae evang.** Vol. I—Pozsony 1861—8°.
- Buvius, Johannes,** *Historia Evangelicorum in Hungaria 1673—1688.* Posonii 1864.
- D'Aubigné, J. H. M.,** *History of the Protestant Church in Hungary.* S. a. et d.
- Fabó, Andreas,** *Codex evangelicorum utriusque confessionis in Hungaria et Transylvania diplomaticus.* — A magyar-és erdélyországi mind a két vallásu evangélikusok okmánytára. Tom. I. Pest: Osterlamm 1869. [Mehr nicht erschienen.]
- Fabó, Andreas,** *Skizzen aus der Geschichte des ungar. Protestantismus.* Pest: Osterlamm 1869. VIII, 247 p. 8°.
- Fraknoi, Wilhelm,** *Melanchthons Beziehungen zu Ungarn.* Deutsch von Ad. Dux. Bp. 1874.
- Hornyánszky, Victor,** *Beiträge zur Geschichte evangelischer Gemeinden in Ungarn.* Pest: Osterlamm 1863. IV, 294 p. 8°.
- Linberger, Steph.,** *Geschichte des Evangeliums in Ungarn samt Siebenbürgen, mit besonderer Berücksichtigung des Liebeswerkes des Gustav-Adolf-Vereins und der ungarischen evang. Hilfsanstalt.* Bp.: Hornyánszky 1888. 199 p. 8°.
- Loesche, Georg,** *Luther, Melancthon und Calvin in Österreich-Ungarn.* Zu Calvins 4. Jh.-Feier. Tübingen: Mohr 1909. XVI, 371 p. 8°.
- Loesche, Georg,** *Von der Toleranz zur Parität in Österreich (1781—1861).* Zur Halbjahrhundertfeier des Protestantentententes. Lpzg.: Hinrichs 1911. 96 p. 8°.
- Lutz, Andreas,** *Über die Entstehung einiger deutsch-evangelischer Ansiedlungen in den Gebieten der ehemaligen k. k. Militärgrenze.* Landskron 1910. (Gymn.-Progr.)
- Simonides, Johannes,** *Ein Bild aus der Zeit der Verfolgungen der Evangelischen in Ungarn.* Hermannstadt: Missionsver. 1883. 31 p. 8°.
- Sinay, Nicolaus,** *Praelectiones publicae in historiam ecclesiasticam seculi XVI, reformationem ecclesiarum per Hungariam et Transylvaniam sincere adumbrantes.* Ex Museo Hung. ex bibl. Com. Fr. Széchenyi cod. sec. XIX. Debrecini: Hegedűs & Sándor 1911. 249 p. 8°. [Neben- und Umschlagtitel ungar.]
- Stelzer, Joh. Carl,** *Geschichtliche Darstellung der sehr merkwürdigen Schicksale und Glaubenskämpfe der evang. Kirchengemeinden sowohl Augsb. als Helv. Konfession in der k. Freistadt Tyrnau.* Pest: Hornyánszky 1870. V, 167 p.
- Szlávik, Mathias,** *Die Reformation in Ungarn.* Diss. Halle a. S.: Buchdr. des Waisenhauses 1884. 57 p. 8°.
- d'Aubigné, Merle,** *Histoire de la Réformation.* Paris 1876. [p. 468—509: Mathias Dévay.]
- Engelhardt,** *Leben des Matthias Dévay, des Reformators von Ungarn.* Bielefeld 1861.
- Bahil, Matthias,** *Tristissima eccl. hung. protest. facies.* Pest 1863.
- Geduly, Heinr. und Emer. v. Révész,** *Ungarns evangeliska kristenhet och kyrkans enhet.* Stockholm: Svenska Kyrkans Diakonistyrelses Bokförlag 1921. 88 p. 8°. [Die evangelische Christenheit und die Einheit der Kirche. Schwedisch.]
- Kovács de Székely-Keresztur,** *Het protestantisme in Hongrije gedurende de laatste twintig jaren.* Leiden 1869.
- Ungarn. Protestantische Kirchen.** En vädjan från Ungerns protestantiska kyrkor till deras trosförvanter i utlandet. Stockholm: Säterlung & Krook 1919. 24 p. 4°. [Aufruf der protest. Kirchen in Ungarn an ihre Glaubensverwandten im Auslande.] [Schwedisch.]

Ungarn. Protestantische Kirchen.  
Protestant Churches of Hungary. Our  
connection with Britain and America.  
Hague 1919.

## II Evangelische Kirche Augs- burger Bekenntnisses.

### A. Geschichte.

Fabó, Andreas, Monumenta evangeli-  
corum aug. conf. in Hungaria historica.  
Tom. 1—4. Pest: Osterlamm 1861 bis  
1865.

Teutsch, Georg Dan., Urkundenbuch  
der evang. Landeskirche A. B. in  
Siebenbürgen. Bd. 1—2. Hermann-  
stadt: Steinhaussen 1862—1883. 8°.

Trausch, Joseph, Beiträge und Akten-  
stücke zur Reformationgeschichte von  
Kronstadt. Kronstadt: J. Gött 1865.  
VIII, 71 p. 8°. [T. 2. Betrachtungen  
über die Arten einer Vereinigung  
Siebenbürgens mit Ungarn. 1843. Ist  
nicht gedruckt worden.]

Aus der Zeit der Reformation. Fest-  
schrift zur Honterusfeier. Kronstadt:  
Zeidner 1898. IX, 435 p. 8°.

Borbis, J., Die evangelisch-lutherische  
Kirche Ungarns in ihrer geschichtlichen  
Entwicklung. Anhang über die Ge-  
schichte der protestantischen Kirchen  
in den deutsch-slavischen Ländern und  
in Siebenbürgen. Mit Vorrede von  
Ch. E. Luthardt. Nördlingen: Beck  
1861. XXXIV, 520 p. 8°.

Herbert, Heinr., Die Reformation in  
Hermannstadt und dem Hermann-  
städter Kapitel. Festschrift zur 400-  
jährigen Gedächtnisfeier der Geburt  
Dr. Martin Luthers. Hermannstadt  
1883.

Klanicza, Martinus, Fata Aug. Conf.  
ecclesiarum a tempore reformationis ad  
synodum Pestensem in comitatibus  
Hungariae: Gömöriensi, Liptoviensi,  
Arvensi etc. Pestini 1865. 8°.

Schneller, Stephan, Zur Geschichte der  
theologischen Akademie der evangel.  
Gesamtkirche A. B. Ungarns in Preß-  
burg. Preßburg: Wigand 1889. 16 p.  
8°.

Teutsch, Friedrich, Geschichte der evan-  
gelischen Kirche in Siebenbürgen. Bd.  
1—2. Hermannstadt: Krafft 1921—22.

Teutsch, G. D., Über die Anfänge der  
Geschichtsschreibung unserer Kirchen-  
verbesserung. Hermannstadt 1886.  
6 p. (Korrespondenzbl. d. Ver. f. sieben-  
bürg. Landeskunde.)

Teutsch, Georg Daniel, Zur Geschichte  
der Pfarrerswahlen in der evang.  
Landeskirche in Siebenbürgen. Her-  
mannstadt: Steinhaußen 1862. 27 p.  
8°.

Trauchenfels, Eugen v., M. Marcus  
Fronius' Visitationsbüchlein. Ein Bei-  
trag zur Kirchen- und Sittengeschichte  
des Burzenlandes. Kronstadt: Gött  
1868. XIV, 60 p. 8°.

Werner, C., Die Generalsynode der  
evangel. Kirche A. B. in Siebenbürgen  
o. J. 1708. Hermannstadt 1883.

### B. Biographien etc.

Honterus, Joh., Ausgewählte Schriften.  
Hrsg. von Oskar Netoliczka. Wien:  
Graeser 1898. XXVI, 212 p. 8°.

Höchstmann, Johannes, Johannes *Hon-  
ter*, der Reformator Siebenbürgens und  
des sächsischen Volkes. Hermannstadt:  
Krafft 1896. III, 124 p. 8°.

Honterus und die Honterus-Festwoche  
im August 1898 in Kronstadt. Kron-  
stadt: Hiemesch 1898. 230 p. 2 Taf.

Jekel, Friedr., Johannes Honterus, der  
große Reformator und Humanist. Fest-  
rede. Kronstadt: Schlandt 1898.

Korodi, Lutz, Die Honterusjubelfeier  
und die sächsischen Vereinstage in  
Kronstadt (1898). Ein Festbericht.  
Kronstadt: Zeidner 1898. 114 p.  
8°.

Morres, Wilhelm, Johannes Honterus,  
der Reformator des Siebenbürger Sach-  
senlandes. Für das sächsische Volk.  
Kronstadt: Zeidler 1898. 110 p. 8°.  
(Zeidners sächsische Volks- und Ju-  
gendsbibliothek 2.)

Morres, Wilhelm, Johannes Honterus.  
Zu seiner 400. Geburtstagfeier der  
sächs. Jugend erzählt. Kronstadt:  
Zeidler 1898. 36 p. 12°.

Neugeboren, Heinr. (Red.), Honterus-  
kalender für Stadt und Land. Kron-  
stadt: Römer & Kammer 1877.

Netoliczka, Osk., Johannes *Honter*.  
Ein Gedenkbüchlein. 2. Aufl. Kron-  
stadt: Hiemesch 1898. (In: Honterus u.  
d. Honterusfestwoche im Aug. 1898 in  
Kronstadt.)

Neugeboren, Heinrich, Johann Honterus, der Reformator der Sachsen in Siebenbürgen. Barmen: Klein 1887. 41 p. 2. verm. u. verb. Aufl. Ebd. 1888. (Für die Feste und Freunde des Gustav-Adolf-Vereins.)

Obert, Franz, Zur Geschichte des Honterusdenkmals. 2. Aufl. Kronstadt: Gött. 1898.

Teutsch, G. und D., Die Reformation im siebenbürgischen Sachsenland. (1852.) 7. Aufl. Bearb. von Fr. Teutsch. Hermannstadt: Krafft 1917. 37 p.

Wolf, Theobald, Johannes Honterus, der Apostel Ungarns. Kronstadt: Zeidner 1894. IV, 186 p. 8°.

Höchstmann, Joh., Georg Binder, Bischof der evang. sächs. Landeskirche in Siebenbürgen. Kronstadt: Gött 1897.

Teutsch, Georg Daniel, Predigten und Reden. Hrsg. von Friedr. Teutsch. Lpz.: Breitkopf & Härtel 1894. VIII, 304 p. 8°.

Herfurth, Franz Karl, G. D. *Teutsch*. Rede. Hermannstadt: Krafft 1895.

Herfurth, Franz Karl, Predigt zum Gedächtnis des am 2. Juli 1893 dahingegangenen Bischofs D. G. D. *Teutsch*. Kronstadt: Krafft 1893. 53 p.

Müller, Friedrich, Rede aus Anlaß der Beerdigung Sr. Hochwürden des Bischofs D. G. *Teutsch*. Hermannstadt: Krafft 1893. 12 p. 8°.

Schuller, G. A., Unser Bischof D. Georg Daniel *Teutsch*. Ein Gedenk- und Dankbüchlein zur hundertsten Wiederkehr seines Geburtstages. Hermannstadt: Michaelis 1918. 64 p.

Teutsch, Frdr., Georg Daniel *Teutsch*. Geschichte seines Lebens. Hermannstadt: Krafft 1909. 626 p. 8°.

Teutsch, Friedr., G. D. *Teutsch*. Hrsg. vom Ausschuß d. Ver. f. siebenbürg. Landeskunde. Hermannstadt: Krafft 1894. 71 p. 8°.

Trausch, Jos. Karl, Lebensskizze des Franz Joseph *Trausch* aus Kronstadt in Siebenbürgen. Kronstadt: Römer & Kammer 1873. 151 p. 8°.

### C. Gegenwart und nahe Vergangenheit.

Abaffy, Lipót, Památka rékonu nimz nowozwolony Superintendent ewanjelického Augssp. Wyzn. Cirkwi robaus-

kem Okoli Dr. Gustav Seberini pro cas swececi disztriktúálnfhó Conventu w Pesti dne 30. Septembra a 1. Oktobra 1872 roku do biskupského úradu slavnostne uweden byl. Turócz-Szent-Márton 1872.

Bellohorszky, Gabriel, Eine neue evangelische Augsb. Konf.-Superintendentenz für die Königreiche Kroatien und Slavonien. Neusatz 1884.

Binder, Georg Paul, Zwei Vorträge zur feierlichen Eröffnung der ersten und zweiten Versammlung der evangel. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen. Hermannstadt: S. Filtsch 1862. 11, 8 p. 8°.

Borbis, Johs., Die Märtyrerkirche der evangelisch-lutherischen Slowaken. Erlangen: Deichert 1863. IV, 160 p. 8°.

Fabini, Johann, Recht und Brauch der evangel. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen. Hermannstadt: Michaelis 1882. 141 p. 8°.

Fronius, Franz Friedr., Bericht über die 2. Hauptversammlung des evangel. Hauptvereins der Gustav Adolph-Stiftung für Siebenbürgen, abgehalten in Großschenk am 4. und 5. August 1863. Kronstadt: Gött 1863. 37 p. 8°.

Gladischefsky, Karl, Eine Diasporareise in Oberungarn. Bonn: Schergens 1890. 24 p. mit Karten. 8°.

Gustav Adolf-Stiftung. Siebenbürger Hauptverein. Festgabe zur 50-jährigen Jubelfeier. Mediasch 1912. 153 p.

Händel, Wilhelm, Verfassung der evangel. christlichen Kirche Augsburg. Konfession in Ungarn. Bp. 1893.

Hermannstädter Bezirkskirchenversammlung. Verwahrung und Sondermeinung vom 2. Jan. 1880, betreffend die Intervallfrage. Hermannstadt: Filtsch 1880. 14 p. 8°.

Die Intervallfrage. Denkschrift an die evangel. Landeskirchenversammlung v. Hermannstädter Kapitel A. B. Hermannstadt: Filtsch 1879. 23 p. 8°.

Lassel, Franz, Die Verfassung der evangel. Landeskirche A. C. in Siebenbürgen. Kronstadt 1871. 55 p. (Gymnasial-Programm.)

Loesche, Georg, Deutsch-evangelische Kultur in Österreich-Ungarn. Lpzg.: Strauch 1915. 34 p. 8°. (S.-A. aus Deutsch-evangelische Zeitschrift.)

- Löw, Philipp, Diaspora-Bilder aus Ungarn. Lpzg.: Strauch 1903. 22 p. 8°. (Festschriften für Gustav Adolf-Vereine 22.)
- Die Lutherfesttage der evangel. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen in Hermannstadt. Hermannstadt: Drotleff 1883. 56 p. 8°.
- Müller, Friedr., Verwahrung und Sondermeinung gegen den Beschluß der Hermannstädter Bezirkskirchenversammlung vom 2. Jan. 1880, betreffend die Intervallfrage. Als Msk. gedr. Hermannstadt: Krafft 1882.
- Nemessány, Johann, Beleuchtung der Wirren und Umtriebe, welche in einigen Teilen der evangel. Superintendentenz A. B. diesseits der Donau stattfinden. Preßburg 1862.
- Philippi, Friedr., Erinnerungen an die Generalkirchenvisitation im Burzenlande i. J. 1879. Kronstadt: Römer & Kammer 1880.
- Philippi, Friedr., Eine Kirchenvisitation im Burzenlande vor 300 Jahren. Kronstadt: Heinrich 1879.
- Rietschel, Lina, Eine Gustav Adolf-Reise ins Siebenbürger Land. Lpzg.: Strauch 1908. 32 p. 8°. (Festschriften für Gustav Adolf-Vereine.)
- Salzer, Joh. Mich., Die Intervallfrage. Denkschrift an die evangel. Landeskirchenversammlung A. B. vom Mediascher evangel. Kapitel A. B. Hermannstadt: Closius 1880.
- Schwarz, Karl, Amtsbuch für die evang. Pfarrer A. B. in Siebenbürgen. Hermannstadt: Steinhaußen 1866. 8°.
- Siebenbürgen. Landeskonsistorium der evangelischen Landeskirche A. B. Statistisches Jahrbuch der evangel. Landeskirche Augsburgischer Bekenntnisses i. d. siebenbürg. Landesteilen Ungarns. Jg. 1—7. Hermannstadt: (Michaelis & Seraphin) 1885—1892. (Mehr nicht erschienen.)
- Siebenbürgen. Landeskonsistorium der evangelischen Landeskirche A. B. Verfassung der evangel. Landeskirche Augsburgischer Bekenntnisses in Siebenbürgen. Hermannstadt: Landeskonsistorium 1878. 73 p.
- Siebenbürgen. Landeskonsistorium der evangel. Landeskirche A. B. Verhandlungen der 25. Landeskirchenversammlung 1912. Hermannstadt: Michaelis 1913. VII, 86 und CCV p. 8°.
- Teutsch, Friedr., Die Lutherfesttage der evangel. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen in Hermannstadt am 10. und 11. November 1883. Hermannstadt: F. Michaelis 1883.
- Teutsch, Friedr., Von dem Arbeitsfeld der evangel. Kirche A. B. in Siebenbürgen. Vortrag. Hermannstadt: Krafft 1902. 28 p.
- Teutsch, Georg Daniel, Die Bischöfe der evangel. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen. Hermannstadt 1863. (Statistisches Jahrbuch.)
- Teutsch, Georg Daniel, Die Rechtslage der evangel. Kirche A. B. in Siebenbürgen. Tübingen 1863. 29 p. 8°.
- Teutsch, Georg Daniel, Die Stellung unserer Kirche in der großen Entwicklung der Gegenwart. Hermannstadt: Drotleff 1870. 10 p. 8°.
- Theißer evangel. Kirchendistrikt. Koordination des Theißer evangel. Kirchendistriktes A. C. nach der endgültig festgesetzten Textierung durch den zu Leutschau abgehaltenen Kirchendistriktalkonvent vom Jahre 1883. Lőcse 1885.
- Ungarischer Protestantenverein. Der ungarische Protestantenverein, seine Entstehung und seine Wirksamkeit. Bp. 1873.
- Vorschläge zur Revision der provis. Kirchenordnung vom 9. April 1861. Wien 1863.
- Widerlegung der freimütigen Betrachtungen über verschiedene Gegenstände aus dem heiligen Luthertum in Ungarn. Bln. 1873.
- Witz, Ch. Alphonse, Kaiser Franz Josef I. und die evangel. Kirche. Festschrift. Wien: Manz 1888. 67 p. 8°.

#### D. Einzelne Gemeinden.

- Hornyánszky, Georg (Hrsg.), Beiträge zur Geschichte evangel. Gemeinden in Ungarn. Bp. 1867.
- Müller, Gottesdienst in einer evangel. sächsischen Kirche in Siebenbürgen im Jahre 1555. Hermannstadt 1884.
- Wolff, Hans, Die Gustav Adolf-Gemeinden des Schäßburger Kirchenbezirks. Hermannstadt: Krafft 1905. 32 p. 8°.
- Fronius, Franz Friedr., Beiträge zur Entwicklungsgeschichte der evangel. sächsischen Gemeinde *Arkedon*. Hermannstadt: Filtsch 1866. 40 p. 8°.

- Křeméry, A. H., Slávnost' vysvětenia uhelného Kameňa nového ev. chrámu v *Badine*. B. Bystrica 1865. [Feier der Grundsteinlegung der neuen evangel. Kirche zu Badin.] [Slowakisch.]
- Poschner, Gottfried, Gegenreformatorische Bestrebungen in *Bistritz* im 18. Jh. Bistritz 1884. (Gymn.-Progr.)
- Wortitsch, Theobald, Das evangelische Kirchengebäude in *Bistritz*. Bistritz: Haupt 1885. 38 p. 4°.
- Emericzy, David, Geschichte der evang. Gemeinde *Felka*. 1872.
- Manchen, G., Die evangel. Kirchengemeinde A. B. zu *Karlsburg*. Zu ihrer 100-jährigen Gedenkfeier im Jahre 1893. Karlsburg i. Ung. 1893. 86 p. 8°.
- Kühlbrandt, Ernst, Die evangelische Stadt Pfarrkirche A. B. in *Kronstadt*. H. 1. Kronstadt: Zeidner 1898. VIII, 71 p. 4°.
- Vogt, Johann, Kirchentum und was damit zusammenhängt in *Kronstadt* und den dazu gehörigen sächsischen Ortschaften im Burzenland, und dessen allmählicher Verfall. Kronstadt: Alexi 1889. 32 p. 8°.
- Dianiska, Andreas, Zur Erinnerung an die Lutherfeier in *Leutschau*. Leutschau 1883.
- Fiedler, Karl, Geschichte der evangel. Kirchengemeinde A. B. zu *Locsmánd-Lutzmannsberg*. Kőszeg 1918. 117 p.
- Schuster, Samuel, Zur Erinnerung an die Einweihung der neuerbauten evang. Kirche zu *Martinsdorf* in Siebenbürgen am 22. Nov. 1863. Wien-Martinsdorf: Selbstverlag 1864. 20 p. 8°.
- Werner, Karl, Die evangel. Pfarrkirche in *Mediasch*. Mediasch 1872. 32 p. (Gymn.-Progr.)
- Reuschel, Die evangel. Pfarrkirche in *Mühlbach*. Sächsisch-Regen 1878. p. 3—8. (Gymn.-Progr.)
- Pauliny, Ladislav, Dejepis superintencie *Nitranskej*. Senic 1891. [Geschichte der Superintendentur Neutra.] [Slowakisch.]
- Kolbenheyer, M., Die Grundsteinlegung am Turme der evang. Kirche Augsb. Konfession zu *Ödenburg*. Ödenburg 1862. 19 p. 8°.
- Tomasehek, I. P., Geschichte der evang. Kirchengemeinde Augsb. Konfession in *Ofen*. In Druck gegeben von Joh. Hunfalvy. Bp.: Hornyánszky 1880. 27 p.
- Doleschall, E. A., Das erste Jahrhundert aus dem Leben einer hauptstädtischen Gemeinde. Aus Veranlassung des hundertjährigen Bestandes der *Pester* evangel. Kirchengemeinde A. C. Bp.: Franklin 1887. 184 p.
- Holuby, Josef Ludwig, Krátka historia cirkve e. a. v. Zemansko Podhradskej. v. Turč. Sv. Martine 1884. [Kurze Geschichte der evangel. Kirche von *Podhrágy*.] [Slowakisch.]
- Kochler, Eginhard, Geschichte der evangel. Kirche A. B. in *Pöstyén*. Bp.: Hornyánszky 1909. 60 p. 8°.
- Erinnerung an das am 3. Dez. 1876 gefeierte hundertjährige Jubelfest der evangelischen deutschen Kirche in *Preßburg*. Preßburg: Wigand 1877. 31 p. 8°.
- Pogner, Johann's, Verzeichnis über den Bau der evangel. Kirche in *Preßburg* (1636—1638) und Johann Liebergotts Tagebuch von den Verfolgungen der Evangelischen in den Jahren 1672 bis 1683. Preßburg: Wigand 1861. XXII, 168 p. (Annales evangelicorum in Hungaria ad fidem codicum bibliothecae evang. Poseniens. Vol. 1.)
- Preßburg. Evangelische Kirchengemeinde. Geschichte der evangel. Kirchengemeinde A. B. zu *Pozsony-Preßburg*. Zur 300-jährigen Jubelfeier der Gemeinde in deren Auftrag aus den Quellen dargestellt. T. 1—2. Pozsony: Evangel. Kirchengemeinde 1906.
1. Schrödl, Josef, Der äußere Entwicklungsgang der Gemeinde. Übersetzt von J. Pfeifer.
  2. Einzeldarstellungen aus der inneren Geschichte der Gemeinde.
- Warkowei, Geschichtliche Nachrichten über die evangel. Gemeinde A. C. in *Rust am See*. Sopron 1885.
- Schreter, Karl, Kurzgefaßte Geschichte der evangel. Gemeinde A. C. *Szepesolaszi*. Késmárk 1887.
- Szontagh, A., Geschichte der evang. Kirchengemeinde A. C. zu *Szepesváraltja* von 1548—1908. Verfaßt zum Andenken an das hundertjährige Kirchweih-Jubiläum den 18. Okt. Leutschau: Reiß 1908. 161 p.
- Stelzezer, J. K., Geschichtliche Darstellung der Schicksale und Glaubenskämpfe der evang. Kirchengemeinden in *Tirnavu* vom Beginn der Reformation bis auf unsere Zeit. Pest 1870. 167 p. 8°.

## E. Kapitel.

Fischer, Georg, Aus dem Innerleben des *Bistritzer Kapitels* im Anfange des 18. Jh. Bistritz: Botschar 1887. 48 p. 8°.

Wittstock, Heinrich, Bilder aus dem *Bistritzer Kapitularleben* in der ersten Hälfte des 18. Jh. Bistritz 1868.

Roth, Johann, Aus trüber Zeit. Bilder aus der Geschichte des *Hermannstädter* evangel. Kapitels A. B. (1600—1607) Hermannstadt: Krafft 1887. 95 p. 8°.

Fabritius, Karl, Urkundenbuch zur Geschichte des *Kisdler Kapitels* von der Reformation und der auf dem Gebiete desselben ehemals befindlichen Orten. Hermannstadt: Michaelis 1875. XIV, 289 p.

Theil, Rud. und Carl Werner (Hrsg.), Urkundenbuch zur Geschichte des *Mediascher Kapitels* bis zur Reformation. Festgabe zum 50-jährigen Dienstjubiläum Josef Fabinis. Hermannstadt: (Michaelis) 1870. XVII, 83 p. 8°.

## III Reformierte (Calvinische) Kirche.

### A. Geschichte.

Balogh, Francis, History of the Reformed Church of Hungary. Transl. by Louis Nánássy. New York 1907. 2, 66 p. 8°. (S.-A. aus: Reformed Church Review.)

D'Aubigné, J. H. M., The reformation in Europe in the time of Calvin. Transl. by W. L. R. Cates. Vol. 1—8. Ldn. 1876. [Vol. 7. Ungarn.]

### B. Gegenwart und nahe Vergangenheit.

Budapest. Deutsche evangel. reformierte Filialgemeinde. Statut zur Regelung der inneren Angelegenheiten. Bp.: Hornyánszky 1914.

Claparède, Alexander, L'Église réformée hongroise. Coup d'œil sur son passé et son état actuel. A l'occasion du Jubilé de Calvin. Genève: Jullien 1909. 72 p. 8°.

Claparède, Alexandre, Les voix magyares au jubilé de Calvin. Genève: Atar 1910. II, 157 p. Avec 23 pl. 12°.

Csiky, Lewis, A short account of the Hungarian Reformed Church. Edinburgh 1877. 8°.

Curtis, Report of the Commission to visit Central-Europe on behalf of the Alliance of Presbyterian churches, Eastern section. Bp. 1920. New ed. 1921.

Doumergue, É[mile], La Hongrie calviniste. Toulouse: Soc. d'Édit. 1912. 209 p. 8°.

Een ernstige roepstem van de protestantsche Kerken in Hongarije tot hunne geloofsgenooten in andere landen. Utrecht 1919. 15 p. 8°.

Filó, Louis, Rapport sur l'Église de Hongrie. Genève 1861. (S.-A. aus: La Semaine Religieuse.)

Hamborszky, Paul F. B., A brief history of the Magyar Evang. reformed Presbyterian Church. New Brunswick, New York 1909.

Nagy, Charles, Mémoire de l'Église réformée de Transylvanie adressé aux Églises Protestantes des Pays étrangers. (Genève 1918.) 15 p. 8°.

Nagy, Zsigmond, De hongaarsche Hervormde kerk in hare hedendaagsche organisatie. Utrecht 1884.

Scottish Mission. Notes on the Work of the Scottish Mission in Hungary. 1908. Paisley: Gardner 1909. 15 p. 8°.

Veress, Stefan, Einfluß der calvinischen Grundsätze auf das Kirchen- und Staatswesen in Ungarn. Tübingen: Mohr 1910.

## E. Griechisch-orientalische Kirche.

- Boros, Joan, Monografia parohiei românești unite din Timișoara. Temesvár: Jakob Csendes 1907. 80 p. 8°. [Rumänisch.]
- Bud, Titus, Date istorice despre protopopiatele, parohiile și mănăstirile române din Maramureș din timpurile vechi până în anul 1911. Szamosújvár 1911. VI, 104 p. 8°. [Rumänisch.]
- Budapest. Griechisch-walachische Kirchengemeinde. Wien 1890. 111 p. 8°.
- Bunea, Augustin, Mitropolitul Sava Brancovici. Balázsfalva 1906. 99, 4 p. 8°. [Rumänisch.]
- Dampier, M. G., History of the Orthodox church in Austria-Hungary. 1. Hermannstadt. Ldn.: Rivingtons 1905. VIII, 80 p. 8°. (Published for the Eastern Church Association.)
- Firu, Nicolae, Date și documente cu privire la istoricul bisericii gr.-or. române din Oradea Mare. Arad 1909. 76 p. 8°. [Daten und Dokumente in Hinsicht auf die Geschichte der gr.-orth.-rumän. Kirche von Großwarden.]
- Fortescue, Adrian, The orthodox eastern Church. Ldn.: Longmans 1911.
- Fragmente din istoria bisericească a Românilor de Non quis, sed quid. Hermannstadt: Gr.-kath. Kirch.-Dr. 1903. 35 p. 8°. [Fragmente aus der Kirchengeschichte der Rumänen in Ungarn.]
- Gyorgyevics, Joh., Raduja blagovčenskog sabora u Sremskun Karlovcimo. Ujvidék-Novi Sad. [Arbeiten des Kirchenkongresses zu Karlowitz.] [Rumänisch.]
- Hnatjuk, V., Uhroriski duchovni viršy. Lemberg 1902. 12 handschriftliche Bücher. (Ugrorussische [ruthenische] geistliche Lieder.) [Ukr.]
- Jorga, Nicolaus, L'évêché de Hajdudorog et les droits de l'Église roumaine unie de Hongrie. Bucarest 1913. 26 p.
- Lupaș, I(oan), Der Einfluß der Reformation auf die siebenbürgisch-rumänische Kirche im 16. Jh. Nagyszeben: Archidiocesan-Buchdr. 1917. 16 p.
- Mateiu, Jon., Preotimea românească-ardeleană în veacul al XVII-lea. Hermannstadt 1911. 60 p. 8°. (S.-A. aus: „Transilvania“.) [Die rumän.-siebenbürg. Geistlichkeit im 17. Jh.] [Rum.]
- Nilles, Nicolaus, Symbolae ad illustrandam historiam ecclesiae orientalis in terris coronae S. Stephani. Maximam partem nunc primum ex variis tabulariis, romanis, austriacis, hungaricis, transilvanis, croaticis. Vol 1—2. Oeniponte: Rauch 1885.
- Pop, Alex., Desbinarea în biserica română din Ardeal și Ungaria, 1697—1701. București: Typ. Wiegand 1892. 108 p. [Die Spaltung in der rumän. Kirche Siebenbürgens und Ungarns 1697 bis 1701.] [Rumänisch.]
- Radić, Emilian, Die orthodox-orientalischen Partikularkirchen in den Ländern der ungar. Krone. Bp.: Hornyánszky 1885. 112 p. 8°.
- Radić, Radoslav, Die Verfassung der orthodox-katholischen Kirche bei den Serben in Österreich-Ungarn. T. 2. Versez: Selbstverlag 1889. 75 p. 8°.
- Schaguna, Geschichte der orientalischen Kirche. Hermannstadt 1862.
- Schwicker, Die Vereinigung der serbischen Metropolen von Belgrad und Carlowitz i. J. 1731. Nach archiv. Quellen dargestellt. Wien: (Gerold) 1881. 145 p. 8°. (Aus: Arch. f. österr. Gesch., Bd. 62.)

---

## F. Griechisch-katholische Kirche.

---

- Eperjeser griechisch-katholisches Bistum. Schematismus venerabilis cleri graeci ritus catholicorum dioecesis Eperjesiensis. 1868, 1870, 1873, 1876, 1878, 1880, 1882, 1884, 1889, 1893, 1898, 1903, 1908.
- Fiedler, Jos., Die Union der in Ungarn zwischen der Donau und der Drau wohnenden Bekenner des griechisch-orientalischen Glaubens. Wien: Gerold 1861. 16 p. 8°. (Aus den Sitz.-Ber. d. k. Akad. d. Wiss.)
- Fiedler, Jos., Beiträge zur Geschichte der Union der Ruthenen in Nordungarn und Immunität des Klerus derselben. Wien: Gerold 1862. 46 p. 8°. (Aus d. Sitz.-Ber. d. k. Akad. d. Wiss.)
- Großwardeiner griechisch-kathol. Bistum. Schematismus venerabilis cleri dioecesis Magno-Varadinensis gr. r. cath. 1867, 1871, 1881, 1890, 1895, 1900. Groß-Wardein.
- Lugoscher griechisch-katholisches Bistum. Schematismus venerabilis cleri dioecesis Lugosiensis 1868, 1877.
- Munkácsér griechisch-katholisches Bistum. Schematismus cleri graeci catholicorum dioecesis Munkácsensis. 1868, 1870, 1872, 1874, 1876, 1881, 1883, 1886, 1888, 1891, 1893, 1896, 1899. Ungvár.
- Schwicker, J. H., Zur Geschichte der kirchlichen Union in der kroatischen Militärgrenze. Wien: Gerold 1874. 126 p. 8°. (S.-A. aus- Arch. f. österr. Gesch.)
- Smith, Sidney Fenn, The Hungarian confession. Ldn.: Catholic truth soc. 1898. 24 p. (Historical papers 25.)
- Szamosujvárer griechisch-kathol. Bistum. Schematismus venerabilis cleri dioecesis Szamosujvariensis romanorum graeci ritus catholicorum. 1867 bis 1877, 1882, 1886, 1890, 1894, 1896, 1898, 1900, 1903, 1906, 1914.
- Weißenburg - Fogarascher griech.-kathol. Erzbistum. Sematismul veneratului cleri al arhidiecezei mitropolitane greco-catolice române. 1865, 1871, 1876, 1880, 1886, 1890, 1906, 1911. Balázsfalva.

---

## G. Andere Religionsgemeinschaften.

---

Bodnár, Julius (Hrsg.), Pamätnik Jana Pravoslava Lesku Lipt. Sv.-Mikulás: „Tranoscius“ 1911. 85 p. 1 T. [Erinnerung an den Führer der *Mährischen Brüder*, Joh. Leschka.]

Dimitrievic, Vladimir, *Nazarenizmul*. Istoria și ființa lui. Tradusa de Josif Bălan. Karánsebes 1906. 6, 250 p. 8°. [Rumänisch.]

Kohn, Samuel, *Die Sabbatharier* in Siebenbürgen. Ihre Geschichte, Literatur und Dogmatik. Bp.: Singer & Wolfner 1894. 296 p. 8°.

### Unitarier.

Bishop, Ferencz, A short account of the unitarian church of Hungary. Bp.: Jókai printing off. 1907. 39 p.

Ferencz, Josef, *Kleiner Unitarierspiegel*. Wien 1879.

Ferencz, Joseph (bishop), A prayer in the Kolozsvár unitarian church on the fourhundredth anniversary (august 20, 1910) of the birth of Francis David. Bp.: Károlyi 1910. 7 p. 8°.

Ferencz, Joseph (bishop), In memoriam F(rancis) D(avid) founder and first bishop of the unitarian church of Hungary (1510—1910). A leaflet to the fourcentenary celebration at Déva. Bp.: Károlyi 1910. 14 p. 8°.

Sunderland, Jabez Thomas, *Three centuries and a half of Unitarianism in Hungary*. Boston 1900

Tagart, M. Lucy, *The Hungarian and Transylvanian Unitarians*. Ldn. 1903.

Tweedie, John A, *Christ's Cause in Hungary*. An account of the United Free Church Mission in Budapest during Wartime and of the prospect of Protestant Freedom under the Peace Settlement. Compiled by Red. —. From Reports of a visit by Messrs. John Hall and S. Macdonald. Bp. [1921]. 1867.

### Islam.

Gül-Baba, *die mohamedanische Wallfahrtsstätte in Budapest*. Bp. 1898. 1 pl. 1 f.

# Unterrichtswesen.



## A. Geschichte.

- Äneas Sylvius, Traktat über die Erziehung der Kinder, gerichtet an Ladislaus, König von Ungarn und Böhmen. Einleitung, Übersetzung und Erläuterung von P. Galliker. Freiburg i. Br.: Herder 1889. (Bibl. d. kath. Päd. Bd. II.)
- Apacai Csere, Johanni, Claudiopolitani oratio de summa scholarum necessitate eorumque inter Hungaros barbaricis causis. Ed. Stephan Hegedüs. Claudiopoli: Kovács 1894. 27 p. 8°.
- Duldner, Johann, Der Schäßburger Rektor Georg Seraphin (1669—1677). Schäßburg: Horeth 1889. 37 p. 8°. (Gymn.-Progr. Schäßburg.)
- Guglia, Eugen, Das Theresianum in Wien. Vergangenheit und Gegenwart. Wien: Schroll 1912. VII, 223 p. 8°.
- Haynald, Ludwig, Litterae authenticae exhibentes origines scholarum Hungariae. Bd. 1—3. Colocae 1882—1885.
- Kármán, Moritz v., Ungarisches Bildungswesen. Geschichtlicher Überblick bis zum Jahre 1848. Bp.: K. ungar. Universitätsdruckerei 1915. V, 212 p. 8°.
- Linberger, Stephan, Geschichte der öffentlichen evangel. Schulanstalten zu Oberschützen, von ihrer Gründung bis zum ersten 25-jährigen Jubelfeste. Oberschützen 1870. 35 p. (Gymn.-Programm.)
- Mandl, Bernh., Das jüdische Schulwesen in Ungarn unter Kaiser Josef II. (1780—1790). Frankfurt a. M.: Kaufmann 1903. 49 p. 8°.
- Münnich, Alexander, M. Genersich. Ein Schullehrerleben vor 400 Jahren. Igló 1878.
- Teutsch, Friedrich, Die siebenbürgisch-sächsischen Schulordnungen. Bd. 1—2. Bln.: Hofmann 1888—1892. Bd. 1 [1543—1778]. 416 p. 8°. Bd. 2 [1782 bis 1883]. 623 p. (Monumenta Germaniae paedagogica. Bd. 6 und 13.)
- Vogt, Johann, Ein Bild aus der alten Schule. Episode aus meinem Leben. Kronstadt 1880. 16 p. (Kronstädter Gymn.-Progr.)
- Vogt, Johann, Unsere Schulen vor 100 Jahren. Kronstadt 1880. p. 24—43. (Gymn.-Progr.)
- Volks- und Mittelschulen Österreich-Ungarns. Geschichte, Organisation und Statistik. Lpzg.: Fues 1882. 141 p. 8°.
- Bauch, Gustav, Rudolphus Agricola Junior. Ein Beitrag z. Geschichte des Humanismus im deutsch-polnisch-ungarischen Osten. Breslau: Schulprogr. 1892. 38 p.
- Bezold, Rudolf Agricola. München 1887.
- Ihm, Der Humanist Rudolf Agricola. Paderborn 1893.
- Holtzsch, Hugo, Comenius, der Apostel des Friedens. Langensalza: Beyer 1892. 28 p. 8°.
- Kayser, W., Johann Amos Comenius. Sein Leben und seine Werke. 3. Aufl. Hannover: Manz & Lande 1892. IV, 160 p. 8°.
- Kvačala, J., Johann Amos Comenius. Sein Leben und seine Schriften. Lpzg.: Klinkhardt 1892. 480 p. 1 Portr. 8°.
- Kvačala, Ján, Komenský. Jeho osobnost a jeho sústava vedy pädagogickej. Turčiansky Sv. Martin 1914. VI, 126 p. 8°.
- Kvačala, Ivan, J. A. Comenius. Bln.: Reuther u. Reichard 1914. X, 190 p. 8°.
- Kvačala, Ivan, Analecta Comeniana. Bln.: Weidmann 1910. VIII, 178 p. 8°.
- Lindner, Gustav, J. A. Comenius, sein Leben und Wirken. Wien: Pichler 1892. VI, 113 p.
- Seyffarth, J. A. Comenius. Lpzg. 1872.
- Vrbka, Anton, Leben und Schicksale des J. A. Comenius. Znaim: Fournier & Haberler 1892. 160 p. (Comeniusstudien, H. 2.)
- Zechlin, Amos Comenius. Hamburg: Verlagsanstalt 1892. 41 p. (Sammlung gemeinverst. wiss. Vorträge, H. 144.)
- Zoubek, J. A. Comenius. Eine quellenmäßige Lebensskizze. 1875.
- Wolff, Hans, Johannes Lebel. Ein siebenbürgisch-deutscher Humanist. Schäßburg: Jördens 1894. 28 p. 8°. (Gymn.-Progr. Schäßburg.)

## B. Gegenwart und nahe Vergangenheit.

- Delisle, A. L., The educational system in Hungary. Ldn. 1916.
- Freund, M., Verhandlungen der ersten Banater Lehrerversammlung. Pest 1868. 70 p. 8°.
- Groß, Julius, Unsere Schulbaufrage. Kronstadt: Gött o. J. 10 p. (S.-A. aus Kronstädter Zeitung.)
- Jekelfalussy, Vinzens, Hirtenbrief in Betreff der Schulen. Stuhlweißenburg 1869.
- Körösy, Josef, Statistik des Unterrichtswesens der Hauptstadt Budapest für 1881—1885 und 1885—1889. Bln.: Puttkammer & Mühlbrecht 1890. 84, 138 p. 8°.
- Körösy, Jos. v., Statistik des Unterrichtswesens der Hauptstadt Budapest (1895/96 bis 1899/1900). Aus dem Ungar. Bln.: Puttkammer & Mühlbrecht 1906. 48, 87 p. 8°. (Publikationen d. statist. Bureaus d. Haupt- und Residenzstadt Budapest 34.)
- Marbeau, Edouard, L'instruction publique en Hongrie. Paris 1881. 30 p.
- Németh, [Anton], Etwas über unser Schulwesen. Preßburg 1870.
- Sachsenheim, Fr. v., Unsere Lehrerinnenfrage. Hermannstadt 1895.
- Schuschny, H., Die schulhygienischen Arbeiten und Bestrebungen Ungarns in 1904—1908. Lpzg. 1905.
- Schwicker, Joh. Heinr., Die ungar. Schulgesetze samt den ministeriellen Instruktionen und Zirkularschreiben zur Durchführung derselben. Bp.: Laufer 1877. 298 p. 16°. — Dasselbe, 1. und 2. Supplem. Ebd. 1878. 192, VI, 82 p. 16°.
- Schwicker, Joh. Heinr., Das ungar. Unterrichtswesen am Schlusse des Schuljahres 1877—1878. Bp. 1879.
- Simor, J[ános], Schreiben an Freiherrn Josef von Eötvös [über Kirchen- und Schulpolitik.] Wien 1867.
- Sonntagsschule. Bericht über das Sonntagsschulwerk in Ungarn i. J. 1885. Bp.: Hornyánszky 1885. 12 p. 8°.
- Teutsch, Georg Daniel, Über die Notwendigkeit höherer Bildung unseres Volks. Rede bei der Rektorinstallation am 2. Jan. 1851. Hermannstadt: Drotleff 1893.
- Thomassen, Fr., Fra Udlandets Skolemuseer-Osterrig-Ungarn. 1914. [Aus ausländischen Schulmuseen Österreich-Ungarns.] [Dänisch.]
- Trefort, Aug., Essays und Denkrede. Deutsche Ausg. Lpzg.: Duncker & Humblot 1887. IX, 225 p. 8°.
- Trefort, August v., Reden und Studien. Lpzg.: Schlicke 1884. XII, 298 p. 8°.
- Ungarn. Ministerium für Kultus und Unterricht. Das ungarische Unterrichtswesen in den Studienjahren 1870/71. Bericht d. kgl. ungar. Ministeriums für Kultus und Unterricht an den Reichstag. Bp. 1872.
- Ungarn. Ministère des cultes et de l'instruction publique. L'enseignement en Hongrie. Bp.: Hornyánszky 1900. XIV, 546 p. 8°.
- Ungarn. Ministère des cultes et de l'instruction publique. Exposé sur le développement (1867—1877) et sur l'état actuel de l'instruction publique, des sciences et des arts en Hongrie. Bp.: Impr. de l'Université 1878. 46 p.
- Ungarn. Ministry of religion and public instruction. Education in Hungary. Ed. by the Ministry of religion and public instruction. Bp.: Hornyánszky 1908. 259 p. 8°.
- Ungarn. Statistisches Zentralamt. Volksunterricht der Länder der ungar. heiligen Krone in den Schuljahren 1904/5—1907/8. Bp. (Ungarische statistische Mitteilungen N. S. 31.)
- Ungarn. Office central du statistique. Développement de l'instruction publique des Pays de la sainte Couronne hongroise dans les années scolaires 1904/5—1907/8. Bp. (Publications N. S. 31.)
- Vereinigte Staaten von Amerika. Bureau of education. The schools of Austria-Hungary, by Peter H. Pearson. Washington 1919.
- Vörös, Alexander, L'enseignement en Hongrie. Trad. du magyar par A. Kroppl. Magyarávár 1905.

## C. Hochschulwesen.

- Bors, Emil, Zur Frage der Rechtsakademien. Bp. 1882. (S.-A. aus dem Pester Lloyd.)
- Budapest. Universität. Acta reg. scient. universitatis hung. Budapestinensis 1885/86—1923/24. Bp.
- Budapest. Universität. Medizinische Fakultät. Les Facultés de médecine des Universités royales hongroises de Budapest et de Kolozsvár. Bp.: Franklin 1909. VII, 381 p. 8°. (16. Congrès international de médecine.)
- Jámbor, J., Histoire organisation et fonctionnement de l'université technique Joseph de Budapest. Édité par V. Wartha. Bp.: Kiliáns Nachf. 1898. 80 p. 8°.
- Josephinische Akademie. Beratung in der Frage der Wiederherstellung der Josephinischen Akademie. Bp.: Universitätsdr. 1885. 77 p. 8°.
- Pázmány, Zoltán, L'éloquence et nos universités. Pressbourg 1913.
- Ungarn. Ministry of religion and public instruction. Higher education. Bp.: Hornyánszky 1908.
- Ungarn. Ministry of religion and public instruction. The buildings of the Royal Hung. Universities. Vol. 1—3. Bp.: Hornyánszky 1908. Dass. französisch. Ebd. 1900. Vol. 1—2.
- Vandrák, Andreas, A short account of the college of Eperjes. Transl. from the Hung. by Jul. Dallos and A. Pulszky. Pest: Heckenast 1864.
- Wurtz, Adolphe, Les hautes études pratiques dans les universités d'Allemagne et d'Autriche-Hongrie. 2 rapports. Paris: Masson 1882. 123 p. 19 pl. 4°.
- Zur Reform des Universitätswesens in Ungarn. Pest: Aigner 1870. 23 p.
- Buchholzer, Ernst. (Hrsg.), Der akademische Beruf. Ein Wegweiser f. d. siebenbürg.-sächsische Abiturienten und Hochschüler. Unter Mitwirkung zahlreicher Mitarbeiter hrsg. Hermannstadt: Kraft 1907. VII, 258 p. 8°.
- Ludwig, Rodolphe et Cornèle Szemenyei, Les étudiants hongrois et leurs associations. Bp. 1900. 188 p. 8°.
- Matricula et acta Hungarorum in universitatibus Italiae studentium. Ed. Andreas Veress. Tom. I: Padova 1264—1864. Tom. II: Roma Collegium Germanicum et Hungaricum. Matricula (1559—1917). Bp. (Wien: Hölder) 1915 u. 1917. (Fontes rerum Hungaricarum T. I u. II.)
- Schrauf, Karl (Hrsg.), Die Matrikel der ungarischen Nation an der Wiener Universität (1453—1630). Wien: Holzhausen 1902. 537 p. 2 Taf., 8°.
- Schrauf, Karl, Registrum bursae Hungarorum Cracoviensis. Das Inwohnerverzeichnis der ungarischen Studenteburse zu Krakau (1493—1558). Aus d. Originalhandschrift mitgeteilt und erläutert von —. Wien: Hölder 1894. XXIII, 138 p. 8°.

## D. Höhere Schulen

- Aktenstück betreffend den Gesetzentwurf über den Gymnasial- und Realschulunterricht. Hermannstadt: Drotleff 1882.
- Albrich, Karl, Geschichte des evangel. Gymnasiums A. B. in Hermannstadt. 1896. (Gymn.-Progr.)
- Baumann, Ferdinand, Geschichte des evangelischen Gymnasiums A. B. in Mühlbach. Hermannstadt 1896.
- Beke, E. et Ch. Bioche, Les résultats obtenus dans l'instruction du calcul différentiel et intégral dans les classes supérieures de l'enseignement secondaire. Rapport gén. Paris: Villars 1914. p. 252—255. 8<sup>o</sup>.
- Beke, Emanuel und S. Mikola (Red.), Abhandlungen über die Reform des mathematischen Unterrichts in Ungarn. Nach dem ungar. Original unter Mitwirkung von M. Balog und J. Rados. Lpzg.: Teubner 1911. VII, 160 p. 8<sup>o</sup>.
- Belóczy, A., Die Bürgerschule im Dienste der Landwirtschaft, des Gewerbes und Handels. 1889. 58 p. 8<sup>o</sup>.
- Binder, Ernst, Zum lateinischen und griechischen Unterricht an unsern Gymnasien. Medgyes: Reibenberger 1916. 28 p. 8<sup>o</sup>.
- Binder, Ludwig, Der Lehrplan der ungarischen Staatsgymnasien und die ihn betreffenden Instruktionen. Mediasch 1895. (Gymn.-Progr. 1894/95.)
- Brandisch, Gottlieb, Einige Bemerkungen zum Unterrichte in der geometrischen Formenlehre. Mediasch 1865. 14 p. (Mediascher Gymn.-Progr.)
- Briebrecher, Rudolf, Geschichte der Hermannstädter Realschule. Hermannstadt: Kraft 1915. 72 p. 8<sup>o</sup>.
- Decani, Gustav, Die höhere Bildung unserer Zeit und das Gymnasium. Bistritz 1872. 42 p. (Gymn.-Progr.)
- Doiwa, Johann, Präparationen für die unterrichtliche Behandlung der österr.-ungarischen Monarchie. Wien: Pichler 1901. 244 p. 8<sup>o</sup>.
- Endl, Friedr., Geschichte des Gymnasiums der Piaristen zu Illava von 1757 bis 1872. Wien: Braumüller 1899 bis 1901.
- Endrei, G., Hoffnungen und Wünsche auf dem Gebiete des ungarischen Mittelschulwesens. 1914. 8 p. 8<sup>o</sup>. (S.-A. aus: Lehrproben und Lehrgänge 1914.)
- Farkas, Josef, Reform der Mittelschulen. Preßburg 1868. 21 p. (Realschul-Progr.)
- Fischer, Georg, Geschichte des Neubaus des evangel. Gymnasial-, Bürger- und Elementarschulgebäudes A. B. in Besztercze (Bistritz). 1913. 68 p. 8<sup>o</sup>.
- Folberth, Ernő, Der Unterricht in der ungarischen Sprache an den Lehranstalten der evangel. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen. Bistritz 1881. 30 p. (Bistritzer Gymn.-Progr.)
- Fronius, Friedr., Über den Geschichtsunterricht auf Gymnasien und Zweckmäßigkeit der Verbindung der Geographie und Geschichte beim Unterrichte. Sächsisch-Regen 1871. (Gymn.-Progr.)
- Gondosch, Michael, Zum lateinischen Unterricht in der Quarta. Bistritz 1874. p. 3—19. (Gymn.-Progr.)
- Gooss, Hans, Die deutsche Sprachlehre in den vier Unterklassen der Mittelschule. 68 p. (Progr. d. Brassoer-Gymn. 1914/15.)
- Graßl, Peter, Inwiefern es rätlich erscheint, den polynomischen Lehrsatz an der Oberrealschule vorzutragen. Pancsova 1865. p. 3—9. (Pancsovaer Realschul-Progr.)
- Gresits, Max, L'insignamento della lingua ungherese al regio gimnasio reale. Fiume 1877. 6 p. (Gymn.-Progr.)
- Gross, Julius, Geschichte des evangel. Gymnasiums A. B. in Kronstadt. Kronstadt: Gött 1898. 112 p.
- Hackl, Ludwig Napoleon, Der gegenwärtige Stand des Gesangunterrichtes in den Staatsschulen Ungarns. Vortrag und Referat. Bp.: Pfeiffer 1914. 15 p. 8<sup>o</sup>.

- Hellwig, W., Die Entwicklung der Sächsisch-Regener Knabenschule seit dem Jahre 1848. Sächsisch-Regen 1865. 31 p. (Realschul-Prgr.)
- Hermannstadt. Oberrealschule. Festschrift der Hermannstädter Oberrealschule zur Fünfzigjahrfeier. Hrsg. von dem Lehrkörper der Anstalt. Hermannstadt: Krafft 1915. 268 p. 8°.
- Höllig, C., Über den Unterricht der Stereometrie. Oberschützen (Felső Lövö) 1873. 34 p. (Gymn.-Prgr.)
- Josephi, Eduard, Zum Unterricht in altklassischen Sprachen am Gymnasium. Mediasch 1875. 33 p. (Gymn.-Prgr.)
- Kármán, Moritz v., Die Organisation des höheren Unterrichts in Ungarn. München: Beck 1897. 53 p. 8°. (S.-A. aus: Baumeisters Handbuch der Erziehungs- und Unterrichtslehre für höhere Schulen.)
- Kemény, Fr., Über den Unterricht der ungar. Sprache in Österreich. 1917. (S.-A. aus Zeitschr. f. d. österr. Gymn.)
- Kemény, Franz, Die Mittelschulen Ungarns. (Gymnasien und Realschulen. Geschichte, Verwaltung, Organisation Statistik. Preßburg 1896. 80 p.
- Kessler, Eduard, Versuch eines Leitfadens der Geometrie für Untergymnasien. Kronstadt 1870. 46 p. (Gymn.-Prgr.)
- Kinn, Gustav Friedr., Einige Bemerkungen über die Anordnung des mathematischen Lehrstoffes an der Realschule. Sächsisch-Regen 1867. 10 p. (Gymn.-Prgr.)
- Kloesz, Viktor, Wie soll der Unterricht in magyarischer Sprache an unseren Mittelschulen eingerichtet werden? Hermannstadt 1881. 48 p. (Gymn.-Prgr.)
- Kont, Ign., L'enseignement secondaire en Hongrie. Bp. 1896. 40 p. 8°.
- Korodi, Ludwig, Unsere Gymnasien und die neuesten Bewegungen auf dem Gebiete der Gymnasialfrage. Rede. Kronstadt: Zeidner 1889. 15 p. 8°.
- Linberger, Geschichte der Schulanstalt zu Oberschützen. Oberschützen 1870.
- Menning, Andreas, Der lateinische Unterricht in den drei unteren Klassen der Mittelschulen nach den Lehrbüchern von Hermann Perthes. Schäßburg 1884. (Gymn.-Prgr.)
- Mikoss, Der Lehrplan der ungar. Erziehungs- und Bildungsanstalten. (Eine Studie zur bevorstehenden Umarbeitung desselben.) Als Manuskript gedr. Kőszeg: Feigl 1907. 21 p. 8°.
- Morand, Hubert, La langue française en Hongrie. Gand 1914. (Extrait.)
- Die Pester städtische deutsche Oberrealschule und ihr Ende. Wien: Druck. Förster 1861. 20 p.
- Riedl, Mansvet, Ideen zur Reform der Gymnasien in Ungarn. Pest: Lampel 1864. 37 p.
- Rotter, Richard, Die Realschule als Mitbegründerin eines freien Bürgerturns. Wien 1862.
- Schnabel, Josef, Die erste Mittelschule in unserer Stadt. Ein Gedenkblatt, vierzigjähriger Erinnerung. Weißkirchen: Wunder 1908. 15 p. 8°.
- Schubert, Geographie und Geschichte im Gymnasium. Leutschau 1867. 25 p. (Gymn.-Prgr.)
- Schubert, Wilhelm, Über den Unterricht in der Geschichte. Leutschau 1861, 1862. p. 24—28, 18—22. (Leutschauer Gymn.-Prgr.)
- Schuller, Gustav Fr., Geschichte des evangel. Gymnasiums A. B. in Mediasch. Hermannstadt 1896. 127 p.
- Schuller, Richard, Geschichte d. Schäßburger Gymnasiums. Tl. 1—2. Schäßburg 1896—1897. (Gymn.-Prgr.)
- Schuller, Gustav, Hervorragende Mängel unserer gegenwärtigen Gymnasialorganisation. 52 p. (Mediascher evang. Gymn.-Prgr.)
- Schuster, Martin, Ein Beitrag zur Statistik des evangel. Gymnasiums zu Hermannstadt und der mit demselben verbundenen Lehranstalten in den zwanzig Jahren von 1850—1870. Hermannstadt 1872—1875. (Gymn.-Prgr. 1872—1875.)
- Schuller, Richard, Geschichte d. Schäßburger Gymnasiums. Wissenschaftliche Beilage zum Schulprogramm des evang. Gymnasiums A. B. in Schäßburg 1895/96—1896/97. Schäßburg 1896 bis 1897.
- Schuster, Johann, Ein Beitrag zur Geschichte und Reform des fremdsprachigen Unterrichts. Bistritz 1882. 23 p. (Bistritzer Gymn.-Prgr.)
- Schuster, Johann, Über den Unterricht im Magyarischen. Mediasch 1885. 35 p. (Gymn.-Prgr.)

- Schack, Béla, Das kommerzielle Bildungswesen in Ungarn. Wien: Hölder 1913. VIII, 261 p. 8°. (Das kommerzielle Bildungswesen der europäischen und außereuropäischen Staaten. 7. Teil.)
- Schwicker, Joh. Heinr., Die ungarischen Gymnasien. Geschichte, System, Statistik. Bp.: Kilián 1881. XII, 367 p. 8°.
- Siebenbürgen. Landeskonsistorium. Zur Reform der Mittelschulen der evangel. Landeskirche A. B. in Siebenbürgen. Hrsg. vom Landeskonsistorium. Hermannstadt: Michaelis 1869. 62 p. 8°.
- Somogyi, J., Geschichte und Beschreibung d. Arader städtischen höheren Handelsschule. Bp.: Hornyánszky 1913. 17 p. 8°.
- Sotropa, Virgil, și Nicolae Drăganu, Istoria scoalelor Năsăudene, scrisa cu prilejul jubileului de 50 de ani de existența. (1863—1913) a gimnasiului superior fundațional de Năsăud. Năsăud: Tipogr. Mathieu 1913. 414 p. 8°.
- Suppanetz, Guido, Welche sind die Gründe des geringen Erfolges unseres heutigen naturhistorischen Unterrichtes in der Mittelschule? Ödenburg 1879. 7 p. (Lähne Internat. Schulprogr.)
- Tanco, Paul, Consideratiuni pedagogice didactice asupra instrucțiunii disciplinoreu matematice in gimnasia. Năsăud 1879. (Gymn.-Progr.)
- Ujvidék. Gymnasium. Osnova, specijalna nastava — srpske pravosl. vel. gymnazije u Ujvidéky. I. 5. razred. 12, 9 p. 8°.
- Ulber, M., Geschichte der Ödenburger Realschule. Ödenburg 1869. (Realschul-Progr.)
- Ungarn. Gesetzentwürfe. Der Mittelschulgesetzentwurf im ungarischen Reichstage. Hermannstadt: Drotleff 1883. XI, 416 p. 8°.
- Ungarn. Ministerium für Kultus und Unterricht. Instruktionen für die Abhaltung der Maturitätsprüfungen an den Gymnasien und Realschulen Ungarns. Übers. aus dem Ungarischen. Bp.: Univ.-Dr. 1887. 20 p. 8°.
- Ungarn. Ministry of religion and public instruction. Secondary education. High school for girls. Bp.: Hornyánszky 1908.
- Vorstellung der griechisch-orientalischen, römischen und griechisch-katholischen Kirche an das Abgeordnetenhaus des ungarischen Reichstages in Sachen des Mittelschulgesetz-Entwurfes. Hermannstadt: Drotleff 1882.
- Weber, Karl, Der naturwissenschaftliche Unterricht auf dem Gymnasium. Mediasch 1877. 36 p. (Gymn.-Progr.)
- Zur Orientierung über den am 6. Oktober 1881 dem ungar. Abgeordnetenhaus in Ofenpest vorgelegten Gesetzentwurf über den Gymnasial- und Realschulunterricht. Hermannstadt: Drotleff 1882.
- Vogt, Johann, Ein Brillenwischer oder die rechte Seite von den Internaten, besonders von unserm Kronstädter Internat, richtiger Alumnat. Kronstadt: Römer & Kammer 1868. 32 p. 8°.
- Wolff, Hans, Unser Internat. Hermannstadt: Krafft 1898. 23 p. 8°. (S.-A. aus den Kirchlichen Blättern.)

## E. Volksschulen.

- Aus dem Leben der evangel. Volksschule in Hermannstadt. Festgabe an die Mitglieder des zwölften Lehrertages, abgehalten am 4., 5. und 6. Juli 1910 in Hermannstadt. Hermannstadt: Krafft 1910. 74, 2 p. 8°.
- Banater Lehrerversammlung. [Abgehalten zu Temesvár] 1867—1868. Stenographische Berichte der 1.—2. Verhandlung. Pest: Aigner 1866 bis 1869. 8°.
- Becker, Karl Theodor, Die Volksschule der Siebenbürger Sachsen. Ein Überblick über die geschichtliche Entwicklung. Hrsg. vom evangel.-theolog. Verein zu Bonn. Bonn: Paul 1894. 156 p. 8°.
- Bokur, Ignatz, Die Entwicklung der serbisch-nationalen konfessionellen Volksschulen und Bildungsanstalten für Lehrer und Lehrerinnen in Ungarn und Kroatien-Slavonien von 1848—1906. Diss. Neusatz: Natosevics 1911. 133 p. 8°.
- Brandsch, G., Die dänische Volkshochschule und wir Sachsen. Hermannstadt: Michaelis 1917. 36 p.
- Czekelius, Einige Bemerkungen über den geographischen Unterricht in der Volksschule. Sächsisch-Regen 1869. 31 p. (Gymn.-Progr.)
- Donath, Georg V., Methodik des Zeichenunterrichtes in der Volksschule. Segesvár: Krafft 1913. 24 p. 8°.
- Fleischer, Gustav, Methodik des Gesangunterrichtes in der Volksschule. Segesvár: Krafft 1913. 6 p. 8°.
- Gündisch, Guido, Das neue Volksschulgesetz. Der Gesetzartikel XXVII vom Jahre 1907 über die Rechtsverhältnisse der nichtstaatl. Elementarvolksschulen und über die Bezüge der kommunalen und konfessionellen Volksschullehrer. Kronstadt: Zeidner 1907. 48 p. 8°.
- Hetzel, S. M., Geschichte und Statistik des Volksschulwesens der Stadt Temesvár. Beitr. z. Geschichte des vaterl. Schulwesens. Temesvár: Magyar 1878. VI, 271 p.
- Hinträger, Karl, Die Volksschulhäuser in Österreich-Ungarn. Stuttgart: Bergsträsser 1901. IV, 380 p. (Fortschritte auf dem Gebiete der Architektur 12.)
- Jakobi, Julius, Methodik des Religionsunterrichtes in der Volksschule. Segesvár: Krafft 1913. 15 p. 8°.
- Kont, I., La réforme de l'enseignement primaire en Hongrie. Paris: Libr. gén. de droit et de jurisprudence 1905. 24 p. (Extrait de la Revue Internat. de l'enseign.)
- Leprince, A., Les écoles primaires de Vienne et de Budapesth. Tours: Arroult 1906. p. 69—88. (Extrait de Petit Indépendant Médicol.)
- Mangenot, L'enseignement primaire en Autriche-Hongrie: Organisation, statistique, budget. Lecène: Oudin 1892. 185 p. 12°.
- Németh, Anton, Die Preßburger Elementarschulen und der kathol. Patronatsausschuß. Preßburg 1867.
- Reimesch, F., Sagen und Ortsgeschichten zur Belebung des heimatkundlichen Unterrichtes an der Elementar- und Volksschule des Kronstädter evangel. Kirchenbezirkes A. B. Kronstadt: Gabony 1899. 35 p. 8°.
- Reißenberger, Fritz, Methodik des deutschen Sprachunterrichtes in der Volksschule. Segesvár: Krafft 1914. 16 p. 8°.
- Reißenberger, Fritz, Methodik des heimatkundlichen und geographischen Unterrichtes in der Volksschule. Segesvár 1913. 15 p. 8°.
- Salzer, Michael, Zur Geschichte der sächsischen Volksschule in Siebenbürgen. Mediasch 1861—1862. 40, 50 p. (Mediascher Gymn.-Progr.)
- Scoala noastră poporală și darea culturală. Un raport oficial. Arad: Tip. Diecez. 1918. 51 p. 8°.
- Szöllösi, Eugen, Das öffentliche Unterrichtswesen Ungarns in der Gegenwart. T. I. Volksschulwesen. Bp.: (Lampel) 1904. VIII, 160 u. XLVIII p.

Ungarn. Gesetze und Verordnungen. Die neuen ungarischen Volksschulgesetze mit einem Vorbericht über die einschlägigen älteren Gesetze. Hrsg. im Auftrage des k. ungar. Ministers für Kultus und Unterricht. Bp. 1909.

Ungarn. Gesetze und Verordnungen. 1868. Das Volksschulgesetz vom 5. Dez. 1868. Ungar.-deutsche Handausgabe. Pest: Lampel 1869. 95 p. 16<sup>o</sup>.

Ungarn. Ministry of religion and public instruction. Infant protection. — Elementary education. — Higher elementary schools. — Training of teachers. Bp.: Hornyánszky 1908.

Wachner, Heinrich, Methodik des naturkundlichen Unterrichtes in der Volksschule. Segesvár: Krafft 1913. 12 p. 8<sup>o</sup>.

Wilk, Emil, Märchen-Fibel für die evang. Volksschulen in den siebenbürgischen Landesteilen Ungarns; Begleitwort zur Märchen-Fibel. Brassó: Selbstverlag 1913.

Wollmann, Marie, Methodik des weiblichen Handarbeitsunterrichtes in der Volksschule. Segesvár: Krafft 1913. 12 p. 8<sup>o</sup>.

Zikeli, Michael Ad., Methodik des Turnens in der Volksschule. Segesvár: Krafft 1913. 12 p. 8<sup>o</sup>.

### Inhalt des III. Bandes:

I. Aufsätze und Berichte: ALFÖLDI, A.: Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien I und II / ANGYAL, D.: Das österreichische Staats- und Reichsproblem / BALOGH, E. v.: Die gesammelten Werke des Grafen Tisza / EGYED, St.: Die heutigen staatsrechtlichen Einrichtungen Ungarns / ECKHARDT, Fr.: Die Handels- und Zahlungsbilanz Ungarns unter der Regierung Maria Theresias / FELLNER, Fr. v.: Die internationale Zahlungsbilanz Rumpfungarns und das Problem der Wiedergutmachungen / GRAGGER, R.: Eine altungarische Marienklage / HOLIK, Fl.: Die erste gelehrte Gesellschaft in Ungarn / HÓMAN, B.: Geschichtliches im Nibelungenlied / KLEBELSBERG, K. Gr.: Die Universität der öffentlichen Sammlungen / PAIS, D.: Die altungarischen Personennamen / SOLYMOSSY, A.: Verwandtschaft der ungarischen Volksmärchen mit den orientalischen / SZEKFI, J.: Geschichte des ungarischen Weinbaus / WEBER, A.: Maria Theresia auf dem Preßburger Reichstag. II. Kleine Mitteilungen, Anzeigen, Bibliographie.

### Inhalt des IV. Bandes:

I. Aufsätze und Berichte: ALFÖLDI, A.: Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien III / ANDERSSON, W.: Die Entwicklung der ungarischen Räteverfassung / ARRAS, P.: Regestenbeiträge zur Geschichte des Matthias I. Corvinus / BANG, W.: Türkisches Lehngut im Mandchurischen / BRÜCKNER, A.: Ungarn und Polen / GRAGGER, R.: Zur Geschichte der ugrofinnischen Sprachwissenschaft. I. Wilhelm von Humboldt / KERTÉSZ, M.: Kulturgeschichtliche Spuren in der ungarischen Sprache / LEWY, E.: Kurze Betrachtung der ungarischen Sprache / MAGYARY, Z. v.: Das ungarische Budgetrecht / MARKWART, J.: Ein arabischer Bericht über die arktischen (uralischen) Länder aus dem 10. Jahrhundert / PRINZ, Gv.: Die Siedlungsformen Ungarns / SCHULZE, W.: Das Rätsel vom trächtigen Tiere / SCHÜNEMANN, G.: Ungarische Motive in der deutschen Musik / SCHÜNEMANN, K.: Ungarische Hilfsvölker in der Literatur des deutschen Mittelalters / SENGER, A.: Der Reiter im Kaiserdom zu Bamberg / WINKLER, H.: Die altaischen Sprachen / ZEMPLÉNI, E.: Die Sowjetführer Ungarns. II. Kleine Mitteilungen und Anzeigen. III. Bibliographie.

### Inhalt des V. Bandes:

I. Aufsätze und Berichte: BANG, W.: Turkologische Briefe aus dem Berliner Ungarischen Institut I—III / BUDAY, L. v.: Neuere Bestrebungen zur Förderung des Handwerks in Ungarn / GEREVICH, T.: Von der älteren ungarischen Kunst / GRAGGER, R.: Die ungarische Universität / JUNKER, H.: Türkisch Simnu „Ahriman“ / DERSELBE: Neupersisch asän „leicht“ usw. / KLEBELSBERG, K. Graf: Ungarische Kulturpolitik nach dem Krieg / MOÓR, E.: Deutsche Spielmannsstoffe in Ungarn / MÖTEFINDT, H.: Der Schatzfund von Nagy-Szent-Miklós / SCHÖPFLIN, A.: Die ungarische Literatur im 20. Jahrhundert / THOMSEN, V.: Aus Ostturkestans Vergangenheit. II. Kleine Mitteilungen. III. Bibliographie.

### Inhalt des VI. Bandes:

I. Aufsätze und Berichte: BERZEVICZY, A. v.: Der italienische Feldzug von 1859 und Bachs Sturz / BRÜCKNER, A.: Ein Arpaden-Held russischer Balladen / GYALÓKAY, E. v.: Die Schlacht bei Mohács / HOLTZMANN, W.: Papst Alexander III. und Ungarn / LEWY, E.: Arisch-Finno-ugrisches / LUKINICH, E.: Preussische Werbung in Ungarn / MOÓR, E.: Ungarische Flußnamen / POPPE, N.: Altaisch und Urtürkisch / RELKOVIĆ, N.: Aus dem Leben der sieben „niederungarischen Bergstädte“ im 14. bis 17. Jahrhundert / SCHÜNEMANN, K.: Die „Römer“ des anonymen Notars / SCHOSTAKOWITSCH, W. B.: Die historisch-ethnographische Bedeutung der Benennungen sibirischer Flüsse / SOÓ, R. v.: Die Entstehung der ungarischen Puszta / WALDER, J. v.: Das Sparwesen in Ungarn. II. Kleine Mitteilungen und Anzeigen. III. Bücherschau.

# Ungarische Bibliothek

herausgegeben vom  
Ungarischen Institut an der Universität Berlin

## Erste Reihe

1. **Die Herkunft der Ungarn, ihre Sprache und Urkultur**  
Groß-Oktav Von Josef Szinnyei Reichsmark 1,5  
Zweite Auflage
2. **Deutsche Handschriften in ungarischen Bibliotheken**  
Groß-Oktav Mit einer Faksimile-Tafel der Nibelungenhandschrift F. Reichsmark 1,5  
Von Robert Gragger
3. **Lebende Rechtsgewohnheiten und ihre Sammlung in Ungarn**  
Groß-Oktav Von Karl Tagányi Reichsmark 2
4. **Die deutschen Lehnwörter der ungarischen Sprache**  
Groß-Oktav Von Theodor Thienemann Reichsmark 0,5
5. **Die Kenntnis der byzant. Geschichtsschreiber von der ältesten  
Geschichte der Ungarn vor der Landnahme**  
Groß-Oktav Von Herbert Schönebaum Reichsmark 0,8
6. **Preußen, Weimar und die ungarische Krönungskrone**  
Groß-Oktav Von Robert Gragger Reichsmark 5
7. **Eine altungarische Marienklage**  
Groß-Oktav Von Robert Gragger Reichsmark 0,5
8. **Die Deutschen in Ungarn bis zum 12. Jahrhundert**  
Groß-Oktav Von Konrad Schünemann Reichsmark 5
9. **Geschichtliches im Nibelungenlied**  
Groß-Oktav Von Bálint Hóman Reichsmark 1,5
10. **Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien  
Band I**  
Groß-Oktav Von Andreas Alföldi Reichsmark 2
11. **Das ungarische Volkslied**  
Groß-Oktav Versuch einer Systematisierung der ungarischen Bauernmelodien Reichsmark 15  
Von Béla Bartók
12. **Der Untergang der Römerherrschaft in Pannonien  
Band II**  
Groß-Oktav Von Andreas Alföldi Reichsmark 9
13. **Festgabe Josef Szinnyei zum 70. Geburtstag**  
Groß-Oktav herausg. vom Ungarischen Institut Reichsmark 7
14. **Literaturdenkmäler aus Ungarns Türkenzeit**  
Groß-Oktav Festgabe C. H. Becker zum 50. Geburtstag Reichsmark 7  
Von F. Babinger, R. Gragger, E. Mittwoch und J. Mordtmann

## Zweite Reihe

1. u. 3. **Das ungarische Privatrecht**  
Groß-Oktav Band I-II Reichsmark 8 u. 7,7  
Von Anton Almási
2. **Staatsverträge zur Regelung von Steuer- und Gebührenfragen**  
Groß-Oktav Von Johann Nyulászi Reichsmark 0,6
4. **Das ungarische Budgetrecht**  
Groß-Oktav Von Zoltán von Magyar Reichsmark 1
5. **Ungarische Kulturpolitik nach dem Kriege**  
Groß-Oktav Von Graf Kunó Klebelsberg Reichsmark 1

## Dritte Reihe

1. 2. **Bibliographia Hungariae**  
Verzeichnis der Ungarn betreffenden Schriften in nichtungarischer Sprache  
Groß-Oktav Band I. Historica Reichsmark 4  
Band II. Geographica, Politico-oconomica Reichsmark 22  
Band III. Philologica, Periodica Reichsmark 12

Druck: Hermann Böhlans Nachfolger Hof-Buchdruckerei G. m. b. H. Weimar.